REVISTA DE LITERATURA

15

1950

ISTITUTO «MIGUEL DE CERVANTES» DE FILOLOGIA HISPANICA
MADRID

TOMO XV N.os 29-30 ENERO - JUNIO 1959

Depósito Legal, M. 549.—1958.

Gráficas Benzal - Hartzenbusch, 9 - Madrid

APUNTES PARA LA HISTORIA DE LA TRADUCCION EN LA EDAD MEDIA

Todo intento de caracterizar la traducción medieval en sus distintas fases ha de proceder simultáneamente por dos caminos: cotejando los textos traducidos con sus originales y elaborando una teoría de la traducción. Uno de los méritos de los recientes estudios sobre traducción del árabe (1) es justamente el de haber sabido desentrañar de entre la abigarrada variedad de los préstamos y calcos lo que se debe a «la voluntad de dejarse influir». Una labor de tan fina sensibilidad filológica presupone el conocimiento de las condiciones de trabajo de los *trasladadores*, amanuenses, copistas y emendadores de las distintas fases de la redacción y propagación de las versiones y de los propósitos del romanceamiento, bien fuera éste literal o transfundido en forma literaria (2). La investigación histórica realizada para los traductores alfonsíes debería extenderse a otros períodos recogiendo cuidadosamente las observaciones de los propios traductores.

Es en el siglo XV, período de erudición que renueva, aunque en veste muy distinta el afán de saber de la época alfonsina, cuando empieza a menudear, en España y en otros países europeos (3), las declaraciones explícitas de los intérpretes de obras extranjeras, consignadas generalmente en los preliminares. El romanceador nos cuenta

(1) Me refiero específicamente a la monografía de A. GALMÉS DE FUENTES: *Influencias sintácticas y estilísticas del árabe en la prosa medieval castellana.* Madrid, 1956, publicada antes en el *Boletín de la Real Academia Española* XXXV-XXXVI, 1955-56.

(2) Véanse resumidos los datos principales en el artículo de G. MENÉNDEZ PIDAL, *Cómo trabajaban las escuelas alfonsíes, Nueva Revista de Filología Hispánica,* V, 1951, páginas 363-380. Cf. también J. MILLÁS VALLICROSA, *Las traducciones orientales en los manuscritos de la Biblioteca Catedral de Toledo.* Madrid, 1942, pág. 11. Anteriormente, el mismo autor había insistido en la literalidad de los traductores del árabe (*Al-Andalus,* I, 1933, 155 y sigs.).

(3) En Inglaterra, por ejemplo, los comentarios de los traductores acerca de su labor escasean antes del siglo XV; se hacen frecuentes en el cuatrocientos. Cf. F. R. AMOS, *Early Theories of Translation.* New York, 1920.

M8346
48
3R

algo de las circunstancias en que emprendió o realizó su tarea, nos hace partícipes de sus dificultades y dudas, y a veces hasta nos declara el método por el cual optó para poner la obra en castellano. Deja, pues, el anónimo y la resuelta afirmación de su personalidad le coloca en los umbrales del Renacimiento (4), mientras que los motivos esencialmente didácticos que le guían en la elección de las obras antiguas y el ingenuo anacronismo que le acerca a ellas, muestran su arraigo en la Edad Media.

Es tan fértil el siglo XV en materiales para la historia de la traducción, que podría investigarse aún mucho más de lo que se ha hecho hasta ahora. Aun una joya tan extraordinaria como la Biblia de Alba, con su reveladora introducción y apostillas, apenas si se ha estudiado más que desde el punto de vista bibliográfico y anecdótico (5). De los mismos años aproximadamente (1419, 1432) es el romanceamiento de la *Suma de perplejos*, de Maimónides, con introducción de su intérprete, el converso Pedro de Toledo, y apostillas no sólo del traductor, sino de otra mano de la misma época (6). Numerosísimas son las traducciones del latín, y algunas de especial interés como las de las obras de Aristóteles por el príncipe de Viana (7). En su versión castellana del Comentario sobre Eusebio de S. Jerónimo Alonso de Madrigal, el Tostado, les brindaba a sus contemporáneos todo un pequeño tratado sobre la traducción del latín y del griego (8).

Pero acerquémonos a uno que otro de los mencionados prólogos para entresacar lo que nos revelan de la personalidad y propósito de sus autores. Sorprendamos, por ejemplo, a un Juan Alfonso de Zamora, quien al lustre de su cargo de secretario de Juan II unía un sincero afán de erudición. De la «arenga» por él antepuesta a la versión castellana de la *Caída de Príncipes* se desprende, en primer lugar

---

(4) Además, entre los prólogos del siglo XV y los del siglo XVI hay una continuidad de motivos y de soluciones teóricas que hacen arbitraria la división cronológica por épocas. Sólo el estudio de las versiones mismas permite establecer el contraste entre la versión latinizante y la traducción castiza, que encarna en un Boscán por ejemplo, el tipo de traducción verdaderamente renacentista.

(5) Véase mi bibliografía sobre las Biblias romanceadas, de próxima aparición en *Sefarad*.

(6) Cf. el breve estudio y reproducción de algunos trozos por M. Schiff, *Une traduction española del More Nabuchim de Maimónides; notas acerca del manuscrit KK-9 de la Biblioteca Nacional*, «Revista crítica de historia y literatura» II, 1897, páginas 164 y sigs.

(7) Cf. *La philosophia moral del Aristotel: es saber Ethicas, Politicas y Económicas* (Colofón: Zaragoza, 21 de marzo de 1509), que contiene un prólogo anónimo revelador de un intenso interés por los problemas que plantea al traductor la terminología filosófica.

(8) *Tratado sobre Eusebio*. Salamanca, 1506-1507, del que he visto un ejemplar en la Biblioteca de la Hispanic Society. Reproduce algún trozo M. Schiff en *La Bibliothèque du Marquis de Santillane*. París, 1905, págs. 41 y sigs.

la alta dignidad que para 1422 había alcanzado el arte de traducir de un idioma en otro, considerándose digno de hombres de estado. Zamora conocía y admiraba los romanceamientos del Canciller Mayor de Castilla, Pero López de Ayala, y habiendo dado con su versión de los primeros ocho capítulos de la obra de Boccaccio, quiso acabar la empresa que Ayala dejara incompleta. He aquí, sin embargo, cómo llevó a cabo la «traducción»: estando él y Alonso de Cartagena, entonces deán, y luego obispo de Burgos, en Portugal como embajadores del rey de Castilla, quisieron dedicar los ratos libres a una ocupación tan espiritual como provechosa traduciendo el tratado del certaldense, cuyo romanceamiento acabaron el 30 de septiembre de 1422, el deán, «diziendo y yo—o sea, Zamora—escriuiendo».

Cómo se realizaban estas colaboraciones en las cuales el judío converso servía de instrumento y guía, y el prócer cristiano ponía su mecenazgo y su recién despertada curiosidad de saber, nos lo muestra también otro fruto de la misma misión diplomática, la versión del *Libro de Senetute* y del *De la Amistad*, de Cicerón.

Esta vez es el deán, Alonso García, quien toma primero la palabra, y en un prólogo muy «retorificado» resume así el trabajo de colaboración sobre el *De senectute:*

> El qual yo diziendo e vos escriviendo, mas catando del seso que de la estrecha significacion de las palabras, tornandolo del latyn en nuestro castellano lenguaje, con muy pequeño trabajo se acabo en las oras que sobraban del tiempo que sabedes (9).

De que Juan Alfonso ignorase latín no hay duda. A vueltas de alabar su diligencia («que en cuanto en vos es por la sçiençia fazedes» (fol. 3v), su docto amigo destaca el tesón con que el viejo cortesano intentaba recobrar en la «edad provecta» unos conocimientos que había pasado por alto en su juventud:

> Lo que la lengua latina vos quiso esconder catando trasladaçiones por la lengua materna pugnedes de los descobrir *(ibid.)*.

A la carta de Alonso de Cartagena sigue otra firmada por Juan Alfonso de Zamora repleta también de citas y de ejemplos clásicos sobre la gratitud, muy probable que tan bien torneados períodos retóricos (cfr. fol. 5 r) los dictase también Cartagena, pero lo cierto es que obras como ésta *De senetute* y el otro tratado *De la amistad* contenido en el mismo manuscrito, se ponían en «lengua clara, vulgar y materna»

(9) *Ciceron en romance* (tejuelo), MS 7815 de la Biblioteca Nacional de Madrid, fol. 3 r.

(fol. 34 r) para que un noble seglar «pudiese algunas vezes leer e recrear *su* spirito» (ibíd).

La historia de las antiguas bibliotecas castellanas corre paralela con la de las traducciones hechas al amparo de nobles y seleccionadas con miras a complacerlos y adoctrinarlos. Siendo innumerables las obras antiguas, nos declara el mismo Alonso de Cartagena, no han de escogerse las «continentes sçiençia sin la dulzura de la eloquençia, las cuales, aunque las trasladen en la lengua vulgar, non se podrían por el que non aprendió entender sin maestro»; y tampoco han de elegirse «otras que contienen aloquençia sin conclusión o con pocas conclusiones de sçiençia, las quales maguer deleiten en leyendo leídas non dexan çierta doctrina en el coraçón».

Descontando los tópicos y ornamentos retóricos, estos prólogos nos colocan en el medio del quehacer literario revelándonos procedimientos y criterios de selección, e ilustrando muy al vivo esos primeros encuentros tan reveladores del hombre medieval con las obras de la antigüedad. Oigamos a otro noble, el copero mayor de don Juan II, mossén Diego de Urríes. Parece que las embajadas eran ocasión propicia para la divagación literaria, porque estando nuestro aragonés de embajador en Brujas, en el año de 1467, dió con el libro de Valerio Máximo. Empezó a leer en él «como forzadamente», atemorizado por el «alto estilo y escuras sentencias», pero luego..., y aquí hemos de dejarle la palabra:

> quando llegue al cabo del tanto me plugo por me parecer el mejor tractado que houiesse jamas oydo ni leydo [que] delibere... transladarlo... caveo por esperiencia tener lo que no alcança en un solo volumen otro libro alguno a mi parecer en la mayor parte de la christiandad: de la qual yo he andado e visto lo mas hermoso e politico e digno de notar (10).

«Algunos amigos» intentaron disuadir a nuestro entusiasta admirador de Valerio: «Vgo de Vrríes, essa empresa es para hombre más docto e historial que soys vos.» Pero «tan voluntario se fallo» el tesudo aragonés, que con la ayuda «del glorioso cauallero Sant Jorge», del que llevaba el hábito, y la intercesión de Nuestra Señora, «adelgazando y despertando su crudo ingenio», llevó a cabo la obra emprendida. Lo cual no fué pequeña tarea, «ca houo el mesmo de leer, screuir e transferir todo el libro en siete meses».

Hemos de advertir que esta versión de Valerio, realizada por un aristócrata español al parecer sin ayuda de nadie, no se hizo del latín, sino del francés (del maestro Simón de Hedín); pero aun así, Valerio se introducía en España como el volumen más «moral y hystorial», y

(10) Ed. gótica de Toledo, 1511.

más repleto «de marauillosos ensemplos», digna alternativa para el servicio de las armas que Urríes «por el impedimento de *su* senectud», ya no podía prestar.

Creo que el interés por la Biblia, y particularmente por el Antiguo Testamento en el siglo XV, hay que encuadrarlo en esta sed de erudición que se va despertando en las clases dirigentes, y que abarca indistintamente todas las fases de la historia antigua. Parece, pues, natural que cuando un libro estaba destinado a una colección particular, para que algún noble pudiera leer en él «algunas vezes... y recrear *su* espíritu», el esfuerzo de transfusión y verdadero *romanceamiento* debía de ser menor que cuando la traducción iba a servir como instrumento auxiliar para la vida litúrgica (como en las primeras traducciones de la Biblia del hebreo), o cuando formaba parte de un amplio programa de vulgarización del saber (como en el caso de las versiones bíblicas de la época alfonsina).

No menos interesantes para nosotros en estos días en que tanto se discuten los problemas de la traducción (11), son las observaciones de los romanceadores acerca de las dificultades encontradas en el trasiego del idioma antiguo al suyo propio. Generalmente son el latín y el castellano los que se comparan, pero a veces hallamos también el griego atraído en la comparación, gracias sobre todo a las sugerencias de San Jerónimo.

A la lengua latina se le reconoce, aun en el siglo XVI, un vocabulario más rico que el castellano («la abundancia de la lengua latina es mayor que nuestro común fablar») (12). Pero aun en paridad de vocabulario, resulta laboriosa la traducción por la distinta estructura de los dos idiomas:

---

(11) Cf., además de los consabidos ensayos de ORTEGA Y GASSET, *Miseria y esplendor de la traducción*, en «El libro de las misiones» (Buenos Aires, 1942), y ALFONSO REYES, *De la traducción*, en «Experiencia literaria» (Buenos Aires, 1942), la conferencia de O. BLIXEN, *La traducción literaria y sus problemas*. (Montevideo, 1954) y, sobre todo, el agudo y amplio estudio de B. TERRACINI sobre *El problema de la traducción*, en «Conflictos de lenguas y de culturas» (Buenos Aires, 1951, págs. 43-103). Otros estudios más recientes: E. NÚÑEZ, *Las traducciones literarias y su proceso*, «Acta Salmanticensia. Filosofía y Letras», X, 1956, 9-21; E. CARY: *La traduction dans le monde moderne*. Ginebra, 1956; L. VICENT: *Traduttori-traditori*, «Revue des Études Italiennes» N. S. IV (1957); los ensayos reunidos en *Traductions. Mélanges offerts en mémoire de Georges Panneton*, edités par J. P. Vinay (Université de Montreal. Institut de Traduction, 1952) y en los *Cahiers de l'Association Internationale des Études Françaises*, n. 8, 1956. Algunos títulos más podrán verse en la versión francesa de la Bibliografía crítica de la nueva estilística de H. Hatzfeld.

(12) Así lo expresará en 1513 Diego de Cortégana (reproducido por Menéndez Pelayo en su *Bibliografía hispano-latina clásica*. Madrid, 1902, págs. 74-75, y muchos otros después.

> E la primera causa de la mayor dificultad, escribe el Tostado, es porque la lengua griega et latina son abastadas de palabras significantes para exprimir et declarar los concibimientos, et esto ansi que en los nombres principales que llaman primitivos como en los que vienen por formation o derivation, lo qual non reçibe lengua alguna vulgar por non seer los vocablos subjects a alguna arte como el latin et griego son subjectos a las reglas de la arte gramatical (13).

Lo que les llama la atención a estos traductores del siglo XV son muchos de los aspectos que los filólogos destacarán y analizarán en términos críticos. Distinguen, como aquí lo hace el Tostado, entre palabras primitivas y derivadas o compuestas, y llaman «arte de gramática» lo que nosotros reconocemos como característica fundamental de las lenguas flexivas. Por «arte de fabla con muchas figuras et modos», o sea gracias a las desinencias, «se multiplica la significaçión ansi en la oración como en la diction simple o sola, lo qual en la vulgar lengua non se faze o es muy menos». O, dicho de otro modo por el mismo Tostado: «No significan derechamente las palabras del vulgar lo que está en latín, mas por circunlocución o supleción lo significan» (fol. 14, r).

De hecho, la suma de las opiniones de los traductores del siglo XV apunta a una distancia infranqueable entre el latín y el castellano: a los que se pagan de la vulgar lengua les hace notar Enrique de Villena que en ella «por mengua de vocablos, non se pueden tan propiamente significar los conceuimientos mentales segund en la latina lengua se fazer puede» (14). Y Pedro de Chichilla, traductor de la *Historia Troyana*, se disculpa diciendo:

> si los conçebimientos mentales en la latina ystoria contenidos no han seydo tan conplidamente declarados, ninguna culpa a ellos inputada ser deve, mas a la insufiçiente lengua en la qual el dulce e buen orden de fablar segunt que en la latina, fallar non se puede (15).

Y el anónimo traductor de la *Ilíada* (no ya del griego, sino del texto puesto en latín por Pietro Cándido Decembri):

> ...nos no auemos tan conpendiosos uocablos que en pocas palabras pudiessemos conprehender grandes sentencias, como sea que la eloquençia de fuerças carezca cuando el idioma uocablos no padesçe diuersos respectos significantes (16).

No sé hasta qué punto se puede identificar los «concebimientos mentales» con las palabras abstractas que los traductores hallaban sobre

---

(13) Op. cit., fol.

(14) Traducción de la *Eneida* manuscrita en la Biblioteca Nacional, n. 1874, folio 3, v. 15.

(15) Cf. SCHIFF, op. cit., pág. 267.

(16) Citado de SCHIFF, págs. 5-6.

todo en latín tardío, pero lo cierto es que algunos se quejan expresamente de la dificultad de verter tecnicismos filosóficos (17), y todos ellos forcejean con el carácter orgánico de la lengua latina.

Varias son las soluciones que se les ofrecen. Las hallamos resumidas, por ejemplo, en el prólogo del *De consolatione*, de Boecio, vertido al castellano probablemente por Pero López de Ayala:

> como sea muchas vezes que por la diuersidat de las lenguas se fallen algunas palabras que no son mudables sin gran daño suyo... donde tal diçion fallare quedara en su propio vocablo o se trocara por el mas cercano que en nuestro vulgar yo fallare, poniendo de fuera otro en su favor que al poder mio sostengan su misma fuerça. E donde se tocare fiction o ystoria que non sea muy usada, reduzirse ha breuemente (18).

La última alternativa se expresa aquí en función del contenido, pero no es de suponer que la omisión no se justificara también con razones puramente lingüísticas («el estilo vulgar non rreçibe muchas cosas las quales la palabra latina non solamente sufre más aún por necessidad demanda», escribía el Tostado para justificar la desigualdad entre «los comentos por *él* fechos en palabra latina sobre el testo de Eusebio», y sus declaraciones escritas en lengua vulgar). En cuanto a las soluciones positivas, vemos sugeridas dos: el préstamo (o «trabar del latín», como entonces se decía) y la sustitución por una palabra de la lengua receptora, con o sin rodeos. Claro está que sólo cuando las palabras se ponen «de fuera», escogiéndolas del patrimonio de la lengua, nos hallamos frente a una verdadera traducción. De un modo general puede decirse que éste es un fenómeno más característico del siglo XIII que del XV por la voluntad de la lengua «de dejar de ser latina». En cambio, si el traductor se limita a buscar el vocablo «más cercano», tan cerca puede quedarse del original, que la suya es una lengua neutra, un latín apenas castellanizado. Se nos habla entonces de *re militar*, de *re familiar*, de *belo gótico*, y nos extrañamos de la naturalidad con la cual el traductor trata como palabras vulgares aun los más crudos latinismos. Ejemplo precipuo de la extraordinaria fluidez de los límites entre latín y castellano es el *Universal vocabulario*, de Alonso de Palencia, en el cual un latín bastante depurado se mezcla con un castellano totalmente híbrido.

Para ventilar sus dificultades como problemas de traducción y para

---

(17) La versión latino-castellana del *Fedón* deja perplejo a Pedro Díaz de Toledo: «No sé—escribe—si muchas de sus razones se pueden aplicar a nuestro vulgar castellano» (cf. SCHIFF, op. cit., pág. 14). En el tratado *De vida beata*, Juan de Lucena pone la misma duda en los labios del Marqués de Santillana: «Nuestro romance ajeno de moral filosofía, lo pensaba» (de *Testi spagnuoli del secolo quindicesimo*, ed. por G. M. BERTINI. Turín, 1950, pág. 101).

(18) Cf. SCHIFF, págs. 178-179.

ofrecer soluciones teóricas, tenían los traductores medievales un modelo muy autorizado en San Jerónimo. Citemos un pasaje de su célebre *Epístola a Pamaquio*, verdadera *magna charta* de la traducción medieval:

> Yo non solamente lo digo, mas aun con libre voz lo confiesso, que en la interpretacion de los libros griegos non curo de exprimir una palabra por otra, mas sigo el seso et efecto, salvo en las Sagradas Escripturas, porque alli la orden de las palabras trae misterio.

Este mismo pasaje, que reproduzco en la versión de Alonso de Cartagena (20), corre por los prólogos de las versiones medievales. Lo hallamos en la traducción de Aristóteles del príncipe de Viana (21). A él alude el ya citado traductor de la *Ilíada* (22), y en la autoridad del Santo Doctor se ampara Fray Ambrosio de Montesinos para la traducción de los «términos theologales *que* no se podían dar a entender a todos en nuestra lengua sacándoles de palabra a palabra» (23). Es más, estas mismas expresiones «de palabra a palabra», «la palabra de la palabra», «palabra por palabra» y hasta «de verbo ad verbum» (24), revelan a las claras la inspiración jeronimiana. Por sugerencia de San Jerónimo se introducen, asimismo, alusiones a Cicerón y Horacio (25).

La frecuente invocación de la autoridad y ejemplo del traductor de la *Vulgata* por los romanceadores del siglo xv nos lleva a destacar la importancia de los antiguos traductores cristianos como modelo de las versiones medievales. Pero de este tema trataremos en otra ocasión.

MARGHERITA MORREALE

---

(19) He analizado los varios grados de interferencia entre latín y romance en mi reseña del *Registro de voces españolas internas*, de John M. HILL, «Quaderni Ibero-Americani» III (1959), 543-544.

(20) El texto es de las *Epístolas* de San Jerónimo, 57.5; ed. CSEL (Viena, 1910-18), página 508; cito la traducción de la *Bibliografía hispano-latina clásica* de Menéndez y Pelayo, pág. 574.

(21) «Ca dize sant Hieronimo en la epistola del muy buen estilo de interpretar yo por cierto no solamente uso...» (Op. cit., 1 ij v.).

(22) «Afirmalo Sant Geronimo que faziendo grand dificultat en el traduzir de Griego por inposible conparaçion puso que alguno prouase ni aun para si solamente interpretar a Homero...» (Loc. cit., pág. 5).

(23) Cf. *Uita cristi cartuxano*, s. a., a iij v.

(24) Es curioso hallar esta última expresión justo en un programa de versión independiente, como el del traductor de las fábulas de Esopo, Aviano y Poggio: «No que sean sacadas *de verbo ad verbum*, mas cogiendo el seso real según común estilo de intérpretes por mas claro y mas evidente...» (*La uida de ysopo*, 1520). *De verbo a verbo* será luego frase corriente en los prefacios de las versiones bíblicas del siglo xvi.

CANTABLES EN SAINETES LIRICOS DEL SIGLO XVIII

Agrupamos bajo la denominación «sainetes líricos» aquellas piezas del teatro menor español (sainetes, entremeses, bailes y fines de fiesta) que antiguamente intermediaban o epilogaban nuestras comedias y que reclamaban el canto como ornamento imprescindible. Por centenares custodia la Biblioteca Municipal de Madrid los manuscritos de aquellas obras, siendo raras ahí las impresas y escaseando las que mencionan el nombre de sus autores. Con frecuencia esos manuscritos muestran las censuras eclesiásticas y civiles que debían anteceder a la respectiva representación en los coliseos de Madrid. Los hay retocados después de haber dormido largo tiempo, pues el remozamiento parecía inevitable, y no es insólito que censuras formuladas a principios del siglo XIX recayeran sobre ciertas obras que desde el siglo anterior venían representándose con más o menos dilatadas interrupciones.

Interesado por esta materia hace más de treinta años, la examiné a fondo en lo literario y lo musical, mientras mi atención recaía predilectamente sobre la morfología literaria y musical de la tonadilla escénica, y le dediqué un extenso artículo, titulado «La participación musical en los sainetes madrileños durante el siglo XVIII», artículo que se puede leer en «Revista de la Biblioteca, Archivo y Museo» del Ayuntamiento de Madrid (enero 1927). Mientras allí presenté los aspectos musicales, aquí expondré los aspectos literarios, sin perjuicio de incluir acotaciones o referencias filarmónicas, bien frecuentes y no poco ilustrativas en ese caudal, que podríamos considerar inédito. Aunque raramente ofrecen aquellos manuscritos joyas literarias de alto valor, sin embargo perfilan con realismo notorio unos ambientes pintorescos y costumbristas que no deben desdeñar los examinadores de nuestra literatura teatral pretérita.

Vaya, sin más preámbulos, un panorama desconocido para nuestra generación, pero que había cautivado o seducido a pasadas generaciones, como lo acredita la perseverancia con que tal género de obras ha-

bía sido llevado a la escena, sin que le hiciesen mella los ataques de un neoclasicismo pujante, si bien transitorio.

* * *

Desde mediados del siglo XVIII venía cayendo en desuso el tradicional «cuatro» plurisecular—es decir, la pieza musical escrita para ser cantada a cuatro voces—, pero no se había omitido aún, por lo que algunos sainetes lo evocaban o lo exigían. Tal ocurre con aquel titulado *La dicha viene que ni se aguarda*, representado por María Ladvenant y otros intérpretes, cuya portada manifiesta literalmente: «Este sainete no tiene más que un cuatro, y unas seguidillas y una coplas de peregrinos.» La primera parte de otro sainete titulado *La Crítica*, declara que al alzarse el telón se representa la casa del «autor» (es decir, del director de la compañía teatral), exponiendo a continuación: «Dentro suena la música de cuatros.» Otro sainete, con letra de Moncín, que data del año 1788, tiene un «Coro de labradoras» escrito «a 4.°», que alternaba con una canción a solo. El sainete *El alcalde contra Amor*, anónimo, comenzaba con unas seguidillas «a 4.°»—mientras uno tocaba el tambor a la puerta del Ayuntamiento—, cuya letra dice:

¿De qué sirve que tantos la calle ronden,
si no quiere mi madre
que yo me asome?
¡Ala, ala, que el agosto está en casa!
¡Olé, olé, que es el baile de noche!
¡Viva la gala
del primero que al baile
la moza saca!

Las seguidillas se cantaban constantemente, constituyendo pieza casi obligada en los más de los casos. Un «baile» anónimo representado en 1767 por Mariana Alcázar y titulado «La visita de Mariana», principia con los versos:

Vaya una seguidilla,
por ser estilo
que se empiecen los bailes
con los canticios.

El vocablo «canticio» era bastante usual por aquellos lustros, como lo muestra aquel «baile» que, bajo el título «La Arcadia», había representado la compañía de Joseph Parra en 1754. En efecto, al alzarse el telón salían varias mujeres cantando:

¡Viva la bizarría
de aquel que nos restaura!
¡Viva la gala!...

siendo interrumpidos por otro personaje, que declamaba los versos:

¡Paren, señoras! No quiero
más canticios, que me enfadan...

Las seguidillas inaugurales no sólo se entonaban de cara al público en el tablado, sino también, a veces, detrás de bastidores, y además coreadas, como lo acredita el sainete *Caer en la cuenta.*

En el «baile nuevo», titulado «Burla a Espejo y Plasencia»—nombre de dos actores que intervenían en la representación de esta pieza, cuyo estreno hubo de verificarse en 1763—, diversos personajes «salen montados en un burro natural» cuando se alza el telón; cambian unas palabras, y tras esto aparece el actor «Chinita» montado en otro burro y cantando la seguidilla:

Todo aquel que se muda,
dice un proverbio,
que la suerte le acude
siendo el fin bueno.
Y así, señores,
apriétese la espuela;
los burros troten.

El sainete anónimo «Sancho Panza en su Insula» intercala unas seguidillas manchegas con los versos:

La Insula Barataria
felice sea,
pues tiene a Sancho Panza
que la gobierna.
¡Viva la Mancha,
y el Gobernador viva
don Sancho Panza!

En el sainete de Luis Moncín «La verdad contra el engaño», con censura de 1790, se cantan en la plaza de un pueblo estas otras seguidillas sentenciosas:

Nadie fíe en placeres
de aqueste mundo,
porque los más durables
son como el humo.

Y en todo tiempo
unos están llorando
y otros riendo.

Anterior a esta pieza es otra anónima y titulada «Sainete sin título», con censura de 1775, donde aparece un barbero cantando:

Cuando por esas calles
anda mi chusca,
a un usía tropieza
y a otro arrempuja.
¡Viva Colasa,
que le dan hacia adentro
de puro maja!

En otro sainete, impreso el año 1792 bajo el epígrafe «Industria contra miseria, o El Chispero», mientras un criado hace la limpieza del hogar, se divierte cantando:

Pues es el tiempo propio
para petardos,
el pobre que pillemos
pagará el pato.
Quien fuera tonto,
ni juegue ni camine.
Andese solo.

Se estrenó en 1768 el sainete «Visitas de estrado y antesala». Al criticar allí varios criados los defectos de los amos en cuyos hogares vivían, una sirvienta, interviniendo en el diálogo, dice con respecto a los dueños de la casa que son

todos grandes postemas,
y mi ama una cochina
que los puntos de las medias
no sabe coser, y canta
que es rabiar. ¡Maldita sea!,
que parece una lechuza...

Tras esto, a petición de aquellos criados, remeda la sirvienta el grotesco modo de cantar que tenía su ama, entonando unas seguidillas.

El fin de fiesta «El asturiano aburrido», por L. A. J. M. (intercalado en el unipersonal «El joven Pedro de Guzmán», 1793), empieza con una seguidilla que había de entonar una sirviente, donde resaltó el tono satírico al proclamar sin preámbulos:

Infeliz la que sirve
con la desgracia
de no tener contentas
nunca a sus amas.
Pues sólo aprecian
criadas convenibles,
mudas y ciegas.

Tiene análoga intención el sainete «La vieja enamorada», con censura del mismo año 1793. Al alzarse aquí el telón, dos muchachas cantaban a dúo estas seguidillas boleras:

La criada que sirve
donde amor manda,
le sirven más los gajes
que la soldada.
Que en tales casos,
por lograr sus deseos
nadie es escaso.

Con censura de 1780 se estrenó el sainete «La tienda de caldereros», cuyo título señala concretamente el taller donde se desarrollaría la acción. Aquellos hombres, «al compás de los martillos, a que acompañará la música», cantan otra seguidilla:

Al compás de los golpes
en el ayunque,
el corazón más triste
se alegra y bulle.
Prosiga el coro,
que el machacar en cobre
produce oro.

Con censura de 1790 se estrenó el sainete de Comella «El tabernero burlado». Allí aparecen dos soldados en escena, y acompañándose de sus guitarras, cantan una seguidilla, cuya letra dice:

No hay rato en este mundo
más regalado,
que el que tiene una moza
con un soldado.
Con su bambolla,
si alegran a las viejas,
también las mozas.

Un año después se representa el sainete anónimo «Los soldados de recluta y los cómicos de la legua». Cantan a coro los soldados, una vez alzado el telón:

Donde llega la tropa
con su bandera,
a todas las muchachas
las vuelve lelas;
pues con sus bromas
recluta en todas partes
mozos y mozas.

Presenta más aspectos relacionados con la vida militar otro sainete del año 1783: «El ratón y el paso de los bailarines». Aquí los soldados cantan a coro con acompañamiento guitarrístico:

El que busque una vida
muy delicada,
véngase con nosotros
a sentar plaza.
Se come, se bebe;
se viste, se calza.
Se juega y pasea
sin costarle blanca.
Pues no hay descanso
mayor, en este mundo,
que ser soldado.

El sainete «El míralo todo en la tarde de San Blas», del año 1778, muestra un cuadro donde se ve la ermita de aquel santo popular con las dos campanillas encima de la puerta, tambor y pífano a la entrada, y en el balcón de la casa timbales y clarines. Entonábase allí una seguidilla donde se criticó a los precursores de nuestros gamberros de hoy:

Como hay tantos ociosos
de crianza mala,
sin descanso provocan
a cuantos hallan.
Menos hubiera
si al llegar les quitasen
ellas las muelas.

Otro sainete sin mención de año lleva el título «Entre chanzas las veras». Su libretista debió de tener aficiones filarmónicas de buen gusgusto, como lo indica la primera acotación del libreto, pues dice que, al

empezar la obra, «estarán vareando aceituna algunos payos, y otros transportando la aceituna al lugar, todo con la mayor propiedad que se pueda, y cantando el coro, que se procurará que tenga alguna novedad la música». En otra escena de esta obra, cuyo autor podría ser el fecundísimo Comella, las payas salían cantando:

Como las golondrinas
en el verano,
así mudan de sitio
los cortesanos.
Pero es preciso
poner cuidado en donde
forman sus nidos.

Hemos aludido a la Primera Parte del sainete «La Crítica». La Segunda Parte de la misma obra declara ser Laviano su autor, sin que tampoco menciona cuándo se estrenó. Allí salían cuatro mujeres del pueblo para cantar con arrogancia desmedida:

No hay día más alegre
para las majas,
que aquel en que sus uñas
tocan al arma.
Tiemblan, al vernos
ofendidas y airadas,
los elementos.

* * *

Solían prodigarse las alusiones o referencias a cantos y danzas, como ya hemos visto y como lo acredita el amplio surtido que presentaremos a continuación.

Con jactancioso donaire proclamaba el coro inaugural del sainete «La astucia estudiantil»:

No hay vida en este mundo
más divertida
que la que trae la gente
estudiantina.
Pues con sus letras
conquista en todas partes
a las bellezas.

El «baile» titulado «La fiesta de toros» presentaba en primer lugar a la actriz Joaquina, que, vistiendo de aldeana, entonaba esta seguidilla:

En el coche brillante
de mis chinelas,
cuando al baile me sirven,
busco las fiestas;
que en todo tiempo
son martirio del alma
los sentimientos.

Esta producción debió de agradar mucho a los espectadores por lo vistosa, pues en una escena posterior varios comediantes, vestidos de payos y payas, «salen bailando el 4.º con panderetas y sonajas».

En el fin de fiesta «Los baños inútiles», escrito por don Ramón de la Cruz en 1765, cierto «Coro de lavanderas» contiene símiles filarmónicos de buen gusto, con la particularidad de no ceñirse al molde clásico de la seguidilla, aunque digan los versos heptasílabos, y al final de la estrofa adoptan el estribillo tradicional:

A la frondosa orilla
del claro Manzanares,
alegres lavanderas
papel de ninfas hacen;
Y en su alegría,
a sus cadencias,
del jabón y las tablas
forman orquesta.

Es del mismo don Ramón de la Cruz y data del año 1770 el sainete «Las tertulias de Madrid, o El porqué de las tertulias», en cuya representación tomó parte sobresaliente «La Mayorita», es decir, aquella María Mayor Ordóñez que estuvo considerada en las tablas madrileñas como la mejor tiple de su tiempo. Un galán pregunta a una dama de la reunión si había aprendido ya las «seguidillas del olé». Se dispone a buscar la guitarra que le serviría de acompañamiento,

y se haría por lo bajo
una peti-serenata;

mas otro personaje interrumpe tal propósito para proponer que la dama de aquella elegante mansión obsequie a la concurrencia cantando aquellas seguidillas «en seco» y sin acompañamiento instrumental. Ella accede gustosa y, como dice el sainete, «canta la Mayora una seguidilla del olé en seco». ¿Y por qué acudían a esas tertulias las mujeres? Otro personaje, representado por el famosísimo gracioso José Espejo, lo manifiesta expresamente así:

Te lo dije y te repito
que nadie viene a estas zambras
sin su fin particular
o su interés. Verbigracia,
la señora viene aquí
porque es amiga de danza
y en su casa su marido
no quiere sufrir guitarras.

Ofrece otro ejemplo de seguidilla entonada a palo seco, según la conocida expresión, un sainete escrito por don José de Ibáñez con el título algo sutil para lo corriente en tal clase de producciones, que dice «Lo que engaña la apariencia y En qué consiste el honor». Allí, en efecto, un personaje, según frase textual, «se va cantando sin música», con melodía tomada de alguna seguidilla popular, al decir sentenciosamente:

Son los celos del alma
rara pelea;
puntas que uno se pone
por propia idea.
¡Arre!...

Y sin más aquel personaje abandona el tablado.

Frente a las seguidillas señoriales se requerían a veces seguidillas populacheras, como las puso don Ramón de la Cruz en su sainete «El marido viudo», donde un personaje «canta seguidillas majas en tono chillón».

Eran unas seguidillas bailadas con letra las del sainete anónimo «La boda del guarda», cuyos versos proclaman así:

En mujer ni en caballo
no fíes, Roque;
que al mejor tiempo tiran
un par de coces.
¡Oro y arriba!
¡Oro y respinga!
Vaya, muchachas,
y aquel retaconeo
de las murcianas.

Para reforzar el bullicio musical de este mismo sainete, otro personaje dice en una escena posterior:

Haya, muchachas, jolgorio,
mucha broma y castañetas,
que la boda de mi Paca
ha de ser sonada, ¡ea!

* * *

A pares solían darse las seguidillas en una misma obra. Tal sucede con «Poner la escala para otro», producción escrita por don Ramón de la Cruz en 1765, es decir, en sus años juveniles. Allí «salen los payos con violín, guitarra y bandurria» para cantar avisadamente:

Amor de caballero
nunca le creas,
que cada oveja, niña,
con su pareja.
Despierta, tonta,
a premiar el afecto
de quien te ronda.

Más adelante otro personaje dice: «Vaya una buena cantada», y entona otra seguidilla, donde se repite la misma cautelosa admonición:

No hay tiesto de claveles
en toda España
como tú, si te pones
a la ventana.
Quiere a los limpios
más que no a los hidalgos
que están podridos.

Contrasta con este desdén hacia las clases pudientes de la capital el mostrado en otro sainete con censura del año 1769 que lleva el título «Los cazadores de Madrid». Al comenzar la obra se ve la plaza de un lugar y aparecen «cuatro payas», dos cantando y tocando un pandero, y las otras dos bailando. Aquéllas entonan estas «Seguidillas» en parte acusatorias:

Son los cuatro elementos
de los lugares
el juego, la taberna,
labranza y bailes.
Y sale de esto
bodas, monas y guapos,
honra y provecho.

Inmediatamente sigue un declamado que trae referencias musicales al dialogar así aquellas cuatro payas:

PAYA 2.ª *Deja que descanse un rato,*
que me duele de cantar
la garganta.

PAYA 4.ª *Ya se ve.*

PAYA 3.ª *Pues hay más que descansar.*

PAYA 1.ª *La primer mujer ha sido*
que se ha llegado a quejar
de tal cosa, porque semos
(aunque el decirlo esté mal)
incansables las muchachas,
en el cantar y el bailar.

También tiene dos seguidillas el sainete «La discreta y la boba». Doña Laura canta las que dicen:

Dios nos libre de chismes
y horas menguadas,
pero principalmente
del agua mansa,
cuyos estragos
son más irremediables
cuanto más tardos.

Según declaraba la acotación en otra escena, «sentado el paje cerca de doña Agueda, aquélla le dicta al oído la seguidilla siguiente, que canta el joven con la propia música:

Dios nos libre de sotos
donde no hallan
los pobres cazadores
más que hojarasca
y petrimetras
que sus méritos compran
en varias tiendas.

Son tres, y no solamente dos, las seguidillas compuestas por don Ramón de la Cruz en su sainete «El casero en el fandango», con censura de 1781. Allí «majos y majas bailan seguidillas que cantarán ciegos con guitarras y violines». La primera seguidilla ofrece la particu-

laridad, no del todo insólita, de que los versos segundo y cuarto, en vez de ser pentasílabos, son hexasílabos y con terminación aguda.

1.ª *Con un albañil dicen*
te quieres casar.
Cuatro reales y medio
poco pueden dar.
Mas no te quejes
si luego te sacuden
como ellos suelen.
2.ª *Es Lavapiés el cetro*
de la majeza,
pero las del Campillo
la palma llevan;
pues todas ellas
el salitre abastecen
con lo que dejan.
3.ª *Traperos, albañiles*
y zapateros
en Lavapiés hoy campan
por sus respetos,
y sus majotas
son por antonomasia
resaladotas.

Tiene a pares las seguidillas otro sainete, anónimo y sin mención del año, que dedicó atención a la música reiteradamente, y cuyo título dice «Las locuras más graciosas por el engaño creídas». Comienza con «Música alegre», desarrollándose aquí la acción en un bosque, y añade textualmente: «Todos los que puedan de sopistas, cantando, y al compás de la música sonando un cucharón y hortera.» He aquí la letra:

Con cucharón y hortera,
hambre y contento,
andamos los sopistas
de pueblo en pueblo.
¡Viva, viva la tuna
digan las voces
al son de las horteras
y cucharones!
¡Viva, viva la briba!
¡Viva la broma!
¡Vivan los colegiales
de letras gordas!

Había mutación. La escena se desarrollaba en la plaza de un pueblo. Salían ahora de payas y payos los que habían salido antes de sopistas, y entonaban la siguiente «Cantilena a lo payo»:

El amor de los payos
es liso y llano.
¡Ea; vamos!
Si me quieres, te quiero.
Daca la mano.
¡Ea; vamos!
Saca el peine
y el escarpidor
y átame, niña, el pelo
que voy de función.
Saca el peine
de la cartera,
y átame, niña, el pelo,
que ahora voy fuera.

En otra escena posterior suena dentro un tamborcillo y después aparece el chico de la Hidalga,

que viene allí con su abuelo
y le han vestido a la usanza
de Madrid, con un vestido
que dicen que es a la Holanda...

Ese muchacho, golpeando el tamborcillo y «haciendo de señorito zanguango», le pregunta al abuelo si sabía tocar el tambor y si sabía tocar también la «retreta» y la «prusiana», lo cual refleja usos y costumbres filarmónicas de aquellos tiempos.

Al empezar el sainete titulado «Las dos compañías de la Legua.— El paso de Progne», con este doble título, «salen con el cuatro el barón de militar ridículo, alcalde y escribano del lugar». En honor de aquél se canta la siguiente seguidilla:

¡Viva el barón bizarro
cuyas caricias
hasta a los infelices
los bidifican! (sic, por «vivifican).
¡Viva y reviva,
y que nunca se muera
su señoría!

En seguida entablan un breve diálogo el escribano y el barón, mas no en forma cantada, sino declamada, y con los octosílabos inevitables:

BARÓN. *¡Buena música, alcaldillo!*
No creí, por vida mía,
que esto en un lugar hubiera.
ESCRIBANO. *No es del lugar, señoría;*
que esta música será
de aquellas dos compañías
de la legua, que han venido
por la licencia a la villa.

Hay una mutación. Para empezar la fingida representación teatral de aquellos cómicos forasteros, «salen las cuatro mujeres y se ponen en ala, y los dos hombres, uno con violín y otro con guitarra, y cantan un «tono» cuya letra dice:

Viendo el sacristán que Gila
tan endemoniada estaba,
al son de las campanillas
la pretende conjurar.
Dilin din, dilin din.
Dan, dan, dan, dan.

Y el barón elogia «las voces», porque eran «delicadas y lindas».

En el «baile» titulado «La libertad de los jitanos» (anónimo y sin año, como tantas obras de igual naturaleza), al empezar la obra salen varias aldeanas con panderetes *(sic)* y cantan las seguidillas:

En Madrid, por las ferias,
quien va a la plaza,
como vaya sin cuartos
vuelve sin blanca.
¡Vamos, muchachas,
que éste es el propio baile
de las sonajas!

Ofrece un ejemplo de seguidillas chambergas «El valor y la destreza de Romero y Costillares», sainete donde unos ciegos cantaban «coplas» en honor de esos insignes matadores. Una de ellas empieza así:

Pues vaya
con mis coplas quebradas,
que el poeta
me las llamó chambergas...

* * *

En el «sainete lírico», igual que en la «tonadilla escénica», predominaban las seguidillas; aunque de ningún modo reinaron con exclusividad. Y como su imperio no era absoluto, vemos allí también canciones populares caracterizadas por su estribillo, jotas, mayos, pastorelas .minuets». Asimismo suele aparecer la denominación «cantinela», sin na significación precisa. La ejemplificación siguiente vendrá en apoyo e todo ello.

Se introduce la canción bailada del «dingo dingo» en un sainete nónimo del año 1775 titulado «Hasta aquí llegó el sainete», obra donde Polonia Rochel quería mitigar el enfado de varios personajes cantando y bailando una «jitanada». Anuncia que se va a efectuar así, ecitando los versos:

¡Chito, que voy principiando
una canción tan alegre
que bailen hasta los bancos!

En seguida aquella dama de cantado lanza esta vulgarísima copla:

A la puerta de una casa
una gallina encontré,
y sin que estuviera puerca,
yo la cogí y la limpié.

Con esta melodía enlazará el canto de «Todos», haciendo un «baile ruzado y el son con los tacones»:

Con el dingo dingo,
con el dingo dé,
con el dingo dingo
te divertiré.

A continuación cantaba la misma actriz la siguiente estrofa:

En la ciudad de Sevilla
hay una cosa especial,
que todos los que se mueren
no vuelven a resollar;

epitiéndose por «Todos», tras esto, el canto «Con el dingo dingo...».

Hallamos «jotas» en varios sainetes. Uno, censurado en 1763, «La esidencia del Pozuelo», se inicia con la presentación de varias aldeanas «tocando cada una su guitarra». Canta María Ladvenant la copla en seguida «Todas» cantan el estribillo. Dice así la letra:

Aunque más sustos nos causen
los casados y solteros,
no ha de estorbar esta noche
que todas nos alegremos.
A la jota, jotita de España,
que ya mi cadete volvió de campaña.

En una escena posterior de la misma obra cuatro parejas bailaban seguidillas, y entre tanto estas mujeres bailarinas cantaban así:

Los reos que Cupido
guarda en su cárcel
tienen, mientras más presos,
más libertades;
que tales fueros
se miran a ojos vistas
de los más ciegos.

No está en versos octosílabos, sino en versos decasílabos, por excepción singular, otra «jota» del sainete «El renegado», impreso en 1792. El teatro representa la tienda de un zapatero. Al alzarse el telón el maestro da esta orden: «¡Canta alegre la jota, Manolo!», y ese individuo canta la copla, que a continuación empalmará con un estribillo entonado por «Todos»:

El que quiera vivir con descanso
y sin trampas, celos ni camorras,
que no beba, ni juegue, ni fume,
ni se case con mujer hermosa.
A la jota de los cañamares,
no te quiero que me das pesares.
A la jota, jotita del prado,
rebusque la viña quien la ha vendimiado.

La repetición musical va subrayada por la siguiente letra:

A la jota de los presumidos
que se casan y quedan perdidos.
A la jota de los alentados
que se casan y quedan ganados.
A la jota del Río Jarama,
¡con qué fuerza creció la retama!

Introduce unas frases en lengua catalana el sainete «El pagador de todos», que fué escrito para la señora Granadina—actriz de canto famosa en su tiempo—, y en el cual intervienen personajes variados. Al levantarse el telón y mostrar la escena una hostería en pleno bosque, uno de ellos canta:

Vengan a la hostería
del catalán fanfarria,
que por tener miñonas
que sirven las viandas,
con más placer lo come
quien su dinero paga.
¡Anem, anem, anem,
y buena pro los faga!

En el baile «La Araucana» (sin expresión del año) se «baila el mayo» con la siguiente letra que cantaban en escena los actores:

El abilucho (sic) *ha entrado*
por la ventana
a comerse los pollos
a Ipulinaria.
¡Qué infamería
que se coman la carne
de las gallinas!

Otro baile anónimo, «Los pretendientes», declara que, al alzarse el telón, «tocará la orquesta algunos compases de la pastorela que se cantará después». Y en una escena de la obra salen varios actores de uno y otro sexo, vestidos de «pastores rústicos», para cantar la pastorela siguiente:

Pues los rebaños rinden
fértiles las cosechas,
y los corderos mudos
blancos vellones ferian,
al afán, al afán, pastorcillos;
al esquilmo venid, zagalejas,
que todo es contento,
placeres y fiestas.

Como «cantinelas» se designaron canciones introducidas en algunos sainetes. El titulado «La inocente afortunada», de Moncín, comienza con un coro entonado por mozos de uno y otro sexo que venían de podar viñas:

La alegría y el contento
siempre asiste al labrador.
Le es apacible el sudor,
pues le produce el sustento.
¡Viva la alegría!
¡Viva la gala — de mi zagala
rubia y hermosa,
que a la misma rosa
vence y desafía!

Tras esto, el capitaneador del grupo da la orden terminante:

¡Basta ya de cantinela
y váyanse todos prestos
a descansar a sus casas!

Añadiremos que en otra escena de la misma producción hay boda con acompañamiento instrumental de gaita y tamboril.

Denomínase «cantinela» el número inaugural del sainete «El obrador de sastres», con censura de 1778, cuya letra tiene una copla seguida del estribillo coreado por «Todos»:

Si mi padre viviera y me viera
el oficio que llego a tomar,
me moliera los brazos a palos
por mirarme coser con dedal.
Mentir a trompones — y poco pasear.
Reniego de oficio tan perjudicial.

Por cierto que también cantaban «Todos» en otro número de aquella obra, para el cual exigió el libretista «música muy piano con flauta».

Data del mismo año 1778 el sainete «Los astrólogos y el boticario». Al alzarse el telón aparecían en una botica siete mujeres, machacando cada una con un almirecito y el mozo con otro almirez grande. Todos los sonaban al compás de la música, diciendo la siguiente «cantinela»:

Tan tan tan tan, tin tin tin tin
Siempre encerrados estamos aquí.
Tin tin tin tin, tan tan tan tan.
No hay quien se duela de vernos penar.
Dejémoslo todo y echad a bailar;

y a continuación bailaban un «fandango» cuya música tañía la orquesta.

Ofrece una «cantinela», entonada por varios personajes alternativa-

mente y coreada en su frase final, el sainete «El trueque de los amantes», con censura de 1779, porque las cantinelas no eran precisamente canciones individuales en muchos casos, sino también colectivas.

Tras una canción a cargo de labradores en el sainete «La inocente afortunada», con censura de 1818, manifiesta el capataz imperativamente:

Baste ya de cantinela
y váyanse todos presto
a descansar a sus casas!

Denomínase «airecito gracioso» la canción entonada por un personaje en el sainete «El chico y la chica», que fué impreso el año 1791.

Las letras de «minuet's» daban el buen tono en variados sainetes, a lo que habría de contribuir don Ramón de la Cruz, como lo muestran sus obras «Las escofieteras» (1773) y «El retrato» (1775). Esta última pieza se inaugura con «aire de minuet a 4», donde alternaban diversos personajes. Léase su letra:

A 4.° *Arte dichoso*
cuya destreza
naturaleza
pudo envidiar.
Briñoli. *Todo frescura.*
Tadeo. *Tú a la hermosura*
A dúo. *das permanencia*
más singular.

También había requerido este famoso sainetero un «minuet», para que lo cantase «La Mayorita», en su sainete «La despedida de los ciegos» (1770).

Esa misma tiple cantó un «minuet» en el sainete «La caza de los lindos», con censura de 1775. Salía llevando al hombro un palo del que pendía una jaulita con un jilguero, y se expresaba así:

Dulce jilguero,
no vayas triste,
porque perdiste
la libertad,
cuando aseguras
con mis cuidados,
más que en los prados,
felicidad.

Además tenía dicho sainete un «coro de vendimiadoras» que las intérpretes cantaban hasta perderse de vista, según previno el libreto, así como también un «airecillo como de tonada» inspirado en la musa popular, el cual hubo de correr a cargo de la famosa tiple Mariana Raboso:

¿Las ovejillas, madre,
quién te las guarda?
Porque yo ya yo,
para mí, yo ya,
porque yo ya
no las puedo guardar.

* * *

El influjo francés y más acentuadamente el italiano—aun sin contar ciertas alusiones a la música moruna—teñían con un carácter en cierto modo internacional este «sainete lírico» tan típicamente español. Contrastaban con esas manifestaciones exóticas ciertas canciones netamente españolas bajo la denominación genérica «coro» y señaladísimamente bajo la denominación específica «villancico», pareciendo esto último reservado a ciertas representaciones vistosas en fiestas o días señaladísimos. como los de Navidades y aquellos de Carnestolendas con que terminaba el año teatral, ya que durante la cuaresma permanecían cerrados los coliseos a todas esas manifestaciones, permitiéndose cuando más conciertos o volatines.

Pretenden imitar el francés algunas canciones chapurreadas. Así, por ejemplo, el sainete «Las damas fingidas», anónimo como tantos otros, no tiene más música que el son de los amoladores de la Dama de las Calabazas y la coplita que canta la Francesa y la canta la mujer». Y el sainete de Comella «No ser y parecer» incluyó entre los personajes una francesa retozona, la cual declamaba unos versos bilingües, por así decirlo, que presenta el libreto en arbitraria ortografía, la cual pretendía ser fonética:

Con mon per estar yo alegre
siempre cantando y ruyendo.
Ecuté mua una chanson
que dan mon viaje he compuesto.

Y a continuación entonaba una melodía, bailándola también.

El mismo Comella escribió el sainete «El tabernero burlado», con censura de 1790, que es un cuadro costumbrista digno de nota. Apa-

ece un ciego tañedor con su lazarillo. Una moza declara que le gustan os soldados porque le dan música nocturna con las vihuelas. Como la cción pasa en un pueblo, cierto individuo ofrece traerle de Madrid, or una peseta, los suizos de la retreta seductora. El ciego ofrece «dos uartos de gaíta», mas ella prefiere la vihuela. Al son de la gaita can- un personaje:

La tía Sebastiana
saca unos pollos
que apenas han nacido,
sacan a otros.

Tras esto aparece un francés con su linterna mágica y la marmotiña, antando:

Alons, petit garçon.
Alons, venit ici.
a ver la perfechón
que moi traer aquí.

Varios sainetes introducen melodías con letra italiana más o menos iel. En el «baile» «La Arcadia» (1754), viendo el actor Plasencia que ra necesario «soltar el chorro de su garganta», entona la siguiente can- ión bilingüe:

En los montes de Toledo
un salvaje desembarca
y con sus voces pastoras
tras una cordera avanza.
¿Perche, dolce bene?,
¿Perché, bella amata,
fugendo a mi voce
li trónqui e li feri
no ablandaro tu ingratísima facha?

Cierto personaje del sainete «La tertulia» cantó al piano una aria en dioma italiano que había compuesto hallándose en Berbería. En el ainete «Don Patricio Lucas», obra que en un ejemplar de época poste- ior fechado en 1791 lleva el doble título «El caballero de Sigüenza.— Don Patricio Lucas», se entabla el siguiente diálogo:

CHIQU. *Sentite la mia voce*
PEPA. *Canta in idioma di España*
porque li intendamos tuti.
CHIQU. *Lo haré como usted lo manda.*

Mientras en la anterior obra triunfó la canción italiana, se impuso aquí la canción española. Sin embargo, el influjo italiano impera a veces, como habría de suceder al volverse a cantar el sainete «La pequeña folla» (sin expresión del año), pues en su versión primitiva esta obra finalizaba pidiendo un personaje que la orquesta tocase un fandango, el cual fué bailado al punto por los diversos actores; y posteriormente aquella petición fué sustituída por los siguientes versos dialogados:

PAJE. *Que yo quiero a las madamas*
divertir con una copla
como cantan en Italia
medio chapurreado.

JUAN. *Adiós,*
y limpia bien la garganta.

PAJE. *Señores; todos silencio*
porque voy a principiarla.

Cantaba una «cavatina», y tras esto seguían una versos para despedirse los actores del auditorio.

Vuélcanse a veces la mofa o la ironía sin compasión, como sucedió en el sainete «la discreta y la boba», impreso en 1804, donde una joven censura que algunas damas encanten a los extranjeros porque hablan su lengua,

y toda la ciencia está
reducida a las palabras
soto voce, niente a fato,
mi piache asi, obligara...

Asoma bastardeadísima la influencia árabe en el sainete anónimo «El plevello (sic, por «plebeyo») noble o El Mamauchi», con censura de 1826, donde los turcos, bailando, cantaban lo siguiente:

Maometo per Jordina
mi pregar será e matina
e querer far un minina
de Jordina, de Jordina.
Dar turbante e birretina
per defender Palestina.
Dará, dará bastonera.
Dar turbante e cimitarra.
Cumbanla, balaba, balaba (bis).

En el sainete «Los Cómicos cautivos» (1820) se cantó una «tirana moruna», cuya letra no figura en el libreto, porque se tomaría del repertorio, como solía ocurrir con diversas piezas ambulantes, hallándose en igual caso, también, la siguiente «copla de tirana» introducida por don Ramón de la Cruz en su sainete «El gracioso picado», advirtiendo que debería cantarse por uno de los aires de tirana conocidos:

Si de cuerdas y mujeres
se desechasen las falsas,
presto el mundo quedaría
sin mujeres ni guitarras.

Veamos otros dos ejemplos de acomodación facilitona. En el sainete «Los pretendientes» ha llegado una señora de Madrid, y los pastores de uno y otro sexo, para festejarla, habían preparado bailes. El libreto dice con referencia a dichos pastores: «Cantan lo que les parece y bailan». En el sainete de Comella titulado «La prueba de los cómicos» se cantaron unas «boleras a dúo», sin que el libreto consignase la letra, y más adelante se cantaba «una tirana ad libitum».

Aunque no suelen abundar los números calificados como «coros», ofreció estas piezas por partida triple el sainete «La república de las mujeres», con censura de 1776, pues comienza con un «Coro de mujeres dentro», y más avanzada la acción tiene un «Coro triste de esclavos», el cual empalmaría con un «Coro alegre de damas». «Los celos aparentes», de don Ramón de la Cruz, con censura de 1787, tiene para empezar un «Coro festivo» durante cuya audición «otros bailan con tamboril en medio», cuya letra hace alternar el solo y el coro, denominado «A 4» en el manuscrito:

¡Viva, viva de la siempre viva,
la pulida la constante flor!
A 4.° *Ella es el ejemplo*
de mi corazón,
donde permanece
la imagen de amor
tan viva, tan fresca
en toda estación.

He aquí otra nota pintoresca. En esta misma obra salía el gracioso Miguel Garrido con un burro cargado de leña delante, e iba cantando lo siguiente:

Dime, flor del romero;
dime, bella flor,
si pasó esta mañana
por aquí mi amor
(Hablado). *¡Arre borrico!*
(Cantado). *Dila, florecilla,*
que la digo yo
no guardo la casa
del aire ni el sol,
que las morenitas
más graciosas son.
Di, flor del romero,
que lo digo yo.

Antes de señalar dos ejemplos de «villancicos» para poner término a este panorama antológico, señalaremos una doble manifestación musical—la erudita y la populachera—en cierto sainete lírico de Sedano que se titula «El paje duende». Allí una dama «canta—palabras textuales—una seguidilla u otra cosa que parezca conveniente». Después se entabla un diálogo entre dos damas y unos ciegos músicos. He aquí el respectivo trozo declamado:

Inés. *Que los ciegos canten algo.*
Ciego 1.° *No traen tripas los ciegos*
Inés. *¿Por qué?*
Ciego 1.° *Porque, por vacías,*
le están sirviendo a un barbero.
Manuela. *Vaya, canten; que después*
tomarán algún sustento.
Ciego 1.° *Aunque antes fuera mejor,*
paciencia, y vamos a ello.
¿Qué he de cantar?
Inés. *Una copla*
de caballo.
Ciego 1.° *Vamos presto.*

El ciego entona la siguiente copla de caballo, nombre con que, según Pedrell, se designaban algunas canciones jocosas que estuvieron muy en boga por España cuando corría el siglo XVIII:

Mi jaca se me murió
a causa de una cojera;
y otras, con el propio mal,
viven mucho y se pavean.

El «Villancico»—empleada esta voz en sentido popular—ornamentaba también algunos sainetes. Comienza con un «Villancico» a coro «El río Gil el Zurrador», con censura de 1783:

Coro.	*Ya que nos hallamos*
	con el sumo gusto
	de ser nochebuena,
	vaya de alborozo
A dúo.	*Y porque la noche,*
Unos.	*noche,*
Otros.	*noche,*
Otros más.	*noche,*
A dúo.	*sea en todo buena,*
Unos.	*buena,*
Otros.	*buena,*
Otro más.	*buena,*
Como antes.	*ande el vino añejo,*
Como antes.	*ejo, ejo, ejo.*
A dúo.	*el hipocrás venga.*
Como antes.	*venga, venga, venga.*
A dúo.	*Mas siga la broma*
	en tanto que llega.

El «Coro» repite los versos iniciales: «Ya que nos hallamos.»

Comella escribió en 1792 un fin de fiesta titulado «El Corralón», donde se incluía el siguiente «villancico»:

El usía que en cuaresma
con huevo y medio ayuna,
aunque negarlo pretenda,
es señal que tiene bula.

Tiene copiosa intervención musical el sainete anónimo «El gabinete de figuras naturales», obra que finalizó con un extensísimo «Villancico figurado», en el cual alternan varios personajes, sin que falte allí un extranjero, y también cantan «Todos». Tras una copla alusiva a la «ronda de nochebuena» con su inevitable villancico, sigue la jubilosa animación. En el extenso final prevalece la onomatopeya, y porque ha de resonar la armonía que se escucha en el Prado dando principio el reloj, tocan todos los actores unas campanillas cantando:

Unos.	*Suene, suene el tin tin tin.*
Otros.	*Suene, suene el ton ton ton.*
Todos.	*Tan tan tan; tin tin tin; ton ton ton.*

Mas aquí no se detiene lo musical, demostrándolo así los siguientes versos:

CIEGO. *Ya se oyen los clarines.*
PÉREZ. *Allá fabote* (sic) *y timbales.*
CIEGA. *Allí flautillas y obueses.*
NABEN. *Y allá las trompas marciales...*

Para concluir el presente panorama literario-musical, recordaremos que los ciegos ambulantes solían ser remedados en los sainetes líricos. Entre otros, es típico a tal respecto aquel con censura de 1777, que se titula «El hortera y majos borrachos». No se refiere a la nochebuena, como el anterior, sino al carnaval, reinando en esta obra suma variedad no obstante sus reducidas dimensiones. Al empezar la obra salen unas majas cantando y bailando con panderos y castañuelas. Las acompañan dos varones, y entonan el siguiente «4.º»:

Pues estamos en carnestolendas,
alegrémonos y ande la fiesta.
Pues el tiempo es todo festivo,
alegrarse, muchachos y amigos,
y resuenen en bullas y en bromas
bandurrias, guitarras, tiples y sonoras.

Refieren todos ellos a continuación que un hortera había dispuesto una merienda sabrosa y

un grande baile
para después con orquesta
de ciegos, los más famosos
que hay en todita la tierra.

Con la mutación ofrécese a los espectadores un cuadro típico, pues los personajes se ponen a bailar «seguidillas nuevas». Y, como expuso el libreto literalmente, «tocan los ciegos y bailan entre 8... y tocan los ciegos acompañados de la orquesta».

* * *

Termine aquí esta enumeración, referida tan sólo a los textos literarios, con exclusión de los musicales, y seleccionada entre los centenares de libretos manuscritos que he leído en los copiosos fondos teatrales de la Biblioteca Municipal de Madrid.

JOSÉ SUBIRÁ

EL PENSAMIENTO DE ELIOT A TRAVES DE SU TEATRO

I. Los temas filosóficos de Eliot: el mito y los símbolos

Antes de pasar a la consideración directa del pensamiento de Eliot a través de su teatro, creo necesario aclarar los puntos más importantes sobre los que se asienta su poesía y, de una manera más general, toda su obra.

El desarrollo de la poesía de Eliot nace de la integridad con que ha explorado su propia visión de la vida y del conocimiento de la inadecuación de nuestro estado a nuestras percepciones. Su obra tiene un marcado carácter de unidad, la fuente de su poesía es inalterable, es un crecimiento de sus primeras experiencias cuyo único cambio es la diferente actitud del poeta hacia dicha fuente.

Hastío, terror y gloria, son los tres puntos principales de la visión del mundo en Eliot (1). El primer problema con que se enfrenta el artista contemporáneo es la consciencia histórica, el panorama de la futilidad y anarquía de la historia contemporánea, continente de elementos tan variados que pueden conducirnos a la opresión por su enorme variedad. La tarea del artista será, por consiguiente, encontrar un patrón unificado dentro de tanta variedad y el hacer posible para la poesía la disparidad del mundo moderno. Así el poeta se diferencia de los demás por su «ser consciente».

El individuo se encuentra aprisionado en una sociedad extraña, vacía y fea, en la que no ve posibilidad de huir.

El tipo de poesía que Eliot ha escrito da evidencia de una desintegración social, en el propio sentimiento de la vida moderna: fealdad, vacío y falta de estímulo.

Eliot distingue entre dos tipos de sociedad:

a) Sociedad refinada, en sus dos tipos:

---

(1) Mattiessen, T. O.: *The Achievement of T. S. Eliot.* Oxford University Press, 1940.

1.º Una generación vieja y sólida que vive y muere imperturbable con sus prejuicios, y

2.º Una generación nueva, moderna y sofisticada.

b) Sociedad vulgar: escena común urbana, gente corriente aunque con emociones mucho más reales.

Pero lo que importa son los estados de la mente, y así los encontramos abatidos y amenazados por los mismos problemas, con un común empobrecimiento de la vitalidad, con una esterilidad mental y espiritual y una falta de sentido y dirección. Son, en suma, expresión de la desesperanza negativa que envuelve al mundo.

Los más conscientes o sensitivos son las víctimas de un tormento más positivo, y, o bien agonizan sobre sus propias vacilaciones, o permanecen despiertos y se dan cuenta de la horrible monotonía de la vida (2).

Se pone de manifiesto el predominio de la muerte en la vida, «la tierra desierta» de la vida contemporánea. Es el tema de la desilusión urbana y la fealdad de la ciudad moderna. El antiguo sentido de maternidad y unión de la ciudad, se ha convertido en algo irreal, separado de las fuentes naturales y espirituales de la vida. Su carácter de comunidad ha desaparecido y cada individuo está solo. La masa que atraviesa el puente de Londres no tiene realidad humana, es como el río que corre debajo (3). Es una pesadilla, sus figuras, como en el Limbo de Dante, no tienen vida, son inconscientes, por lo tanto, no tienen esperanza en la muerte.

Los tipos que Eliot representa no tienen la vitalidad de pasión alguna. Se mueven dentro del más claro dibujo pictórico. No tienen ninguna relación con los mundos de valor espiritual de la camaradería, pero son descaradamente humanos. Así sugiere Eliot la desintegración de la vida que simbolizan.

Hasta ahora hemos hablado del individuo como dormido, inconsciente, sumido en lo que Eliot llama «anestesia». Nos encontramos ante una gran paradoja: la vida en la muerte—vida sin significado es igual a muerte—, y la muerte en la vida—muerte, sacrificio, es igual a vida—. Es el horror hacia los muertos vivientes de la multitud inconsciente y la alternativa de enfrentarse con el problema de la vida en el sacrificio, en la muerte.

El hombre tiene miedo a vivir la realidad, siente disgusto por despertarse de la muerte en vida, prefiere ignorar, evitar la pregunta, para no conocer la respuesta, prefiere la «ceguera», la «esterilidad» de la que no podrá levantarse sin la «pregunta mágica».

El momento difícil del cambio está en la elección entre el hombre víctima de la soledad y el sacrificio, y la nueva vida. Este es el momento

---

(2) Prufrock: *The Outsider* (El desplazado). Collin Wilson.

(3) Mattiessen, T. O.: *The Achiev. of T. S. Eliot.*

de terror, cuando el hombre se da cuenta de que funciona como un autómata y siente temor del futuro.

Eliot distingue dos clases de sufrimiento:

1.º Pasivo: es la pena del estancamiento espiritual y la esterilidad física.

2.º Activo: la voluntad de «purgar» para comenzar la pesada tarea del renacimiento espiritual.

El segundo es el momento crítico de la elección entre la falta de crecimiento y la posibilidad de fertilidad a través de la renovación espiritual, la realidad del acto, la creación, la existencia.

En este momento del despertar están comprendidos los momentos más trágicos (4) y los más pletóricos y llenos de alegría. El hombre espera salvarse, pero su salvación sólo viene del sacrificio.

De todo esto se desprenden dos actitudes distintas hacia la realidad.

a) Una posición desintegrada, en la que el individuo está aislado en medio de un materialismo puro.

b) La vida humana concebida como un entramado religioso y moral, sostenida por fuerzas espirituales y naturales, de las cuales es parte viva.

El hombre debe buscar sentido en las causas finales y no en los orígenes. Estos pueden ser físicos o sexuales, pero la causa final es la atracción hacia Dios, la experiencia de creer en un dogma, con una visión de la historia y de la vida. Eliot no nos dice cuál es la última revelación, pero alude a ella. La iluminación del concepto cristiano no es la idea punto de partida, sino algo a lo que se llega por exploración y aprehensión.

El significado de la vida interior es el asidero de la experiencia humana y del individuo y reclama un equilibrio entre dicho individuo y la estructura social.

El individuo maduro comprende que no hay nada completo en el aislamiento, que el individuo no puede encontrar satisfacción y llenar su vida sino a través de su propio darse a la sociedad.

La poesía de Eliot va desde la insatisfacción más amarga hasta la búsqueda de algo que conduzca a una visión nueva de la vida, hacia la reconciliación y el perdón.

El hecho más importante es la Revelación del «Misterio del Hombre». Pero el hombre no obtendrá la salvación sino a través de un darse a los demás, del sacrificio, que simboliza el misterio que descubre y la redención de todos los hombres.

Esta visión del hombre en contraste con la deificación del héroe, no exalta al hombre a expensas de la sociedad. Al percibir la divinidad en el hombre no establece la adoración del poder del individuo, sino

---

(4) *The Hollow Man.*

que desarrolla la semejanza de los hombres, no como un humanitarismo sentimental, sino en su humildad ante Dios. Eliot considera los valores éticos y morales como absolutos y su actitud religiosa reside en reconocer la limitación e imperfección humanas.

Todo esto conduce a la consideración de la paradoja católica:

1.° La sociedad es para la sabiduría del individuo.

2.° El individuo debe sacrificarse a la sociedad.

Uno de los problemas más severos de la vida de hoy es la gran dificultad del individuo de darse por entero a una creencia. En sus últimos poemas encontramos «un movimiento del espíritu individual y su deseo de perderse él mismo en la Voluntad Universal». Hay optimismo y confianza, y una fe indiscutible en la eficacia de la acción. El reconocimiento de la paz será el resultado de la voluntad de aceptar la muerte simbólica y una disciplina y sacrificio.

Para dar expresión de la variedad del mundo moderno en la poesía, Eliot toma como fuente la antropología y la exploración de antiguos mitos.

El mito es el gran hallazgo de la poesía moderna, al representar la experiencia histórica de manera simbólica, y es, pues, la forma más primitiva de la expresión humana y el primer paso del hombre hacia el orden y la forma. Eliot va siempre a la desnudez del mito antes que éste sea racionalizado en una historia.

La fuente principal de estos mitos está en el ritmo de la naturaleza, la muerte y el nacimiento. Es el tema de la «sucesión de las estaciones» y lo que cada una de ellas significa. El invierno viene a expresar el aletargamiento, el olvido, el desconocimiento de la «pregunta mágica», el deseo de no saber, entroncado con el concepto de vida sin significado, con el vivir muriendo. La primavera, estación del nacimiento, de crueldad y dolor de sacrificio, es la regeneración, el morir viviendo (5).

El hombre forma parte del proceso de la naturaleza: nacimiento, madurez, decadencia y muerte, conceptos de la vida en la secuencia del tiempo, en los que a un fin sucede un principio; la única cosa sin fin es el cambio, por el cual el polvo se hace polvo y el cuerpo del hombre acaba formando parte del suelo mismo. Es una reiteración del sucederse del cambio que no cesa, en el que el ritmo de la vida es el de la generación.

«La aurora», concurrencia del día y la noche, es el temor a la oscuridad, símbolo de la muerte, del detenerse del tiempo (6).

De los mitos primitivos y de la leyenda del Grial están tomadas las imágenes del desierto, las rocas y la sequía, que vienen a significar la esterilidad del mundo moderno y la pérdida del amor.

---

(5) *Asesinato en la Catedral; Reunión de Familia; Gerontion.*

(6) *Cuatro Cuartetos; Reunión de Familia.*

Los cuatro símbolos de la primitiva filosofía griega: agua, tierra, fuego y aire, adquieren en la obra de Eliot una fuerte intensidad simbólica.

El agua puede significar la esterilidad y el remordimiento, pero también tiene un valor vivificador que devuelve la fertilidad.

El fuego significa dos cosas diferentes: o el deseo que quema sin ningún beneficio, o la llama purificadora del purgatorio.

Estos cuatro elementos son el material de la vida mortal, de cuya misteriosa unión nace la vida. En cada uno de ellos por separado están los otros tres presentes. Todavía se ha pensado en un quinto elemento, omitido, pero latente en todos los casos: la quintaesencia, verdadero principio de la vida. En ellos también hay un sentido de principio y fin.

A través de su obra Eliot usa una serie de palabras clave, fáciles de hallar en casi todas sus composiciones, igual poesía que teatro, lo mismo que la expresión repetida de todos estos mitos y símbolos.

BIBLIOGRAFIA:

DREW, Elizabeth: *T. S. Eliot: the Design of his Poetry.* 1950.
RAJAN, B.: *T. S. Eliot: A estudy of his writings by several hands.* 1949.
BRAYBROOKE, Neville: *T. S. Eliot: a symposium for his Seventeen Birthday.* 1958.
MATTIESSEN, T. O.: *The Achievement of T. S. Eliot.* 1940.

II. La técnica: Armas poéticas. El objetivo correlativo. La imaginación del auditorio

La cualidad del artitsta que da a su obra una significación más duradera, es, sin duda, dar expresión exacta a los valores y cualidades más acusadas de la vida, tal como él la ha conocido.

Para que una obra de arte sea íntegramente tal, el único factor necesario es «la intensidad del proceso artístico». El gran acierto de la poesía de Eliot es el uso de dos armas poéticas: la «implicación» y la «participación», consecuencia ésta de la primera.

Eliot lanza una serie de ideas que llevan en sí una carga más allá de su significado aparente y que son de una fuerza considerable, en una época como la nuestra en la que no hay niveles generales. Son descripciones comprimidas que necesitan tiempo para desarrollar su significado, a veces con pensamientos contradictorios yuxtapuestos, cuya disparidad encierra una técnica de «contraste» que hace más penetrante e intensa su significación emocional, o bien son observaciones puramente sensoriales, pero que al desplegarse dan a conocer estados del pensamiento, el paso de lo consciente concreto a lo inconsciente general.

Consecuencia de esta implicación es la participación del lector en su poesía y la imposibilidad de leer a Eliot sin participar en ella, siguiendo y penetrando en sus imágenes hasta encontrar un significado más hondo e intenso. El lector no puede ser sujeto pasivo; por el contrario, deberá usar sus sentidos e inteligencia y ser testigo de esas ideas.

Hay recuerdos, lo mismo de la lectura que de la vida, que adquieren una significación emocional y se usan de forma que se gana intensidad de emoción a costa de claridad expresiva. El deseo de Eliot no es recargar la poesía de elementos intelectuales, sino dar ductilidad a la expresión de las emociones. Trata de encontrar la palabra fresca y exacta que conviene a cada objeto determinado.

La única forma de expresar emoción es encontrar un «objetivo correlativo», que sea la fórmula de esa emoción particular, de tal manera que cuando se han dado los hechos externos que debían terminar en experiencia sensorial, la emoción sea evocada inmediatamente. Por consiguiente, la poesía debe sugerir más de lo que se puede situar o colocar directamente en la mente.

La dicción poética consiste, pues, en la colocación de la palabra exacta en su sitio exacto. El empleo del «shock» con una intromisión inesperada, o la sorpresa de una palabra de significado contrario, o el empleo de una frase común, son sus mejores efectos.

Del desarrollo del lenguaje se desprende el desarrollo de la emoción y del sentimiento, de ahí, la imposibilidad de los críticos para separar la palabra (forma) del pensamiento (contenido).

Pero en la comunicación de un poeta hay algo de suma importancia: el sentimiento del ritmo, que hace que la poesía pueda comunicar antes de ser comprendida.

El ritmo para ser significativo debe estar producido por la necesidad de una forma nueva para un contenido nuevo, la más antigua y la más moderna civilización, en la profundidad de su mágico sonido primitivo, unidas a un sentido de rapidez de lo nuevo y de las manifestaciones características de la vida de su tiempo.

La poesía de Eliot es una intersección de lo viejo y lo nuevo. Su cambio de métrica a partir de *The Hollow Man* le ha permitido nuevas libertades en el lenguaje poético.

Por consiguiente, una buena obra poética puede impresionar al auditorio antes de que éste comprenda lo que significa, única y exclusivamente por la musicalidad del sonido.

El problema del poeta consistirá en limitarse a una forma determinada, conociendo tantas técnicas poéticas. Cualquier cambio en la forma poética lleva consigo un cambio de la sociedad y del individuo; de aquí se desprende la gran deuda a los teorizantes del «verso libre», ya que la excesiva expectación de rima había atrofiado los oídos del lector moderno. La música más etérea viene, en consecuencia, de la palabra.

En la poesía de Eliot encontramos un cambio de estilo que coincide con su aceptación de la fe cristiana. La intensidad de aprehensión de su primitiva poesía es reemplazada por una intensidad de meditación.

El mundo interior lleva consigo una nueva imaginería. Su primera poesía es concentrada, con una naturaleza de aspectos siniestros, grotesca; la segunda, relajada, con imágenes tradicionales, más bella, más serena.

Los sentimientos del poeta van hacia la intimidad; mientras el estilo primitivo era concentrado y conciso, el nuevo es oracular, es difuso, reiterativo y tiende hacia lo familiar. Este cambio obedece al deseo de Eliot de escribir drama poético, de escribir para un auditorio; por lo tanto, ha de tener una claridad de sentido, aunque muchas alusiones no sean captadas por el público.

Su cambio obedece al deseo de todo poeta de ser comprendido por el mayor número de gente posible; él mismo dice que le gustaría tener público entre personas que no supieran leer ni escribir, capaces de comprender por la misma calidad de la poesía. La otra razón es social, pues considera el teatro como el medio más adecuado para la poesía y el modo más directo de dirigirse a la sociedad.

BIBLIOGRAFIA:

Mattiessen, T. O.: *The Achievement of T. S. Eliot.* 1940.
Gardner, Hellen: *The Art of T. S. Eliot.* 1949.
Drew, Elizabeth: *T. S. Eliot: the Design of his Poetry.* 1950.
Bradbrook, M. C.: *T. S. Eliot.* British Council. 1950.

III. El drama poético: Su justificación. Los primeros intentos dramáticos

Eliot reclama para la obra dramática el lenguaje en verso, diciendo que es el medio natural humano de expresión cuando se trata de valores universales.

Para justificar el empleo del verso, Eliot distingue tres tipos diferentes de lenguaje: verso, prosa y habla corriente, que tiene una categoría inferior a los dos anteriores. Por lo tanto, si el habla corriente es diferente del verso y de la prosa, ambas resultarán igualmente artificiales. Por lo tanto, la forma ideal de expresión para el teatro es el verso.

La cualidad esencialmente dramática de Eliot reside en tres elementos fundamentales:

a) Atención a una estructura en verso, más que a una estructura en prosa.

El principal efecto del estilo es el ritmo. En el lenguaje dramático lo ideal sería que el público no llegase a notar que los caracteres de la obra hablan en verso, o que estuviesen tan acostumbrados a él que no les extrañase. Hay que acostumbrar al auditorio al verso, de manera que llegue a ser inconsciente de él. El problema reside en encontrar una forma de verso que pueda decir todo lo decible. Si el verso puede expresarlo todo, habrá momentos en que no será poesía y sólo lo será cuando la intensidad dramática sea tal que la poesía se revele por sí misma. Así el verso afectará a las personas que gustan o no de la poesía, produciendo además una intensificación del drama y no una mera expresión formal. El auditorio espera que la expresión poética sea una repetición de ritmos que han perdido el contacto con el habla coloquial. Habrá que introducir el verso en el mundo en que vive el auditorio y al que vuelve cuando abandona el teatro, no transportar al público a un mundo totalmente ajeno e imaginario. El auditorio debe darse cuenta de que también él podría hablar en verso, así no estaría en un mundo artificial, sino en el suyo de todos los días.

El ritmo cercano al habla contemporánea lo consigue Eliot en una línea de longitud variable, con una cesura y tres acentos tónicos. Cesura y acentos pueden ir en cualquier lugar de la línea; la única condición es que un acento tónico vaya a un lado de la cesura y los otros dos al otro. El verso puede explicar sentimientos más universales, momentos de gran intensidad o interés, que sólo la música puede expresar.

b) Dramatización de un darse cuenta (consciencia). La realización dramática de una mente (7).

Eliot trata de los mismos temas: aburrimiento, terror y gloria (ver capítulo I), en términos netamente dramáticos y lo hace en un verso excelente y flexible.

c) Experimentos en el lenguaje dramático.

Dos, pues, son los problemas más importantes en la técnica teatral de Eliot:

1.° Cómo hablarían las gentes de hoy si tuvieran que hablar en verso.

2.° Descubrir una forma de expresión a los estados del espíritu, de forma que sea percibida por la inteligencia más vulgar.

La perfección del drama en verso sería, por consiguiente, un diseño de la acción humana y la palabra, es decir, presentar los dos aspectos de orden dramático y musical (8). «Avanzar en esta dirección tan lejos como sea posible, sin perder el contacto del mundo cotidiano, en el que tiene lugar el drama», siendo la función de éste imponer un orden a la

---

(7) Prufrock: *Sweeny Agonistes. Gerontion.*

(8) T. S. Eliot: *Drama and Poetry.*

realidad común, para conducirnos a la serenidad, la quietud y la reconciliación.

En sus obras está basada una innovación radical del drama europeo, debido en gran parte a su propia aportación. Su obra tiene una gran variedad de método. Sus experimentos dramáticos están relacionados con los escenarios de su desarrollo poético.

Sweeny Agonistes está relacionado con los primeros temas: el aburrimiento, el fastidio y el terror, que se relacionan con lugares vulgares y feos. Fastido y terror están enmascarados por teléfonos, coches y patios, que tratan de acorralar ese espanto. Tiene momentos dramáticos, pero es muy difícil que Eliot hubiese podido hacer una obra extensa de este tema.

Es un fragmento de la experiencia de Orestes mezclado con tipos frecuentes en las obras de Graham Green; gangsters, hombres de negocios, etc., todos perseguidos por un miedo oculto. Es una brillante aportación dramática de la experiencia contemporánea del mito clásico.

Su importancia reside más que nada en el desarrollo del lenguaje y el hallazgo de una forma de expresión. Sweeny conoce el problema de la comunicación, como puede verse cuando dice:

> «I gotta use words...»
> («Tengo que emplear palabras...»)

Los caracteres son aún imperfectos, pero hay un gran avance en el ritmo que se parece bastante al del *music hall*, con una profunda repetición de ecos. Es la primera obra en la que Eliot introduce el estilo dramático.

The Rock está fundamentada en el tema de la religión y la sociedad. Es el mundo de *Coriolan*, de la aparición de las ideas dictatoriales en Europa. Es exclusivamente propaganda. Hay simplificación en el ritmo, a veces de cadencias bíblicas, que usará más tarde. El coro está empleado como fondo y preconiza el éxito del de *Murder in the Cathedral*. Tiene algunos momentos de intensidad, pero en conjunto desentona bastante con el anterior.

BIBLIOGRAFIA:

T. S. Eliot: *Poetry and Drama*. 1950.
— *The Three Voices of Poetry*.
Bradbrook, M. C.: *T. S. Eliot*. 1950.

IV. Grandes obras de teatro: *Asunto, caracteres, técnica y crítica de las obras.*

Murder in the Cathedral (9). Fué escrita en 1935 para el Festival de Canterbury. La elección del asunto fué el gran acierto de Eliot, por el significado de Canterbury para los ingleses; el asesinato de Thomas Becket es un tema histórico, universalmente conocido, y representa una audaz innovación, un triunfo de lo religioso y lo espiritual en la literatura moderna, completamente vacía de ideas y creencias religiosas.

El simbolismo de la obra es doble: el conflicto del poder temporal y el espiritual, triunfando el último con la muerte del mártir. Eliot supera el aspecto histórico y eleva el drama al corazón del hombre, en el que se debaten el bien y el mal. Evita deliberadamente las relaciones personales; el rey no aparece y los caballeros no son personas, sino un simple juego de actitudes. El tema central es el martirio en el sentido antiguo, no en el sentido del que sufre por una causa, sino del que es testigo de una tremenda realidad de lo sobrenatural. Se nos advierte que no vamos a presenciar una serie de hechos enclavados dentro de la «técnica dramática normal del motivo, acción y resultado, sino una acción que depende de la voluntad de Dios». No es la muerte particular de Thomas Becket, sino la experiencia permanente del martirio. La concisión dramática de la obra es muy intensa, puesto que la acción se resume en los pocos días que preceden a su muerte.

Los caracteres de *Murder in the Cathedral* responden a tres tipos:

1.° Thomas: con la completa consciencia del héroe.

2.° Tentadores y caballeros: maldad sobrenatural.

3.° Coro de mujeres: el hombre inconsciente.

Toman cuerpo en la escena las cuatro tentaciones de la carne: Astucia mundana, deseo de poder temporal, soberbia espiritual, orgullo del martirio. Son la lucha con el héroe y derivan principalmente de los *morality plays* de la Edad Media, cuya característica es quitar amplitud al personaje. La escena de las tentaciones es la más importante de la obra. Las tres primeras representan los vicios de su juventud, y la cuarta la tentación de la santidad que tanto desea.

La obra empieza casi en el *climax*, y así, excepto la última, las tentaciones son meras recapitulaciones, representación de lo que ha pasado, más que un juicio, y la última, es tan sutil que el auditorio no se da cuenta si ha sido vencida. Por las palabras de Thomas debemos entender que muere puramente y aceptando de buena voluntad el hecho de su muerte.

---

(9) T. S. Eliot: *Murder in the Cathedral.* Faber & Faber. London, 1935.

Si en el primer acto la contienda es con las sombras, en el segundo ni siquiera hay contienda. El sermón del mátir nos previene de que el martirio no depende del hombre; lo único que puede hacer el héroe es esperar a que aparezcan los asesinos. Cuando éstos llegan, los caballeros se convierten en el matador ritual de una víctima que no se resiste.

El intento de presentarnos un mártir de voluntad y hecho es atrevido y el éxito difícil de esperar, pues cuanto más perfecto sea Thomas menos humano resulta al auditorio. Hay trozos en que el arzobispo es el clásico pedante, que tiene un carácter de mera santidad profesional. Es más una actitud personificada que un hombre. Su santidad parece una cultura espiritual, demostración de cómo ha de morir un cristiano.

Eliot concibe a su héroe como un ser superior, pero su superioridad abre un abismo entre el santo y el hombre corriente.

Los tentadores y caballeros son meras actitudes. Estos últimos asesinan por una o varias ideas, pero no son individuos con motivos o pasiones personales.

El coro de mujeres es el verdadero drama de la obra, que va desde el terror de lo sobrenatural, expresado al principio, hasta el maravilloso renacimiento de la obra, desplegado en todas las criaturas de la tierra, al final.

Las fluctuaciones del coro son la verdadera conquista espiritual de Thomas. Sienten su fallo de fe después de la última tentación, conocen oscuramente que «la santidad no es nada más que un alto egoísmo, que no hay ningún valor en la bondad humana». Sólo si lo heroico tiene significación puede tener dignidad lo corriente. Saben a medias, presienten el peligro, pero no saben dónde reside su seguridad. Piden Thomas que se salve para salvarse ellas, pero la seguridad que encuentran es de otra clase. Tienen que aceptar la parte que les corresponde en la carga eterna, «la gloria perpetua del ser consciente».

Cuando habla el coro antes del martirio, se identifican a sí mismos con un mundo de sufrimiento. La escena que van a presenciar es una consecuencia de la malicia y corrupción universal, y la carga del hombre, la gloria de su ser consciente.

Penetran más allá de «los agentes y formas del mal, más allá de muerte, la ausencia, el vacío y la separación de Dios».

Luego el momento final de afrenta y penitencia que estalla en una plica, en un grito:

«Purifica el aire, limpia el cielo, lava el aire...»

El gran acierto dramático del coro está en la identificación del auditorio con el coro de mujeres; ya no son espectadores, sino partipantes del misterio. Pasan con ellas del aburrimiento al terror y de te a la gloria.

La verdadera acción de la obra está en el coro. Los personajes se individualizan tanto como es necesario, pero no tienen independencia o vida propia, pues forman parte de un todo unificado.

Eliot ha vuelto a la forma primitiva de tragedia griega, de Esquilo; en ella sólo hay uno o dos relámpagos de acción, el resto es un simple baile coral, nada más que palabras y música y tiene mucho de coreografía de «ballet».

Aunque el coro está inspirado en el drama griego su adaptación está hecha en términos del ritual cristiano. El coro es un vínculo entre el ritual y los creyentes, el cuerpo articulado de los adoradores:

«Perdónanos, Señor...»

Asume el ritual cristiano con facilidad y hay una gran abundancia de valores tradicionales desprendidos del asunto mismo y explotados por Eliot con gran efecto. Es una tragedia griega cuyo tema es el contraste entre el ideal de santidad y la experiencia de la humanidad no santificada.

El coro de mujeres representa la fe tímida, vacilante y humana, que contrasta con la fe robusta y sobrenatural del héroe, pero si Thomas fuese más convencional desentonaría menos con la humanidad y grandiosidad dramática del coro.

La obra representa un buen número de novedades técnicas en el teatro. En primer lugar, es un eco de la poesía medieval inglesa; versos regidos por la repetición de sonidos y consonantes iguales y no por la métrica o la rima. Eliot ha evitado así toda comparación con Shakespeare.

El ritmo está basado en pasajes bíblicos, es coloquial y reiterativo y también tiene influencias del *Dies Irae*. Los cambios de diálogo están inspirados en los responsos. El lenguaje asegura el control de la representación del ritmo; quizá sea ésta la mayor aportación de Eliot.

A pesar de la falta de acción y lo discutible del protagonista, la obra es intelectualmente conmovedora y en muchas ocasiones excitante. El verdadero drama hay que buscarlo no en el héroe, sino donde realmente está, en el coro.

Eliot ha visto claramente los principales defectos y fallos de su obra. En primer lugar, se encontraba ante un tema histórico conocidísimo; por otra parte, no debía preocuparle que estuviese en verso, pues la gente de los festivales está preparada para enfrentarse a la poesía y el que fuese un tema religioso no era obstáculo, pues desde el principio la gente va dispuesta a aburrirse. La dificultad estaba, por consiguiente, en el lenguaje y en el tipo de versificación.

El problema del lenguaje era una cuestión de época, pues el escribir con un vocabulario del siglo XII hubiese hecho ininteligible la obra.

En cuanto a la versificación, había que impedir cualquier sonido «shakespeariano»—fallo del teatro del siglo XIX—, debido a la dificul-

tad del verso blanco para la conversación, ya que el movimiento del verso estaba demasiado lejos del lenguaje moderno.

La versificación de *Murder in the Cathedral* tiene sólo un mérito negativo, pues solamente evitó lo que debía ser evitado, pero no llegó a ninguna novedad positiva.

La excesiva dependencia del coro la explica Eliot con dos razones fundamentales:

1.° Acción esencial de la obra y la limitación de los hechos históricos y el asunto. Su deseo de no aumentar el número de caracteres y de no escribir una crónica política del siglo XII. Su deseo de concentración en la muerte y el martirio. De ahí la gran ayuda del coro de mujeres.

2.° El poeta que escribe por primera vez para el escenario está más familiarizado con el lenguaje del coro que con el diálogo dramático. Las debilidades dramáticas estarán así encubiertas por el coro de mujeres, escondiendo así los defectos de su técnica.

Murder in the Cathedral posee unas cualidades poéticas extraordinarias, que justamente le han hecho merecer el «Premio Nobel» con que ha sido galardonada.

La intromisión de los dos pasajes en prosa, el sermón y los discursos de los caballeros, se explican por la inadecuación del verso para los mismos.

The Family Reunion (1939) (10). El tema de *The Family Reunion* presenta algunas relaciones con la obra anterior de Eliot y son el camino que hace posible la gran realización poética del autor, *The Four Quartets*.

La obra es un drama moderno con caracteres contemporáneos, excepto las Euménides, y traduce el mito clásico de la Orestíada. Orestes, perseguido por las furias, es Harry, perseguido por las Euménides.

Las escenas son parecidas a las de los cuartos de estar del naturalismo, con varias personas insignificantes—como en el teatro de Ibsen—que son un simple entramado más que una estructura. Hay pinceladas del teatro naturalista en las figuras del policía y de Downing, criado de Harry. La obra es familiar en su superficie y, en algunos momentos, está relacionada con las historias de detectives. Representa de una manera irónica los cónclaves de familia ante la nueva generación, el desagrado que puede coexistir con un fuerte sentido de obligación familiar. Representa el tipo de sociedad refinada en sus dos aspectos: la generación vieja y sus prejuicios, y la generación nueva, sofisticada.

La obra tiene un desarrollo general retrospectivo; el presente se

---

(10) T. S. Eliot: *The Family Reunion*. Faber & Faber. London, 1939.

ha profundizado para incluir el pasado, como en Ibsen o en la técnica novelesca.

A veces el conjunto se intensifica por asertos de experiencia compleja y por una interpretación de niveles diferentes de la realidad.

Los hechos son adecuados, aunque en ocasiones tenemos la sensación de que han sido acomodados a una experiencia preconcebida. El éxito de *The Family Reunion* es limitado, pero las emociones están maravillosamente expresadas.

El mito de Orestes es uno de los más conocidos entre los mitos europeos. La unión de la obra con la tragedia es el mito, pero esta unión es diferente de la de *Murder in the Cathedral*. En ésta la aproximación era formal, mientras que en *The Family Reunion* la conexión reside en el espíritu del tema.

Pero aunque Eliot basa sus temas en hechos externos, sus obras son esencialmente obras de experiencia interior. Aquí el héroe está perseguido por los remordimientos de un crimen, que le hacen vivir en un mundo terrorífico, lleno de sombras, y es liberado de su pena por la revelación del pasado de su familia, no del suyo propio, que le llevan a la elección de vida de «expiación y sacrificio».

Nos encontramos aquí con uno de los puntos preferidos de Eliot en sus dramas, «el momento de la elección», de la «decisión», a lo Kierkegaard, que tiene que asumir el héroe; el resto de la obra es una ascensión hasta este momento cumbre. La elección entre dos clases de acción, cuyo resultado es en cualquiera de ellos la deliberación del dilema, elección entre la vida y la muerte. Elección que mata a su madre y conduce al protagonista a un futuro desconocido.

En *Reunión de familia* hay tres dramas encerrados dentro de un tema general:

1.° Drama de pecado y expiación, verdadero tema de la obra, hecho carne en el protagonista.

2.° El drama de la madre que vive exclusivamente para el futuro y cuyos planes se derrumban en la primera aparición de su hijo Harry.

3.° El drama del coro con sus esfuerzos para comprender lo que ocurre en la obra.

El drama está aquí en su centro, es un hombre que experimenta el cambio y hace el descubrimiento. La obra presenta el descubrimiento del significado que reintegra la personalidad y cambia la dirección de la voluntad, centro de las escenas más bellas de la obra—Harry-Mary, Harry-Agatha—.

Agatha tiene el conocimiento perfecto de la naturaleza del drama. Sabe, no lo que le va a pasar, pero sí el tipo de acción en la que todos se hallan envueltos. Dirige a Harry y a Mary de forma que los

res desempeñan el papel que tienen que representar, aunque no desempeña el primer papel.

Amy incita al coro para que actúen; tíos y tías son como muñecos en sus manos. Para ella lo importante es el futuro, al que ha dedicado toda su vida. Su fuerza lo sobrepasa todo; se vale de Mr. Warburton para que Harry reasuma el papel que ella le ha destinado. Su drama es el verdadero drama y tiene su momento con la partida de Harry.

La esclava del futuro encuentra el futuro en ella misma, es abandonada al presente y «el reloj» de su vida «se para en la oscuridad». Los sufrimientos de Harry, Mary y Agatha son el verdadero corazón de la obra y están muy cerca de ser poemas líricos, conmueven por su simplicidad. El ambiente social y la dominante Amy, son el contraste con este sufrimiento.

El coro de *The Family Reunion* es completamente diferente del de *Murder in the Cathedral;* es estático el primero, mientras que el segundo tiene el peso dramático de la obra. Es de cuatro personajes distintos que se ven obligados a hablar juntos para expresar su desconcierto y aturdimiento frente a los acontecimientos de la obra. Están presentes para hacernos ver sus incomprensiones, mostrándose incluso absurdos; su única ansiedad es hacer la cosa más apropiada.

El coro se da cuenta de que las cosas no van como debían. La nota irónica reside en el fallo de penetrar en el verdadero drama. Los momentos de comedia están, pues, en sus vacilaciones.

Las Euménides representan los poderes que están más allá de nosotros, y su forma es distinta de la que les hubiese dado un autor griego. Son símbolos sin vida dramática, ni hablan, ni actúan, sólo aparecen. Aparte de estas sombras misteriosas las otras personas pertenecen al presente siglo. De ningún modo son míticos, aunque nos recuerden la casa de *Atreus*. Aconsejados por Amy, tíos y tías tratan de actuar como si nada hubiese sucedido, pero actúan con falta de naturalidad.

Harry, impulsado por Agatha, trata de explicar su pesadilla, y es aquí cuando surge el problema de la comunicación. A Harry le resulta difícil explicarse con palabras, como le ocurría a Sweeny. Hay un momento de terror por parte del coro, que rápidamente intenta tratar el asunto de un modo diferente. Este es el punto de contacto con las historias de detectives.

Hay una interviú con Downing, criado de Harry, de gran importancia dramática, en la que explica el nerviosismo de la vida matrimonial de su amo.

Los personajes salen y es entonces cuando tiene lugar la gran representación del drama.

1.° Mary y Agatha: la primera trata de vivir siempre obedeciendo, y ante la llegada de Harry, que antes de su matrimonio había

sido designado para marido suyo, se siente cobarde y quiere irse, lo que Agatha impide.

2.° Escena de Mary y Harry: es de un gran clima poético, drama intenso con la segunda aparición de las Euménides.

En el segundo acto hay un cruce de los dos dramas—escena de Harry y Mr. Warburton—. El de Harry, por descubrir algo de su padre, y el de Amy, enferma, que pretende que Harry dirija la casa.

Nuevamente en escena Harry y Agatha. Es el momento de descubrir el pasado, y Harry toma su determinación de expiación y sacrificio.

El *climax* del drama es cuando Harry ve nuevamente a los espectros, a los que ya no teme, porque sabe a qué han venido.

El único hecho dramático es la muerte de Amy, aunque el verdadero sentido de la obra no está en su muerte, sino en la decisión de Harry, que es el principio de una nueva vida.

El descubrimiento de Harry puede interpretarse de dos maneras:

1.° Conocimiento de la historia de su familia, del desastroso matrimonio de sus padres, su infancia y su propio fracaso matrimonial. Encuentra a Agatha, a la que considera como la madre que nunca ha tenido.

2.° En esta segunda manera, Agatha se nos presenta como un simple analista que ayuda a Harry en su descubrimiento: su sentido de pecado heredado de sus padres y que causa la infelicidad de su esposa, de Mary y la suya propia. Sentido de la culpabilidad y necesidad de expiación. Le sostiene el descubrir que es amado.

El autor se encuentra ante el problema de hallar un ritmo adecuado al lenguaje moderno y lo encuentra en el verso de línea de longitud diversa, con una cesura y tres acentos tónicos. Pero pronto se dió cuenta de que dedicaba demasiada atención a la versificación de la obra y olvidaba, en cambio, el asunto y el carácter.

The Family Reunion es una obra maestra, pero no es un drama de éxito.

Browne dice de ella que es una obra maestra porque el dramaturgo perfecciona su estilo, llevando a cabo el experimento iniciado en 1926 con *Sweeny Agonistes*, donde buscaba un estilo dramátitco nuevo; elaborar un lenguaje rítmico que pareciera natural al auditorio y a los actores y que pudiera expresar el carácter individual de éstos, de forma que fuese un lenguaje comprensible y claro.

Los grandes logros de la obra son la versificación y el lenguaje y significa la verdadera resurrección de la poesía dramática en Inglaterra.

El problema de Eliot tiene su centro en el punto dramático. En el *climax* de la obra, el héroe no puede explicarse a sí mismo ni con

acciones, ni con palabras, y el espectador, que tiene introspección clara de las cosas, sólo puede decirnos que lo que ha sucedido no es explicable en este mundo.

Las obras de Eliot están llenas de momentos dramáticos y poesía, pero al asunto principal le falta luz dramática que lo haga inteligible.

Sus obras nos interesan y nos conmueven, pero no nos sentimos conmovidos ni por la acción ni por la personalidad dramática. Los caracteres son poco convincentes como individuos.

Eliot mismo señala los puntos débiles de sus errores en la mecánica:

1.° Tomar demasiado tiempo en presentar la situación y no dejar tiempo suficiente para el desarrollo de la acción. Lo que había escrito era algo parecido a un primer acto demasiado largo, pues la conclusión viene cuando aún no estamos preparados para ella.

2.° Falta de ajuste entre el mito clásico y la situación moderna, que, o debía haberse ajustado más a Esquilo, o haber tomado con más libertad el mito. Las Furias no debían haber sido vistas por el auditorio sino por uno de los caracteres, pues así no son ni dioses griegos ni fantasmas modernos.

3.° Los cuatro personajes menores, el coro, unas veces son seres individuales y otras veces hablan en comunidad. El defecto consiste en que el tránsito de lo individual a lo colectivo es demasiado trabajo para los actores y difícil de llevar a cabo.

4.° División de estructura entre la tragedia de la madre y la salvación del hijo, con situaciones irreconciliables. Al final más simpatía por la madre, más humana, en cambio el héroe se revela en muchas ocasiones como un pedante, y en otras es difícil considerarlo como realmente humano.

* * *

The Cocktail Party (1949) (11). El asunto de esta obra está tomado de una tragedia de Eurípides, *Alcestis*. Pero en este caso Eliot ha disimulado su inspiración.

Hércules llega a la casa de un hombre cuya esposa ha muerto, e inconsciente de su desolación, se emborracha antes de conocer la verdad. Para redimirse de este acto, lucha con la muerte y devuelve a Alcestis a su marido. En *The Cocktail Party* ocurre algo bastante similar. Reilly también llega a casa de los Chamberlayne y toma unas copas con un hombre cuya esposa ha desaparecido. Pero así como Hércules emplea la fuerza física, Reilly lucha con el espíritu y la inteligencia.

(11) T. S. Eliot: *The Cocktail Party*. Faber & Faber. London, 1949.

Reilly se da cuenta de «los muertos vivientes» que viven en esa elegante y moderna «tierra desierta». La obra responde al desquiciamiento producido como consecuencia de la segunda Guerra Mundial, uno de los factores determinantes de la escena social, y mantiene los dos niveles: social y sobrenatural, los dos mundos congénitos de *The Waste Land*, mucho más relacionados aquí.

The Cocktail Party ha sido erróneamente juzgada por algunos críticos como un ensayo de ascetismo morboso, basado principalmente en la elección de Celia y en su muerte, resultado de una búsqueda superficial de significado.

El juicio pasa por alto uno de los puntos más encantadores del carácter, el problema puramente dramático, que termina por dar una dislocada visión del propósito del autor.

Lo más destacado de los caracteres es su problema ante la elección de su futuro, que aquí no está concretado en un solo personaje, sino en todos ellos. Cada uno elige según sus deseos y su naturaleza, y los caminos que conducen a la santidad son varios.

Reilly es un psiquíatra y un confesor. Desarrolla el papel de Hércules en Alcestis, pero de una forma más elevada. Teatralmente une los diferentes elementos de la obra, asociando la comedia de los Chamberlayne con la historia de Celia, bastante más trágica. Vigila a ambos y los dirige, mostrándoles los caminos que pueden elegir. Es un personaje cuya sensibilidad e inteligencia está en el mismo plano que la de los miembros más inteligentes del auditorio. Tiene que haber comprensión entre este personaje y un pequeño número del público, mientras que el resto del auditorio debe compartir las respuestas con los otros caracteres.

Celia ha sufrido un profundo cambio espiritual, como consecuencia de su conversación con Edward Chamberlayne, acerca del cambio de este último en sus relaciones y su decisión de abandonarla. Expone a Reilly su problema espiritual. No sólo Edward, sino todo el mundo le parece una desilusión. Reilly le muestra los caminos que puede seguir para curarse de su problema. Su camino implica «soledad y comunión», pero el mundo para ella ha dejado de tener significado.

La escena II del primer acto, el personaje no resaltaba en absoluto de los demás caracteres. Según Eliot, su intención inicial no fué darle tanta importancia, sino un papel de relleno en la historia de los Chamberlayne. El problema dramático consiste en que el auditorio comprenda lo que la elección de Celia significa. Muere mártir, pero lo que ella hace no tiene importancia en sí mismo, sino que aumenta el valor de la elección original.

Contrastando con la exaltación espiritual de Celia, la actitud de los Chamberlayne, junto con Peter Quilpe, representan «el hombre medio sensual». Su elección, aunque en otro nivel, es igualmente satisfactoria.

Edward debe decidir si quiere comenzar de nuevo a vivir con su esposa. Lavinia deberá dedicarse a un retiro austero de su círculo. La elección de ambos es, pues, la de una vida común en la que saben que no llegarán a comprenderse.

Peter tiene que decidir entre quedarse en Inglaterra y restablecer su imaginada relación con Celia o ir a California. Se decide por Hollywood, aceptando en su elección el trabajo y el éxito social.

Todos los personajes para conservar la limitada felicidad que el mundo ofrece, deben aceptar las condiciones de su elección, estando en ello ayudados por el sacrificio de Celia.

Se mantiene la división de los caracteres de todas las obras de Eliot:

a) Los que ven claramente.

b) Los que van a ciegas y que en ocasiones no comprenden la actitud del héroe y necesitan ser iluminados por el primer tipo de caracteres.

La solución que Eliot da al problema de la soledad y la desilusión, puede ser de tres clases:

1.° El trabajo y el éxito social.

2.° Aceptar los límites de la condición humana, la rutina común —matrimonio—y no esperar demasiado.

3.° Solución a una vocación difícil que en muchos casos puede conducir, como aquí, a una muerte violenta.

En *The Cocktail Party*, Eliot parece haber obtenido al fin el éxito, encontrando la fórmula adecuada, el «objetivo correlativo», que ha estado buscando durante tanto tiempo.

La precisión en la manera de expresar las emociones y los sentimientos es completa y constituye la fuerza principal de la obra. Esta representa un cambio del teatro de ideas al teatro de caracteres. El asunto es más perfecto y acabado. Eliot logra así un verdadero éxito teatral y una extraordinaria popularidad. Se da cuenta de los fallos en sus anteriores composiciones y procura evitarlos:

1.° Suprime completamente el coro y los fantasmas, busca un tema en la tragedia griega, pero de forma que nadie pueda reconocerlo.

2.° Evita toda la poesía que no tenga utilidad dramática, con tal éxito, que uno se pregunta si verdaderamente hay poesía en la obra.

3.° Procura recordar en todo instante que de vez en cuando tiene que suceder algo, de forma que ha de quedar: que se mantenga la expectación constantemente y el público sienta que algo diferente va a ocurrir, aunque no demasiado diferente de lo que espera.

Las obras teatrales de Eliot no son tragedias; de haber escrito alguna, hubiese correspondido a la época de *The Hollow Man;* están

escritas cuando el momento trágico ha pasado ya, cuando la experiencia del individio ha sido dejada atrás.

The Confidential Clerk (1953) (12). Como en sus anteriores obras Eliot busca la inspiración de su argumento en un mito clásico. Esta vez el tema elegido es *Ion*, de Eurípides, aunque, naturalmente, el autor prescinde de muchos adornos de la obra clásica y toma del mito lo más esencial: la confusión de identidad.

Creusa, hija menor de Erecteo, rey de Atenas, seducida por Apolo, tiene un hijo, Ion, a quien para esconder su deshonra abandona. Vuelve a buscarlo, pero el niño, recogido por Apolo, ha sido llevado a Delfos, donde llega a ser guardián del templo. Creusa casa con Juto y, afligidos por no tener sucesión, consultan al oráculo de Apolo. Creusa encuentra a Ion; ambos se atraen extraordinariamente, e intenta preguntar al dios lo que ha hecho de su hijo. Juto pregunta a su vez y cree que Ion es su propio hijo. Se propone inventar una mentira y convencer a su esposa para adoptar al muchacho. Un esclavo advierte a Creusa lo que está tramando, y ésta decide vengarse envenenando al bastardo; descubierta, es condenada a muerte, pero antes de cumplirse la sentencia reconoce a su hijo.

En la obra de Eliot son tres los bastardos en lugar de uno. Lady Elizabeth Mulhammer ha tenido un hijo en su juventud, a quien no pudo reconocer por asuntos familiares. Casa con Sir Claude Mulhammer, quien a su vez tiene dos hijos fuera de su matrimonio, Lucasta y Colby. La complicación del asunto aumenta cuando Lady Elizabeth, al oír hablar de Mrs. Guzzard, tía de Colby, reconoce en ella a la mujer a quien fué encomendado su hijo. Aumentado esto por su simpatía hacia Colby, lo cree hijo suyo y no de su esposo. Al final, Mrs. Guzzard aclara la identidad de B. Caghan como hijo de Lady Elizabet, a quien ésta tiene poco simpatía, al mismo tiempo que confiesa a Sir Claude que Colby no es hijo suyo, resultando ser Mrs. Guzzard la madre de Colby.

La elección de Colby, para ser un oscuro organista como lo fué su padre, y quizá luego una vocación, la religiosa, y el matrimonio de Lucasta y B. Caghan con la comprensión entre padres e hijos ponen fin a la obra.

El argumento recuerda muchos a las complicaciones folletinescas del siglo XIX, de hijos desaparecidos, pero Eliot ha apartado de él todo lo que suene a melodrama. La obra tiene un carácter moderno y refleja las ansiedades y preocupaciones del mundo actual.

Es más ligera en su desarrollo que *The Cocktail Party*, pero aparecen nuevamente los dos planos, cómico y filosófico.

---

(12) T. S. Eliot: *The Confidential Clerk*. Faber & Faber. London, 1953.

Muchos pensarán que hay muy poco fondo bajo sus situaciones, pero otros problemas yacen debajo de ellas. En primer lugar, la incomprensión matrimonial, representada por los Mulhammer; su intransigencia común, pero al mismo tiempo el latente problema de la soledad del hombre, que en el matrimonio puede provenir de la equivocación de las personas casadas de dar por sabidas la manera de obrar o de pensar de su cónyuge, creando así una situación determinada de incomprensión junto con la dificultad de comprenderse uno mismo.

Una de las mejores escenas es la de Sir Claude y Colby, en la que el primero le cuenta la irrealidad de esta vida matrimonial, su anhelo de amor y comprensión filial para llenar ese vacío junto con un deseo creativo del hombre para llenar de este modo su vida; el deseo de Colby de ser un organista y su falta de talento para ello, al mismo tiempo que la confesión de las ambiciones de Sir Claude por ser un alfarero en lugar de banquero, y también su falta de talento como artista.

Luego la escena de Lucasta y Colby, en la que los dos jóvenes sienten su atracción; la confesión de Lucasta de su triste y fea niñez, el porqué de sus extravagancias y su deseo de dar siempre una falsa impresión de su verdadera manera de ser. Su temor a que le hagan daño y su identificación, en situación y carácter, con B. Caghan, que también ha conocido la tristeza en sus años jóvenes. Su igualdad social y el que ambos sean considerados por Lady Elizabeth como gentes vulgares, les hace emplear la ironía como defensa, problema basado en inseguridad infantil.

La escena cumbre de la obra es la venida de Mrs. Guzzard, que representa el oráculo de Delfos, revelándose como una pitonisa moderna.

Colby representa el tipo de santo en el teatro de Eliot, pero mucho más logrado que en *The Family Reunion*. En su problema de elección entre ser un conocido banquero o un oscuro organista de iglesia, es ayudado por Mr. Eggerson, cuyo papel en la obra es el de atar todos los cabos sueltos.

Al final de la obra Sir Claude y Lady Elizabeth llegan a comprenderse, y quizá de esta comprensión nazca la capacidad para comprender a los demás.

En cuanto a la técnica el lenguaje es un verdadero acierto y tiene modernidad. Sigue el contraste entre lo cómico y lo serio y la técnica retrospectiva, profundizando el presente que incluye el pasado. La obra tiene un profundo sentido de la técnica teatral y una economía en la construcción que eleva la altura del movimiento, causa de su éxito en el Festival de Edimburgo de 1953. El único desacuerdo del autor es su fallo en el último acto, al enfrentarse con el asunto Colby-Lucasta, que tan importante parecía durante el acto segundo.

Su última obra de teatro, *The Elderly Stateman*, fué estrenada en septiembre de 1958 en el Festival de Edimburgo. Como las anteriores, está basada en una obra clásica, *Edipo en Colonna;* todavía no ha sido publicada, pero, al parecer, la crítica no fué muy favorable.

La obra literaria de Eliot es de una calidad y un control exquisitos y su influencia en la literatura actual es considerable. En 1946 fué galardonado con el Premio Nobel de Literatura por su obra *Murder in the Cathedral.* Eliot ha abastecido a la literatura de nuestro tiempo de un extraordinario poder y ha marcado el camino de escritores más jóvenes.

Su tarea ha sido doble: por un lado, la interpretación de su época, el optimismo de su obra a partir de su conversión al anglo-catolicismo, en un siglo tan falto de valores religiosos; por otro, la aportación de una literatura excelente y ordenada y su deseo de «purificar el dialecto de la tribu», como él mismo le llama, según palabras de Mallarmé.

BIBLIOGRAFIA:

GARDNER, Hellen: *The Art of T. S. Eliot.*
WILLIAMS, Raymond: *Drama from Ibsen to Eliot.* Chatlo and Windus. London, 1952
MAXWELL, D. E.: *The Poetry of T. S. Eliot.* London, 1952.
BRADBROOK, M. C.: *T. S. Eliot.* London, 1950.
Theatre World Annual. Vs. 5 y 8. London.

M. C. ROMÁN.

EL MODO POETICO DE CHONA MADERA

La obra de Chona Madera me parece que ha alcanzado ya la perspectiva necesaria para intentar una valoración de conjunto que tienda a determinar cuál ha sido, hasta ahora, la aportación de esta voz a la poesía canaria actual y, en general, el eminente y excepcional arte poético de nuestra época. En relación temporal esta obra representa unos catorce años de creación poética, desde la publicación de *Volcado silencio* (1944 y 1947). Aparecen desde entonces poesías de Chona Madera en revistas españolas e hispanoamericanas y en antologías; en 1956 se publica otro libro titulado *Mi presencia más clara*. Por último hay otro libro inédito.

La obra, en conjunto, ofrece un carácter singular, bien definido y destacado. Es una poesía intuitiva, directa, sencilla, capaz de poderosas sugerencias emotivas y claras imágenes sensoriales. Es también una voz poética remota; pertenece a una mujer que está lejos de la Península, rodeada por todos los misterios de las Islas Afortunadas. Alejada no sólo físicamente, sino también espiritualmente de los centros poéticos y los estímulos literarios de la Península. Es una poesía sentida y expresada sin los acicates del medio ambiente; por necesidad de expresión. Y no está sometida, sino muy levemente, a los expurgos del arte consciente. Sus medios ofrecen sorprendentes contrastes. En un lenguaje poético directo y elemental expresa emociones fastuosas y sutiles; con ritmo, a veces indiferente, logra dar, en una línea o un vocablo, la imagen completa; en poemitas breves, escuetos, es capaz de proyectar un mundo poético rico en contenido humano y emotivo. Y, en fin, lo que a primera vista podría bien aparecer como poesía sin pretensiones, modestamente presentada, consigue, por medios propios, el hecho más importante en la expresión poética: la comunicación, la capacidad de identificar al lector con la emoción del poeta.

Dice Aleixandre que la poesía no es sino una profunda verdad comunicada, y añade: «La irisación poética de ésta es el único modo de hacerse sensible.» Estas palabras pueden aplicarse a la poesía de Chona Madera, en la cual, la comunicación poética no se establece por medio

de un lenguaje poético rico de imágenes, o importante en sugerencias, sino sencillamente a causa de la importancia de las palabras «vivas y verdaderas» que sirven de cauce a la descarga emotiva, única razón del poema. No ha escapado este hecho a los excelentes críticos que han hablado de la obra de Chona. Con rara unanimidad, sus críticos, los isleños, María Rosa Alonso, P. Perdomo Acedo, J. Johan, y en la Península, Carmen Conde, P. Ferrero y Cristóbal de Castro, han hecho notar que en esta poesía hay «agudo temperamento poético», «natural voz poética», o que es una «obra estremecida», es decir, lo que Aleixandre llama «irisación», y lo que Juan Ramón Jiménez ha llamado «emanación poética». El misterio. Más misterio cuanto el poeta es más verdadero.

Los tres grupos de poesías de Chona me parecen unificados en modo poético, o sea la forma de comunicar o transmitir la emoción. Aparecen también unificados en temática. El lenguaje poético ofrece algunas diferencias en cada grupo, que corresponden, naturalmente, a la evolución vital de todo poeta. Pero las diferencias no afectan seriamente a la unidad total de la obra, y los tres grupos forman un mundo poético compacto y con unidad en modos de comunicación poética.

Ante este mundo poético, la actitud de la poesía es singular. Por tratarse de poesía intuitiva, la autocrítica y la revisión no parecen evidentes en esta obra. Y, sin embargo, Chona se sitúa frente a su poesía para ofrecernos reacciones de excepción. Observo primero la seguridad y plena consciencia de su misión poética:

De qué país yo vine
que no me ha comprendido.

Esta esencia que traje
y se evapora sola.

¿De dónde manas, gracia sutil del sentimiento;
por qué senda, en silencio, vienes al corazón?

(«Volcado silencio».)

Llama de eternidad
quisiera para tí, verso mío.
Ambición de permanencia
¿por qué tan en mi raíz,
y más allá,
profunda?

(Inédita.)

Otra actitud de interés es la expresión de las dificultades que cree encontrar para acertar con la forma de expresión de su mundo emotivo. Se trata de integrarlo al mundo concreto de la palabra, y Valle Inclán, al tratar sobre este punto ha dicho: «El poeta solamente tiene algo suyo que revelar a los otros cuando la palabra es impotente para la expresión de sus sensaciones. Tal aridez es el comienzo del estado de gracia.» Chona trata de esta aridez; y acaba dedicando al tema una poesía entera del grupo inédito que titula *Canción de lo no dicho*. En algunas estrofas dice:

Algo que jamás he dicho
Siempre queriendo decir,
algo que jamás he dicho.

A veces balbuceando,
me creo tenerlo ya.
Y ya se me está escapando.

Me duele como una pena
de la que quiero librarme.
Pesa como una cadena.

Por más vueltas que le dé,
ninguna tiene forma.
Quizá nunca lo diré.

Aparece, por último, otra reacción notable; Chona se sitúa objetivamente para verse en su poesía. Se ve; se comprende, y se acepta en su personalidad poética.

El que, con tan verdaderos dones para la poesía, intentara Chona superarse por los arduos caminos del arte esotérico, rico en imágenes y metáforas, sería comprensible. Pero Chona sólo evidencia el deseo de superación, en cuanto a la expresión de ese mundo emotivo que a ella le pesa «como una cadena». Su poesía es la pura plasmación de propias verdades («poesía mía en mí», como dice Rubén) expresadas sin ese lastre indefinible de esfuerzo y amargura que puede tener, en ocasiones, el arte consciente. Esta es poesía de rara claridad y vitalismo, aun en los temas de muerte y amor frustrado; y que a mí me recuerda el arte conmovedor y espontáneo de los pintores primitivos. En ellos, la emoción del artista, por verdadera, resulta la única clave de belleza. Y así como dice Aleixandre que «en poesía no hay palabras feas o bellas, sino sólo palabras verdaderas o falsas», de igual modo en el arte de los primitivos no hay detalles torpes ni bellos, sino un conjunto de

ambos, humano y verdadero. Así habla Chona de su personalidad poética:

Sea yo toda transparente, como la luz, como el cristal.
Que se pueda beber claro sorbo de mi yo sobrenatural.
Que si alguien me recuerda sea como un fresco manantial.

He de dejarte fuera, corazón;
he de dejarte fuera en lo que alcance.

Quiero dejarte hecho noticia, verso,
vivo barro, aliento florecido;
transido de mi pena y mi destino,
dejarte quiero, alzado, como un faro.

Con claridad, ciertamente, nos ofrece así Chona la relación entre ella y su poesía. Fijemos primero la atención en la cualidad más destacada, lo que puede llamarse el tono «vital» de toda su obra: es una intensa emotividad. A mi juicio, la fuerza de comunicación que tiene su poesía no se debe a otro hecho. En varios poemas, por toda la obra, aparecen alusiones propias sobre ellos; en una poesía nos habla de su corazón como de «un dulce niño asombrado»; considera que la sobra de emoción amenaza el equilibrio de su vida:

Tierra en eterno contacto con mis pies.
Corazón que te subes a lo alto,
y esta angustia de lucha,
en el pecho atribulado.

En esta otra poesía acepta su capacidad de emoción como un don especial («de donde mana, gracia sutil del sentimiento»); y hay un poema en el cual el tema es un desdoblamiento de la poetisa que se ve en vida y muerte:

El noble corazón, ya reposado
muda voz, dulce, lastimada, buena,
conservada en milagro de ternura,
ser un centro de luz en donde habite
y la sombra apartar de los caminos.

En una de las poesías inéditas, esta emotividad propia se amplifica, se siente como un don necesario a la humanidad («Manda amor, Señor, más que cosechas»).

La repercusión emotiva en la poesía de Chona da un valor de sen-
do humano y completo a su obra. Esto es fácil de observar en uno de
s más cortos y densos poemas. Es el siguiente:

POR MI CALLE

Va la señora enlutada.
Abriga sus pobres muertos
con sus crespones, tapada.
La calle se pone triste.
Las luces toman un tinte
de media noche mojada.

Nunca sabrá que unos ojos
—los míos—la contemplaban.
Desde mi balcón en sombras
mi emoción la acompañaba.

La forma de este poema es bien sencilla; su estructura y ritmo, fá-
iles. Y, sin embargo, dentro de este marco se nos ofrece una densidad
e contenido poético que me parece provenir de la intensa descarga
motiva. Observamos que la primera estrofa se apoya en dos versos, o
rases aisladas, que son la primera y la tercera línea, las cuales forman
ausas fuertes y dramáticas («Va la señora enlutada» y «La calle se
one triste»). Observamos después que estos dos versos se modifican e
ntensifican su sentido dramático cada uno de ellos en sus dos versos
guientes; la modificación del primer verso aislado («abriga sus po-
res muertos» — «con sus crespones, tapada»—) adensa la palabra «en-
ıtada» del primer verso, pues expresa que son más de uno los muertos
e la enlutada; y además que todavía perviven dentro de ella («abriga»).
l verso aislado que sigue, a su vez se modifica, intensificando la tris-
eza de la calle por medio de la palabra «tinte» (sombra), y la imagen
guiente, «media noche mojada», que sugiere no sólo intensa oscuridad,
no también desolación.

En la última estrofa tenemos el mismo hecho poético, pero expresa-
o en un sentido inverso, desde el mundo emotivo de la poetisa; la
odificación en este caso sirve para amplificar la intensidad de emoción.
l resultado es un poema conmovedor y hondamente humano y sus
ciertos parecen logrados por el tono vital emotivo que lo domina. Y
ótese que la comunicación poética se lleva a cabo por medio de ciertos
gnificados de fuerte sugerencia emotiva, pero sin el menor asomo de
nfasis sentimental, con sombrías pinceladas escuetas, de la «enlutada»,
verbo «abrigar», la personificación de la calle que «se pone» triste;

el cuadro desolador de lluvia y media noche; y, por fin, la identificación de la poetisa con el anónimo dolor ajeno.

La falta de énfasis sentimental, en la exposición emotiva, coloca a esta poesía en un nivel de curioso cerebralismo, el cual no escapó a la perspectiva de María Rosa Alonso, en la crítica que hizo de la primera edición de *Volcado silencio* («Rev. de Hist.», 1944). La emoción aparece con frecuencia, combinada, no con un matiz sentimental profuso, expresado en tono mayor, sino con una idea, expresada en pocas palabras, a veces «balbuceantes», pero exactas, para efectuar su cometido de sugerir la idea. En la poesía *El silencio*, por ejemplo, corta y jugosa, da sus idea-emociones de este tema. El silencio es, para Chona, vida interior («inmenso palacio —por el que ando despacio»). El silencio es realidad sin límites («que no tiene barreras — nunca me dice; espera»). El silencio es placer no sensorial («no es primavera — ni verano — ni otoño, ni es invierno siquiera»—). El silencio es compañía y amor («es mi mejor amigo»).

La personificación, tanto de ideas abstractas como de objetos, forma a veces parte de expresión de ideas sutiles; una cerilla que, según la visión de Chona, se resiste a morir de repente en una ráfaga de aire, forma el tema de un delicado poema en el que la cerilla, medio extinguida, prende otra nueva («para un beso de fuego luminoso y ardiente — he formado mi frágil cuerpecito de cera»). La idea de ansia vital está transmitida por un hecho tan sencillo y trivial como el prender de una cerilla en otra.

Esta permutación cerebral y emotiva es muy aparente en el grupo de poesías donde habla de otros seres, no de objetos; no de causas, sino de seres humanos que aparecen presentados con ideas y emociones, en una transmutación con las de Chona. No es un grupo extenso, pero, a mi ver, es el que alcanza mayor fuerza poética y expresiva.

A veces se menciona a la «poesía social» para calificar este tema y un crítico de Chona lo ha llamado «fraternidad franciscana». Otro lo llama «caridad». Para mí, y tal como se me aparece presentado en este grupo de poesías, no es sino un tema centralizador de la intensidad emotiva de Chona, que en todo el resto de la obra está dispersa, buscando asideros en objetos, símbolos o reacción de estados anímicos. Al ocuparse Chona de los demás seres, que viven en humilde anonimato, no lo hace desde un sentido de responsabilidad humana, natural y propio de nuestro tiempo; lo hace desde un estado de comprensión humana, y lo registra, no como hecho social, sino sencillamente como hecho poético, en una situación muy parecida a la que surge en la poesía *Por mi calle*. Se trata, por tanto, a mi parecer, de un intenso y emotivo humanismo que, en estas poesías, encuentra un tema adecuado de visión poética. La vía es por medio de objetos y abstracciones, como cuando se trata de un poema de la tierra («Eres humilde tierra — bajo los

pies — dándolo todo»). La tierra en este poema está personificada como anteriormente la cerilla; integrada a la reacción propia, como es condición de esta poesía («tu corazón inmenso — que lleno de ternura —constantemente en árbol — en fruto te prodigas»). Por estas abstracciones aparecen los temas de seres del anonimato. El esclavo, por ejemplo; la triste suerte del esclavo produce una identificación de tristeza densa en Chona («Por el peso inmenso que fué en ti la vida — Yo oscurezco, hermano»).

En otra poesía son las manos obreras, tema tratado con vigor y gracia rítmica, con algunas imágenes sencillas, pero construídas en relación artística directa entre la poetisa y el tema; aquí la mano del obrero toma un cálido tono, es individual; el obrero no es un mecanismo, masa de la sociedad; el obrero es un hombre; y estas manos se tratan individualmente; son manos de hombres; distintas, propias, con sus diferenciaciones:

Ya son las del mozo
de luz inexperta
en los negros ojos;
ya las del maduro,
de mirada quieta;
o las anchas manos
en ganado ocio,
del que las dirige
en la dura empresa.

El poema se inicia con una visión imaginaria, sin apoyos en la realidad, y esto parece el núcleo del poema. Chona ve manos de obreros en los muros de los edificios:

Paredes arriba
desde los cimientos,
¿no las habéis visto
subiendo, subiendo?

Esta visión en la estrofa siguiente se estructura entre realidad («Ya son las del mozo — de luz inexperta») y visión («¡Oh, cuántos susurros — en las casas quedan — y manos obreras») y la emoción de Chona; respeto, ternura y comprensión del esfuerzo humano:

¡Oh manos benditas!
Cuando por la calle
conmigo os cruzáis,
el cesto en la diestra,

—oh manos obreras
de blanco empolvadas
o de polvo negras—,
siempre os he besado
sin que os dieseis cuenta.

Notemos la última línea: con toda su jugosa ingenuidad, nos adentra en el espíritu del poema, en su centro creativo. Refleja la emoción cálida, humana, sentida por el placer propio, íntimo, de identificarse con otros seres humanos, aunque ellos desconozcan el hecho de esta identificación y amor. Todas las poesías de igual temática mantienen la misma fuerza de intensidad para la comprensión del ser humano («Mía es siempre la pena de todo el que padece», dice en *Lo fraterno*).

En una de sus poesías, el sentido de identificación y comprensión se utiliza con tal agudeza, con tan certera intuición, que el poema aparece perfecto, armónico; y conmovedor, a causa, principalmente, de esta capacidad de emoción penetrante y comprensiva.

Está escrito en esquema de catorce sílabas, y de estrofas libres, y la mayoría de los versos componen frases aisladas. Reproduzco a continuación dos estrofas y dos fragmentos de las estrofas finales, para ilustrar la interpretación:

EL POBRE DE LA PLAZUELA

Para calar naciste, la más negra miseria.
De las renunciaciones quizá sabio en el fondo.
Atenazada vida —piel y huesos y hombre—
que hasta en la sombra palpas harapos para el sueño.

Para ti todo traje sabe ya de otro cuerpo.
Nada es «expresamente» medido para el tuyo.
¡Oh pobre cuerpo-andamio en que se depositan
los desechos de aquellos a los cuales sonríes!

.....

No, no es preciso que digas la lección; de aprendida
no precisan palabras; de los ojos te mana.

.....

¡Oh!, cuán dulces, cuán dulces. Ni siquiera curiosos.
Por mirar lo que llevo ni siquiera resbalan.

(Inédito.)

El mendigo tiene importancia, adquiere majestad, nos impone respeto por el mismo hecho de su absoluta miseria; una miseria que le sino con el ser, de «sino» («para calar nacistes») y que sobrelleva como un don de superación; su presencia ilumina La Plazuela («Siempre que en ella estás más clara es La Plazuela»); su miseria le hace un ser de excepción («La miseria te envuelve y, extraño, te destaca»). Tenemos, pues, un mendigo con toda la majestad artística de los famosos, inolvidables mendigos que dibujó Gustavo Doré. Pero aquí hay algo más. La relación directa entre el mendigo y Chona. Es como si se abrieran las puertas del espíritu de este mendigo tal y como Chona quiere presentarlo. La penetrante emoción dirige el trazo. Es humano y conmovedor. Resulta imposible no relacionar a este mendigo de Chona con otro mendigo de la poesía actual española; el que describe Gloria Fuertes como el «pobre de los jueves», que llevaba:

Un saco lleno de papeles,
un aliento lleno de vino,
una medalla del Perpetuo Socorro
y un eczema.

Y este pobre, con toda su plástica consistencia de arte realista, se convierte, en las cuatro últimas líneas del poema, en un pobre surrealista; así termina con él Gloria Fuertes:

Y nada de esto me chocaba,
tan sólo me extrañaban sus ojos:
eran de color de naranja
y hacían ruido al cerrarse.

Comparemos ahora a este pobre pictórico de la poesía llamada «social» con el pobre de La Plazuela que presenta Chona; que es poesía humana. En la primera estrofa está representado equilibradamente en su aspecto de miseria material, pero sobre todo en su espíritu. «Sabio» a causa de su práctica en renunciaciones; esto se enfatiza en las dos líneas siguientes, poéticamente densas por medio de la descripción ágil del mendigo y una visión de metáfora en activo para representar que este mendigo no tiene otro sueño que su pobreza («palpa harapos para el sueño»). La segunda estrofa mantiene el mismo plano, pero visto desde el ámbito emotivo de Chona; y la reacción que los tristes ropajes producen, tan emotiva como cerebral, se resuelve en la imagen cuerpo-andamio; la última línea de la estrofa nos presenta al pobre «sabio» superado sobre otros seres, como hombre completo. En esta estructura de realidad y de visión, se va ampliando la visión del espíritu de este mendigo, su carácter especial de ser excepcional y noble con quien

quiere presentarlo Chona. En los dos últimos fragmentos de estrofas que cito, esto es lo que resalta y está enfocado, con gran efecto poético, sobre la mirada del mendigo. No se trata de una mirada solo cristianamente buena y noble; ni queda prendida en la imaginación como un capricho de arte: es una mirada plácida y serena («cuan dulce»... en reiteración). Y tiene una expresión que no se puede relacionar con la resignación cristiana; lo que en realidad fija a este pobre en nuestra emoción está expresado en la última línea, para la cual estamos preparados por la acumulación gradual en el poema de los elementos que producen la comprensión de este mendigo; en la última línea el pobre «sabio» está tan al margen de las cosas, tan de vuelta de todo, tan «pobre de solemnidad», que ya no tiene apetencias, ni deseos, ni ansias curiosas por lo que poseen otros afortunados («por mirar lo que llevo ni siquiera resbalan»). La capacidad de establecer una comunicación poética, tan completa como ésta, me parece llevada a cabo por medio de una penetrante y cálida identificación con otro ser humano. Y éste tal vez sea el valor más efectivo de la poética de Chona. Particularmente en este grupo de poesías.

Visto en conjunto, el modo poético de Chona me parece dominado por planos directos entre la poetisa y el mundo exterior; el impulso poético resulta de la hipersensibilidad de Chona para transformar cada experiencia vital en potencialidad emotiva. Lo importante es la cabal expresión de cada emoción experimentada. No sus circunstancias, ni otros elementos complejos que se interponen entre el mundo exterior y el poeta en la poesía esotérica. La única dificultad para Chona es plasmar el rico mundo de sus emociones, como expresa en la «Canción de lo dicho».

Casi todos los recursos representativos, tales como las imágenes y metáforas, son escasos; aparecen por medio de símbolos sencillos. Con frecuencia su uso se limita a perfilar la importancia de una idea más que a esfatizar el valor estético de una imagen. Por ejemplo, veamos dos poesías cuyo tema es la sensación de soledad y aislamiento que la vida en una isla—por afortunada que sea—puede producir en un espíritu sensible. La primera (en «*Volcado silencio*») «Este deseo mío». La segunda (en «*Mi presencia más clara*» «Hasta cuándo». En la primera, la sensación de aislamiento está relacionada con el símbolo de opresión. En la segunda con el símbolo de soledad. La representación es, en ambas poesías, la misma: la de prisión («... y el mar—que me aprisiona en sus bordes») («Hasta cuánto tú mar, tus arrecifes — cárcel en que me muevo»). Es una imagen de extrema sencillez. Pero he aquí que en los dos casos esta simple representación aparece sólo como apoyo de una idea y por sí no tiene significado en ninguna de las dos poesías. Las ideas, distintas en cada poesía, pero introducidas por el mismo símbolo, son el tema central; el desarrollo de este tema

entral—clima emotivo—tiene más importancia que la imagen que lo ntroduce. En la primera poesía la idea es el deseo de expansión hacia uera, una especie de desbordamiento, inversamente expresado por el ontexto de límite cerrado, es decir, la opresión que vivir en la Isla ausa, a veces, en la poetisa. Este deseo de expansión es «fuerte y recio omo el bronce». En seguida se establece la relación directa entre Cho- a y la isla, por medio de la personificación de ésta; y el deseo ex- ansivo de Chona es tan fuerte y recio, en desbordamiento, como la onformación de su Isla («Estructura de mi Isla—que dentro de mí espondes».

En la otra poesía la idea a desarrollar es la soledad; el mar-prisión ue en la poesía anterior impulsa al desbordamiento, es aquí mar-pri- ión que intensifica el aislamiento. La Isla, en plano directo con Chona, ersonificada, padece también esta soledad:

Acaso tú también tienes un alma
de soledades llena,
y al reverter el mar sus aguas en tu arena,
apaga en sus rumores el canto de tu pena.

En ambos casos el símbolo isla-prisión tiene mucha menos impor- ancia que la visión poética que introduce.

En otro poema, titulado *El que lo haya vencido*, el tema es el del sino», que se representa ahogando los anhelos del alma humana. Esto s bastante corriente; pero introduce dos ideas: la primera, cerebral abstracta («Y ver pasar el tiempo sin que lo holle mi planta — sin ue su sol me dore»), lo que equivale a decir vida-existencia, sin des- rrollo ni madurez, es decir, vida incompleta. La segunda es una visión oética de originalidad y vigor («Y pasar por la vida como el loco que ino — sin ambición ninguna a que lo condujeran»).

En algunos de los poemas las imágenes muy sencillas adquieren im- ortancia y gran novedad, por estar expresadas en contraste y con den- idad; así sucede con el poema *Sin huella alguna:*

El horizonte, plomo,
se confunde
con el gris horizonte
corazón.

En algunas poesías aparecen imágenes destacadas por su originali- ad y que dan una representación perfecta de la idea; así en el poema *Madre:*

Madre, de la raíz hasta la copa

La muerte es tema preferido. Proyecta una sombra vertical de interés a toda la obra, porque aparece planteada en dos formas, según que la referencia sea una abstracción, o según que refleje una experiencia de la vida propia. En el primer caso la muerte está tratada sin aureola, belleza ni majestad; es para Chona el no ser, la negación absoluta. La nada («Hermética, cerrada, como un cero», dice Chona bien terminantemente). En otra poesía, donde la yedra aparece como símbolo de vida negativa, se lee:

Siempre me parecistes
sembrada muerte de indefensas tapias,
me parecistes... muerte.

Y en otro poema, con el título *Introspección*, dice:

El reposo ha de ser como no quiero
prisionera de la que no olvida,
sin abrazos ni sueños: calavera.

El simbolismo con que se representa a la muerte como abstracción en otros poetas, no aparece en el mundo poético de Chona: «la Pálida», «la Reina invencible», «la belleza inviolada» (Rubén Darío), no ejerce su fascinación, no descubre un horizonte poético («hermética»). En cambio, la muerte como experiencia vital, la muerte al chocar con su vida efectiva, se representa en transmutación con la propia vida. En la lírica de Juan Ramón Jiménez hay una coincidencia con esta concepción de la muerte, aunque aparece en forma más vertical que en Chona. Dice así:

Con todos los corazones,
ya enterrados, que me amaron,
frío, entre oscuras angustias,
me siento un poco enterrado.
Con todos los corazones
generosos que me amaron,
ardiendo en oro, me siento
un poco transfigurado.

(Estío, 18.)

En Chona la concepción es más directa y se amplía al círculo muerte-vida en una especie de simbiosis creada por el amor. Así tenemos: muerte de los seres amados como fuente de vida («En mis ausentes vivo»); o como sobrevivencia («Y mi presencia sigue supliendo a su presencia»); o como pervivencia («Aún andan mis muertos — van de

acá para allá... la muerte... no les ha paralizado el noble corazón — mientras yo sea respetada por ella». «Ellos fueron — y son — por lo que han sido»). Este último ejemplo es de interés para observar que esta concepción de la muerte va fuertemente ligada al vínculo emotivo. Se logra así un bello clima poético de humana superación, mediante el cual, muerte y vida pertenecen al mismo círculo, y la sombra de tragedia personal queda, por lo tanto, desvirtuada. Es cierto que Chona sólo va «al Reino de la Muerte — por el camino del amor», como expresó Rubén Darío. Y no son sólo las tinieblas de la muerte lo que ilumina, a causa del amor, pues por el camino de un amor, largo y pródigo, al mundo que lo circunda parece recibir el impulso para la creación poética.

«La poesía—dice Rubén Darío—no es cuestión de octosílabos ni de endecasílabos; es cuestión de ideas y sentimientos.»

¿Cuál es la vía para su logro completo? ¿Ideas? ¿Sentimientos? ¿La enigmática combinación de estos dos hechos en juego con las infinitas combinaciones representativas de imaginación y lenguaje? El problema está planteado. Aparece en la conciencia de la crítica actual. La poesía, transparente y sencilla, de Chona, es un punto de referencia. Mundo poético por capacidad de amor. El amor que Juan Ramón Jiménez concibe como «breve imajen del mundo». Quizá el único camino para descifrar el misterio de la comunicación poética.

María Victoria de Lara

CONTENIDO DEL ALBUM DE DOÑA ASUNCION HERREROS CIFUENTES

El álbum a que hago referencia, dedicado en su totalidad a doña Asunción Herreros Cifuentes, se encuentra en poder de su sobrina doña Rosario de la Vega Herreros, a quien doy las gracias por haberme permitido utilizarlo.

En dicho álbum, además de las composiciones literarias autógrafas, que reproduzco en este artículo, siguiendo el orden en que se encuentran, figuran también, intercalados entre ellas, autógrafos musicales y dibujos de los siguientes autores:

Músicos:

Emilio Arrieta (fechado en Madrid, 15 de marzo de 1883).

Francisco Asenjo Barbieri.

R. Chapí.

M. Fernández Caballero (fechado en 19 de marzo de 1883). La música pertenece a la zarzuela titulada *Frasquito.*

Bretón. La música figura en *La Verbena de la Paloma.*

Dibujantes:

Cilla. Representa dos chulos madrileños.

Luna. Fechado en 1883. Representa una niña leyendo.

Cuchi. Titulado *La pantalla nueva.*

Martínez Abades. Fechado en 1887. Representa unos barcos.

Rafael Torres-Pardo. Fechado en Madrid, 20 de octubre de 1883. Representa a una mujer contemplando el mar.

R. Hidalgo. Fechado en Parí, 1885. Representa a dos viejos.

J. A. de Oteyza (rubricado). Se titula *El amor en peligro.*

R. Enríquez. Fechado en París, 1883. Representa un hombre leyendo.

Banda. Fechado en 1889, titulado *Una limosna por Dios.*

M. Lillo. Fechado en Madrid, 1884. Representa una joven tocando un laúd.

F. P. P. de Tavára. Representa una niña.
Morelli. Titulado *Oyendo un sainete de R. de la Vega.*
El número de orden de los autores de quienes figuran composiciones literarias en este artículo es el siguiente:

1. José Zorrilla.
2. José Echegaray.
3. Manuel Tamayo.
4. Teodoro Guerrero.
5. Leopoldo Cano.
6. Ramón de Campoamor.
7. Francisco Asenjo Barbieri.
8. Miguel Ramos Carrión.
9. José Navarrete.
10. Ceferino Palencia.
11. José Fernández Bremon.
12. Nemesio Fernández Cuesta.
13. Vital Aza.
14. Jacinto Octavio Picón.
15. Valentín Gómez.
16. Antonio Peña y Goñi.
17. Manuel Pina Domingo.
18. José Estremera.
19. Tomás Luceño.
20. Carlos Coello.
21. Carlos Ossorio y Gallardo.
22. M. Barranco.
23. Calixto Navarro.
24. Antonio Arnao.
25. J. Oteyza.
26. Javier de Burgos.
27. P. Arbues Sánchez-Beatto de Aranda.
28. Antonio Iniesta y Llorca.
29. Eusebio Blasco.
30. Silverio Lanza.
31. Ricardo de la Vega.

1

Niña hermosa, me preguntas
que quien soy, de donde vengo.
Donde voy y por qué tengo
lastimado el corazón:

Si alegre estoy, ¿por qué lloro?
Si estoy triste, ¿por qué canto?
De mis himnos y mi llanto
saber quieres la razòn.
Mas tú ignoras que es el alma
de tinieblas un abismo,
y que dentro de mí mismo
no osé nunca penetrar.
¿Quién soy, dó voy, dó vengo,
por qué canto y por qué lloro?
¿Pregunta al viento sonoro
donde va sobre la mar?
Pregunta á sus verdes ondas
de donde vienen; pregunta
al agua por qué se junta
para hacer un nubarrón;
pregunta quién és al astro
que radia en el firmamento,
pregúntale al sentimiento
por qué hiere el corazón.
Niña curiosa, en tu vida
preguntes quién es á nadie;
deja a la estrella que radie,
déjale al viento vagar,
deja que el mar en la playa
rompiendo sus ondas siga,
sin que sus ondas te diga
de donde vienen el mar.
Deja alzarse a la neblina
que por la atmósfera sube,
sin preguntar a la nube
por qué revienta en turbion;
deja al poeta y al pájaro
que canten bajo tus rejas,
sin preguntarles si quejas,
ó himnos, sus cánticos son.

José Zorrilla
(Rubricado) (1)

(1) Esta composición es un extracto del «Preludio» de la que lleva por título «Serenata», dedicada «A Ana» y fechada en «Habana, enero 1859». Dichas poesías se encuentran reproducidas en las págs. 1610-1611-1612 y 1613 de las *Obras completas* de Zorrilla, con ordenación, prólogo y notas de Narciso Alonso Cortés. Tomo I.

2

La vida es ancho río;
la muerte es negro mar.
¿quén hay que río arriba
consiga navegar?
Madrid, 10 abril 83.

José Echegaray
(Rubricado)

3

Tu cuñado me ha dicho
como te llamas,
que tienes veinte abriles
y que eres guapa,
y tu cuñado nunca engañó a su amigo.

Manuel Tamayo
(Rubricado)

4

A ASUNCION HERRERO

Asuncion, si no te enojas
al ver tu libro manchado,
una gracia habré alcanzado,
pues manché una de sus hojas.
Es mi conciencia muy ancha;
sin que lo tomes á mal
te pregunto: ¿que cristal
se ve libre de una mancha?
Calma, niña, tus enojos
y echa la culpa á mi pulso;
¿quien no se pone convulso
cuando se mira en tus ojos?
¿Ojos dije?—Borrar quiero
lo que mi pluma escribió;
esos no son ojos, no
son la fragua de un Herrero.
¿Quién no forja mil quimeras
de tus ojos al fulgor?
¿Quién no se quema al calor
de tus candentes ojeras?
¡Ojeras! Son en las bellas

su más preciado favor;
ellas la hermosura son...
¡Ay Dios!; me muero por ellas!
Mas debo rectificar,
porque me advierte el espejo
que el hombre que llega á viejo
ha de sentir y callar.
¡Las ojeras!... (Punto y coma).
¡Signos de un alma impaciente!
Ellas son el alma ardiente
que por los ojos se asoma.

La naturaleza quiso
que un pueblo tu cuna fuera
para que Vega escribiera:
¡De Jetafe al paraíso!

Supon que debo cantarte;
supon que es este un capricho,
cuanto pudiera halagarte.
y supon que ya te he dicho

Tacharás mi inspiración,
y no me tendrás por cuerdo,
pues te dejo por recuerdo
no más que un negro borrón.

Corta la hoja, si quieres;
mucho no te ha de costar,
que en materia de cortar
sois muy diestras las mujeres.

TEODORO GUERRERO
(Rubricado)

Madrid, 25 de marzo de 1884.

5

En tropel precipitado
pasa todo lo ocurrido
y se esconde en el olvido
y parece imaginado.
Lo presente huye al pasado
con tanta celeridad,
que, intangible realidad,

el espacio de la vida
es un punto de partida
que flota en la eternidad.

LEOPOLDO CANO
(Rubricado)

6

Ya, aunque muy tarde, á comprender alcanza
que es la niña adorable
una enferma incurable
del santo malestar de la esperanza.
¡Morir de amor! ¡Oh encantadores seres,
fuentes de bien, refugios de consuelo!
¡Los ángeles amasan en el cielo
la pasta conque se hacen las mujeres!

CAMPOAMOR
(Rubricado)

7

¡Buena chica te llevas, picaronazo

FRANCISCO ASENJO BARBIERI
(Rubricado)

¡Qué feliz será quien se la lleve! (2).

8

¡.....!
Esta gran admiración
de fijo admirada miras
en ella, linda Asuncion,
vé la admiracion que inspiras
a

MIGUEL RAMOS CARRIÓN
14 marzo 83.

(2) En este autógrafo hay también parte musical.

9

El que fué Cruz (Dª) Ramon
una hoja en blanco me entrega
de ún álbum pª que cante
tus hechizos, Asunción.
¿Quién resiste a semejante
tentación?

Me dice que eres morena,
y que nadie con más garbo
da movimiento á la ropa
desde Cádiz a Lucena:
es decir, le echa á la sopa
yerba-buena.

Que Allí arriba nadie pasa,
por los pleitos que mantienen,
con cruelísimos enojos,
sobre que luz es más clara,
los luceros con los ojos
de tu cara.

Que deja el clavel galano
a la gardenia olorosa,
al ver tu gentil figura,
porque lo tronche tu mano
y lo muestre tu preciosa
dentadura

Quien á tal extremos llega
en su alabanza, es de chulos
y pincha-ratas el borde
que á España de sal anega;
un tal señor don Ricardo
de la Vega.

Yo, Asuncion, sólo le arguyo,
que á muger tan linda y santa
á quererla bien me obliga:
que la Virgen te bendiga...
y concluyo.

José Navarrete
(Rubricado)

Abril 18 de 1883.

10

EN EL KEMPIS

Allí donde el alma se eleva hasta el cielo
en santa y ferviente, bendita oración
allí vida mía, de incienso entre nubes
allí te vi yo.
Tus ojos azules, los míos buscaron
y tiernos y amantes fijáronse en mí.
Allí donde el alma se eleva hasta el cielo!
mi cielo hallé en ti.

C. PALENCIA
(Rubricado)

11

Que eres un portento sé
de belleza:
y que pierde, quien te vé
la cabeza,
como yo la perdería
desde luego...
¡Asunción! ¡Ahí va la mía!
¡Te la entrego!

JOSÉ FERD. BREMON
(Rubricado)
21 marzo 1883 (3).

12

Celebrar tus perfecciones
Exigiría un volumen,
Y para hacerlo en resumen
No tengo yo condiciones.
Tanto abundan las razones,
Asunción, para elogiar
Tu hermosura singular,

3) Debajo de esta poesía hay pegada una reproducción de la cabeza del autor.

Ante la cual quedo absorto,
Que por no quedarme corto,
No se atrevo ni á empezar.

Querida Asunción: Los versos son malos, pero es buena la intención y sincero el afecto de tu viejo amigo

NEMESIO FERNANDEZ CUESTA
(Rubricado)

13

Asunción, no está en razón
el que yo te ponga aquí
cualquier composición;
pues yo deseo Asunción,
hacer algo para ti.
No te conozco, y á fe
que lo siento; pero sé
que eres bella, y francamente,
al saberlo de repente
he sentido un no sé qué...
Es decir, lo que he sentido
es no haberte conocido,
pues según noticias eres
el non plus de lo nacido,
entre todas las mugeres.
Dicen que es tu tez de rosa,
y que tus labios son rojos,
tu dentadura preciosa,
y que tienes unos ojos,
que valen cualquiera cosa.
Y al saberlo, claro está!
me entusiasmo, ¡qué demonio!,
¡y hasta el deseo me dá
de ir a ver a tu mamá
á pedirte en matrimonio!
Pero no. ¡Que estoy casado!
y ¡es claro! ¡No puede ser!
Como no me he acostumbrado
todavía al nuevo estado
me olvido de mi muger.
¡Si la pobre lo supiera!...
Mas no lo sabrá, ¡chitón!

¡Pues si en temor no fuera!...
¡Ay, Asuncion, Asunción!...
¡Y que cosas te dijera!...

VITAL AZA
(Rubricado)

13 marzo 83.

14

Más que en disimular los propios defectos consiste la cortesía en fingir que se ignoran los agenos.

Dos son las llaves de la dicha: desear sin envidia y poseer sin hastío.

La coquetería es el defecto que el hombre desdeñado atribuye a la muger enamorada de otro.

Besar en público es poner el beso en ridículo.

La gratitud es la memoria de los buenos.

JACINTO OCTAVIO PICÓN
(Rubricado)

15

(Fragmento descriptivo de una obra inédita)
Negras rocas: prados de heno
de eterna sin par verdura;
copiosa nieve en la altura:
más allá el rayo y el trueno.
De hayas, fresnos y nogales
las vertientes esmaltadas.
Y alondras y cogujadas
que cantan en los maizales.
El humedo viento azota
cuando del Nordeste corre
la cruz de maciza torre
o alguna ventana rota.
En caso de agua de estío,
como transparente plata
entre guijarros desata
su furor andar el río.

Y a la tarde azul neblina
sobre su lecho se mece
q^e roto girón parece
del velo de alguna ondina.
Allá á lo lejos tranquilo
pasta el buey la hierba verde
y cada vez que la muerde
sonoro vibra el esquilo...
Dulce paz que todo inquieta
por el vecino sendero
chirrando el eje grosero
de la pesada carreta.
.....
.....

VALENTÍN GÓMEZ
(Rubricado)

16

¡Tener veinte años, ser muy bonica y por añadidura hermana política del autor de La canción de la Lola! *Pedir mas, fuera gollería. Dios se lo conserve y aumente... si esto último puede ser, que lo dudo, Asuncion!*

ANTONIO PEÑA Y GOÑI
(Rubricado)
Madrid, 27 de abril de 1883 (4).

Cuentan y tiene que ser
que para males de amor
es el médico mejor
el amor de una muger
Y si porque fuera tibio
lo pone al enfermo bueno
ir cambiando de galeno
hasta encontrar el alivio.

M. PINA DOMINGO
Abril 12-83.

(4) En este autógrafo figura en primer lugar una parte musical.

18

Aunque te admiro, Asunción,
como le consta á—Ricardo—
de decírtelo me guardo
por la sencilla razón
de que no tengo caudal,
—con tanto dolor lo digo,—
para casarme contigo
cuando hay impuesto de sal.

José Estremera
(Rubricado)

Abril 83.

19

A ASUNCION

No he visto ser en el mundo
tan perfecto como tu:
eres hermosa, discreta
y un tesoro de virtud.
Lo mismo estás con un trage
de percal, que de tisú,
y a cuanto miran tus ojos
le prestas radiante luz.
Si de algo puedes quejarte
es de este romance en sí;
más te juro de rodillas,
por Dios y por esta cruz,
coger hoy mismo mi musa
y encerrarla en un baúl,
pues bien merecen tus gracias
que las cante otro laud
y no el mío, que parece
que lo inspira Belcebú:
porque comprendo, á fe mía,
(y esto me causa inquietud),
que es peor este romance
que llamar á Dios de tu.

T. Luceño
(Rubricado)

21 mzo. 1883.

20

Ricardo Vega asegura
que es Asunción un portento
de bondad y de hermosura,
y además una criatura
de muchísimo talento.

Por lo que cuenta el cuñado
yo acá me la he figurado
tan guapa, tan buena y lista
que, aunque no la doy por vista,
me doy yá por admirado.
Por vista no, que quizás
si la veo y si la encuentro,
Vaya perdiendo el compás:
Ricardo ponderó mucho,
pero ella merece más.

CARLOS COELLO
(Rubricado)

Abril 1883.

21

Hoy me embarga un sentimiento
y esta confesión respeta:
al mirarte, solo siento
no haber nacido poeta
siquiera por un momento.
Si lo fuera, te diría
todos aquellos primores
que el encargo merecía,
pero en la paleta mía
no han brotado los colores.
Voy por esto a concluir
cuando debiera empezar.
¡Qué hermoso será escribir
cuando se sepa expresar
lo que se sabe sentir!
.....
.....
Mis versos por ser resabios,
no han de pasar a la historia

más ¿que le importa a mi gloria
que no entusiasme a los sabios
si los guarda tu memoria?

CARLOS OSSORIO Y GALLARDO

17 diciembre 88.
(Resumen 3 tarde)

22

CULPA Y DISCULPA

No es culpa mía, Asuncion,
si Ricardo, tu cuñado,
te condena sin razon
a tener algo firmado
por un poeta ramplon.

Perdona, pues, yo lo siento.
Mas no me culpes a mí,
que harto, Asuncion me lamento
de no hallar un pensamiento
que sea digno de ti.

Pero mi musa está obtusa,
y se ha dado a tales mañas
que de mi paciencia abusa
y está ya mi pobre musa
pensando en las musarañas.

Mas puesto que tu cuñado
lo quiere, ten tu paciencia,
y perdona al desdichado
que te manda en un pecado
adjunta tu penitencia.

M.º BARRANCO

Madrid, abril 1883.

23

A ASUNCION

En una capilla entré
y al altar me dirigí
cuando tu faz contemplé.

Y aunque a la Virgen recé,
la adoración fue por ti.

C. Navarro
(Rubricado)

13 marzo 83.

NIÑA Y PALOMA
(Madrigal)

Cuando miro la cándida paloma
Que tierna te acaricia
y el limpio grano de tus labios toma,
siento en el alma júbilo y delicia;
Pues al ver que con ella así te igualas,
y al oírla por su arrullo amante
Mezclado con tus íntimas querellas,
Dudo si en ese instante
dudo si en ese instante
Es niña la paloma, aunque con alas
ò paloma la niña, aunque sin ellas.

Antonio Arnao
(Rubricado)

25

Es del calor de las tempranas rosas
tu hermoso porvenir,
en cambio oscuro, negro cual tus ojos
el que me espera á mí.
Ten compasión, y cuando entre las sombras
me veas batallar,
mírame, que el fulgor de tu mirada
logrará mis trabajos disipar.

J. Oteyza
(Rubricado)

26

CANTARES

Es mi pecho un cementerio
donde enterré mis amores:
mi corazón una losa
donde está escrito tu nombre.

Muerta la vi y en su frente
puse los labios temblando:
eran mis cabellos negros
y se me volvieron blancos.

Saber tu vida pasada,
quiero a veces y no quiero;
aunque yo te lo pregunte
nunca me digas que has hecho.

JAVIER DE BURGOS
(Rubricado)

27

La belleza se siente, no se describe.
(BYRON.)

Con acentos mejores
Yo te quise cantar, amiga mía.
Me ofrecieron los pardos ruiseñores
Su voz y sus primores.
Pero indigno de ti me parecía.
La tortolilla amante
Quiso prestarme su doliente arrullo.
Dulce es su acento tenue y vacilante.
Escuchéle un instante,
Pero aún más dulce me parece el tuyo.

El alba brilladora
Quiso prestarme sus vapores rojos
Para adornar tu faz encantadora;
Guarde su luz la aurora
Que yo quiero mejor la de tus ojos.
La nieve, que en la altura
Las montañas corona refulgente,
Vino a ofrecerme su limpieza pura,
Pero no es su blancura
Tan blanca, para mí, como tu frente.
La violeta morada
Que su grato perfume exalta al viento
Me ofreció su fragancia delicada.
Que ignora la citada
Que es más dulce el perfume de tu aliento.
La púrpura de Chíos

Me ofrecen los artistas y los sabios
Para pintarte a ti, ¡qué desvaríos!
No hay, á los ojos míos,
Otro carmín mejor que el de tus labios.
La luna plateada
En el lago pintándose indecisa,
Se ofrece juguetona a mi mirada;
Mas, para mí, no hay nada
Cual la tierna expresión de tu sonrisa.

Y así Naturaleza
Para inspirar mi lira me ofrecía
Su brillo, su esplendor y su belleza,
Pero tanta grandeza,
aún, indigna de ti me parecía.

P. Arbués Sánchez-Beatto de Aranda
(Rubricado)

28

A la Srt.ª D.ª Asunción Herreros.

Quizás mojado en invisible tinta,
cuando fijas la vista en estas hojas
del rubor el pincel en tu faz pinta
dos flores rojas.

Cuando leas temblando y á hurtadillas,
del álbum de tu espíritu las hojas...
¡Quiera Dios no coloren tus mejillas
dos flores rojas!

Antonio de Iniesta y Llorca
(Rubricado)
Getafe, 7 de octubre de 1889.

29

Que eres muy hermosa dice todo el mundo:
que eres cual ninguna dice la opinión...
¡Pues benditas sean tu sal y tu gracia,
resalada... rica de mi corazón!

Eusebio Blasco
(Rubricado)
Abril 1894.

30

En una bodega de Jerez está escrita la siguiente copla:

Todos alaban el vino
y nadie a la madre ensalza;
y es la madre quien le da
el color y la sustancia.

Asunción: Si los ingenios que rinden aquí su tributo á vuestros en-
antos tuvieran la satisfacción de conocer a su madre de usted, encon-
rarían muy logico que usted sea tan buena y tan hermosa.

Silverio Lanza
(Rubricado)

31

Yo, que logré reunir
firmas de tanto valor,
debo por lo mismo ser
el último en escribir.
Ya el álbum puedo ofrecerte,
pero antes debo advertirte
que el último en escribirte
es el primero en quererte.

Ricardo (5)
(Rubricado)

Pilar Lozano Guirao

(5) Además de las composiciones literarias que figuran en este artículo, se encuen-
ın también en el álbum de referencia una de E. Selles, perteneciente al acto 1.°, esce-
. 8.ª, de *Las esculturas de carne*, y otra de Marcos Zapata correspondiente a *La reina*
ca.

EL OBISPO BLOUGRAM Y SAN MANUEL BUENO

DIVERGENCIAS SOBRE UN MISMO TEMA

Es de suponer que al escribir *San Manuel Bueno, mártir*, Unamuno recordaría haber leído muchos años antes un poema de Robert Browning de tema en cierto modo semejante, *Bishop Blougram's Apology* (1). El parecido entre ambas obras, sin embargo, no es más que inicial o de planteamiento (2), y tras él, si hay algo, es sólo profunda divergencia, pero de todas formas creo que el mismo contraste resulta iluminador y que sería interesante tenerlo en cuenta al estudiar la gestación del relato unamuniano (3).

En la *Apology* del poeta inglés, uno de sus característicos monólogos (molde expresivo que, dicho sea de paso, recuerda bastante al «monodiálogo» unamunesco), el obispo Blougram se justifica a sí mismo en voz alta ante un periodista que se supone le ha reprochado el que siga desempeñando su sagrado ministerio a pesar de su escepticismo reli-

---

(1) En *Del sentimiento trágico...* (*Ensayos*, Aguilar, II, 814), aparecen citados unos versos de la *Apology* que reproducimos más adelante, lo cual prueba que Unamuno había leído este poema antes de 1913. En el ensayo *Heráclito, Demócrito y Jeremías* (*De esto y aquello*, Buenos Aires, 1950-54, III, 461), vuelve a aludir a «aquel sibilino e intrincadísimo poeta que fué Roberto Browning, en aquella deliciosa pieza de filosofía poética—mejor que filosófica, poética—que es la 'Apología del obispo Blougram'...» y a la misma obra vuelve a referirse en *El ideal histórico* (*Ibid.*, IV, 21[illegible]. Cfr. M. García Blanco, *Poetas ingleses en la obra de Unamuno*, I (*Bulletin of Hispanic Studies*, XXXVI, 1959, 88-106), artículo de suma utilidad para las relaciones entre Unamuno y Browning.

(2) En un trabajo titulado *Unamuno y la 'duda sincera'*, publicado en esta misma Revista de Literatura (XIV, 1958, 210-225), ya aludí a tal parecido, pero exagerándolo un tanto, inconscientemente, tal vez llevado de la primera sorpresa y, por supuesto, de la oscuridad de la poesía browningiana.

(3) Para posibles «fuentes» de *San Manuel Bueno*, véase: A. Sánchez Barbudo: *Los últimos años de Unamuno; San Manuel Bueno y el Vicario Saboyano de Rousseau*, en *Hispanic Review*, XIX, 1951, 281-322, y Eleanor K. Paucker, *San Manuel Bueno, mártir: A Possible Source in Spanish American Literature*, en *Hispania* (California), XXXVII, 1954, 414.

gioso. Lo que al curioso periodista parece hipocresía y falsedad repugnantes, para Blougram es, en cambio, un imperativo de sabiduría vital y prudencia filosófica. Si el obispo abjurase de sus creencias oficiales, abandonase su ministerio y se lanzase decididamente al escepticismo, no por ello tranquilizaría su espíritu, ya que, al menos, tendría dudas a la inversa, dudas sobre si la religión que antes profesó no encerraría, después de todo, alguna verdad:

> «What have we gained then by our unbelief
> But a life of doubt diversified by faith
> For one of faith diversified by doubt?»

Pasaje crucial del monólogo y que precisamente Unamuno cita y parafrasea en su *Del sentimiento trágico de la vida* (4). A partir de aquí, el razonamiento se bifurca en dos direcciones que esquemáticamente podríamos resumir así: *a)* Si el dogma cristiano no es sino un tejido de falsedades, razón de más para que Blougram no abandone su puesto; en él tiene satisfacciones materiales, su ambición de poder y autoridad se ha visto colmada, goza de una posición social que su mismo mudo interlocutor le envidia; debe disfrutar de todo ello, puesto que al fin nadie le va a pedir cuentas. *b)* Si las creencias que él profesa resultan verdaderas, ahí están sus obras para justificarle; él no ha escandalizado a sus fieles, ha cumplido sus deberes pastorales con el mismo celo que el más fervoroso creyente, y a su muerte, Dios no va a juzgarle por unas dudas que no ha estado en su mano el sofocar, sino por sus buenas acciones. Se trata, pues, de un nudo inextricable que sólo cortará la muerte, pero cuyos dos cabos él cree tener bien sujetos. Todo ello está expresado a la manera típica browningiana, en una dialéctica complicada, antitética y tortuosa, que se refleja en su sintaxis entrecortada y abrupta, y que tal vez no sería descabellado comparar a la técnica de contradicciones y paradojas tan cara a Unamuno. Entre los varios símiles de que se sirve el prelado en su alambicado discurso, resalta por su importancia temática el del camarote de barco: la vida es un viaje marítimo hacia un ignorado más allá, pero, sea cual sea nuestro rumbo, tenemos que constreñirnos a amueblar nuestra cabina con comodidad, pero sin extravagancia; si queremos llevar en ella todos nuestros caprichos (como el escéptico que quiere permitirse el lujo de cambiar de ideas incesantemente), el capitán nos los tirará por la borda; nuestro equipaje intelectual ha de ser, pues, ligero y sabiamente seleccionado. Este símil, no muy claro por cierto, recuerda de lejos al famoso «pari» pascaliano, aunque presentado en una forma mucho más cínica y materialista, pero, además, proporciona al autor la oportunidad de «castigar» irónicamente el cinismo del obispo al final del poema: su

(4) Ver *supra*, nota 1.

interlocutor divulga en un periódico las desenfadadas declaraciones episcopales, a resultas de lo cual el poble Blougram tiene que abandonar la mitra y emigrar:

> «And having bought, not cabin furniture
> But settler's implements (enough for three)
> And started for Australia—there, I hope,
> By this time ha has tested his first plough,
> And studied his last chapter of St. John.»

Final irónico que envuelve en terrible ambigüedad el sentido todo del poema. ¿Se identificaba Browning con los especiosos razonamientos de su criatura? Sí y no. Ese súbito latigazo irónico de los últimos versos muestra que un poeta tan sinceramente idealista y moralizador como Browning no podía adherirse al cínico oportunismo (que a veces raya en lo repulsivo) del ficticio prelado, sin tener en cuenta que ya desde antiguo el autor había dejado sentado de una vez para siempre el principio de que su poesía era «always dramatic in principle, and so many utterances of so many imaginary persons, not mine» (Prefacio a *Pauline*, 1888). Y, sin embargo, no pocas de las ideas expresadas por Blougram pueden ser autorizadamente atribuídas al autor, y de hecho representan facetas bien conocidas de la religiosidad de Browning (5). Esto es lo que da a la *Apology* esa resbaladiza ambigüedad a que acabamos de aludir, esa falta de visión total fraccionada en la «casuística» del soliloquio (6). Como dice un crítico moderno, la ironía del poema «se dirige contra el propio Browning, pues éste no puede convencer al lector de que él sabe distinguir lo falso de lo verdadero en los argumentos de Blougram» (7). Las «dudas» religiosas del poeta eran, en gran parte, las de su criatura.

Según indicábamos al principio, *San Manuel Bueno* sólo presenta una coincidencia inicial con *Bishop Blougram's Apology:* en ambas obras se trata de ministros de la Iglesia que ocultan su incredulidad y persisten en su ministerio. Todo lo demás es diferente, empezando porque el modesto párroco de Valverde de Lucerna dista gran trecho del mundano y cínico obispo browningiano (8). Y, sobre todo, los mó-

---

(5) Sobre el pensamiento religioso de Browning, véase: Henry Jones, *Browning as a philosophical and religious teacher.* London, s. a., y Paul de Reul, *L'art et la pensée de R. B.* Bruxelles, 1929, capítulo VIII.

(6) Cfr. W. O. Raymond: *Browning's Casuists,* en *The Infinite Moment.* Toronto, 1950.

(7) L. G. Salingar: *Robert Browning,* en *From Dickens to Hardy* (número 6 de «The Pelican Guide to English Literature». Ed. by Boris Ford. London, 1958), 253.

(8) La misma distancia parece existir entre los dos posibles modelos vivientes en que tal vez se inspiraron ambos autores. El de Unamuno pudo ser un sacerdote conocido por él en Bilbao y del que habla en el artículo titulado *Francisco de Itu-*

viles de ambos son radicalmente opuestos. La abnegada devoción con que don Manuel oculta a sus feligreses su tragedia íntima para no hacerlos infelices contrasta bien a las claras con la mezcla de sutileza mental y grosera materialidad que exhibe en sus peroratas el mitrado Blougram, para quien apenas cuenta la salud espiritual de sus fieles. El modo en que los dos autores, Unamuno y Browning, tratan a sus respectivos personajes, tampoco puede ser más divergente: equívoca ironía en el poeta inglés, que a veces se identifica con su criatura y a veces la castiga sarcásticamente con trazos denigrantes; profunda identificación, cariño y seriedad, en el novelista español, para quien su párroco rural representa algo muy entrañable y vivo, una crisis más en su congoja de inmortalidad y, tal vez, un tardío arrepentimiento de sus insistentes ataques a la «fe del carbonero» (9). Esta divergencia, ya de por sí palpable a lo largo de ambas obras, queda distintamente subrayada en sus respectivos finales: el obispo Blougram termina hundido en la desgracia y el ridículo, mientras que don Manuel, después de su emocionante muerte, quiere ser salvado por su autor en la esperanza de Angela Carballino (10).

Por otra parte, aunque creía la mitad de lo que decía («For Blougram, he believed, say, half he spoke»), el obispo expresa no pocas ideas y actitudes atribuíbles al mismo Browning y en cierto modo a Unamuno. Este, gran lector de aquél y no poco compenetrado con su ideología religiosa (11), podría haber suscrito algunas de las sentencias blougramescas más famosas. He aquí unas pocas de las de timbre más «unamuniano»:

> «The more of doubt, the stronger faith, I say,
> If faith o'ercomes doubt...»

---

rribarría. Recuerdos de entrañabilidad y de silencio, incluído en el libro *Sensaciones de Bilbao.* Ed. Vasca. Bib. de «Hermes», Bilbao, 1922. Sobre este punto, véase A. Sánchez Barbudo: *Loc. cit.,* 288-89. Se dice que el modelo del *Obispo Blougram* fué el célebre cardenal Wiseman, arzobispo de Westminster y autor de la novela *Fabiola,* de cuya incredulidad murmuraban sus coetáneos (ver Paul de Reul: *Loc cit.,* pág. 311).

(9) Cfr. A. Sánchez Barbudo: *Loc cit.,* passim.

(10) «Y ahora, al escribir esta memoria, esta confesión íntima de mi experiencia de la santidad ajena, creo que don Manuel Bueno, que mi San Manuel y que mi hermano Lázaro se murieron creyendo no creer lo que más nos interesa, pero sin creer creerlo, creyéndolo en una desolación activa y resignada... Y es que creía y creo que Dios Nuestro Señor, por no sé qué sagrados y no escudriñaderos designios, les hizo creerse incrédulos. Y que acaso en el acabamiento de su tránsito se les cayó la venda» (*San Manuel Bueno, mártir y tres historias más.* Espasa-Calpe. Madrid, 1933, 110-111).

(11) De esta semejanza de actitud religiosa entre Unamuno y Browning me ocupo en el artículo arriba citado (*supra,* nota 2).

«You like this Christianity or not?
It may be false, but will you wish it true?
... ...
If you desire faith—then you've faith enough.»

«With me, faith means perpetual unbelief
... ...
...—let doubt occasion still more faith!»

«No, when the fight begins within himself,
A man's worth something. God stoops o'er his head,
... ...
Prolong that battle through his life!»

«You own your instincts—why what else do I,
Who want, am made for, and must have a God
Ere I can be ought, do ought...?»

El pensamiento concentrado en versos como éstos apenas se diferencia de muchas de las concepciones más insistentemente expresadas en las obras de don Miguel, pero en cambio apenas encuentra eco en las páginas de *San Manuel Bueno*. Esta magistral novelita representa un estadio casi epilogal en la evolución espiritual de su autor, donde ya no cabe «prolongar la batalla» ni «desear la fe». Las sabias cautelas de Blougram, con su casuísmo de «dudas» y suspensiones de juicio ya no tienen sentido para él; sólo le queda la congoja del aniquilamiento próximo, y, tal vez, la secreta esperanza de que su incredulidad fuese un mal sueño. En todo caso, su único deseo era ya la paz, en la destrucción o en el reposo bienaventurado.

Parece, pues, como si Unamuno, después de haber disfrutado la lectura de «aquella deliciosa pieza de filosofía poética», como califico a la *Apology*, la hubiese ignorado por completo al tratar un tema parecido, quizá porque era ya tarde para enfrentarse a la muerte con «filosofías» blougramescas.

José Alberich.

DE LO RENACENTISTA Y BARROCO EN LAS MAXIMAS MORALES DE VIVES Y GRACIAN

Existe en la literatura europea una larga tradición de obras de consejos y máximas, sabias, candorosas o astutas para gobernarse en la vida. Entre tales obras escogemos dos, representativas de sus respectivas épocas. Una de ellas, el *Satellitium animi, sive Symbola Escolta del alma, o Símbolos*, que en 1524 escribiera Vives en latín, es menos conocida, por no haberse traducido hasta recientemente. La otra es el *Oráculo manual*, de Baltasar Gracián (1647). No hemos elegido estas obras al azar, sino por cierta correspondencia que entre ellas existe y que tal vez motivó el interés de Gracián por Vives, expresado de manera explícita por aquél (1); esta lectura dejó evidentemente su impronta en el tratado de Gracián.

Los *Símbolos* se distinguen entre las obras contemporáneas de empresas o divisas, y de las precedentes de factura clásica, por cierta unidad de miras y una sistematización de ideas, que no ha sido alcanzada en virtud de un procedimiento de síntesis voluntario, sino que se ha impuesto de modo natural al trascender a la página escrita la personalidad del autor. Frente a los tratados de este orden, se perfila en el renacentista Vives una actitud nueva, la diferencia se traduce en la elaboración, con sesgo personal, de esas máximas, objeto del libro. Por primera vez, surge la personalidad del pensador, concreta y definida, entre el fárrago de tópicos, acervo común de una sabiduría donde convergen Grecia y Roma, el Oriente y un nuevo espíritu renacentista de linaje italiano. Y, sin embargo, con pertenecer la obra de Vives al renacimiento, hallamos ya en ella una actitud que nos hace presentir la obra de Gracián, *El oráculo manual o Arte de prudencia*, publicada más de un siglo después. Existe en ambas una semejanza intencional.

---

(1) Gracián: *El criticón*, en *Obras completas*, Madrid, Aguilar, 1944. Creo que debe leer el pasaje sin conceder demasiada trascendencia a los exorbitantes elogios dirigidos a Vives, ni anularlos por el donaire con que se expresan.

La finalidad utilitaria en ambas obras, y su especial matiz, si es indiscutible en Gracián, es también patente en Vives. Los *Symbola* han rebasado el carácter impersonal y mostrenco de máximas de orden general de los autores anteriores, y de los posteriores, en muchas ocasiones. Con haber vivido uno en el Renacimiento, y el otro en plena época barroca, los dos actúan en tiempos de contraataque, en que se produce una especie de repliegue, donde el silencio es un refugio mediocre y en que la prudencia y la cautela son artes de trascendencia vital. Los títulos de ambas obras hacen referencia a la necesidad de esta protección: *Escolta del alma* y *Arte de prudencia;* cautela que se expresará por Vives, casi siempre, en el estilo claro y fácil del Renacimiento, mientras Gracián le dará la forma retorcida de múltiples insinuaciones del Barroco.

Las semejanzas y diferencias que señalemos sólo adquieren pleno significado en cuanto sean trasunto de dos momentos históricos diferentes salvando, claro está, las similitudes debidas al origen común de ciertas máximas y las debidas a la idiosincrasia de cada autor, aunque ésta esté también en parte condicionada por la realidad ambiente, por la circunstancia de cada uno de los dos autores que estudiamos. Por otra parte, no intentaremos aislar uno de otro, ni considerar el Renacimiento y el Barroco como compartimentos incomunicados.

Los símbolos de Luis Vives, dedicados a María Tudor (hija de Enrique VIII y de Catalina de Aragón) cuyo maestro era a la sazón, se componen de 239 máximas acompañadas, la mayor parte, de una explicación mucho más breve que las que se hallan a continuación de los pensamientos de Gracián (300 en número) sutiles, agudos, y no menos elegantes en su forma. La expresión de Gracián hace alarde de extraordinaria habilidad, cada hallazgo de forma corresponde a uno de pensamiento y éste parece surgir espontáneo y fácil, aunque a veces sospechemos que son las palabras y sus juegos los que han traído el pensamiento, y que la forma ha precedido, en cierto modo, al ser de la idea. Hasta el lugar común, nos lo presenta Gracián con un desarrollo lógico tan inesperado que resulta grato, siempre oportuno, sin darnos esa enojosa impresión de compilación un tanto monótona en que cayeron Saavedra Fajardo y otros más. El estilo de Vives se caracteriza aquí por su concisión y claridad, aunque a veces se dé la preeminencia a aquélla con detrimento de ésta.

Reaparecen en Gracián ciertos pensamientos enunciados en los *Símbolos*. Veamos cuáles son estas coincidencias y qué sentido tienen.

Gracián se explaya en sus glosas, serpenteando en variadísimas paráfrasis a continuación del enunciado conciso de la máxima. Aquí me limitaré a aducir el pasaje que interesa recalcar.

Dice Gracián en su comentario al pensamiento CLIV, *No ser fácil ni en creer ni en querer:* «... porque el mentiroso tiene dos males, que

ni cree ni es creído». Lo que recuerda los símbolos 61 y 62, que rezan: *Al hombre veraz se le cree aun cuando mienta* y *Al mentiroso no se le cree aun bajo juramento* (2), similitud desprovista de trascendencia, ya que se trata de tópicos de este género de literatura. Lo mismo sucede con otros pensamientos, como el que dice *Nunca llegar a rompimiento* (página 410), que alude a una máxima muy manida; se trata de la fábula de Esopo del *Escarabajo y el águila* que aparece en Alciato. El giro, empero, que le da Gracián corre paralelo, en cierto modo, con el de Vives en los símbolos 26 y 27: *Es fácil el dañar... Es arduo el aprovechar*, y el 163: *Hasta un pelo hace sombra*. Gracián empieza diciendo: «Cualquiera vale para enemigo, no así para amigo. Pocos pueden hacer el bien y casi todos mal.» Vives dice: «No hay cosa tan flaca y ruin que de una u otra manera no pueda dañar; pero aprovechar es cosa dificilísima; ello no está en manos de cualquiera» (pág. 1181). En otro lugar Vives escribe acerca de la necesidad de desprenderse del sentimiento de propiedad para que ésta sea realmente tal (símbolo 155) y Gracián afirma: «Muchas cosas de gusto no se han de poseer en propiedad. Más se goza de ellas ajenas que propias» (CCLXII, pág. 413).

En otras ocasiones el mismo tema tratado por los dos se dibuja con contornos distintos. El símbolo 162: *Cede al pueblo, pero no le obedezcas* (pág. 1197). «No hay que porfiar con la multitud, que es un monstruo multicéfalo; pero ni tampoco asentir a sus opiniones», tiene su réplica en el concepto XLIII, pág. 367, donde Gracián matiza de manera sutil el pensamiento básico y lo impregna de la cautela angustiosa del Barroco: «*Sentir con los menos y hablar con los más*. Querer ir contra la corriente es tan imposible al desengaño cuanto fácil al peligro... (3). Ni por el hablar en la plaza se ha de sacar el sabio, pues no habla allí con su voz, sino con la de la necedad común, por más que le esté desmintiendo su interior; tanto huye de ser contradicho el cuerdo, como de contradecir», y luego se arriesga a decir: «El sentir es libre; no se puede ni debe violentar; retírase al sagrado de su silencio, y, si tal vez se permite, es a sombra de pocos y cuerdos.»

Los símbolos de Vives adquieren frecuentemente pleno significado considerados en el contexto, con atención especial a lo enunciado antes y después. Así tiene Vives un par de símbolos que se hallan próximos al desarrollo final de Gracián. Vives aconseja al príncipe, en el símbolo 193, que no corte lenguas, pero que se guarde de ellas: «No se ha

---

(2) Vives, Juan Luis: *Obras completas*. Madrid, Aguilar, 1947, pág. 1.186. Esta edición es incompleta respecto a los *Símbolos;* contiene 214, cuando la mayor parte de las ediciones cuentan 239. Nuestra numeración no corresponde, pues, a la de Lorenzo Riber; adopto su traducción siempre que sea posible y salvo indicación contraria.

(3) Los puntos suspensivos no están en el texto; indican que el texto no se reproduce íntegro.

de quitar la libertad a los hombres, pues como dice Augusto: «Está bien que en las ciudades libres sean las lenguas libres. Pero has de vivir de tal manera que los hombres no sientan la tentación de ejercer contra ti su libertad.» En el símbolo siguiente, el 194, Vives se lanza a amonestar a la princesa que tan radicalmente desoyera, años más tarde, el consejo de moderación del sabio maestro valenciano: «*Cierra la boca con la virtud, no con el miedo*... No ha de cerrar las bocas el miedo, que es cerrojo harto endeble y frágil.» Con todo, parece Vives tener, allá en su destierro, más fe en la libertad y en un criterio estricto de moralidad, adoptando una actitud más paladina y gallarda que la que permiten los tiempos de Gracián. Ambos parecen expresar con reservas el temor a interpretaciones personales y malévolas de funestas consecuencias para ellos.

La «prudentia» de Vives se desprende de su sentido romano para convertirse en algo que se asemeja ya mucho a la cautela de la época barroca. No se trata de un estado de armonía que se debe conservar: sino de un arte dinámico, es lucha, agonía. Lo agonístico en el Barroco es general, social y consciente de que existe en los demás. En el Renacimiento, Vives, Erasmo, Valdés, se consideran a sí mismos como unos pocos, su situación es excepcional, y, personal, su inquietud. En el fondo es una misma cosa, sentida y comprendida de manera diferente, en tiempos diferentes. Vives, no obstante sus frecuentes referencias a la vida práctica, era harto más contemplativo que Gracián.

Consecuentemente, la preocupación dominante en Gracián es la cautela. Por eso dice, en el concepto «*Antes loco con todos que cuerdo a solas*, dicen políticos. Que si todos lo son, con ninguno perderá: y si es sola la cordura, será tenida por locura. Tanto importará seguir la corriente: es el mayor saber a veces no saber, o afectar no saber. Hase de vivir con los otros, y los ignorantes son los más... Algunos quieren ser singulares en las quimeras» (CXXXIII, pág. 385). Esta paráfrasis es otra variante de la anterior, como esas plantas de los relieves barrocos, donde se multiplican ramificaciones desiguales nunca idénticas ni paralelas, en magnífica asimetría. Otra glosa sobre la cautela será la máxima LXXVIII (pág. 374): «*Arte en el intentar*. La necedad siempre entra de rondón, que todos los necios son audaces... Conviene ir detenido donde se teme mucho fondo. Vaya intentando la Sagacidad y ganando tierra la Prudencia. Hay grandes bajíos hoy en el trato humano; conviene ir siempre calando la sonda.»

Existe cierta comunidad de posiciones en ambos autores, aunque diferenciados en matices y expresión más sutil y abundante en Gracián. En otros casos, empero, Gracián adopta una actitud divergente, y, es como una refutación del pensamiento vivista, que sin duda conocía. La fría indiferencia del jesuíta contrasta con el cálido humanismo de Vives, donde el amor al prójimo tiene emoción personal. Así, por

mplo, las máximas CXI y CXII (pág. 20): Tener amigos y Ganar pia afición, no tienden más que á hacer utilitario. Pues Tomás adelanta lejos de pensar en punto de conveniencia, le basta que el ... 12. Amistad, sea de la vida; y sobre todo, los símbolos 17 y 18: igo, como si se pudiera dejar de serlo; y Enemigo, como si no fuera nunca (1), son muy diferentes y precisamente opuestos á la intención Gracián imprime á este tema. Tomás explica: «El amigo de tal nera ha de ser amado, de tal manera ha de ser considerado, de tal nera hase de alternar con él, que no le venga á las mientes que pueda ámente enemigo. Y el enemigo de tal manera le has de odiar como aquel día tuviese de ser amigo.» En cambio, Gracián escribe en el nsejo CCLVII, pág. 964: «Nunca de los amigos hoy como enemigos ñana, y los peores, y pues pasa en la realidad, pase en la prevenn. No se han de dar armas á los tránsfugas de la amistad, que hacen ella la mayor guerra» (1). Parécenos, empero, en que Gracián ese olvidar la posición de Tomás. La segunda parte del consejo de cián sigue en principio semejante al de Tomás en lo tocante al enemigo. Gracián se mantiene aquí dentro de una de las direcciones que ata el pensamiento tradicional, es un tópico formulado con idénticas abras de Erasmo. Parece ésta una réplica del cauto Gracián á la ndidez de Tomás que es un arranque de fe en la bondad del hombre ciada contra los excesos del maquiavelismo.

Tomás dedica varios símbolos al amor al prójimo, entre ellos se desa el que lee: Magnum medicinam amor, el amor es gran medicina (símbolo 67). La limpieza de esta fe en el bien no tiene cabe en la cautelosa a ... Al contrario, se percibe en Tomás, si se me permite la radoja, cierta «mala buena fe» con la que saca ventajas provechosas ultivaras de la bondad y el amor. Son de este tenor los símbolos 40, 41 y otros; la misma actitud aflora en algunos consejos á la mujer iana, á la que le ha cabido en suerte marido estulto y de mala ole.

Por otro lado, Tomás se refiere de manera directa á la prudencia y ncia. Su símbolo 33. Ojo de paloma en corazón de serpiente, es parael pensamiento de Gracián (CCXLIII, pág. 409): «No ser todo coloma. Altérnese la calidez de la serpiente con la candidez de la

(1) Para el símbolo 17 adopto mi traducción que, aun siendo más libre que la del Lorenzo Riber, la estimo más exacta por tres razones: 1ª Concuerda con el ... que Tomás da a la explicación de dicho símbolo. 2ª Sigue el sentido que le ... que hace el señor Riber para el símbolo siguiente. 3ª Se trata, a mi entender, ... símbolos parejos, una especie de paralelismo, bastante frecuente en los Símbo... ser lo tanto, la traducción debe reflejar ese modo peculiar de expresión. La ... del señor Riber destruye el paralelismo y no refleja el sentido de la frase ..., aunque dicha traducción sería aceptable considerada fuera de texto.

(1) En el pensamiento CCLVII, página 431, expone Gracián un concepto afín: ...tos amigos malévolos salen los peores enemigos.

paloma... Dos géneros de personas previenen mucho los daños: los encarmentados que es muy a su costa, y los astutos, que es muy a la ajena. Muéstrese tan extremada la sagacidad para el recelo como la astucia para el enredo, y no quiera uno ser tan hombre de bien que ocasione al otro el serlo de mal: sea un mixto de paloma y de serpiente; no monstruo, sino prodigio.» Interpretación ésta bastante barroca del pasaje de la Sagrada Escritura; Vives, en cambio, había dicho en su símbolo: «Esta máxima es evangélica: Sed prudentes como las serpientes y sencillos como las palomas. Abrigue nuestro pecho un recelo sano, y no haya en nuestro ojo, en el juzgar, ni malignidad ni astucia.»

El mero hecho de constituir estas máximas lugares comunes de consejos de prudencia no significa que su presencia sea accidental en ambos autores. Ni accidental ni forzosa. Han sido escogidas y luego elaboradas de una manera peculiar a cada autor de los tratados y forman ya parte de ese fondo esencial de un modo de pensar, de una actitud. Tengamos en cuenta, en el caso de Vives, su obsesión de lo provechoso, su deseo de utilidad, aun siendo tan distinto de Gracián, y que ello constituye una de las preocupaciones fundamentales de Vives. El bien es para él el camino que conduce al bien vivir. Bien, integrado de buena fe, de abandono al amigo, de seguridad fundada en las buenas obras para con los demás, pues «la seguridad reside en la inocencia» (símbolo 85). Para Gracián será más pronto la cautela la que nos dará la pauta del vivir.

La importancia del arte del disimulo rebasa en Gracián el alcance de las tímidas alusiones de Vives (símbolo 207, *Bienquistos, muchos; consejeros, pocos)*, donde más bien se trata de discreción. Así nos dice: «No confíes tus secretos a quienquiera, ni a quienquiera consultes; elige en quien puedas depositarlos con seguridad y valerte de su consejo con fruto.» Gracián aborda este tema en varias máximas (CLVI, CLVII, principalmente), matizando, variando con sutileza barroca el pensamiento básico: «*Amigos de elección.* Que lo han de ser a examen de la discreción y a prueba de la fortuna: graduados no sólo de la voluntad, sino del entendimiento... Hay amistades legítimas y otras adulterinas: éstas para la delectación, aquéllas para la fecundidad de aciertos. Más aprovecha un buen entendimiento de un amigo que muchas buenas voluntades de otros; haya elección y no suerte. Un sabio sabe excusar pesares, y el necio amigo los acarrea.» En *Saber usar de los amigos* dice: «Hay en esto su arte de discreción... Son pocos para buenos, y el no saberlos elegir los hace menos...» (pág. 391). Tiene un pensamiento paralelo a éste: *Saber usar de los enemigos* (LXXXIV, pág. 375): «Todas las cosas se han de saber tomar, no por el corte, que ofendan, sino por la empuñadura, que defiendan... Hace el cuerdo espejo de la ojeriza, más fiel que el de la afición, y previene a la detracción de los defectos,

los enmienda, que es grande el recato cuando se vive en frontera de na emulación, de una malevolencia.» De la discreción a la reserva y a a cautela el tránsito es natural: «El que comunicó sus secretos a otro ízose esclavo de él... los secretos, pues, no oírlos ni decirlos», añade en l número CCXXXVII, pág. 408. El disimulo no es más que uno de los últiples aspectos de la cautela; y Gracián reitera: «El más práctico aber consiste en disimular. Lleva riesgo de perder el que juega a juego escubierto. Compita la detención del recato con la atención del adertido; a linces de discursos, jibias de la interioridad...»

En las coincidencias temáticas es donde mejor se perciben los rasgos istintivos de ambos autores, en su modo de elaborar el mismo pensaiento. Vives se mantiene dentro de una idea; Gracián acumula a lo arroco, nos presenta la realidad desde ángulos variados, diferentes, puestos, nos da un consejo y el contraconsejo. Este desdoblamiento de a situación es otro rasgo del pensamiento de Gracián; por un lado, bundancia, frondosidad selvática de su pensamiento, en sus infinitas amificaciones; por otro, una dualidad trasunto de la situación, que es ucha, escaramuza entre dos oponentes, y da consejo al uno, y no puede enos de dar consejo al otro. Entrega armas a ambos bandos. Y es que a concepción de la vida en Gracián es lucha, una pugna sin términos, ontinua, fluyente, varia; de allí, esos consejos que abarcan la situación n su variedad y variabilidad, cubre las posiciones de ambos contrinantes; a los dos ayuda; o si se prefiere, enfoca la multiplicidad de ircunstancias en que el sujeto pueda hallarse. Nada de máximas roundas al estilo de La Rochefoucauld, donde es tan verdadera una máima como la que en sentido inverso pudiera formularse. Donde muchas eces se simplifica y generaliza gratuitamente hasta falsear la realidad. l sentir de Gracián es válido porque acepta y refleja la diversidad.

Sin embargo, en ocasiones, el estilo sibilino de los símbolos, ciertos uegos de vocablos o expresiones nos traen una anticipación del conceptismo del *Oráculo manual*. De este modo el símbolo 202 baraja expresiones tan afines que sin la explicación subsiguiente se prestaría a onfusión: «Más vale estar ocioso que no hacer nada», leemos, y luego e aclara: «No hacer nada es ocuparse en cosa inútil o sin resultado; ás vale dar paz a la mano que trabajar en esa hacienda.» Gracián dice n *Saber abstraer* (XXXIII, pág. 365): «Hay ocupaciones extrañas, pollas del precioso tiempo, y peor es ocuparse en lo impertinente que acer nada...»

Gracián pudo igualmente haberse inspirado del símbolo 157, *Sin uerella*, para su pensamiento *Nunca quejarse* (CXXIX, pág. 385), cuya xplicación es, sin embargo, muy distinta: «La queja siempre trae desrédito... Dan pie algunos con sus quejas de las ofensiones pasadas a s venideras... el varón atento nunca publique ni desaires ni defectos: estimaciones, que sirven para tener amigos y de contener enemigos.»

Vives, en su estoicismo, propone espíritu de conformidad y el saber hallar algún solaz en cualquier situación; es la empresa favorita de Vives la que adopta como lema suyo. Aquí se muestra Vives más contemplativo y estático, como tantas otras veces lo hiciera, su posición es más pronto defensiva, mientras Gracián orienta su pensamiento hacia una acción sobre los demás. Vives gusta de referirse en muchas ocasiones a experiencias personales, sacando de ellas ejemplaridad moral. Gracián se inclina, naturalmente, a buscar en su profundo conocimiento de los móviles humanos un medio para influir en los demás de manera eficacísima.

La semejanza entre ambos autores aparece evidente en los títulos de sus máximas; la diferencia radica en las explicaciones. Otras veces los títulos ya anticipan la divergencia. La mansedumbre y bondad de Vives se revela a través de títulos y explicaciones. ¡Qué contraste entre título y contenido de los símbolos *Alienis lacrimis cautior* y *Alieno risu laetior* (29 y 30) con la correspondiente máxima de Gracián! Vives escribe: «No hay que gozarse de los males de otro, sino que hay que procurar que ellos nos hagan más precavidos por no ir a dar en la causa que les ocasionó; ni hay que envidiar la risa ajena, sino regocijarse con ella como si fuese tuya.» Gracián, en cambio, dice en el número CCLXXX (página 417), *No perecer de la desdicha ajena:* «Conozca al que está en el lodo, y note que le reclamará... Es menester gran tiento con los que se ahogan, para acudir al remedio sin peligro.» Tiento, cautela, recelo, recato, disimulo, sagacidad, astucia, enredo, son palabras que continuamente reaparecen en el texto de Gracián. La moderación, la armonía interior y la bondad inerme del humanista valenciano contrastan con la sagacidad y las angustiosas inquietudes del jesuíta desengañado, cuya astucia roza tan de cerca la malevolencia.

Si Vives no insiste tanto como Gracián sobre la necesidad de proceder con cautela, sabe servirse de ella cuando las circunstancias lo exigen y lo confiesa él mismo. No quiso dejar a nadie el menor resquicio por donde pudiera acusársele de herejía o luteranismo, y por eso habla en varias ocasiones de las precauciones adoptadas. De modo que escribe: «... ni acierto a ver, si no es que me engañan mucho mis ojos, pasaje donde pueda hallar asidero ni siquiera la calumnia de un hombre procacísimo, ni qué crédito puede hallar ante los jueces más inicuos. Porque en eso sí que puse un cuidado especial...» (Carta a Cranevelt del 1 de octubre de 1527, núm. 248, pág. 1782 del tomo 2.° de la edición Aguilar).

No hemos agotado las semejanzas matizadas de diferencias entre Vives y Gracián, en muchos casos debidas a fuentes comunes. Hemos visto cómo, sin embargo, para ciertos temas, es posible suponer que Gracián conservara un recuerdo claro de Vives; pero la idea se somete

en Gracián a tal elaboración, que acaba por tomar un sesgo nuevo, a veces opuesto al de la idea inicial.

Dentro de una temática común percibimos tonos diferentes, y es que el humanismo ha evolucionado de una época a otra, las inquietas incertidumbres que alborean en el Renacimiento y que apuntan en Vives, se convierten en profunda y trágica angustia en el Barroco. El equilibrio y la armonía son todavía posiciones vitales en tiempos de Vives; pero en los de Gracián advertimos la congojosa crisis que inquiere acerca de la validez de los fundamentos mismos de la estructura moral del mundo.

Olga Prjevalinsky Ferrer

SOBRE LA MUERTE Y LA VIDA DE ANTONIO MACHADO

Hay en la vida y en la obra de Antonio Machado una última etapa. Leonor ha muerto y Soria, la Castilla árida y fría, no es ya sino un recuerdo doloroso. El poeta vuelve a su Andalucía—a Baeza—en un intento de encontrar la paz, pero el esencial castellano que la había ganado y con el que se siente paralelizar, no le permite encontrarse a sí mismo en aquella Andalucía recobrada. Castilla permanece ya para siempre en su corazón, «viajero en sueños» hacia los altos llanos numantinos, y todo se le vuelve comparar el yerto paisaje soriano con el riente de Andalucía. Se pregunta por qué se siente atraído a la que no es su tierra por nacimiento, sino por adopción.

¿Por qué, decidme, hacia los altos llanos
huye mi corazón de esta ribera
y en tierra labradora y marinera
suspiro por los yermos castellanos?

En Baeza permanece Machado desde 1912 a 1919, después de haber intentado hacer una permuta con el profesor de francés del Instituto de Cuenca (1).

Quizá en una nueva búsqueda de Castilla, el poeta marcha a Segovia, donde vive once años, es decir, hasta 1930. Es ésta la época de sus colaboraciones teatrales con Manuel. Los fines de semana las planean, después Antonio en Segovia, Manolo en Madrid, las maduran y completan.

En 1924 habían aparecido las «Nuevas canciones», y en este mismo año proyectan un homenaje a Machado sus amigos de Soria. Se hizo, por expreso deseo del poeta, sencillamente, junto a la tumba de Leonor, en la que se depositaron unas flores.

(1) Tenemos noticia de las cartas que intercambiaron Machado y el profesor de Cuenca por el estudio de Enrique CASAMAYOR: *Antonio Machado, profesor de Literatura.* Cuadernos Hispanoamericanos. Madrid, 1949, págs. 481-98.

Se estrena «Julianillo Valcárcel» en 1927. Por esta época—1927, 928—Antonio Machado conoce a quien había de ser su último amor, la última fase de un único amor: Guiomar.

¡Si supieras...!
Si mi corazón abrieras
lo mismo que una granada,
en cada grano te vieras.

A partir del curso 1931-32 se traslada el poeta a Madrid como catedrático de Francés del Instituto Calderón de la Barca. Vive con su madre—doña Ana Ruiz—, su hermano José y la familia de éste, en un piso de la calle de General Arrando. Con Manuel, que sigue siendo joven a pesar de los años, acude al café Varela de la calle de Preciados, ya desaparecido, al Español de las Salesas, al Europeo de la Glorieta de Bilbao y a un pequeño bar de la calle de Santa Engracia. En 1931 estrenan «La duquesa de Benamejí», y en este mismo año escriben «El hombre que murió en la guerra». Teatro de tesis, también en verso, pero distinto al que habían escrito anteriormente. Pensaban estrenar esta obra en 1936; no pudo ser y no se dió a conocer hasta 1940 en el Teatro Español (2).

De Madrid, y ya en plena guerra civil—noviembre de 1936—, el poeta marcha con su familia a Valencia, y desde enero de 1937 colabora en la revista «La Hora de España», editada primero en Valencia luego en Barcelona.

Desde Valencia, Machado, acompañado de los suyos, va a Barcelona. Viven cerca del domicilio de Joaquín Xirau. Poco antes de tomarse la ciudad se refugian en una casa de campo, donde aún celebran reuniones literarias. Se leen versos y se cantan canciones populares, a las que Machado era tan aficionado. En enero de 1939 pasan a Francia, llegando a Collioure el 29 de este mes. Se instalan en el Hotel Bougnol Quintana. Para Machado es ésta una dura prueba que le duele más en esta distancia dolorosa de España. El 22 de febrero—Miércoles de Ceniza—muere el poeta. Tres días después muere su madre, que había querido estar junto al hijo en todos los momentos difíciles.

La muerte de Antonio Machado fué, como su vida, sencilla, humilde, recatada, lejos de todo desmesuramiento o teatralidad. Haciendo suya de una manera definitiva aquella frase que Mairena atribuye a Abel Martín: «Decía mi maestro que deseaba morir sin llamar la atención de nadie, que su muerte pasara desapercibida. Un mutis bien hecho no debe hacerse aplaudir...»

* * *

(2) La puso en escena la compañía de Francisco Melgares y María Paz Molinero.

Destacar una dimensión dentro de la rica personalidad de Antonio Machado era tarea difícil y arriesgada. Para nosotros su rasgo esencial es la humanidad. Su humanidad candente y profundamente integrada, sincerísima. Su pluma se acerca a las cosas, a las sencillas y tiernas cosas de cada día y las desvela sin falsificarlas, tocándolas de gracia poética para siempre. Los caminos, las fuentes, los árboles, se han transformado en objetos poéticos. Esta sencillez está hecha de sacrificios y renunciamientos, pero también de sinceridad y lejos siempre de todo histrionismo. Tal vez pueda encontrarse aquí su acercamiento a Castilla. El «cansarse de ser hombre» de Neruda y de tantos otros, no alcanza al poeta, quien, aun dentro de una actitud melancólica—nunca cobarde—, siempre con un resquicio para la esperanza, acepta su propia circunstancia, su propio destino, con una total responsabilidad.

Machado, andaluz injertado en Castilla, no puede prescindir nunca de la gravedad y trascendencia que transmite siempre a cuanto escribe. Su voz es en todo momento verdadera y usa de los adjetivos con sobriedad.

Desdeño las romanzas de los tenores huecos
y el coro de los grillos que cantan a la luna.
A distinguir me paro las voces de los ecos,
y escucho solamente, entre las voces, una.

Busca y encuentra su expresión en el lenguaje directo y hasta desnudo. Llama a las cosas por sus propios nombres, a los que su voz da nuevos matices y resonancias. Su lenguaje, su obra, tienen un trasfondo rico, jugoso, melancólico. Es ésta también su actitud humana, sincera, dolorosamente responsable, trascendente, ajena siempre a toda frivolidad. Hay una total correspondencia entre la vida y la obra machadianas. Una total sinceridad, aunque el poeta no se autobiografíe, procedimiento casi siempre lejano a la verdadera poesía. Las cosas más o menos cercanas, el Universo, en fin, son sus fuentes de inspiración. Inspiración que pasará por el tamiz sujetivo para dar un fruto sabroso, transparente, inimitable.

La humanidad del poeta se entrega a los objetos elegidos en un desbordamiento generoso. Las rocas «sueñan» y las campanas «lloran». Soria es la «dueña doñeguil». El paisaje exterior se refleja en el paisaje interior en una comunión gozosa.

* * *

Antonio Machado, poeta y fuente de la que han bebido tantos poetas, que entronca el Modernismo con la poesía contemporánea española, es también, y sobre todo, un gran hombre. Su figura se ha ido

agrandando en la distancia, y al cabo de los veinte años de su muerte, el tiempo, que todo lo depura y aclara, ha sedimentado y rectificado casi todos sus perfiles, incluyendo lo político. A Machado, que fué ante todo un gran español, no se le puede encuadrar en un estrecho cauce. Su figura supera toda posible bandería. Para el «poeta de la generación del 98»—como ha sido llamado—existe una grave inquietud española difícil de curar. También a él le «duele España», y como todos los hombres conscientes de su tiempo, ve muy oscuro y problemático el porvenir nacional. La España de «charanga y pandereta», oscuramente alegre, «con sucios oropeles de carnaval vestida», se está jugando a los dados su porvenir. Es un momento de pesimismo, pero en Machado siempre está presente la esperanza.

Desde un pueblo que ayuna y se divierte,
ora y eructa; desde un pueblo impío
que juega al mus, de espaldas a la muerte,
creo en la libertad y en la esperanza,
y en una fe que nace
cuando se busca a Dios y no se alcanza,
y en el Dios que se lleva y que se hace.

Esta inquietud por España, de la que podríamos citar numerosos ejemplos dentro de su obra, nos define la postura del poeta más que otra cualquiera interpretación posterior hecha por personas casi siempre interesadas en colocarle en un campo concreto. Cuando Machado trata de política lo hace frecuentemente en un tono filosófico, alejado de la realidad inmediata. Veamos, por ejemplo, «Algunas ideas de Juan de Mairena sobre la guerra y la paz» (3). De la política pequeña ironiza—procedimiento poco corriente en Machado—en los versos siguientes escritos en Baeza:

Es de noche. Se platica
al fondo de la botica.
—Yo no sé,
don José,
cómo son los liberales
tan perros, tan inmorales.
—¡Oh, tranquilícese usté!
Pasados los carnavales
vendrán los conservadores.

(3) Antonio Machado: *Antología.* Cuadernos Hispanoamericanos, 11-12. 1949, páginas 605-8.

buenos administradores,
de su casa.
Todo llega y todo pasa.
Nada eterno:
ni gobierno
que perdure,
ni mal que cien años dure.

Nos referimos ahora a hechos concretos. En el año 1907, y siendo profesor de francés del Instituto de Enseñanza Media de Soria, fué propuesto para concejal por el Partido de la Unión Republicana. El rechazó el cargo diciendo: «No puedo aceptar porque no soy republicano», según atestiguó en su momento el doctor don Mariano Iñiguez, gran amigo de Machado. Del marxismo dice así en Valencia en mayo de 1937: «Desde un punto de vista teórico, yo no soy marxista, no lo he sido nunca; es muy posible que no lo sea jamás. Mi pensamiento no ha seguido la ruta que desciende de Hegel a Carlos Max. Tal vez porque soy demasiado romántico, por influjo, acaso, de una educación demasiado idealista, me falta simpatía por la idea central del marxismo: me resisto a creer que el factor económico, cuya importancia no desconozco, sea el más esencial de la vida humana y el gran motor de la historia.»

En el momento crucial para España—guerra civil—no caben matices intermedios, y hay dos partes perfectamente delimitadas. A Machado le toca vivir una de ellas, pero en todos los momentos le salva su propia autenticidad. Nos debe bastar su autocalificación: «Soy, en el buen sentido de la palabra, bueno», que alcanza a todas sus dimensiones humanas. «Antonio el Bueno», le llamará Gerardo Diego.

A su muerte, en 1939, antes de terminar la Guerra de Liberación, se produjo un cierto desconcierto en la opinión pública. En aquellos momentos enrarecidos aún por la reciente lucha, no existía la serenidad suficiente para considerar los hechos con objetividad. Pasados los primeros años, la poesía, la obra, ha prevalecido sobre todo lo demás.

Aun en el tiempo del desconcierto se valoró al poeta muerto. Joaquín de Entrambasaguas escribe inmediatamente después de la muerte del poeta el artículo que reproducimos a continuación, y que tiene un gran valor documental, sobre todo por lo que significa como testimonio vivo en un momento difícil. Hablar ahora objetivamente de la postura política de Machado es relativamente fácil. Definirse en este sentido en el año 1939 no lo era tanto; por esto nos conmueve más el tono entrañable y sincero del artículo lejano a todo retoricismo o postura de compromiso y es un testimonio de generosidad ante la figura desaparecida.

«*Sobre la muerte de Antonio Machado*, por Joaquín de Entrambas-

aguas.—La muerte de Antonio Machado ha producido en la España Nacional una sensación indecisa.

De una parte se sabía que aparentemente estaba frente a nosotros; de otra se sentía que sus versos eran nuestros, plenamente nuestros...

La noticia de su muerte—acaecida de improviso, casi de repente—ha quedado para la mayoría inestable en la duda de a cuál de las dos Españas pertenecía el poeta.

Conozco las absurdas declaraciones que hizo en una carta a David de Vigdvoski, publicada en la zona roja; sé todo lo que el nombre de Antonio Machado se ha movido en manifiestos, proclamas, etc. Pero también le recuerdo a él, con su alma siempre joven, y su buena amistad, hondamente española. Y luego, en su refugio de Valencia, próximo a donde estuve oculto una breve temporada en aquellos días de aires de muerte...

Muchas veces le veía desde mi escondite salir al jardín, pasearse por él, con su cara triste, de hombre agotado. Nunca abandonaba aquel retiro, donde me parecía tan prisionero como yo, para mezclarse en el zurriburri literario rojo. Sólo algún artículo donde decía a veces verdades claras como ésta, que ignoro cómo caería a los separatistas vascos o catalanes:

«De aquellos que se dicen ser gallegos, catalanes, vascos, extremeños, castellanos, etc., antes que españoles, desconfiad siempre. Suelen ser españoles incompletos, insuficientes, de quienes nada grande puede esperarse.»

Su pluma de poeta permanecía ociosa. Ni un solo verso ha escrito en zona roja, salvo una composición llorando la muerte de otro gran poeta.

Yo logré, al fin, escapar por milagro divino, y no sé más de lo que Antonio Machado pudo hacer entre los rojos. Por entonces ya escribía: «En efecto, soy viejo y enfermo... viejo, porque paso de los sesenta, que son muchos años para un español; enfermo, porque las vísceras más importantes de mi organismo se han puesto de acuerdo para no cumplir exactamente su función.»

Viejo y enfermo, refugiado en aquella casa del jardín, habrá firmado y dicho todo lo imaginable. La zona roja es algo muy difícil de comprender aquí, afortunadamente. Si se exigiera la heroicidad cotidiana, el ser héroe carecería de mérito. Lo que Machado pensaba de los rojos, está claro para quienes le conocíamos y para los que hayamos podido verle después, aun de lejos. Para los demás, por desgracia, es un secreto que se ha llevado a la tumba...

Tras su muerte, por otra parte, nada importa en definitiva su actitud frente al mundo que le rodeaba. El más alto tribunal es quien ha de juzgar ahora sus actos. Pero en los poetas hay siempre dos seres distintos que rara vez se entienden entre sí: el que realiza la vida hu-

mana y el que crea la obra divina, su arte. Y este último, al fin, es lo que hoy nos queda de Antonio Machado.

Si al hombre tenemos derecho a relegarlo a un piadoso olvido, en último caso, su obra tiene también derecho a todos los privilegios de su arte. Y si él, por circunstancias fortuitas, más que por convicciones arraigadas, pudo no estar, en apariencia, con nosotros, su poesía es nuestra, de la auténtica España que late en toda ella.

Un hondo sentido tradicional hay en estos versos suyos que parecen escritos para ahora:

Mas otra España nace;
la España del cincel y de la maza,
con esa eterna juventud que se hace
del pasado macizo de la raza.

Bellamente mística es esta otra estrofa cincelada, de otra de sus más famosas poesías:

Anoche, cuando dormía,
soñé, ¡bendita ilusión!,
que un ardiente sol tenía
dentro de mi corazón.
Era ardiente porque daba
calores de rojo hogar,
y era sol porque alumbraba
y porque hacía llorar.
Anoche, cuando dormía,
soñé, ¡bendita ilusión!,
que era Dios lo que tenía.
dentro de mi corazón.

Y él sintió como nadie la tierra castellana—corazón de España—, en aquellos magníficos versos de los «Campos de Castilla», o en sus «Encinares castellanos», de clásica hispanidad.

El español más acendrado, el más puro católico, no dudaría en hacer suya toda esa obra que, por otra parte, el mejor poeta se honraría firmando. La persona que la escribió, poco o nada importa. A través del tiempo se irá borrando y a la vez fijando clara, lejos de apasionamientos y equilibrada por la exactitud histórica, y su creación irá adquiriendo más profunda belleza y más grandes proporciones ante la crítica. He aquí el verdadero Antonio Machado que debe interesarnos.

Y este Antonio Machado es inmortal y es nuestro, no es el hombre desdichado que, viejo y enfermo—¿quién no envejecerá y enfermará en la zona roja?—, ha muerto lejos de nosotros, sino el que debe enorgullecernos que sea de nuestra raza y de nuestra Patria.

Por ello, en esta España de Franco, noble y alta—noble porque be perdonar lo humano, y alta porque sabe reverenciar lo divino—, puede decir con justicia de quien ya está ante el juicio divino: Poeta ntonio Machado: Presente en la Literatura española.»

Desde hace algunos años se viene hablando de traer a España los stos mortales de Antonio Machado, que actualmente reposan en el queño cementerio de Collioure. También—generalmente con un an desconocimiento de su vida y aun de su obra—se ha intentado stificar lo que en modo alguno requiere justificación alguna. Este tículo, que casi milagrosamente nos ha venido a las manos, viene, mo un dato más—de gran valor en este caso—, a quitar sentido a esa rdía campaña de reivindicación, al darnos la medida de cómo se com- endió al poeta desde el primer momento. Su lectura ha sido para sotros motivo de verdadero gozo al ver cómo ya en 1939 Antonio achado fué comprendido, tal como nosotros—mucho más lejanos en tiempo—lo habíamos intentado, por una pura adivinación y un es- dio amoroso de su vida y obra, ya que no directamente de su pre- ncia física y de su momento como el autor.

Manuel Machado se enteró en Burgos, por un cartero urbano, de la uerte de su madre y de su hermano Antonio. Fué inmediatamente a llioure con su esposa. A su vuelta a España y leer el artículo «Sobre muerte de Antonio Machado», escribe una carta muy entrañable al tor agradeciéndole su comprensión. La reproducimos a continuación:

«Queridísimo Entrambasaguas: Acabo de recibir su carta y su her- oso artículo. Gracias de todo corazón.

Las palabras de V. sobre Antonio son—y más en la negrura do- rosa de mi pena por él y por mi madre—como las luces de ese sol enso de su poesía que V. recuerda y que «daban calor y hacían rar». Calor, esta vez, de amistad cordial y generosa, llanto de con- lo y alegría ante el espectáculo de tan noble comprensión y estima.

Usted, que tiene de antiguo la mía más alta y mi sincera admira- n por el escritor, ha ganado ahora mi afecto de amigo entrañable.

Gracias de nuevo y un abrazo de su devotísimo, *Manuel Machado*.

S. Sebastián, 30-3-39 (III A. T.).»

Para el esclarecimiento de la última época en la vida de Antonio chado, son interesantes artículo y carta, ya que, además de tener valor de actualidad y espontaneidad, por el momento en que fue- n escritos, nos dan también en cierto modo una opinión de un inte- tual español respecto a la postura política de Machado, que tan de- tida habría de ser posteriormente, y algunas veces sin directos ele- ntos de juicio.

M.ª de la Concepción Pérez Zalabardo

TEXTOS

TEXTOS DISPERSOS DE CLASICOS ESPAÑOLES

La revisión sistemática de la totalidad de las obras impresas en castellano que resultan accesibles a que estoy dedicado para preparar los tomos de la «Bibliografía de la Literatura Hispánica» dedicados a los Siglos de Oro, me va deparando repetidos hallazgos de escritos de los más destacados escritores de la época incluídos en obras de otros autores, generalmente en los preliminares. En ocasiones, la existencia de estos textos es conocida por haber sido citados en las descripciones de los libros que los contienen que figuran en algunos repertorios bibliográficos, pero, sin embargo, salvo raras excepciones, no han sido incorporados a las ediciones modernas de sus respectivos autores, ni estudiados. El indiscutible mérito de algunas de estas composiciones y la rareza de las publicaciones en que se hallan, me han decidido a iniciar su recopilación.

I. BOCANGEL

La edición de las «Obras completas» de don Gabriel de Bocángel y Unzueta, certeramente realizada por Rafael Benítez Claros en 19[illegible] contiene numerosas composiciones sueltas recopiladas por vez primera. Reproducimos a continuación varias que allí no figuran:

1

DÉCIMA

Los Rayos de Belarmino,
que es un nueuo Sol Christiano,
a este Clima Castellano
trasladais, Leon diuino:
el del cielo peregrino,

que ilustra eterno farol
os ceda, claro Español,
que si el Sol ilustra a aquel,
vos más generoso que él
dais nueuo cielo a este Sol.

(ROBERTO BELARMINO: *Oficio del Principe Christiano, traducido por Miguel de León.* Madrid, Juan González, 1624. Preliminares.)

2

A DON GABRIEL DE CORRAL

SONETO

Cede la antigua edad a nueua infancia
el aue eterna a quien Arabia honora,
oy sin morir renace y se mejora,
prodigio ARGENIS inmortal de Francia.
No atiende no de siglos la distancia,
ni Holocausto de si, los cedros mora,
tanta es la lumbre que en GABRIEL adora,
que le sirue de incendio su elegancia.
Solo ARGENIS a ti fue breue gloria
ser una vez eterna y duplicada
triunfas de ti, y estás de ti vencida.
O idea de los años respetada!
Que edades assegura la memoria
a quien para inmortal sobra una vida.

(GABRIEL DE CORRAL: *La prodigiosa historia de los dos amantes Argenis y Poliarco, en prosa y verso.* Madrid. Iuan Gonçalez, 1626. Preliminares.)

3

DÉCIMAS

Gran trompa, grande armonía
gran voz, gran Laurel, España,
poco para tanta hazaña

es el teatro del día;
de Amor canta don García
porque quien siente su llama
codicie lo que le inflama;
ya murió el amor de amor,
bien que viuiera mejor
que en sus plumas, en su fama.
Ya no puede mejorar
el tiempo lo que venera,
dichoso el que el tiempo espera
no más que para durar.
Sólo vos llegáis a dar
al mundo ignorante y viejo
luz eterna en el espejo
que el desengaño os labró,
pues nadie hasta aquí murió
de la vida del consejo.
Tanto alcança de Deidad
el Autor y el instrumento,
que aun para encarecimiento
es soberuia la verdad.
Mas o Musas! estoruad
viendo tan altiuo paso
algún lamentable caso
(hijo aleue del contento)
porque donde no ay aumento
está vezino el Ocaso.
Y tu Anaxarete triste
de ti misma sepultura,
que por boluerte más dura
pienso que alegre moriste,
muy odiosa al hado fuiste
que las venganças gouierna
pues el mármol juzga tierna
memoria de tu delito,
y en este inmortal escrito
quiere verte más eterna.

(García de Salcedo Coronet: *Rimas*. Madrid. Iuan Delgado, 1627. Preliminares.)

4

Al Serenissimo Infante Cardenal, don Fernando de Austria, mi señor, en la dedicación deste libro.

SONETO

No a cuenta de los años ya respira
Filipe, ya es su mérito su historia;
Fernando, quien no cupo en su memoria
os busca por capaz, por sacra Pira.
De un difunto León, fuerte sin ira,
os da Anarda un panal: mayor victoria
que aquella de Sansón, quanto es más gloria
aquella fuerça, en fuerça desta lira.
Murió Filipe por faltarle aumento,
después de ser un orbe su estatura;
oy buelue al día su viuir segundo;
que como Anarda en su inmortal acento
eternidad agora le assegura,
vé que puede crecer, y buelue al mundo.

(Ana de Castro Egas: *Eternidad del Rey Don Filipe Tercero nuestro Señor, el Piadoso. Discurso de su vida y santas costumbres. Al Serenissimo Señor el Cardenal Infante su hijo.* Madrid. Viuda de Alonso Martín, 1629. Preliminares.)

5

Al Vesuvio, y sus incendios

EPITAFIO

Creció el infierno aquí, Nilo violento
de llamas, y tan ciego en lo enemigo,
que de sus iras no dexó testigo,
ni a sus estragos consintió lamento.
No pareció del cielo tal portento
(aun en venganças disfraçado amigo)
que el cielo entre el presagio, y el castigo,
siempre dexó caber al escarmiento.
Ardió el Vesuvio aquí; no la inclemencia

de Iupiter honró su infiel desmayo,
ni a rayos de agua le acabó el Tridente.
Que quien tiene por alma la violencia,
no ha menester para morir el rayo:
que nace fulminado un accidente.

(Juan de Quiñones: *El Monte Vesuvio, aora la montaña de Soma* Madrid. Iuan Gonçalez, 1632. Preliminares.)

6

MADRIGAL

Lo Más del Sol, de Dios, y de su Aurora
(aunque todo es lo mas donde no ay menos)
alta (digo) humildad; la que mejora
al golfo de la luz sus rubios senos:
el Laurel de María
que entre sombras yazía
de imagen ignorada,
se repite adorada
por vuestras plumas en segundo oriente
Camargo docto: Apolo más ardiente.
Oluido del oluido
Hermosura será de la hermosura
esse asombro feliz de la pintura
donde aueis merecido
delinear con metricos pinceles
de aquella idea santa
milagros, deuocion, pureza tanta,
que os pudiera embidiar Zeusis y Apeles;
siendo mayor espanto
dar al tiempo mortal vida en el canto,
y dar vida al origen de la vida
que dar a sombras alma colorida.

(Fray Hernando de Camargo y Salgado: *La Virgen de la Humildad y la Humildad de la Virgen...* Madrid, Viuda de Alonso Martín, 1634. Preliminares.)

7

MADRIGAL, AL AUTOR

De memorias, y flores
euquiuoca se ofrece al caminante
en este ramillete la harmonía
al respirar los numeros olores,
las flores fingen nueua poesía
de Apolo honor equiuoco, y flamante,
que mucho gran Felipe si ai quien cante
de tu Retiro Augusto la alta pompa!
Que Inuierno aurá que sus Abriles rompa
si a Lusitana Musa tus (sic) *su fragancia*
deue? Si le agradece la elegancia
prometiendola en solido tributo
laminas de hojas, y memoria en fruto?

(MANUEL DE GALLEGOS: *Obras varias al Real Palacio del Buen Retiro.* Madrid, María de Quiñones, 1637. Preliminares.)

8

SONETO AL AUTOR

En los batidos marmoles leales
deste volumen, que a viuir combida,
goza Nuño sin numeros la vida,
al docto numerar destos Anales.
Tan bien los grandes Heroes, los Reales,
nueuamente su purpura teñida
en estas hojas ven; y mas assida
que de la edad a murices fatales.
O postuma virtud! O fertil llama!
Aquella a quien el merito eterniza,
y hereda sus alientos en su fama!
O tu por quien hereda su ceniza
mas edad, que en la aroma, o en la rama.
aquel aue que al fuego plumas riza!

(RODRIGO MÉNDEZ SILVA: *Vida y hechos heroicos del gran Contestable de Portugal D. Nuño Aluarez Pereyra.* Madrid, Juan Sánchez Acosta, 1640. Preliminares.)

9

En alabança de las Obras Poeticas que compuso Miguel Cid, Noble y docto Seuillano, y se diuulgan después de su muerte.

SONETO

Quien sino tu Miguel? quien de su Fama
renace y vence al paxaro de Cumas?
que si dulce fenece en las spumas,
el oluido despues su voz infama.
Tu Lyra (empero) posthuma declama
de eterna entonación diuinas sumas,
venciendo al Fenix, hijo de sus plumas,
sino de las cenizas de su llama.
Del Cid la valentía postrimera
dizen, que fue vencer despues de muerto,
(que aun el cadauer de un valiente lidia).
Mas deste Cid mas gloria se pondera,
quando su voz, despues de mudo, y yerto,
valiente rinde al monstruo de la inuidia.

(Miguel Cid: *Iustas Sagradas*. Sevilla, Simón Faxardo, 1647. Preliminares.)

10

DÉCIMAS

Era la edad del lucido
Abril, caudillo de flores,
que arma exercitos de olores
para imperar al sentido:
quando el Orbe suspendido
del primer extasis, es
quando en oluido cortés
sepulta el sueño los males.
quando duermen los mortales,
quando solo vela Andres.
Voz que se escucha, y se esconde,
pulsa en su oído, y su Fé,
bien adonde vá se vé,
pero no se vé de donde:

preguntale, que responde
al no auer obedecido?
él calla; eloquencia ha sido,
que sin voz suena mas alta
pues solo quando le falta
tiene voz un conuencido.
A cinco de Dios soldados
le arguye de inobediencia,
pues cristalina euidencia
tardo a sus cuerpos sagrados:
Veráslos (dize) ilustrados,
y quando suplique el suelo,
entre el mayor desconsuelo,
gima en tempestad de plagas,
los murices de sus llagas
serán los Iris del cielo.
Assi el Paraninfo alado
(de Cordoua sacro asilo)
arguye a Andres en estilo
digno de amor indignado:
él humilde, y deslumbrado
al Angelico denuedo,
en sí turbado, en Dios ledo,
tanto estrechó el coraçon
que solo su deuocion
quedó mayor que su miedo.
Salue, o Rafael, mayor
que la mayor alabança,
por cuyo auxilio se alcança
a Dios con alas de amor:
Timbre al Cordoues honor,
Medicina mas que humana,
pues esta quando mas vana,
porque sana es medicina,
y en voz dos vezes diuina
es, quando corrije y sana.
Formar puede zelos Dios,
entre piedades vertidas,
de que con sangre de heridas
son ya los que curan dos:
en cierta manera a vos
de cinco Abeles vertida
la sangre, mas noble vida

deue, que a la vez de Abel,
si habló venganças aquel,
ya aquí por vos las oluida.

(Pedro Mesía de la Cerda: *Relación de las fiestas eclesiásticas. y seculares, que la... Ciudad de Cordova ha hecho a su Angel Custodio S. Rafael...* Córdoba, Salvador de Cea, 1653. Fol. 62*r.*)

11

SONETO

Oye Andres una voz, que no obedece
(por hazer mas feliz su inobediencia)
mandale dar el culto de euidencia
a cinco Estrellas, cuya luz le ofrece.
Mas como aquesta en las tinieblas crece,
lució apelando de mortal sentencia,
quando Cordoua, asida a su clemencia,
del ayre impuro lobrega adolece.
O calidad de Estrellas mas diuinas
la de aquestos de Dios fieles Soldados,
en el primero, en el segundo indicio!
Escondieron sus luzes peregrinas
al beneficio propio y ilustrados
se otorgan al ageno beneficio.

(Idem, fol. 79*r.*)

12

APROBACIÓN

«He visto por mandado de V. Alteza los *Triunfos Festiuos del Santissimo, y milagroso Christo de San Gines,* que tiene por muy propio título la relación que don Isidro de Angulo y Velasco ha escrito de su magnifica translacion a la nueua Capilla donde oy se vé, y adora colocado; y aunque en ningun pinzel puede caber tan soberana Idea, ni ser possible copia de tan sublime original alguna, deue estimarse al estudio, y a la piedad del Autor, auer escapado de las injurias del tiempo, y del oluido aquellas altas memorias en estos menos indignos caracteres, dilatandose por muchos años el aplauso que entonces ciñó a quinze días. Quien vió a nuestro Sagrado Redentor triunfando por las

lles de Madrid, entonces pudo aplicar el generoso sentir de Seneca nde dixo: *Necessario es que suban mas altas las glorias que las jurias* (1); eleuando mas la piedad española el obsequio en una rte, que la ingratitud hebrea su obstinación en el Caluario: no pasré a la dignissima alabança desta Congregacion ilustre, porque dera menor al encarecimiento, solo diré, que en mi sentir, no solo es gno el Autor de la licencia que a V. Alteza suplica de estampar este crito, sino del agradecimiento que se deue a quien participa al beficio publico del Orbe, aquella grandiosa celebridad, que solo entons los afortunados en Madrid gozaron: este es mi parecer. En Madrid primero de Agosto de 1656 años.»

(Isidro de Angulo Velasco: *Triunfos festivos que al Crucificado edemptor del mundo, erigió la Real Congregacion del Santo Christo e San Gines... de Madrid, en la Colocacion a su nueua Capilla de su nta Imagen...* Madrid, Gregorio Rodríguez, 1656. Preliminares.)

II. CALDERON DE LA BARCA

1

Al autor, su tío

soneto

No fatal te construya Mausoleo,
el tiempo a glorias de inmortal trofeo
no sacrilega inuidia, vil empleo,
al mas oculto comunique Polo.
Dignas estatuas de tu nombre solo,
sutil consagre, en marmores de Ybleo,
y holocauste a tus aras el Sabeo,
aromas que venere el culto Apolo.
Con hijos tal, el sacro Mançanares,
a sus linfas honores multiplique,
quando undosa deidad, blasone eterno.
Y suspendido en ti, retarde mares.
porque induzido de tu amor publique,
afectos dulces de su amor paterno.

(1) Séneca: *Necesse est, vi amplius erumpant beneficia, quam iniuria.*

4

En la muerte del Doctor Iuan Perez de Montalban

décimas

Aunque nuestro humano ser,
en llegandose a adquirir
nace sujeto a morir,
del achaque del nacer;
y aunque es verdad que el tener
vida nuestra humana suerte
es accidente tan fuerte,
que por ley establecida
solamente el tener vida
nos trae sentencia de muerte.
Dos consuelos ha tenido
este inuiolable, este cierto
decreto, del auer muerto
de achaque de auer nacido:
es uno quando ha viuido
el hombre tan ajustado
que en su muerte sea embidiado;
y otro quando se apercibe
tal nombre que muerto viue
en la fama que ha dexado.
Destos consuelos es llano
que ha sido el mejor crisol
nuestro Terencio Español,
nuestro Plauto Castellano:
digalo el ver quan en vano
la muerte le halló, si es cierto,
quando en uno y otro aduierto
que desluzir no ha podido
la virtud con que ha viuido,
ni la fama con que ha muerto.
La vida siempre ocupado
en estudios la gastó,
la muerte nunca le halló
para morir descuidado,
tanto pues, auia ensayado
morir, y viuir, que atento
a no errar el fin violento
de tan dudoso camino,

embiar delante preuino
a todo su entendimiento.
No furioso frenesí,
nó delirio riguroso,
su animo turbó piadoso,
un blando letargo si,
para mostrarnos assí
quanto la muerte sebera
sintió que se deshiziera
tanto sujeto, y llegó
de dos vezes, porque no
se atreuió de la primera.
Y supuesto que los cielos,
(si en sus piedades se aduierte)
nos dan oy en una muerte
vinculados dos consuelos,
no lloren nuestros desvelos,
no nuestro amor desespere,
pues que mejor vida adquiere,
pues que más gloria recibe
quien oy en su fama viue,
y a viuir eterno muere.

(Idem, fol. 12.)

5

A don Francisco de Balderrabano, en la tradución que de la vida de san Eloy escriuio seglar, y su padre hizo imprimir, siendo él Religioso.

SONETO

Tu sumo Ingenio, tu agudeza suma,
quando de Eloy las maravillas cante,
tanto Francisco al Cielo se leuante,
que ni oluido, ni tiempo los consuma.
Este papel de lamina presumo,
tan eterna, tan firme, tan constante,
que se crea quaderno de diamante,
hecho de su buríl, y de tu pluma.
Feliz tu, que seglar has traduzido,
Virtud que Religioso has imitado,

(Juan Bautista de Sossa: *Sossia perseguida. Sueño y pregunta de Cassio, a Prudencio. En que se trata del Honor Paterno, y Amor Filial...* Madrid. Diego Flamenco, 1621. Preliminares.)

2

De don Pedro Calderon y Riaño, a Don Pedro de Castro y Anaya.

Estos utiles verdores
lisonja a tu diuersion,
parto de tu ingenio son
que ofrece el fruto en las flores;
Ya los espera mayores
España, pues en las horas
primeras que el Alba doras,
de un ocio al leue sudor
responde el fruto en la flor,
y lleua por fruto Auroras.

(Pedro de Castro y Anaya: *Auroras de Diana.* Madrid. Imp. del Reyno, 1632. Preliminares.)

3

Al Licenciado Don Pedro Grande de Tena

DÉCIMA

La Amistad que celebró
más, la docta antiguedad
por adagio fue amistad
que hasta las aras llegó:
en vos no solo se vió
este termino cumplido,
mas tanto le han escedido
finezas de amistad raras,
que aun mas allá de las aras
amigo Grande aueis sido.

(Pedro Grande de Tena: *Lagrimas panegiricas a la tenprana muerte del gran poeta... Iuan Perez de Montalban...* Madrid. Impr. del Reino, 1639. Preliminares.)

dando a entender quan bien la has entendido.
Feliz otra vez tu, pues has logrado
del mas noble exercicio lo adquirido,
y del Arte mas Noble lo heredado.

(San Audeno: *Vida y muerte de S. Eloy. Obispo de Noyon, Abogado y patron de los plateros.* Traduzida por Francisco de Balderrabano. Madrid. Impr. del Reyno, 1640. Preliminares.)

6

Al Reverendissimo Padre Maestro Fray Nicolas Baptista, de la Sagrada Religion de nuestra Señora del Carmen, Predicador de su Magestad, auiendo muerto de una apostema en un oido.

SONETO

No del Carmelo, oy llore la Ribera
su Zelador, discípulo de Elías;
pues oy no muere, el que por tantos días
auia muerto, primero que muriera.
Si quien? y qual? saber el mundo espera?
Bien, un Baptista, essas ceniças frías
podrán dezir; mas no las vozes mías
aunque digan quien es, dirán, qual era.
Y si dirán, al ver que no ha mudado
su zelo el Apostolico sentido
con que siempre á morir nos ha enseñado.
Y oy mas, pues oy, mudo Sermón ha sido,
creer, que al feruor de auerse a sí escuchado,
vida le dá su voz, muerte su oído.

(Fr. Miguel de Cárdenas: *Sermón de las honras del R. P. M.º Fray Nicolas Baptista.* Madrid. Francisco Nieto, 1663. Preliminares.)

7

A D. Lope de Bustamante Cuevas y Zúñiga.

DEZIMA

La Fiesta tan bien dispuesta,
Lope, aveis escrito vos,
que ya son las fiestas dos,

pues el leerla es otra fiesta;
y no sé, entre aquélla o esta,
a cual más aplauso dé;
y si lo sé, pues que sé
y si sé, pues que sé
que desde que la leí,
persuadido a que la ví,
mas que vista la admiré.

(Lope de Bustamante Cuevas y Zúñiga: *Elogios epicos, a las plausibles fiestas, que con admiración emuladas, celebró la parroquial inclita de S. Miguel... de Segovia...* Madrid. Josep Fernandez de Buendía, 1673. Preliminares.)

8

A D. Francisco de la Torre, Cauallero del Abito de Calatrava; en la traducción, y exornación de los Epigramas de Iuan Oven.

DEZIMA

Oven con la pluma suya,
Francisco, a eterno boló,
pero no lo consiguió,
hasta ilustrarle la tuya:
la perifrasse lo arguya
de tu docto traducir;
pues porque buelva a vivir,
no solo en ti considero
todo lo que el dixo; pero
lo que dexó de dezir.

(Oven, Juan: *Agudezas, traducidas en verso castellano por Francisco de la Torre.* Madrid. Francisco Sanz, 1674. Preliminares.)

9

En debido afecto de su Autor. Descifra el alma de su Sagrada Historia en la ingeniosa empresa de su segundo folio.

SONETO

Que Antiochia á Maredid dé por Patrona,
la que vestido el Sol huella la Luna:
que de Isidro, y Melchiades sea cuna:

que de Felipe, y Carlos sea Corona.
Que sea (según Purpurea voz pregona)
DAMASO de su Fee firme Coluna;
triunfales señas son, con quien ninguna
Corte del Orbe meritos blasona.
Y mas oy, que acusando quanto ha sido
el tiempo sorda lima de su Historia,
contra su estrago el Cielo ha prevenido,
que tu, o Melchor!, a honra de Dios, y á gloria
de Madrid, restaurada del olvido,
logres, que viva eterna su memoria.

(Melchor Cabrera Núñez de Guzmán: *Madrid, patria verdadera l diamante de la Fe, del martillo de los hereges, de San Dámaso...* ıdrid. Domingo García Morrás, 1678. Preliminares.) Se refiere al ntis.

10

APROBACIÓN

«M. P. S.=Por mandado de V. A. he visto el libro intitulado *Quin- Parte de las Comedias del Maestro Tirso de Molina*, recogidas por n Francisco Lucas de Avila, en las quales no hallo cosa que disuene nuestra santa Fe, y buenas costumbres; antes ay en ellas mucha eru- ión y exemplar dotrina por la moralidad que tienen, encerrada en honesto y apacible entretenimiento; efetos todos del ingenio de su tor, que con tantas muestras de ciencia, virtud y religión ha dado e aprehender a los que mas deseamos imitarle: No tienen in- nueniente para imprimirse, y assi podrá V. A. darle la licencia que le: Este es mi parecer. En Madrid a 16 de Iulio de 1635.»

(Tirso de Molina: *Quinta parte de Comedias*. Madrid. Impr. Real, 36. Preliminares.)

11

APROBACIÓN

«Por mandado y comissión de D. Antonio de Valdés, del Consejo al de su Magestad, he visto este libro intitulado *Obras varias al Real lacio del Buen Retiro*, compuesto por el Licenciado Manuel de Ga-

llegos, recogido por Diego Suárez, Secretario del Consejo de Estado de Portugal, y dedicado al Excelentissimo señor Conde Duque, es docto por el ingenio que le ha escrito, seguro por el Ministro, que le ha apadrinado, y digno por el sujeto, a quien se dedica: razones todas que le asseguran de qualquier inconueniente, para que pueda imprimirse, este es mi parecer, saluo mejor juyzio. En Madrid a 7 de Agosto de 1637.)

(Gallegos, Manuel de: *Obras varias al Real Palacio del Buen Retiro*. Madrid. María de Quiñones, 1637. Preliminares.)

12

APROBACIÓN

«Por mandado de V. A. é visto un Poema sacro, que su Autor, el Licenciado Pedro de Oña, intitula *El Ignacio de Cantabria;* aquel soberano Patriarca fundador de la sagrada Religión de la Compañía de Iesus: está escrito con el decoro, la agudeza, el zelo, y la atención que requirió tan grande assumpto: No solo no é hallado en él pequeño inconueniente, pero antes mucha utilidad, porque debaxo de la numerosa suavidad de los versos, está más apacible la exemplar enseñança de sus virtudes. Merece de justicia la licencia que pide para imprimirle; este es mi parecer, salvo mejor juizio. Dada en Madrid a 30 de Iulio de 1636 años.»

(Pedro de Oña: *El Ignacio de Cantabria*. Sevilla. Francisco de Lyra. 1639. Preliminares.)

13

APROBACIÓN

«Por mandado de V. A. he visto este libro, que su Autor Miguel Cid intitula *Iustas Sagradas*, y no hallo en el inconueniente para que pueda imprimirse. Madrid y Iulio doze del mil seyscientos y quarenta y siete años.»

(Cid, Miguel: *Iustas Sagradas*... Sevilla. Simón Faxardo, 1647. Preliminares.)

14

APROBACIÓN

«Por mandado de V. A. he visto este libro, que su Autor Don Geronimo Cancer intitula *Poesías varias;* y aunque el ingenio de su Autor (tan celebrado en España) es su mas segura aprobación, con todo esso le he leido con cuidado, y no hallo en él inconueniente que reparar; antes bien mucho que agradecer al estilo, en quien se hallan usadas con agudeza y donayre los primores de la lengua Castellana. Este es mi parecer, saluo, &c. Madrid y Noviembre 20 de 1650.»

(Jeronimo de Cancer y Velasco: *Obras varias.* Madrid. Diego Díaz de la Carrera, 1651. Preliminares.)

15

APROBACIÓN

«Por mandado de V. A. he visto un libro intitulado, el entretenido, en que su Autor Esteuanillo Gonçalez, hombre de plazer, y chocarrero, cuenta graciosamente los discursos de su vida, está impresso en Flandes con las aprobaciones de su Estado, y Vicario general, y á mi juizio, no tiene inconueniente que disuene á la pureza de la Fé, y decoro de las costumbres, porque no toca materia que exceda al ocioso diuertimiento de quien lo leyere. En Madrid á 24 de Iulio de 1652 años.»

(La vida y hechos de Estevanillo Gonzalez, hombre de buen humor. Compuesto por el mismo. Madrid. Gregorio Rodriguez, 1652. Preliminares.)

16

APROBACIÓN

«Aviendo visto, por comission de el señor don Alonso de Paz y Guzman, Cauallero de la Orden de Calatraua, Corregidor, y Iusticia mayor, por su Magestad, de esta Imperial Ciudad de Toledo, y su Partido, el Poetico Discurso, que su Autor Don Luis Hurtado, intitula, *Imagen de el Sacro-Erario en brazos de su original Maria Santissima,* no solo he reparado, en él pequeña voz, que disuene a la pureza de nuestra Fé, y costumbres: pero antes en su apoyo singular, erudición, y doctrina,

que en eloquente estilo descriue, y califica la venerable ancianidad de su sagrada Historia. Religioso el assumpto, deuoto el zelo, estudiosa la noticia, elegante el idioma; y sobre todo (por no dexar resquicio a la censura) heroico en lo Real de su Canción el metro. Partes son, que cada una de por si, solicitan la luz de tan fecundo parto; con que a mi corto juizio no solo puede, pero deue darsele la licencia que pide. Este es mi parecer, saluo &c. En Toledo a 31 de Iulio de 1655.»

(Luis Hurtado: *Imagen del Sacro-Erario de la muy Santa Iglesia de Toledo*... Toledo. Francisco Caluo. [s. a.]. Preliminares.)

17

APROBACIÓN

«M. P. S.—Por mandado de V. A. he visto un libro de Doze Comedias de diferentes Autores, que a peticion de Manuel Melendez, Mercader de libros, trata de imprimirse, y auiendolas visto representadas en esta Corte con aprobación de sus censores, y leidolas de nueuo con toda atención, y cuydado, no hallo a mi corto juizio inconueniente para que no se impriman. Saluo mejor parecer. Madrid, y Iunio 1 de 1665 años.»

(*Parte veinte y tres de Comedias nuevas, escritas por los mejores ingenios de España*. Madrid. Joseph Fernandez de Buendía, 1665. Preliminares.)

18

APROBACIÓN

«M. P. S.=Por mandado de V. A. he visto el Libro intitulado: *Historia Tragica de Leonora y Rosaura*, que su primero Autor escriuió en Francés, y traduxo en Castellano Don Andrés Fernandez de Ondatigui, y no solo tiene clausula que disuene á la pureza de la Fé, y buenas costumbres, pero varias, exemplares Doctrinas, para amar las virtudes, y huir los peligros de los vicios, que siempre traen consigo miserables fines. Y saluo mejor parecer, al corto mio, se le deue dar la licencia que pide. Madrid, y Diziembre siete de 1668 años.»

(Andres Fernández de Ondatigui: *Leonora, y Rosaura, Historia Tragica*... Madrid, L. A. de Bedmar, 1670. Preliminares.)

19

APROBACIÓN

«De orden del señor Doctor D. Iuan Vieyra de Otero, Vicario desta Villa de Madrid, y su Partido, por el Eminentissimo señor Don Luis Portocarrero Cardenal, Arçobispo de la Primada de las Españas Santa Iglesia de la Imperial Toledo, he visto las Obras Posthumas de Don Agustin de Salazar; y aunque para su aprobación traían consigo los merecidos aplausos que lograron en su vida, no por esso omití examinarlas a la segunda luz, por la distancia que hay desde lo que se oye in voce, á lo que in scriptis se censura: y auiendo hallado en ellas, no solo quanto imaginaua prometido; pero mucho mas de lo que esperaua imaginado, assí en lo graue de sus heroycos metros, lo dulce de los lyricos, lo apacible de los jocosos; y finalmente, lo ingenioso de sus inventiuas, sin atomo que repugne á la pureza de la Fe, y buenas costumbres, hallo, que no debe negarse á su fiel amigo D. Iuan de Vera, la licencia que pide para imprimirlas, trasladadas de sus originales; antes si darle las gracias de sacar á la luz este pulido Tesoro de la Lengua Castellana. Este es mi parecer, saluo &c. En Madrid a 20 de enero de 1681.»

(Agustín de Salazar y Torres: *Cythara de Apolo, varias poesías Divinas, y humanas... Primera parte.* Madrid. Francisco Sanz, 1681. Preliminares.)

Edición de
José Simón Díaz.

RESEÑAS DE LIBROS

Díaz-Regañón López, José María: *Los trágicos griegos en España.* En «Anales de la Universidad de Valencia». Valencia, 1955-56, vol. XXIX, cuaderno III, Filosofía y Letras. 374 páginas.

El título que el señor Díaz Regañón da a su libro podía tener una dudosa interpretación. Estudia en esta obra un tema prácticamente inédito en España, si se excluyen los cientos de páginas que la sagaz pluma de don Marcelino Menéndez Pelayo le dedicó en sus primeros años de investigador. *Los trágicos griegos en España* es un trabajo bien planteado y conseguido, con las naturales vacilaciones que se advierten cuando se toca un terreno resbaladizo o nunca caminado.

El tema de los trágicos griegos no ha sido punto fuerte nunca entre los humanistas y literatos españoles, pero, a pesar de todo, su floración no ha sido tan nula como se puede pensar, dejándose llevar de impresiones primeras. Se aportan aquí una gran cantidad de datos, citas, bibliografía, etc., que aclaran muchos puntos desconocidos.

Estudia el tema partiendo del siglo XVI, ya que anteriormente el desconocimiento de los trágicos griegos motivó el que nadie se preocupara de ellos. En la exposición, va avanzando por siglos, considerando en cada caso las dos fases de la influencia helénica en España: o la tradición directa (que incluye ediciones, antologías y traducciones) o la indirecta (imitaciones, reminiscencias, arreglos, refundiciones, crítica, citas, etc.).

Es un libro que el especialista ha de leer con gusto por la gran cantidad de datos que aporta. Uno de ellos es el descubrimiento de la Carta de Alvar Gómez a un amigo suyo, donde da noticia de una tragedia que pensó escribir sobre un tema homérico.

En la bibliografía consultada sí hemos de poner algunos reparos. Casi toda la que recoge son catálogo de teatro, memorias, ensayos de tipografía local y generales. Se nota una falta de obras de fondo, algo más que la mera bibliografía. Se nos podrá responder que hay muy poco sobre el tema, pero no recoge en algunos casos obras fundamentales, tal como puede ser *El teatro universitario en España*, de don Justo García Soriano.

A. Hermenegildo

Diego, Gerardo: *Poesía española contemporánea* (1901-1934). Nueva edición completa. Editorial Taurus. Madrid, 1959. 708 páginas.

He aquí una obra clásica ya en el campo de la antología, que ahora, gracias a la inquieta y valiente actividad editorial de Taurus, tan acertada como polifacética, llega de nuevo al lector que hacía muchos años que la echaba de menos.

Ciertísimas las palabras de Gerardo Diego en el prólogo de lo que podemos llamar tercera edición, o más justamente acaso, en el verdadero prólogo de la actual edición: «La lejanía que produce el agotamiento (rápido en las dos antologías) y la prolongación durante más de veinte años de tal estado de inencontrabilidad, convierte a estos libros que tantas veces se han venido citando como modelos, singularmente el de 1932, en pesadilla de bibliófilos, áncora y guía de profesores y desesperación de poetas y aficionados. Ahora, con esta nueva salida, van a dejar de ser problema, van a perder

de históricos todo lo que tenían de lejanía y dificultad y van a tener que defender su derecho a seguir considerándose como obra histórica precisa y solamente por lo que conserven de actual, y respondan todavía al crédito que supieron ganarse año tras año.»

Y, en efecto, nos presenta seguidamente una edición que como él mismo señala en otro pasaje del prólogo (el más extenso de los que estas Antologías han llevado), tiene la curiosa particularidad de reproducir íntegramente las dos anteriores (la de 1932 sólo en lo que no contuviera la más extensa de 1934), en todos sus detalles. Como las antologías son más que suficientemente conocidas para el estudioso o aficionado que pueda leer esta reseña, y tratándose de una edición meramente reproductora, como llevamos dicho, sólo (o poco más) al criterio seguido al editarlas debemos referirnos.

A este respecto señalaremos que nos parece excesivo el prurito detallista, de pura edición crítica que se ha seguido en la ocasión presente. Bueno que, como indicábamos al principio, se trate de una Antología (casi sería mejor decir dos) clásica ya en la historia de nuestra poesía, y aun en nuestra historia literaria; utilísima, por tanto, su reedición por su «inencontrabilidad» y por cuanto aún presenta gran actualidad en la mayoría de sus aspectos, aunque en otros (los menos) pueda haberla perdido.

Pero, en el caso que nos ocupa, ¿no hubiera sido mucho más fácil que en éstos, y sobre todo mucho más útil, prescindir de algunos detalles hoy casi superfluos (como la bibliografía que acompaña a los poetas incluídos en la Antología), o ponerlos al día? ¿O completar las biografías que no lo estén (e incluso las autobiografías, dejando constancia del punto en una mano ajena las perfiló), de los mismos poetas?

Se nos dirá que ello tendría que influir en los poemas que la nueva Antología debería acoger, por cuanto que la creación sigue, paralela a la vida. Y hasta acaso que, prolongar «la vida antológica» de esos poetas acarreaba la inclusión de otros nuevos que en esos años acrecentados habían hecho méritos para ello.

Sí; acaso de aceptar una actualización «con todas sus consecuencias» hubiera equivalido a darnos una Antología nueva (¡aunque cuán preciosa, hecha por quien puede realizarlo!) en que hubiérase difuminado la primera, contra los propósitos que claramente expresa el autor al justificar la nueva edición.

Permítasenos apuntar, sin embargo, que, puesto que tenía una magnífica baza para dejar el «volumen antológico» en el mismo punto en que se encontraba en 1934, en el hecho de que en la mayoría de los casos la selección de poemas había sido cuasi personal de los propios poetas, y que estos mismos se habían elegido entre sí o puesto de acuerdo respecto al grupo constitutivo (por antología consultada es universalmente conocida la magnífica obra), y que también a ese momento correspondían las Poéticas personales de los mismos (no olvidemos ser éste uno de los principales secretos de su éxito y uno de los motivos que mayor interés puedan conservarle hoy a la obra), con esa doble baza, repetimos, hubiera podido actualizarse en parte lo biográfico, y completarse o suprimirse lo bibliográfico, sin menoscabo de conservar en esencia la misma selección de poetas y poemas. De otra forma, queda hoy como un algo fragmentario e inacabado, pese a todos los propósitos editoriales.

En cuanto a la edición, más reducida de 1932, creemos que, en sus ligeras variantes respecto a la de 1934, hubiera podido intercalarse o añadirse en cada uno de los poetas, presentarlo juntamente (incluso en notas a pie de página, cabría a veces, dada la insignificancia de la variante, puestos ya dentro de un severo método crítico que es el que sólo en parte se ha seguido), con la pequeña separación que se creyera conveniente, como en la bibliografía que no se repite en la Antología de 1932 por ir incluída en la del 34; repetir en distinto lugar esas variantes no nos parece útil ni cómodo. Críticamente es molesto; literariamente es casi inútil.

Como ya decíamos, nos ceñimos al procedimiento seguido en la edición, porque

en cuanto a la obra, repetimos que nos parece provechosísimo el poder contar de nuevo con una Antología tan interesante por muchas razones, de las que no será la menor el recoger a algunos poetas (los menos) a quienes los años transcurridos han dejado caer un tanto en el olvido, y de los cuales no es fácil hoy encontrar textos siquiera.

RAMÓN ESQUER TORRES

MATTEIS, Emilio de: *Una definición de Mariano José de Larra.* Buenos Aires. Editorial Aldaba, 1959. 38 páginas.

El profesor Matteis publica en este opúsculo un interesante ensayo que sirvió de prefacio a la edición de *El arte de conspirar*, de Mariano José de Larra, obra aparecida anteriormente en la Editorial Aldaba de Buenos Aires.

La brevedad del artículo impide un desarrollo completo del tema iniciado por el autor. Creemos que nunca se había intentado explicar la vida y obra de *Fígaro* partiendo de una especie de destino que le acompañó desde la primera vez que vió la luz del mundo. Matteis trata de basar las reacciones de Larra adulto por los principios de educación y ambiente en que desarrolló su infancia. Una exposición de la situación social española durante la guerra de la Independencia sirve de cañamazo para concretar la educación de Larra.

La segunda parte del estudio analiza las varias direcciones del pensar de *Fígaro* desde sus primeras obras poéticas *Oda a la Exposición Industrial de 1827* y *Geografía historial española*, de tonos pacíficos a pesar de su saña contra el absolutismo de Fernando VII, hasta sus últimas creaciones, pasando por etapas de búsqueda del favor real o de permanencia al margen de la política, por la que llegó a sentir cierto asco en algunas ocasiones. Matteis plantea la vida de Larra encuadrada dentro de una duda constante. Sus antinomias le arrastran al pesimismo o a la alegría política. *Fígaro* fué liberal y conservador, católico y enciclopedista. Reunió en su persona, con un eclecticismo asombroso, las dos fuerzas que dividieron desgraciadamente la España decimonónica.

Creemos que Larra bien merece un estudio definitivo en el que se ponga en claro su mérito literario indiscutible, que en algunos momentos parece negarle el profesor Matteis en el presente ensayo.

A. HERMENEGILDO

REY ROMERO, Faustino: *Gran poema «Escolanía de Melros»*. Porriño. Bolfer. 1959.

El 24 de octubre de 1921 nace en Santa María de Isorna, Rianxo, a orillas del Ulla, Faustino Rey Romero. Estudia Latín y Humanidades en Santa María de Herbón, hermoso y exuberante paisaje de palmeras, cedros, cipreses, naranjos, limoneros, castaños y pinos, que, indudablemente, informan la sensibilísima personalidad del señor Rey Romero. Estudia luego en los seminarios de Orense y Tuy, se ordena de sacerdote en 1948 y en la universitaria Salamanca estudia Sagrada Teología en su ilustre Universidad pontificia. En 1956 visita Venezuela y Cuba y sus obras son traducidas al alemán. En la actualidad está al frente de la parroquia de Amorín, en los alrededores de Tuy.

Ensayista, periodista fecundo, poeta bilingüe, publica en 1949 su «Florilegio poético» con prólogo de Mosén Miguel Melendres; en 1951, y con prólogo de Victoriano

Taibo, nos ofrece «Doas de vidro» y, sin año, aparece en Tuy, «Catro sonetos ó destino dunha rosa». Sus producciones poéticas saltaron raudas a las antologías y ahora este gran poema, «Escolanía de Melros» con 20 preciosos sonetos—Porriño, Bolfer, 1959—, gran poema, «Escolanía de Melros» con 20 preciosos sonetos, algunos de los cuales ya habíamos podido saborear anteriormente, en concreto los números 1, 5, 6 y 7.

Conocemos la concepción poética de Rey Romero. Prefiere ser un «vate», que adivina e interpreta la poesía en donde ésta se encuentre, a un «poeta», que la crea. Rey Romero, en diálogo constante con esta dócil escolanía de sus mirlos, de negra pluma y pico de oro, se siente en su propia salsa. Sacerdote él, de negra sotana, intermediario entre Dios y los hombres, en diálogo con esa «voadora frauta», «prestidixitador de melodias» sostienen una competición magnífica en la que no sabemos de quién es la victoria. El mirlo, ruiseñor de Galicia, desgrana trinos; el vate-clérigo desgrana sonetos realmente maravillosos, estampas sublimes del gallego campo en los que retozan el árbol, el pájaro, el canto y toda la entraña ancestral del paisaje y del alma gallegos. El mirlo «sin agardar polo traballo esmola», canta incesantemente, cual un «anxo de Deus», loores a su creador y alegra la humana vida. No tema, insigne vate gallego, a la imagen, pues también hay ángeles negros. Otro tanto hace el gran poeta de hoy dotando a la lírica gallega, en cuyo florecimiento actual cree, de sonetos logradísimos de una temática nueva en odres de honda solera gallega, de rango universal y actual. Todo este poema se mantiene en un elevado nivel lírico, conceptual y formal. El idioma, con un ligero tinte marinero, es cuidado, si bien en algunas formas, en los aspectos fonético, morfológico y semántico se notan excesivamente los ecos del castellano. Advertimos en él también la influencia clásica, así en ese soneto a la muerte del ruiseñor cuando afirma «E que a terra pedinlle fose leve». Rodríguez del Padrón o de Herbón se sentiría complacido leyendo este moderno poemario de lírica gallega.

En el aspecto métrico, endecasílabos en su totalidad, encontramos diez combinaciones estróficas diferentes. Los sonetos 2, 4, 6, 15, 17 y 20 en la forma: abba - ccd, eed; el número 3 abba - cdc, cdc; el número 14, abba - cde, cde. El número 12 abba, cddc - eef, ggf; el número 18 abba - cdc, dee; el número 10 abba - cdc, ede; los números 1, 7, 9, 13 y 16, abab - ccd, eed; los números 5 y 8 abab, cdcd - eef, ggf y el número 11 abab, cdcd - efe, gfg y sin rima, en forma libre, el número 19.

La lírica gallega de hoy, la cultura del noroeste hispánico, están de enhorabuena por esta muestra de auténtica poesía en gallego que acaba de brindar el insigne poeta que hay en Rey Romero y que, sin apagarse los ecos de su resonante triunfo, está preparando ya un nuevo gran poema, que acaso titule: «Poesía das materias sagras» que, a juzgar por la preciosa muestra que conocemos, en nada desmerecerá de la obra que hoy comentamos, llamada a gozar de una perenne duración en el marco de la brillante poesía gallega actual y de antaño.

Agustín Portela ha dibujado una bella portada y Xesús Conde un no menos hermoso ex-libris.

Ramón Fernández Pousa

Rodríguez-Alcalá, Hugo: *Korn, Romero, Güiraldes, Unamuno, Ortega, literatura paraguaya y otros ensayos. Prólogo de Arturo Torres-Ríoseco.* México. Ediciones de Andrea, 1958. 240 páginas.

Hugo Rodríguez-Alcalá, filósofo paraguayo de la joven generación y profesor de cultura hispanoamericana en los Estados Unidos, nos presenta en este volumen una serie de ensayos sobre algunas figuras relevantes del pensar hispánico del siglo xx. Rodríguez-Alcalá, discípulo de Alejandro Korn y Francisco Romero, ha seguido la

línea de estos dos, en lo que se refiere al culto de la libertad y de la dignidad del espíritu humano.

En el primer ensayo, titulado *Razón y pensamiento de Alejandro Korn*, encontramos un análisis de sus ideas religiosas hecho con especial cariño de discípulo. Plantea el pensamiento de Korn, partiendo de la dualidad con que se enfrenta el hombre, que es al mismo tiempo autónomo y dependiente. Hace una buena exposición de las ideas del maestro sobre las varias etapas por las que pasa el mito, desde la poesía a la metafísica, que, según él, es un progreso en la actividad mitológica del hombre. Korn se basa en el concepto ya antiguo de que el terror engendra a los dioses. Este primer capítulo nos parece más interesante que el resto, dedicados a estudiar al *filósofo de la libertad*, de la Argentina. Los otros dos son: *El socratismo de Alejandro Korn* y *Alejandro Korn y el concepto de la historia.*

A continuación, Rodríguez-Alcalá edita un pequeño estudio sobre Francisco Romero, otro gran filósofo de América. Después, un trabajo sobre *Un aspecto del antagonismo de Unamuno y Ortega*, leído anteriormente en la Universidad de California. El *aspecto* estudiado con abundantes textos, es el contraste entre las posturas de ambos pensadores ante el problema de la sinceridad. Es un artículo muy breve que no hace más que tocar la cuestión.

El resto de los ensayos son de crítica literaria: sobre el colombiano Eliseo Vivas, hombre volcado hacia Norteamérica; unas notas sobre *Don Segundo Sombra*, de Güiraldes; Arturo Torres-Ríoseco, etc.... De todos ellos, quizás el más importante sea el titulado *Hérib Campos Cervera, poeta de la muerte*, donde intenta buscar una apertura del Paraguay a la corriente común de América.

Al final, el autor da una nota sobre los trabajos que integran el volumen, con especificación del lugar y fecha en que fueron pronunciados en conferencias o editados en libro. La impresión es clara, aunque figuran numerosas correcciones en la fe de erratas, aparte de algunas que se aprecian en el texto.

A. Hermenegildo

Rodríguez Alcalde, Leopoldo: *Hora actual de la novela en el mundo.* Madrid, Taurus, 1959. 386 págs. + 3 hs.

La tarea de abarcar la inmensa extensión del género novelesco actual, es de reconocida dificultad. Es un trabajo agotador, y casi diríamos imposible para una sola persona, el conocer, aunque sólo sea superficialmente, las novelas que han aparecido en esta primera mitad de nuestro siglo. Mucho más complicada es, naturalmente, la labor del crítico serio que desea estructurar las corrientes literarias actuales. Si a la extensión sumamos las dificultades de todo orden que surgen de las irregulares relaciones entre algunos países, nos daremos perfecta cuenta del valor de principio que tiene esta *Hora actual de la novela.*

En terrenos distintos al de la producción novelística, ya habían aparecido en España algunas otras contribuciones, tales como *La hora actual de la novela en España*, publicada en Taurus por Alborg, o el ensayo sobre poesía mundial contemporánea, del mismo Rodríguez Alcalde, impreso por la Editora Nacional.

Ahora tenemos entre manos esta primera aportación española al estudio de la novela actual del mundo. Su autor, con una interesante labor de crítico e historiador literario, se ha entregado a esta ingente tarea, con el afán de abarcar todo el campo y reducirlo a unos límites comprensibles. Su pasión de lector infatigable le ha facilitado una labor de documentación que exige muchos años de contacto directo con títulos y autores. La obra pretende ser una demostración de que la novela no es un género literario en vías de desaparición. Se ha dicho que el cine o la televisión aca-

barían con ella, pero está bien demostrado por las cifras estadísticas—y Rodríguez Alcalde recoge el hecho—que las novelas de mayor difusión son aquéllas que han pasado en primer lugar por los otros dos sistemas de popularización. Nuestro autor ha agrupado un inmenso número de novelistas según las tendencias más acusadas de su producción y, de esta labor de encuadramiento, han resultado capítulos tan atrayentes como *La novela social, El mundo del absurdo, La novela como experimento, La novela «negra», La omnipotencia del sexo, La novela católica, La novela tras el telón de acero: mirada a otro mundo,* etc., etc. Aunque abarca gran número de autores y obras, el título no se corresponde con la realidad, porque se reduce el contenido de la obra a la producción europea y americana y deja de lado todo el resto, de valor indudable aunque de difícil documentación.

Dos defectos fundamentales encontramos en el presente estudio. El primero viene dado por el mismo tema. La desorbitada extensión del proyecto, obliga a Rodríguez Alcalde a hacer casi un catálogo de autores y obras con un breve comentario sobre cada uno de ellos, que deja al lector, en ocasiones, sumido en la confusión. Por otra parte, se nota una falta de ligazón entre algunos de los capítulos que componen la obra. Aunque nos parecen considerables ambas irregularidades, creemos que quedan totalmente paliadas por la gran categoría de la tarea emprendida por vez primera en España. Esperemos que el libro abra brecha y logremos poner nuestra colaboración en el estudio de la literatura mundial.

La edición de Taurus, como siempre, es correcta y clara.

A. Hermenegildo

Romero, Federico: *Salamanca, teatro de «La Celestina»*. Madrid. Escelicer, S. A. 1959. 117 páginas.

El autor parece que va a ofrecernos una parodia, y lo cierto es que entre bromas y veras nos ofrece, al tiempo que un acertado resumen de las cuestiones críticas sobre los mil problemas de *La Celestina,* nuevas aportaciones suyas a tal respecto a favor de la tesis salmantina, que no deben echarse en saco roto ni muchísimo menos.

Y decíamos las primeras palabras porque Romero, con indudable acierto, comienza imitando el antiguo proceso editorial de tasas, dedicatorias y censuras, sabiendo sacar partido de lo arcaico mezclado a lo moderno con gran gracia.

Pero luego, y sin abandonar del todo cierta amable y ligera ironía, se entrega de lleno a su propósito que llega a superar lo que el mismo título indica.

En efecto, tocando más o menos ligeramente todos los problemas de la inmortal obra, va dejando caer sus opiniones: únicamente los 16 actos de las primerass ediciones pertenecen al mismo autor, probablemente Rodrigo de Cota, por la similitud de vocabulario, construcciones y aun pensamiento, según va ejemplificando; los actos restantes hasta los clásicos 21, distintos por más divagantes y palabreros, eruditos sin venir a cuento y con mucho menos sentido teatral, pueden ser de Alonso de Proaza, que incluso podría esconderse bajo el seudónimo de «El Bachiller Fernando de Rojas».

Luego, tras plantear la famosa encuesta o debate del *A B C,* suscitada por Azorín, pasa a exponer su tesis de que Salamanca es el lugar donde se desarrolla la acción de la obra.

Para ello cita las notas de la tradición que tan favorables le son, una interpretación también en este sentido, no completamente infundada, del pensamiento cervantino; nombres de los personajes; testimonios históricos concomitantes («la puente», «el obispo», «el embajador francés»...); las citas de los vinos en *La Celestina,* con razones contundentes; la ronda del alguacil, salmantino-celestinesca; los frailes de Guadalupe (acaso la menos convincente); los templos citados, en relación con la

ciudad; las calles; «la plaza», de gran intuición y base documental; los toros, como testigo histórico a favor de la afición salmantina; la torre de Melibea y la Peña Celestina, de tan gran tradición en la ciudad del Tormes; la tesis de la enemiga entre los linajes de Melibea y Calixto, original, aunque menos fundada quizá... y todo ello con tal cantidad de detalles de todo tipo, que merecen en su conjunto considerarse muy en serio. Mucho más que sus primeras afirmaciones respecto a otros problemas de la obra en que, como él mismo señala, va sólo de pasada y opina más a la ligera, sobre todo después del sólido estudio de Menéndez Pelayo.

Respecto a la tesis que da nombre al libro, es distinto; es una aportación de importancia considerable, y que además se presenta con un estilo atrayente de una amenidad agradabilísima.

RAMÓN ESQUER TORRES.

RUBENS, E. F.: *Sobre el capítulo VI de la primera parte del «Quijote»*. Bahía Blanca (Argentina). Universidad Nacional del Sur. 1959. 52 págs. 2 hs.

La casi infinita cantidad de autores que han dedicado sus afanes a estudiar la inmortal novela de Cervantes, ha tocado los temas y motivos de la obra bajo muy diversos puntos de vista. Presentamos hoy en REVISTA DE LITERATURA una nueva aportación a la inmensa bibliografía cervantina. Se trata de un breve estudio sobre el capítulo en que Cervantes relata la quema de libros efectuada por el Cura y el Barbero. Es la publicación de la conferencia pronunciada en el Aula Magna de la Universidad Nacional del Sur, el 29 de mayo de 1957.

Recogiendo las opiniones de un buen número de cervantistas, el profesor Rubens ha tratado de penetrar, a lo largo de su disertación, el auténtico sentido de la crítica literaria de Cervantes al enfrentarse con las novelas de caballería y pastoriles. Plantea también el tema constante de comparación y confrontamiento entre realidad y ficción en el *Quijote*, con sus diferentes planos. Señala Rubens cómo en este Capítulo VI da más importancia Cervantes a la crítica literaria (no como censura, sino como comentario y reflexión) que a los otros dos temas que se funden con ella en el *Quijote:* lo caballeresco y lo pastoril.

Por tratarse de una conferencia, el autor no puede penetrar plenamente en el tema, razón por la cual creemos más importantes y útiles las numerosas y amplias notas que cierran el estudio.

A. HERMENEGILDO

SERRANO PONCELA, SEGUNDO: *Dostoievski menor*. Madrid. Ediciones Taurus. 1959. 70 páginas.

Serrano Poncela que, con la ayuda de la fundación «Carnegie», ha dedicado mucho tiempo a la investigación de la obra dostoievskiana, nos presenta en este pequeño volumen de la colección Cuadernos Taurus un avance de la extensa obra que sobre el gran novelista ruso tiene en preparación.

Por eso se explica por una parte que haya escogido para su estudio las primeras obras de Dostoievski, las menos importantes de su producción total, las que escribió antes de la dura etapa de su prisión, antes del giro importantísimo de su ideología, el Dostoievski menor, como con todo acierto lo denomina Serrano Poncela. Por otra parte nos explicamos también la excepcional preparación, la visión de conjunto y

profundísima que admiramos en cada página del estudio, ya que el autor no se nos presenta con un ensayo esporádico, sino conocedor de los más íntimos recovecos de la vida, de la obra y de la bibliografía del novelista ruso.

Fundamentalmente se trata de una biografía de Dostoievski, interrumpida en el año 1850, en la que se intercala y explica su obra escrita hasta esa fecha; *Pobres gentes, El Doble, La Patrona, El señor Projarchin, Polzunkov, Un corazón débil, Noches blancas, Un árbol de Noel y una boda, Nietochka Nezvanova* y *El heroecito*, desfilan primero engarzados en los momentos más significativos de su vida, y a continuación levemente esbozados crítica y sobre todo genéticamente, en relación con la alucinante personalidad de Dostoievski, a la luz de su correspondencia íntima, de los relatos y descripciones de sus contemporáneos, de los biógrafos y de sus propias novelas, interpretado como no puede menos tal novelista con arreglo a los más firmes postulados psicoanalistas.

Lo vital esclareciendo los matices de su obra, es un verdadero modelo de crítica literaria desde lo íntimo del propio artista creador.

La abundante y acertada bibliografía y testimonios aportados, son índice también del sólido bloque a que este trabajo está vinculado, y que nos hace esperar con impaciencia la obra total de Serrano Poncela.

La honradez de exposición que, huyendo de esa oscuridad crítica tan en boga, presenta con meridiana claridad el proceso de creación de la obra dostoievskiana, es otro de los grandes méritos del ensayo comentado.

RAMÓN ESQUER TORRES.

Spanische Forschungen der Goerresgesellschaft. Gesammelte Aufsätze zur Kulturgeschichte Spaniens. 13 Bd. 304 págs. Münster, 1958; 14 Bd. 240 págs. Münster, 1959.

Desde el año 1954 han vuelto a publicarse los prestigiosos volúmenes de la Sociedad Goerres sobre la historia cultural y literaria de España. Los tomos 13 y 14 que hoy anunciamos corresponden a los años 1958 y 1959.

Es sabido que la publicación tiene un carácter muy amplio y que cultiva la historia medieval con el mismo interés que la moderna. Los dos últimos volúmenes subrayan esta amplitud nuevamente, dedicándose el 13 en primer lugar a cuestiones medievales. Así escribe Franz Richard Franke sobre los mártires de Córdoba y su relación con el mundo islámico, y Heinrich Gerhard Franz sobre la mezquita de Córdoba. Varios trabajos se refieren a la historia medieval de Cataluña, entre ellos el de Soldevila sobre los juglares de la época de Pedro el Grande de Cataluña y Aragón o el estudio de Gertrud Richert sobre Anye Bru, el pintor alemán del retablo de San Cugat, o Marina Mitja sobre el comercio y la industria alemanes en el Barcelona del siglo XIV.

De los siete trabajos del tomo 14, tratan cinco de la historia de Carlos V o temas relacionados con su época. Inicia la serie un estudio de Hans Flasche, el romanista de Marburgo, sobre problemas sintácticos del español en las cartas de Hernán Cortés a Carlos V. Gran interés reviste el larguísimo estudio de Enrique Otte, Sevilla, sobre la expedición de Diego Ingenios a la Isla de las Perlas en 1528. Un tema más directamente carlino es el desarrollado por Hermann Hüffer sobre las relaciones hispano-alemanas en la época del emperador, utilizando, por cierto, ya varios trabajos publicados con ocasión del Congreso sobre Carlos V en España que tuvo lugar el año pasado.

Los trabajos de índole más literaria en los dos volúmenes son los de Werner Brüggemann, acerca de lo romántico en la comedia mitológica de Calderón, Eco y Narciso (t. 13), el trabajo de J. J. A. Bertrand, de Carcassone, estudiando las relaciones entre Carlos V y Víctor Hugo y, finalmente, el agudo análisis del viaje de Rilke a

España, hecho por Walter Falk. Otros trabajos se ciñen a la historia de la orden militar de los caballeros teutones, cuyos autores son el director de los Spanische Forschungen, Johannes Vincke y Antonio de la Torre, los dos estudios en el volumen 13.

CARLOS SIERRA

TAYLER, NEALE H.: *Las fuentes del teatro de Tamayo y Baus; originalidad e influencias.* Madrid. Gráficas Uguina. 1959. 211 págs.

No es la primera vez que el autor se asoma a la literatura española, y a la figura de Tamayo tiene ya dedicado otro pequeño estudio. En el de ahora, de mucha mayor envergadura, nos introduce el autor desde la Universidad de Toronto en Canadá, en una especie de reducción del teatro de Tamayo a las cuatro vías principales por las que, a su entender, discurre la obra del dramaturgo español: influencia alemana, francesa, inglesa y de pura raigambre española. Todo ello precedido por un breve resumen de la teoría teatral de Tamayo, y seguido de dos apéndices, uno brevísimo e incompleto de la bibliografía del escritor estudiado, y otro no menos incompleto de los repartos o comediantes que representaron las obras de que trata en el libro.

Toda la obra se resiente de frecuentes inexactitudes que demuestran precipitación al elaborarla, o dificultades en la interpretación de la lengua española o al emplearla. Acaso un poco de todo ello.

Ya en una breve introducción al estudio nos dice que sobre Tamayo se han escrito «enorme cantidad de obras críticas». ¡Qué más quisiéramos los que nos hemos dedicado a él! En cualquier caso no lo demuestra cuando al final de su estudio nos da Tayler esa bibliografía. A continuación, tiene a Mariano Catalina por empresario teatral. Pues no; ese era otro Catalina, no Mariano precisamente. Mariano fué coacadémico de la Española con nuestro dramaturgo, y gran amigo (que en eso sí acierta Neale H. Tayler), en efecto. Sigue diciendo en la Introducción que *Las manos blandas* pertenecen a don José María García y no a Tamayo, para luego afirmar contradictoriamente que es obra del último. Dice que el Romanticismo «dejaba de ajustarse al espíritu y carácter españoles en la época de Tamayo», cuando lo cierto es que románticas son muchas obras suyas y de su época, y romántico es nuestro carácter a poco que se nos arañe en la corteza. Afirma rotundamente que Tamayo «jamás tomó parte activa en la vida política de su tiempo», cuando tenemos testimonios de su misma época que afirman lo contrario precisamente (quiere decirse que alguna participación tuvo, y aun destacada para algunos, según tendremos ocasión de probar un día). Dice por fin que «Tamayo se casó precipitadamente con Amalia Máiquez», acaso sin saber lo que por tales términos se entiende en castellano, puesto que ni siquiera hijos tuvo en su matrimonio Tamayo.

Sin embargo, hay que reconocerle algunos aciertos de fechas (nacimiento, ingreso en la Real Academia...) que no siempre se expresaron adecuadamente en obras anteriores sobre nuestro dramaturgo, si bien Neale H. Tayler tampoco anota aquellos fallos.

El capítulo que estudia la teoría teatral de Tamayo no incurre en grandes errores, aunque tampoco alcanza grandes aciertos, y concluye diciendo que su Discurso de Ingreso «debe ser considerado más como una expresión de idealismo cultivado durante algún tiempo, pero abandonado en parte con el paso de los años y el desarrollo de la experiencia». No hay tal. Tamayo persiste en su *realismo* (y no idealismo) que el tal Discurso preconiza, y sólo parece darle esquinazo cuando a las veces (y no por completo) se propone especiales propósitos, equivocados acaso, dramáticamente, pero distintos, y momentáneos.

La influencia alemana (objeto de otro capítulo), debería llamarla influencia de Schiller, pues que a ello se reduce, pero está muy equivocado tanto al afirmar que

«con «Angela» terminan las relaciones directas de Tamayo con el teatro alemán», «abandona por completo desde entonces el teatro alemán» (cuando en sus papeles póstumos hemos encontrado pruebas de que Schiller seguía pesando en su ánimo), como al decir que «la influencia algo superficial de Schiller desaparecía poco a poco de su obra» (por lo que acabamos de decir y por su Discurso de Ingreso en la Real Academia, puede observarse que no es tan superficial).

Por lo demás, resulta ingenuo el argumentar de Tayler cuando afirma (y lo hace varias veces en la obra): «la idea de exponer una filosofía en la que un Dios justiciero premia lo bueno y castiga lo malo, revela su influencia alemana». ¿De veras es necesario ir hasta Alemania, desde España, para encontrar esta «filosofía»? Creemos que ello se comenta por sí solo.

En el capítulo dedicado al teatro de influjo nacional español, no estamos de acuerdo cuando identifica en lo físico y en lo moral a Quasimodo (en la obra de Hugo) y al conde de «El cinco de agosto»; el primero es tan noble como deforme, mientras el segundo es tan ruin en uno como en el otro aspecto. Incurre en el error de considerar «La muerte de César», de Ventura de la Vega, anterior a la «Virginia», de Tamayo. En el de tomar a Marco, en la misma obra, por hermano de Apio Claudio. Compara sin base alguna (ya que es muy distinto el caso; aunque esto es frecuente en Tayler, en sus comparaciones y pretendidos influjos), la deshonra de una joven en «La ricahembra», con la violación dramática de «El Alcalde de Zalamea». Al concluir lo mucho que «La ricahembra» debe al teatro español del Siglo de Oro, no señala ni remotamentte un detalle fundamental: el romance en que está escrita gran parte de la obra. Seguramente las dificultades del lenguaje son las que le hacen llamar casquivano (sin serlo), al necio marqués de «El castillo de Balsaín», raptor al que nada más (y nada menos) deshonró y abandonó a la joven, madre de Justino, en la misma obra; mascar (por un perro papeles) a lo que sólo es rasgarlos...

Siguen las inexactitudes al afirmar que Doña Juana (en «La locura de amor») se desvanece al creerse loca, o al hablar de «los avarientos austríacos» en vez de flamencos, en la misma obra.

Otros errores respecto a «Los hombres de bien» son el considerar a Damián mayordomo de Lorenzo cuando es su secretario, y llamar improperios a los piropos de Quiroga a la joven Andrea.

El capítulo dedicado a la influencia francesa es más interesante por cuanto, siendo la más numerosa, es también la que más profundamente estudia el autor. De todas formas, llamar «irreales» a unas influencias que se tienen por positivas, resultará siempre contradictorio.

Uno de los mayores errores de Tayler es el de considerar que nunca el diálogo de Tamayo es rápido y centelleante, a excepción de «Una apuesta» y «Huyendo del perejil», en las que sufre (dice) la influencia de Sedaine. Por el contrario, una de las mayores cualidades de nuestro dramaturgo estriba precisamente en la viveza de su acerado diálogo. Simplemente mencionaremos una muestra en el segundo acto de «Lances de honor», por ser uno de los más característicos de cuanto afirmamos.

Como quiera que en este capítulo, el más largo de la obra, incurre su autor en frecuentes equívocos (en «Lo positivo», por ejemplo, entre los más destacados), unas veces de personajes, de situaciones otras, etc., no insistiremos más en ello por ahora.

Bastante más acertado está Neale H. Tayler al juzgar la influencia inglesa que ha de reducirse a la de Shakespeare, si bien la impropiedad lingüística aún le juega alguna mala pasada cuando le hace decir que Walton da de puñaladas a Edmundo (en «Un drama nuevo»), cuando en realidad le mata a espada en un desafío fingido que se convierte en real.

Ya anteriormente hemos hablado de los apéndices con que termina el presente estudio.

Tayler ha sido discreto al plantearse el problema de qué obras pertenecieron a

Tamayo y qué otras a don José María García u otros dramaturgos cualesquiera. He seguido el criterio de autoridad, ateniéndose al testimonio de los propios amigos y compañeros de Tamayo para señalar las que probablemente le pertenecen. Es lo más seguro, puesto que la crítica interna apenas puede nada en un terreno de traducciones y arreglos, del francés principalmente, en que poco o casi nada es manifestación del verdadero y personal y auténtico Tamayo.

Por último diremos que la aportación de Neale H. Tayler lo es más en la extensión que en la novedad, ya que descubrir antecedentes desconocidos de la obra de Tamayo únicamente lo hace en una o dos ocasiones, dedicándose por el contrario a comentar extensamente las relaciones entre la obra original y la adaptación de Tamayo, adaptación que éste mismo confesó casi siempre, señalando incluso la procedencia de su arreglo.

Resumiremos nuestra opinión diciendo que es obra más aparatosa que lograda. Promete más de lo que da, a fiarse del título. Resulta superficial cuando no equivocada en muchas ocasiones, si bien por la escasa bibliografía moderna sobre Tamayo, resulta cita obligada y referencia inexcusable al estudiar su obra.

RAMÓN ESQUER TORRES

TORIBIO MEDINA, José: *Estudios Cervantinos*. Santiago de Chile. Fondo Histórico y Bibliográfico José Toribio Medina. 1958.

La Fundación chilena que lleva el nombre del ilustre historiador José Toribio Medina, ha recogido en un largo y nutrido volumen los «Estudios Cervantinos», compuestos por el propio Toribio Medina.

Estos estudios son fundamentalmentet el relativo al falso Quijote, impreso en Tarragona; al estudio y exégesis de «La Tía Fingida»; a la cuestión de si es Ercilla el Lauso de La Galatea; a la anotación de los escritores americanos celebrados por Cervantes en el «Canto de Calíope», y a otros estudios menores relativos al americanismo de Cervantes.

Los estudios de Toribio Medina, escrupulosamente reproducidos, forman en su conjunto una aportación espléndida sobre Miguel de Cervantes, y van antecedidos en este volumen, de un cuidado y erudito prólogo del catedrático de la Universidad de Santiago de Chile, Dr. D. Rodolfo Oroz. Este prólogo introductorio da en primer lugar la historia bibliográfica de todos los trabajos de Toribio Medina, y anota incluso la bibliografía más importante sobre los mismos temas en los años últimos. A través de estas notas eruditas y ceñidas, aparece la figura de José Toribio Medina, cariñosamente diseñada, y en todo el relieve de su fundamental aportación cervantina.

R. DE BALBÍN

INFORMACION BIBLIOGRAFICA

DIRIGIDA POR JOSÉ SIMÓN DÍAZ

COLABORADORES:

MERCEDES AGULLÓ Y COBO, ALFREDO HERMENEGILDO Y ANTONIO INIESTA

LITERATURA CASTELLANA

SIGLO XX

(Continuación)

Felipe (León)

11.501. *Antología rota.* Buenos Aires. Edit. Losada. 1958.

11.502. *La Manzana. Fábula...* (CA, LXXVII, 1954, págs. 241-92.)

11.503. *El ciervo.* Méjico. Edit. Grijalbo. 1958. 134 págs. Grabs. intercal.
Res.: Castañón, J. M., en RNC, XXI, 1958, págs. 156-58.

11.504. *Dos obras. La mordida. Tristán e Isolda.* Méjico. 1958. 44 págs. (Colección Teatro de Bolsillo.)

11.505. *Moribundo... eternamente moribundo.* (Ind, 1959, núm. 129, pág. 17.)

11.506. *Carta de León Felipe, vivo, desde México.* (Ind, 1959, núm. 129, página 17.)

11.507. BLAJOT, JORGE. *Dos textos de León Felipe.* (RyF, CLIX, 1959, páginas 635-40.)

11.508. CERNUDA, LUIS. *León Felipe (1884).* (En sus *Estudios sobre poesía española contemporánea.* Madrid. Ediciones Guadarrama. 1957. Págs. 141-50.)

11.509. FERNANDEZ FIGUEROA, JUAN. *León Felipe, 75 años.* (Ind, 1959, núm. 127, pág. 2.)

11.510. GARCIA TERRES, J. *Carta de primavera a León Felipe.* (Ind, 1959, núm. 127, pág. 27.)

11.510 bis. TAVASAZY, SANDOR. *León Felipe.* (Nagyvilág, 1959, 4 évf. 7 sz. 954 págs.)

11.511. VIVANCO, LUIS FELIPE. *León Felipe y su ritmo combativo.* (En su *Introducción a la poesía española contemporánea.* Madrid. Edics. Guadarrama. 1957. Págs. 143-73.)

Félix (Eduardo)

11.512. *El moscardón. (Poesías).* Madrid. Afrodisio Aguado. [1955]. 135 páginas + 1 h. 20 cm.

Fermín (María)

11.513. *Momentos. (Poesías).* Murcia. (S. e.). Sucs. de Nogués. 1955. 169 páginas + 1 h. 16 cm.

Fernán-Gómez (Fernando)

11.514. *A Roma por algo.* (PEsp, 1953, núm. 22, págs. 6-11.)

11.515. *Pareja para la eternidad.* (MHisp, VII, 1954, núm. 70, págs. 39-41.)

11.516. *El tiempo y el recuerdo.* (EL, 1958, núm. 121, págs. 16 y 15.)

Fernández (Joaquín)

11.517. *Albañil. Poema.* (Cobaya, 1956, núm. 18.)
11.518. *Al muerto desconocido.* (Agora, 1956, núms. 1-2, pág. 29.)
11.519. *Piedra mayor.* Madrid. Agora. 1956. 66 págs. + 1 h. 16 cm. (Col. Agora, 11.)
Res.: Manrique de Lara, J. G., en Agora, 1957, núms. 9-10, págs. 36-37.
11.520. *Voz junto al mar.* (Car, 1956, núm. 49, págs. 10-11.)
11.521. *Eran de risa.* (Agora, 1957, números 11-12, págs. 32-33.)
11.522. *Este silencio suena.* (Car, 1957, núm. 56.)
11.523. *Noticia a Juan Ramón a través de Platero. (Poema).* (Car, 1957, números 60-61, pág. 16.)
11.524. *Emigrado. (Poema).* (Cobaya, 1958, núm. 22.)
11.525. *La música. (Poema).* (Cobaya, 1958, núm. 26.)
11.526. *Soneto mnemotécnico, en la muerte de Juan Ramón Jiménez, para que los niños aprendan sus obras.* (Cobaya, 1958, núm. 23.)
11.527. *Tiempo perdido.* (Agora, 1958, números 15-16, págs. 23-24.)
11.528. *Con mi voz. Poema.* (Agora, 1959, números 27-28, pág. 17.)
11.529. *Rivadelago. Poema.* (Agora, 1959, números 33-34, pág. 15.)
11.530. *Lluvia inmóvil.* (Cobaya, número 10, pág. 5.)
11.531. *También de la alegría. (Poema).* (Cobaya, 1959, núm. 27.)

Fernández (Miguel)

11.532. *Dos poemas.* (PEsp, 1953, número 22, págs. 30-31.)
11.533. *Antífona para comenzar el tiempo nuevo. (Poema).* (Alm, 1954, número 28, pág. 7.)
11.534. *Como esta sierpe lenta.* (Alm, 1955, núm. 33, pág. 9.)
11.535. *Bar-Berret: Puerta del frío. (Cuento).* (Ket, 1956, núm. 8, págs. 5-7.)
11.536. *Santa Ana a las diez de cada sábado.* (Alm, 1956, núm. 33, págs. 3-4.)
11.537. *Credo de libertad.* Tetuán. 1958. (Col. Mirto y Laurel.)
Res.: Ifach, M.ª de Gracia, en Ins, 1959, núm. 149, pág. 8.

Fernández Almagro (Melchor)

11.538. *Críticos y autores.* 1953.
V. núm. 9.141.
11.539. *Don Armando Palacio Valdés.*
V. núm. 4.235.
1953.
11.540. *Valle-Inclán, de cerca.* 1954.
V. núm. 5.397.
11.541. *La influencia de Ortega.* 195
V. núm. 4.069.
11.542. *Perfiles de Ortega.* 1955.
V. núm. 4.070.
11.543. *Historia política de la España contemporánea (desde la revolución de septiembre hasta la muerte de Alfonso XII).* Madrid. Edics. Pegaso. [1956]. XV + 611 págs. con láms. 24 centímetros.
11.544. *Pío Baroja.* 1956.
V. núm. 9.990.
11.545. *...Y Francisco Fuentes.* (PA, 195[illegible], núm. 3, págs. 71-72.)
11.546. *Agustín de Foxá, conde de Foxá.* (ABC, 1 julio 1959, págs. 42-43.)
11.547. FERNANDEZ CUENCA, CARLOS. *Quince años de amistad valiente a Fernández Almagro su «Vida y literatura de Valle-Inclán».* 1952.
V. núm. 5.398.
11.548. GARCIA PAVON, F. *Melchor Fernández Almagro.* (Ind, 1959, número 122, pág. 4.)

Fernández Ardavín (Luis)

11.549. MAURICIO DE BEGOÑA. *Asunción. Poema dramático religioso. Prólogo en verso de* ———. 1951.
V. núm. 3.608.
11.550. HUGO, VÍCTOR. *Ruy Blas. Drama en cuatro actos, el último dividido en dos cuadros. Adaptación libre de* ———. Madrid. (S. i.). (S. a.: 1952). 64 págs. 16 cm. (Proscenio, 6.)
11.551. *Rosa de Madrid.* Madrid. [Artes Gráficas Fernández]. [1952]. 60 págs. + 1 h. 16 cm. (Proscenio, 10.)
11.552. *La dama del armiño.* [Madrid]. Edics. Alfil. [Escelicer]. [1954]. 1[illegible] páginas. 16 cm. (Col. Teatro, 95.)
11.553. *Rosa de Madrid. Comedia popular en tres actos y en verso.* [Madrid]. Edics. Alfil. [Escelicer]. [1954]. 1[illegible] páginas. 16 cm. (Col. Teatro, 102.)
11.554. FERNANDEZ CUENCA, CARLOS. *Crítica del estreno de «Sierra Morena», de Fernández Ardavín y Mo-*

reno Torroba. (Te, 1953, núm. 3, página 8.)

11.555. MARIA Y CAMPOS, ARMANDO DE. «*La Dogaresa Rubia*», *de Fernández Ardavín.* (En *El teatro está siempre en crisis.* Méjico. Edit. «Arriba el telón». 1954. Págs. 43-45.)

11.556. ———. *Olvidos y recuerdos de «La dama del armiño».* (En *El teatro está siempre en crisis.* Méjico. Editorial «Arriba el telón». 1954. Págs. 31-33.)

11.557. ———. «*Una extraña aventura*», *de Luis Fernández Ardavín.* (En *El teatro está siempre en crisis.* Méjico. Edit. «Arriba el telón». 1954. Págs. 51-54.)

Fernández Arroyo (José)

11.558. *Tratado de cosas alegres.* Madrid. Trilce. 1955.
Res.: Alamillo, Fernando, en Arco, 1956, núm. 3, pág. 18.

Fernández Cantero (Antonio)

11.559. *Tuve una madre.* Córdoba. Imp. Madber. 1957. 96 págs. 20 cm.

Fernández Castro (José)

11.560. *A la sombra del árbol de los besos. Comedia dramática.* Madrid. [Soler]. 1952. 95 págs. 17 cm. (Col. Palma, núm. 1.)

Fernández Delgado, (Manuel)

11.561. *Literatura de evasión.* Murcia. Edics. del Patronato de Cultura de la Diputación Provincial. 1959. 141 págs.

Fernández Figueroa (Juan)

11.562. *De «tiempo» en «tiempo».* (Rev, 1954, núm. 109, pág. 7.)

11.563. *Cartas de verdad.* 1955.
V. núm. 4.072.

11.564. *El señorito. Cuento.* (Ind, 1955, núm. 84, pág. 27.)

11.565. *Autorretrato-Autoentrevista.* (EL, 1957, núm. 85, pág. 4.)

11.566. *Tres ensayos quijotescos. Dibujos de Balaguero y Luis Trabazo.* Madrid. Indice. 1957. 56 págs. 23 cm.
Res.: Carmona, A., en J, 1958, núm. 12, pág. 7.

Fernández-Flórez (Darío)

11.567. *La hora azul.* Barcelona. Edic. G. P. (S. a.: 1954). 96 págs. 10,5 cm. (Enciclopedia Pulga, 115.)

11.568. *Memorias de un señorito.* Madrid. Edit. Plenitud. [1956]. 546 págs. + 2 hs. 22 cm.

11.569. *Nuestra sociedad y nuestra novela.* (EL, 1956, núm. 61, pág. 1.)

11.570. *Los tres maridos burlados. Novela.* Madrid. Edit. Plenitud. [1957]. 257 páginas + 2 hs. 20 cm.

11.571. *Señor juez...* Barcelona. Destino. 1958. 220 págs. + 2 hs. 19 cm.
Res.: C[ano], J. L., en Ins, 1959, número 146, pág. 9.

11.572. E. S. *Las «Memorias de un señorito» [de Darío Fernández-Flórez].* (Rev, 1956, núm. 228, pág. 14.)

11.573. HORRENT, J. *Notes sur les littératures hispaniques actuelles.* (RLV, XIX, 1953, págs. 71-74.)

Fernández Flórez (Wenceslao)

11.574. *Obras Completas.* 5.ª ed. Madrid. Aguilar. 1958. 3 vols. 14 cm. (Joya.)

11.575. *Mis mejores páginas.* [Madrid. Edit. Gredos. 1956]. 275 págs. 18 cm. (Antología Hispánica, 5.)

11.576. *Un cadáver en el comedor* (CoLit, V, 1954, núm. 2, págs. 46-56.)

11.577. *Las gafas del diablo. Ensayos de humorismo.* Zaragoza. 1955. 196 págs. + 2 hs. 20 cm.

11.578. *El malvado Carabel. Novela.* Barcelona. Planeta. [1955]. 251 págs. + 1 h. 18 cm.

11.579. *Las gafas del diablo.* 6.ª ed. [Madrid]. Espasa-Calpe. [1956]. 146 págs. 17,5 cm. (Col. Austral, 145.)

11.580. *Historias del tranvía...* Madrid. Mon. (S. a.: 1956?). 64 págs. 10 cm. (Col. Pandora, 2.)

11.581. *El hombre que compró un automóvil. Novela.* Barcelona. Edit. Planeta. [1956]. 215 págs. + 3 hs. 22 cm. (Col. Autores Españoles Contemporáneos.)

11.582. *El Hotel alucinante...* [Madrid. Imp. Diana. 1956]. 44 págs. 20 cm. (Novelas y Cuentos.)

11.583. *El trabajo siniestro.* (Sem, 1956, núm. 842, págs. 3-4.)
11.584. *La tragedia del llavín.* (Atica, 1956, núm. 2, págs. 7-9.)
11.585. *Antología del humorismo en la Literatura universal. Precedida de un estudio preliminar de* ———. Barcelona, etc. Labor. 1957. XL + 1240 págs. 24 cm.
11.586. *El bosque animado.* Barcelona. Planeta. 1957. 279 págs. + 2 hs. 20 cm. (Col. Autores Españoles Contemporáneos.)
11.587. *Teoría del humorismo. «El don de ponerse grave lo tiene cualquiera».* (PA, 1957, núm. 3, págs. 9-10.)
11.588. *Volvoreta. Novela.* Barcelona. Planeta. 1957. 261 págs. 20 cm. (Colección Autores Españoles Contemporáneos.)
11.589. *Yo y el ladrón y otros cuentos. Edited by Donald G. Castanien and Frederick S. Stimson.* Nueva York. Oxford Univ. Press. 1957. X + 197 págs. *Res.:* Walsh, Donald D., en HispW, XL, 1957, pág. 388.
11.590. *Un cadáver en el comedor...* [Madrid. Imp. Diana. 1958]. 47 págs. 22,5 cm. (Novelas y Cuentos.)
11.591. *El hombre que compró un automóvil.* Nueva ed. Zaragoza. Lib. General. 1958. 181 págs. 20 cm.
11.592. *El ladrón de glándulas.* [*Silencio. Las gafas del diablo*]. Barcelona. Edit. Planeta. [1958]. 341 págs. + 1 h. 19,5 cm. (Autores Españoles Contemporáneos.)
11.593. *La nube enjaulada. Relatos de humor.* Barcelona. Planeta. 1958. 279 páginas + 2 hs. 19,5 cm. (Autores Españoles Contemporáneos.)
11.594. *Relato inmoral.* Barcelona. Planeta. 1958. 243 págs. 19,5 cm. (Col. Autores Españoles Contemporáneos.)
11.595. *La vaca adúltera.* Madrid. Taurus. 1958. 189 págs. 19 cm.
11.596. *Nochebuena en la carretera. (Cuento de Pascua).* (VM, I, núm. 4, págs. 43-46.)
11.597 (+2.590). *N'est pas voleur qui veut. Traduction par Marie Berthe Lacombe.* 1953.
Res.: P. J., en CIA, III, 1953, número 16-17, pág. 21.—En BCLF, IX, 1954, pág. 435.
11.598. *L'Homme qui acheta une automobile. Traduit de l'espagnol par S. Tréves.* París. Plon. 1955. 256 págs.
11.599. *Il piacere di dormire.* (Min, LXIII, 1953, págs. 286-88.)
11.600. BRINES LORENTE, RAFAEL. *Labor de Prensa de W. Fernández-Flórez.* (GPE, 1957, núm. 112, págs. 25-39.)
11.601. GOMEZ-SANTOS, MARINO. *Wenceslao Fernández-Flórez.* Barcelona. Edic. Cliper. 1958. 64 págs. 12 cm. (Pequeña Historia de Grandes Personajes, 20.)
11.601 bis. MENOR, DAVID. *Fernández Flórez, a escena.* (AtM, 1952, núm. 11, pág. 22.)
11.602. SASTRE, LUIS. *Un novelista: Wenceslao Fernández-Flórez.* (EL, 1959, núm. 174, pág. 11.)
11.603. *WENCESLAO Fernández-Flórez. Su vida: su obra.* (Atica, 1956, núm. 2, págs. 2-5.)

Fernández Méndez (Víctor)

11.604. *Horizontes infinitos.* [*Lírica autumal*]. Cartagena. [Imp. Marín. 1956]. 144 págs. + 4 hs. 20 cm.

Fernández Molina (Antonio)

11.605. *El cuello cercenado.* Guadalajara. 1955. 8.°
Res.: Entrambasaguas, J. de, en RLit, IX, 1956, pág. 178.
11.606. *En la estación sin trenes...* (MP, 1956, núm. 5.)
11.607. *Tres poemas.* (Car, 1956, núm. 50, pág. 9.)

Fernández Montesinos (José)

11.608. *Algunas notas sobre el romancero «Ramillete de flores».* 1952.
V. núm. 298.
11.608 bis. *Primavera y flor de los mejores romances. Recogidos por el Lcdo. Arias Pérez (Madrid, 1621). Reimpreso directamente de la primera edición. Con un estudio preliminar de* ———. 1954.
V. núm. 6.165.
11.609. *Introducción a una Historia de la Novela en España, en el siglo XIX... (1800-1850).* 1955.
V. núm. 8.174.
11.610. *Pedro Antonio de Alarcón.* 1955.
V. núm. 8.209.
11.611. *Valera o la ficción libre. Ensayo de interpretación de una anomalía literaria.* 1957.
V. núm. 8.978.

Fernández de la Mora (Gonzalo)

11.612. *Maeztu y la noción de Humanidad.* 1952.
V. núm. 3.359.

11.613. *Antología literaria de A B C. El artículo 1905-1955. Selección, Jaime Balleste. Estudio preliminar por* ———. Madrid. Prensa Española. 1955. XXV + 485 págs. + 1 h. 20 cm.

11.614. *El artículo como fragmento.* Madrid. Edit. Prensa Española. 1955. 26 páginas + 3 hs. 20 cm.

11.615. *Maeztu y la teoría de la Revolución.* Madrid. Edics. Rialp. [Imp. Samarán]. 1956. 109 págs. + 1 h. 19 cm. (Biblioteca del Pensamiento Actual.)
Res.: Gallarza, R. G., en REP, 1956, núm. 86, págs. 185-86.—Guerrero, E., en RyF, CLV, 1957, págs. 406-407.—M. L. A., en Crist, XIV, 1957, pág. 97.—En Ind, 1956, núm. 90, pág. 24.

11.616. *Escritor y diplomático.* (ABC, 1 julio 1959, pág. 44.)

11.617. *El espejismo africano.* (EL, 1959, núm. 161, págs. 12-13.)

11.618. COTTA PINTO, RAFAEL. *Gonzalo Fernández de la Mora, un valor reconocido que no es bien conocido.* (EL, 1959, núm. 165, pág. 7.)

Fernández Nieto (José María)

11.619. *Liturgia Riojana de Hispanoamérica.* (Codal, 1957, núm. 35, páginas 1-6.)

11.620. *A orillas del Carrión. (Poemas íntimos de Palencia).* Palencia. 1957. 72 págs. 8.°
Res.: Entrambasaguas, Joaquín de, en RLit, XI, 1957, pág. 213.—F. F. S., en Ind, 1957, núms. 105-106, pág. 31.

11.621. *El sentido religioso en la poesía actual.* (ITTM, 1959, núm. 19, pág. 197-210.)

Fernández Pousa (Ramón)

11.622. *Diez años de lengua y literatura gallegas.* (Arb, XXXII, 1955, págs. 184-200.)

11.623. *Menéndez y Pelayo y el códice florentino de las Cantigas de Santa María, de Alfonso X el Sabio.* 1956.
V. núm. 8.588.

11.624. *Panorama de veinte años de literatura gallega (1939-1959).* (LE, 1959, núm. 17, págs. 308-11.)

Fernández de la Reguera (Ricardo)

11.625 (+2.595). *Cuando voy a morir.* 1951.
Hay otra ed. de 1959.
Res.: F. G. de C., en Ind, 1952, números 54-55, págs. 28-29.

11.626. *Perdimos el paraíso.* Barcelona. Edit. Planeta. 1955. 252 págs. 20 cm. (Col. Autores Españoles Contemporáneos.)
2.ª ed. 1956.
Res.: en Rev, 1956, núm. 196, pág. 14.

11.627. *Autocrítica...* (J, 1956, núm. 2, pág. 19.)

11.628. *Bienaventurados los que aman.* Barcelona. Destino. 1956. 279 págs.
Hay otra ed. de 1957.
Res.: Cano, José Luis, en Ins, 1957, núm. 125, pág. 7.—E. S., en Rev, 1957, núm. 247, pág. 10.—En Ciervo, 1957, núm. 51, pág. 6.—M. P., en NT, VII, 1957, pág. 355.

11.629. *Vagabundos provisionales.* Barcelona. Planeta. 1959. 301 págs.
Res.: Perlado, José Julio, en EL, 15 octubre 1959.—Salvador, T., en Ondas, 15-agosto-1959.—En PE, 1959, núms. 45-46, págs. 110-11.

11.630. *Cuerpo a tierra.* 4.ª ed. Santiago de Chile. Nuevo Extremo. 1959.

11.631. *Schwarze Stiere meines Zorns (Cuando voy a morir, dt.) Roman. Übertr. von Hermann Stiehl.* [Wiesbaden]. Insel-Verl. 1958. 297 págs. 8.°

11.632. *Bienaventurados los que aman. Trad. por S. Felkau.* Wiesbaden. Insel-Verlag. 1959.

11.633. *Quand vient la mort. Trad. par Jean-Pierre Wilhelm.* París, Albin Michel. 1955.

11.634. *Le Poids des Armes. Trad. par Jean Viet.* París. Albin Michel. 1958. 408 págs. 20 cm.
Res.: La Sonchère, Elena de, en TM, XIII, 1958, págs. 1901-1903.

11.635. *Cuando voy a morir. Trad. de Ilsa Barea.* Londres. Oswald Wolff. 1959.

11.636. ALBORG, JUAN LUIS. *Ricardo Fernández de la Reguera.* (Ind, 1957, núms. 100-101, pág. IV.)

11.637. ROMERO, A. *¿Un Hemingway español? R. Fernández de la Reguera.* (AFE, IV, 1958, pág. 27.)

Fernández Roa (Joaquín)

11.638. *Anecdotario teatral...* Madrid. Edit. Mon. 1955. 63 págs. 10 cm. (Col. Pandora, 9.)

Fernández Saa (Miguel)

11.639. *Lepra... y volvió a la vida.* Bilbao. Ed. Desclée de Brouwer. 1957.
Res.: S., en Rev, 1957, 274, pág. 14.

Fernández Santos (Jesús)

11.640 (+2.599). *Los bravos.* 1955.
Res.: Gil Novales, Alberto, en Ins, X, 1955, núm. 120, pág. 6.—Sánchez Ferlosio, Rafael, en CoLit, V, 1954, número 6, pág. 22.
11.641. *El pecado. (Cuento).* (Ind, 1955, núm. 79, pág. 20.)
11.642. *Al otro lado. (Cuento).* (Clav, 1956, núm. 38, págs. 59-64.)
11.643. *Una fiesta. (Cuento).* (PSA, I, 1956, núm. II, págs. 195-202.)
11.644. *En la hoguera.* Madrid. Arión. 1957. (Col. Espejo y Flor.)
Res.: Alfaro, María, en Ins, 1957, números 128-29, pág. 13.—F. F., en Ind, 1957, núms. 100-101, pág. 27.
11.645. *Este verano.* Barcelona. Seix Barral. 1958. 30 págs.
Res.: González, Emilio, en RHM, XXV, 1959, pág. 340.
11.646. *Cabeza rapada.* (Barcelona. Seix y Barral. 1958. 224 págs. + 1 h. 18,5 centímetros. (Relatos, 136.)
Res.: Perlado, José Julio, en EL, 1959, núm. 165, pág. 15.—Roig, Rosendo, en RyF, CLX, 1959, pág. 275.
11.647. *Sinopsis argumental.* (CAP, 1959, núm. 1, págs. 66-70.)
11.648. *Les fiers (Los bravos). Roman traduit par René L. F. Durand.* París. Gallimard. 1958. 307 págs. 19 cm. (Collection du Monde entier.)
Res.: Brousseau, Annie, en TM, XIII, 1958, págs. 2280-83.
11.649. CEREZALES, MANUEL G. *La segunda novela de Fernández Santos.* (PE, 1957, núm. 16, pág. 105.)
11.650. *JESUS Fernández Santos.* (AC, 1959, núm. 4, págs. supl. VIII-IX.)
11.651. *JESUS Fernández Santos.* (Ins, 1959, núm. 148, pág. 4.)
11.652. MUÑIZ, MAURO. *Jesús Fernández Santos, premio «Gabriel Miró».* (EL, 1956, núm. 48, pág. 4.)
11.653. S. *Jesús Fernández Santos, premio «Gabriel Miró» [1956].* (Rev, 1956, núm. 219, pág. 22.)

Fernández de Sevilla (Luis)

11.654. *La televisión.* Madrid. Escelicer. 1959. 94 págs. 15 cm. (Col. Teatro.)

11.655. ——— y Anselmo C. Carreño. *¡Esta noche me emborracho! Comedia... original de* ———. [Madrid. Imp. Arba]. (S. a. 1955). 65 págs. 1[illegible] centímetros. (Biblioteca Teatral, 18[illegible].)
11.656. ——— y Luis Tejedor. *«Eran tres: un gitano y un marqués...».* [Madrid. Imp. Arba]. (S. a. 1954). 66 págs. 16,5 cm. (Biblioteca Teatral, 126.)
11.657. ——— y Luis Tejedor. *¡¡Tenemos petróleo!! Comedieta.* Madrid [Edit. Saso]. 1956. 63 págs. 20 cm. (Biblioteca Teatral, 185.)
11.658. ——— y Luis Tejedor. *Separados del marido; y Padres que tenéis hijos.* [Madrid]. Edics. Alfil. 1957. 174 págs. 17 cm. (Col. Teatro, 175.)
11.659. ——— y Rafael Sepúlveda. *Estudiantina.* Madrid. [Imp. Arba]. (S. a. 1955). 74 págs. 16 cm. (Biblioteca Teatral, 180.)
11.660. DIEZ CRESPO, MANUEL. *Crítica del estreno de «Marino tiene que ser», de Fernández de Sevilla.* (GM, VI, 1955, núm. 44, pág. 54.)

Fernández Shaw (Guillermo)

11.661. *Estampas isabelinas. Escenas de varios autores... reunidas, ordenadas y enlazadas por* ———. *Representadas en el... Real Monasterio de... El Escorial.* Madrid. [Gráf. Langa y C.ª [1951]. 192 págs. + 2 hs. + 4 láms. 21 cm. Aportación a las Fiestas del V Centenario de los Reyes Católicos.
11.662. *Doña Francisquita, por Federico Romero y* ———. *Música de Amadeo Vives.* 1952.
V. núm. 4.656.
11.663. *Luisa Fernanda. Comedia... por Federico Romero y* ———. 1953.
V. núm. 4.657.
11.664. *Un homenaje a Carlos Arniches.* 1953.
V. núm. 9.787.
11.665. *El libro amigo. (Soneto).* (BACB, VII, 1955, pág. 95.)
11.666. *Carlos de España. Evocación de una vida imperial en dos partes. Estampas teatrales, en prosa y verso.* [Madrid]. [Imp. Langa. 1958]. 190 páginas + 16 láms. 21,5 cm.

Fernández Spencer (Antonio)

11.667. *El niño que cantaba. (Poema).* (AtM, 1953, núm. 35, pág. 9.)

11.668. *Nueva poesía dominicana.* 1953. V. núm. 5.724.
11.669. *Introducción a la poesía española actual.* 1955. V. núm. 9.076.
11.670. *Esquema para un estudio de la evolución del sentido de la muerte en la poesía española de este siglo.* (ASFL, X, 1956, núm. 1, págs. 303-11.)
11.671. *Introducción a la poesía española actual.* 1956. V. núm. 9.077.

Fernández Vecina (Jesús)

11.672. *¿Conoce usted Sevilla?* [*Poesías*]. Sevilla. [Imp. Garrido]. 1958. 16 hs. 15,5 cm.

Ferrán (Jaime)

11.673. *Un poema a Mettlach.* (CoLit, V, 1954, núm. 1, pág. 7.)
11.674 (+2.611). *Poemas del viajero.* 1954.
Res.: C. P. de M., en CoLit, V, 1954, núm. 8, págs. 37-38.—Galiana, G. R., en Arcaduz, núm. 1, pág. 29.
11.675. *Camino por la Mancha. (Poema).* (Aldebarán, 1955, núm. 1, páginas 14-16.)
11.676. *Viento de Tejas.* (Ind, 1956, número 91, pág. 17.)
11.677. *Canción de amor en tiempo de peligro. (Poema).* (EL, 1957, núm. 109, pág. 6.)
11.678. *Cerca de Rockport.* (Agora, 1957, núms. 5-6, pág. 26.)
11.679. *Descubrimiento de América.* Madrid. Editora Nacional. 1957.
Res.: R. B., en Ind, 1957, núm. 103, págs. 23-24.
11.680. *Diez décimas.* (PE, 1957, números 23-24, págs. 38-42.)
11.681. *De El Escorial.* (Car, 1957, número 59, pág. 18.)
11.682. *En Rollins College (poema del libro inédito «Descubrimiento de América».)* (CHA, 1957, núm. 87, págs. 319-24.)
11.683. *Ramón lo Foll (poema).* (PSA, IV, 1957, págs. 197-204.)
11.684. *El sol en Indiana.* (Car, 1957, núm. 54, pág. 14.)
11.685. *Boceto en blanco y negro.* (Agora, 1958, núms. 21-22, pág. 13.)
11.686. *Descubrimiento de América.* (Agora, 1958, núms. 21-22, págs. 44-45.)
11.687. *Canciones para Dulcinea.* Madrid. 1959.
Res.: Cano, José Luis, en Ins, 1959, núm. 156, págs. 6-7.—Panero, Leopoldo, en Blanco y Negro, 10-octubre-1959.
11.688. CASTRO CALVO, JOSE M.ª *El poeta viajero.* (Rev, III, 1954, núm. 102, pág. 6.)
11.689. *JAIME Ferrán.* (Ind, 1956, número 91, pág. 17.)

Ferrández Portal (Eduardo)

11.690. *Encendidas hogueras. Poemas.* Valladolid. [Sever-Cuesta]. 1955. 76 páginas + 1 h. 18 cm.

Ferrari Billoch (F.)

11.691. *La vida llama.* Madrid. Calleja. [1955]. 280 págs. 18 cm. (Selecciones Airón.)
11.692. *Ramón y Cajal (Un gran sabio español).* Madrid. [Imp. Silverio Aguirre]. 1957. 131 págs. 18 cm.
11.693. *El sacerdote en la novela y la novela de sacerdotes.* (EL, 1957, número 78, pág. 1.)

Ferraté (Juan)

11.694. *Ideas del alma.* (PSA, IV, 1957, págs. 176-93.)
11.695. *El tema de la poesía.* 1957. V. núm. 9.078.
11.696. *Teoría del poema. (Ensayos).* Barcelona. Seix y Barral. 1957. 134 páginas + 1 h. 17 cm. (Biblioteca Breve, 115.)
Res.: E. F., en NT, VIII, 1958, páginas 249-50.—En RyF, CLVII, 1958, págs. 322.

Ferrater Mora (José)

11.697. *El hombre en la encrucijada.* Buenos Aires. Edit. Sudamericana. 1952.
Res.: Laffranque, M., en RevPh, LXXXII, 1957, págs. 122-23.
11.698. *El mundo de Cervantes y nuestro mundo.* 1953. V. núm. 6.760.
11.699. *Ortega y la idea de la sociedad.* 1955. V. núm. 4.074.

11.700. *Ortega y la idea de la sociedad.* (Hum, 1956, núm. 7, págs. 13-20.)
11.701. *Ortega y la idea de la vida humana.* (CCLC, 1956, núm. 18, págs. 33-39.)
11.702. *Ortega y Gasset.* Londres. Bowes and Bowes. 1956. 69 págs.
Res.: Woods, Wesley G., en RNC, 1957, núm. 123, pág. 159.—En TLS, LVI, 1957, pág. 130.
11.703. *Unamuno y la idea de la realidad.* (PSA, II, 1956, págs. 269-80.)
11.704. *Unamuno: Bosquejo de una filosofía.* Buenos Aires. Edit. Suramericana. 1957. 144 págs. 20 cm.
Res.: RyF, CLVII, 1958, págs. 652-53.
11.705. *La filosofía de Ortega y Gasset.* Buenos Aires. Edit. Sur. 1958. 88 páginas + 3 hs. 20,5 cm.
11.706. *Ortega y Gasset. Etapas de una filosofía.* Barcelona. Seix y Barral. 1958.
Res.: Muguerza, Javier, en Ins, 1959, supl. al núm. 149.
11.707. *Ortega y Gasset. An outline of his philosophy.* New Haven. Yale University Press. 1957.
Res.: Fasel, Oscar A., en HispW, XL, 1957, págs. 508-509.—Gullón, Ricardo, en Ins, 1958, núm. 137, pág. 8.

Ferrer Vidal (Jorge)

11.708. *La muerte de Blacky. Cuento.* (AtM, 1953, núm. 45, pág. 24.)
11.709. *Atardecer vecinal.* (MP, 1956, núm. 5.)
11.710. *Sobre la piel del mundo.* 1956.
Res.: Serrano, R., en BA, 1957, núm. 3, pág. 10.
11.711. Elliot, T. S. *The hollow men. (Los hombres vacíos.) (Traducción de ———.)* (Car, 1957, núm. 52.)
11.712. *La muerte de la Camila. (Cuento).* (PSA, V, 1957, págs. 301-306.)
11.714. *Las nubes. (Cuento).* (Agora, 1957, núms. 3-4, págs. 24-26.)
11.715. *El tiempo.* (Agora, 1957, números 7-8, pág. 16.)
11.716. *Estamos así. (Cuento).* (EL, 1958, núm. 130, pág. 16.)
11.717. Thomas, Dylan. *Veinticuatro años recuerdan la lágrima de mis ojos. (Trad. por ———.)* (Agora, 1958, números 15-16, pág. 37.)
11.718. *El enfermo. (Cuento).* (Cobaya, 1959, núm. 27.)
11.719. *Fe de vida. Colección de 16 cuentos literarios...* Barcelona. Edit. Rocas. 1959. 159 págs. 17 cm. (Col. Leopoldo Alas de Libros de Cuentos Literarios.)
11.720. *Los guijarros.* (EL, 1959, número 165, pág. 17.)
11.721. MANZANO, RAFAEL. *Ferrer-Vidal, Premio «Leopoldo Alas» 1957.* (Rev, 1957, núm. 254, pág. 20.)

Ferreres (Rafael)

11.722. *Sobre la interpretación de un poema de Antonio Machado.* 1954.
V. núm. 3.293.
11.723. Fernández de Heredia, Juan. *Obras. Edición, prólogo y notas de ———.* [1955].
V. núm. 6.101.
11.724. *Un retrato desconocido de Unamuno y una anécdota.* (CCMU, 1955, págs. 61-63.)
11.725. *Los límites del Modernismo y la generación del noventa y ocho.* 1956.
V. núm. 9.058.
11.726. *Dámaso Alonso, catedrático en Valencia.* 1958.
V. núm. 9.542.

Figuera Aymerich (Angela)

11.727. *Mejor fuera el silencio.* (Amb, 1951, núm. 2, pág. 11.)
11.728. *Xauen. (Poema).* (Ket, 1956, número 7, pág. 3.)
11.729. *Canto rabioso de amor a España en su belleza. (Poema).* (Agora, 1957, núms. 3-4, págs. 6-7.)
11.730. *Romance de San Poeta Labrador.* (Agora, 1957, núms. 13-14, págs. 16-17.)
11.731. *Sólo ante el hombre.* (Car, 1957, núm. 52.)
11.732. *Belleza cruel.* Méjico. Cía. Gral. de Ediciones. 1958.
Res.: Cano, J. L., en Ins, 1959, número 156, págs. 6-7.—Leyva, Antonio, en AC, 1959, núm. 4, págs. supl. XXXVI-XXXVII.
11.733. *El trigo.* (Cobaya, 1958, núm. 26.)

Figueroa (Natalia)

11.734. *Decía el viento...* [*Poesías*]. Madrid. [Imp. Espejo]. 1957. 178 págs. con grab. + 2 hs. + 1 lám. 18 cm.

Filgueira Valverde (José)

11.735. *Camoens.* Barcelona, etc. Labor. [1958]. 483 págs. + 1 lám. 17,5 cm. (Clásicos Labor, XIX.)

Folch y Camarasa (Ramón)

11.736. *La maroma. (Novela).* Barcelona. Edit. Selecta. 1957. 304 págs.
Res.: R. Ll., en Rev, 1957, núm. 283, pág. 18.

Fontana (José María)

11.737. *Los españoles ante el año 2000. Cosmología de España.* Madrid. Samarán. 1957. 667 págs. 18 cm.

Fórmica (Mercedes)

11.738 (+2.625). *A instancia de parte.* 1955.
Res.: Aranda, Joaquín, en NT, 1955, núm. 13, págs. 120-21.—M. T. P., en MELI, 1955, X, pág. 4.

Forrellad (Luisa)

11.739 (+2.627). *Siempre en capilla.* 1954.
Res.: A., en Atlántida, 1954, núm. 2, págs. 20-21.—Arroita-Jáuregui, Marcelo, en CoLit, 1954, núm. 93, pág. 4.
11.740. *Cuestionario.* (J, 1957, núm. 3, pág. 21.)

Foxá (Agustín de). Conde de Foxá

11.741. *El Cid hacia las huertas.* (Estr, 1952, núm. 2, pág. 17.)
11.742. *Otoño del 3006.* (MHisp, VII, 1954, núm. 75, págs. 51-56.)
11.743. *Por la otra orilla.* Madrid. Cultura Hispánica. 1955. 526 págs. + 1 h. 22 cm.
11.744. *El Día de la Juventud.* (Arriba, 1 julio 1959, pág. 11.)
11.745. *Arquitectura vegetal. El Retiro.* (VM, I, núm. 1, págs. 11-15.)
11.746. ALCANTARA, MANUEL. *Yedra en la columna.* (Arriba, 1 julio 1959, pág. 12.)
11.747. CAÑELLAS, FERNANDO. *Foxá, redivivo.* (Arriba, 1 julio 1959, pág. 8.)
11.748. CORTES CAVANILLAS, JULIAN. *El declive de Foxá.* (ABC, 1 julio 1959, pág. 46.)
11.749. DIEGO, GERARDO. *Vitalidad y simpatía.* (ABC, 1 julio 1959, páginas 43-44.)
11.750. ESCOBAR, LUIS. *El gran satírico.* (ABC, 1 julio 1959, pág. 44.)
11.751. DIEZ CRESPO, MANUEL. *Crítica del estreno de «Otoño del tres mil seis», de Foxá.* (GM, 1954, núm. 19.)
11.752. FERNANDEZ ALMAGRO, MELCHOR. *Agustín de Foxá, Conde de Foxá.* 1959.
V. núm. 11.546.
11.753. FERNANDEZ DE LA MORA, GONZALO. *Escritor y diplomático.* 1959.
V. núm. 11.616.
11.754. GARCIA, FELIX. *La última singladura del poeta.* (ABC, 1 julio 1959, pág. 45.)
11.755. GONZALEZ-RUANO, CESAR. *Palabras para Agustín de Foxá.* (ABC, 1 julio 1959, pág. 46.)
11.756. HERRERO GARCIA, MIGUEL. *Agustín de Foxá.* (LE, 1959, núm. 19, págs. 417-18.)
11.757. MARAÑON, GREGORIO. *«Poeta cuyos versos se recuerdan».* (ABC, 1 julio 1959, pág. 42.)
11.758. MAZARIO, C. *Hans y los insectos. A propósito de la entrada del Conde de Foxá en la Academia de la Lengua.* (RIT, 1957, febrero, págs. 3-5.)
11.759. MONTES, EUGENIO. *Agustín de Foxá, poeta imperial.* (Arriba, 1 julio 1959, pág. 13.)
11.760. PEMAN, JOSE MARIA. *Verdad y apariencia de Agustín.* (ABC, 1 julio 1959, pág. 43.)
11.761. RUIZ GARCIA, ENRIQUE. *Agustín de Foxá.* (MHisp, 1957, número 107, págs. 42 y 65-66.)
11.762. SAMPELAYO, JUAN. *Caminos madrileños de Agustín de Foxá.* (Arriba, 1 julio 1959, pág. 21.)
11.763. TORRENTE BALLESTER, GONZALO. *Agustín, ingenio y nostalgia.* (Arriba, 1 julio 1959, pág. 12.)
11.764. XIMENEZ DE SANDOVAL, FELIPE. *Poeta andariego con casaca diplomática.* (Arriba, 1 julio 1959, página 12.)
11.765. *AYER falleció en Madrid Agusgín de Foxá.* (Arriba, 1 julio 1959, pág. 11.)
11.766. *HA muerto Foxá. La metáfora de luto.* (Línea, Murcia, 5 julio 1959.)
11.767. *AUNQUE prevista, la muerte de*

Foxá impresionó ayer a todo Madrid. (ABC, 1 julio 1959, págs. 41-42.)

Fradejas Lebrero (José)

11.768. *Berceo, conocedor del Nuevo Testamento.* 1951.
V. núm. 236.
11.769. *Tesis de tema literario iniciadas en la Universidad de Madrid.* (BFE, 1954, núm. 2, págs. 27-33.)
11.770. *Un cuento de Don Juan Manuel y dos comedias del Siglo de Oro.* 1955.
V. núm. 6.109.
11.771. *De Lope de Vega y E. M. Villegas.* 1955.
V. núm. 7.927.
11.772. *Teatro religioso medieval* (Anónimo, *Auto de los Reyes Magos.* Gómez Manrique, *Representación del Nacimiento de Nuestro Señor.* Lucas Fernández, *Auto de la pasión). Ed., prólogo y notas por* ———. 1956.
V. núm. 5.973.
11.773. *Un manuscrito con una obra de Juan de Mena.* 1956.
V. núm. 6.240.
11.774. *De Pedro Alfonso a Espinel.* 1956.
V. núm. 6.931.
11.775. Quevedo, Francisco de. *El mundo por de dentro. La isla de los monopantos. Edición, prólogo y notas por* ———. 1956.
V. núm. 7.627.
11.776. *Geografía literaria de la provincia de Madrid.* Madrid. Instituto de Estudios Madrileños. [Imp. Provincial]. 1958. 260 págs. + 2 hs. + 1 mapa pleg. + 12 láms. 24 cm. (Biblioteca de Estudios Madrileños, IV.)
11.777. *Tres centenarios. López de Zárate, Iñigo López de Mendoza, Baltasar Gracián.* (LE, I, 1958, págs. 76-80.)
11.777 bis. *Tablas cronológicas de Literatura Española.* 2.ª ed. Ceuta. [Imp. Imperio]. 1959. 19 págs. 22 cm.
11.778. *La Virgen de la Almudena.* Madrid. Instituto de Estudios Madrileños. [Jura]. 1959. 55 págs. + 5 láms. 21,5 cms. (Temas Madrileños, XVIII.)

Fraga Iribarne (Manuel)

11.779. *Donoso Cortés y la Sociología del Arte.* 1953.
V. núm. 8.339.
11.780. *Don Diego Saavedra y Fajardo y la Diplomacia de su época.* 1956.
V. núm. 7.717.

Fragoso del Toro (Jesús)

11.781 (+2.633). *Nosotros.* 1952.
Res.: F. G. de C., en Ind, 1952, números 54-55, pág. 29.

Fraile (Medardo)

11.782. *Un artículo probablemente ingenuo.* (Bengala, 1951, núm. de enero-febrero.)
11.784. *El puesto de libros.* (Alcalá, 1952, 25 septiembre.)
11.785. *Las profesiones.* (CHA, 1953, número 37.)
11.786. *Vida y romance.* (CHA, 1954, núm. 58.)
11.787. *Una novela de la Universidad.* (CHA, 1954, enero.)
11.788. *De visita en el pueblo.* (Signo, 1954, 13 febrero.)
11.789. *Un alma sensible.* (EspirS, 1955, núm. 29.)
11.790. *En el cumpleaños. Cuento.* (Atlántida, 1955, núms. 11-12, págs. 20-21.)
11.791. *Decapitado.* (Mont, 1955, número 10, págs. 28-32.)
11.792. *El pecado del teatro.* (EspirS, 1955, núm. 23.)
11.793. *La presencia de Berta.* (EspirS, 1955, núm. 31.)
11.794. *La cajera. (Cuento).* (Galatea, 1956, núm. 5, págs. 21-27.)
11.795. *Un crimen de la jeunesse.* (EspirS, 1956, núm. 41.)
11.796 (+2.635). *Cuentos con algún amor.* 1954.
Res.: Arroita-Jáuregui, M., en Alcalá, 1955, núm. 68.—Córdoba, J., en QIA, 1956, núm. 18, págs. 135-36.—Garciasol, R. de, en Ins, 113.—Salvador, T., en Ondas, 1 julio 1956.—Vázquez Zamora, R., en Destino, núm. 935.
11.797. *Chaveski.* (Mont, 1956, núm. 14, págs. 18-21.)
11.798. *Noche para estar solo. (Cuento).* (CHA, 1957, núm. 89, págs. 173-77.)
11.799. *Novela y cuento 1957.* 1957.
V. núm. 9.197.
11.800. *El preso. Cuento.* (Agora, 1957, núms. 9-10, págs. 24-26.)
11.801. *El Album.* (EL, 1958, núm. 116, pág. 16.)
11.802. *Crónica de Santander.* (Agora, 1958, núms. 17-18, págs. 26-27.)

1.803. *La dama de Elche.* (Agora, 1958, núms. 15-16, págs. 32-33.)
1.804. *El gallo.* (PE, 1958, núm. 25.)
1.805. *Genoveva.* (CHA, XXXV, 1958, págs. 169-73.)
1.806. *La Huella.* (Agora, núm. 27-28.)
1.807. *Las personas mayores.* (Clav, número 25.)
1.808. *San Juan y el número cinco.* (Agora, núm. 25-26.)
1.808 a. ARAGONES, JUAN EMILIO. *Doce cuentos de Medardo Fraile.* (AtM, 1955, núm. 80.)
1.808 b. ———. *Un escritor: Medardo Fraile.* (AtM, 1954, núm. 71.)
1.808 c. RADA, E. *Antología y nómina del cuento joven español.* (La Hora, 1957, núm. 69.)

Frutos (Eugenio de)

1.809. *La filosofía del barroco y el pensamiento de Calderón.* 1951.
V. núm. 466.
1.810. *Magnitudes.* (Amb, 1951, núm. 1, pág. 10.)
1.811. *El teatro de Cervantes visto por Casalduero.* 1951.
V. núm. 6.761.
1.812. *La filosofía de Calderón en sus Autos sacramentales.* 1952.
V. núm. 465.
1.813. *Las rosas desveladas. Extinción.* (Ind, 1952, núm. 49, pág. 14.)
1.814. *Comentario a un texto de Calderón...* 1955.
V. núm. 6.525.
1.815. *En torno a «El Diablo Mundo»...* 1955.
V. núm. 8.369.
1.816. *La filosofía de Marcelino Menéndez Pelayo.* 1957.
V. núm. 8.589.
1.817. *La sociología de Ortega y Gasset.* Zaragoza. Facultad de Filosofía y Letras. 1957.
Res.: Perpiñá, A., en RIS, XVII, 1959, págs. 305-307.
1.818. *Creación filosófica y creación poética.* Barcelona. 1958. 352 págs. (Col. Estría.)
Res.: Aróstegui, A., en CHA, 1958, número 102, págs. 457-60.
1.819. *Poesía objetiva, poesía social.* (Esq, 1959, enero, págs. 1-2.)
1.820. *Calderón de la Barca.* (S. a.)
V. núm. 6.527.

Fuente (Ricardo)

11.821. *Antología del Humor. 1953-1954.* [Recopilación de ———]. 1954.
V. núm. 9.031.
11.822. *Antología del Humor. 1955-1956. Prólogo y recopilación de la parte literaria por Agustín Caballero. Recopilación de la parte gráfica y confección por* ———. 1958.
V. núm. 9.033.
11.823. *Antología del Humor. 1957-1958.* [*Prólogo y recopilación de la parte literaria por Agustín Caballero. Recopilación de la parte gráfica por* ———]. 1957.
V. núm. 9.036.

Fuentes (María de los Reyes)

11.824. *Tarde.* (Cal, 1955, núm. 8, página 8.)
11.825. *La península.* (Cal, 1956, número 12.)
11.826. *De mí hasta el hombre.* (Agora, 1957, núms. 9-10, págs. 8-9.)
11.827. *De los puertos.* (Car, 1957, número 54, pág. 15.)
11.828. *Tres poemas.* (Arg, VIII, 1957, págs. 165-68.)
11.829. *El aconsejador.* (Car, 1958, número 66, pág. 17.)
11.830. *De mí hasta el hombre.* Cádiz. 1958. 26 págs.
Res.: Sánchez Merino, R., en RLit, XIV, 1958, pág. 253.
11.831. *Profecía. (Poema).* (Cobaya, 1958, núm. 24.)
11.832. *Vino y vasos.* (Gorrión, 1958, núm. 1.)
11.833. *Soneto de mi duda.* (Agora, 1959, núms. 31-32, pág. 13.)
11.834. *Soneto sobre el tapete.* (Agora, 1959, núms. 31-32, pág. 12.)
11.835. *Poema.* (Cal, núm. 15.)

Fuentes Guerra (Rafael)

11.836. *Payo Reznos. (Novela).* Córdoba. Tip. Artística. 1958. 166 págs. + 1 h. + 5 láms. + 4 hs. 17,5 cm.

Fuertes (Gloria)

11.837. *Nací en una guardilla. (Poema)* (Arquero, 1952, núm. 1, págs. 7-8.)

11.838. *Niño delicado. (Poema).* (Arquero, 1953, núm. 2, pág. 5.)
11.839. *Poemas.* (Arco, 1956, núm. 3, páginas 22-24.)

Fúster (Joan)

11.840. *Cuando Eugenio d'Ors era Xenius.* 1951.
V. núm. 3.959.
11.841. *Maragall, con Unamuno a un lado.* 1952.
V. núm. 5.225.

Gala (Antonio)

11.842. *Antología.* (CHA, 1959, núm. 119, págs. 38-43.)
11.843. *Parábola del pájaro blanco.* (Pla, 1951, núm. 12.)
11.844. *Recado.* (Pla, 1951, núm. 7.)
11.845. *El vaso.* (Pla, 1951, núm. 5.)
11.846. *Elegía.* (Pla, 1952, núm. 15.)
11.847. *Parábola del pájaro blanco.* (Dabo, 1952, núm. 2.)
11.848. *Poema del ultraje al cuerpo.* (Aljibe, 1952, núm. 3, págs. 14-15.)
11.849. *Recuerdo. (Poema).* (Arquero, 1952, núm. 1, págs. 17-18.)
11.850. *Como una jadeante pedrería.* (Pla, 1953, núm. 21.)
11.851. *Inasibilidad de la belleza.* (Car, 1955, núm. 36.)
11.852. *A un músico.* (Car, 1956, número 40.)
11.853. *Oda a Córdoba.* (Cant, 1956, número homenaje a Córdoba.)
11.854. *Sobre el amor.* (Car, 1957, número 56.)
11.855. *A un David de mármol.* (Car, 1957, núm. 52.)
11.856. *A las ruinas de Medina Azahara.* (Car, 1957, núm. 52.)
11.857. *Dama de marzo.* (PE, 1959, noviembre.)
11.858. *Fragmento I de «Enemigo íntimo».* (En *Antología de Poesía Española 58-59.* Madrid. Aguilar. 1959. Pág. 107.)
11.859. *Fragmento XIX de «Enemigo íntimo».* (PEsp, 1959, noviembre.)
11.860. *Soneto.* (PE, 1959, noviembre.)
11.861. *Labora el corazón.* (EL, 1960, núm. 185, pág. 9.)
11.862. *Se va el amor.* (EL, 1960, número 185, pág. 9.)

Galant (Tomás)

11.863. *Sesión de cine. Prólogo de Joaquín de Entrambasaguas.* Valencia. Fomento de Cultura. 1959. 220 págs. + 1 h. 19 cm.
Res.: Hermenegildo, A., en LE, 1[illegible] 1959, pág. 467.

Galvarriato (Eulalia)

11.864. *Tres ventanas.* (Mediterráneo, 1954, núm. 7-8.)
11.865. *Cinco sombras.* 2.ª ed. Barcelona. Destino. 1955.
11.866. *Final de jornada.* (Clav, 1955, núm. 33, págs. 48-53.)
11.867. *Descanso en primavera. (Cuento).* (PSA, I, 1956, núm. II, págs. 18[illegible] 94.)

Gallardo (José Carlos)

11.868. *Hombre caído. Noticia preliminar de Antonio Aróstegui.* Granada. 1954. 70 págs. (Serie Gallo, II.)
Res.: Entrambasaguas, Joaquín de, en RLit, VII, 1955, pág. 232.
11.869. *Mar que viene.* [*Poesías*]. [Granada. Diputación Provincial. Imp. José María Ventura]. 1956. 70 págs. + 1 h. 24 cm. (El Zodíaco. Edición de Poesía, 1.)
11.870. *Niño perdido.* (Veritas, 1956, número 28, pág. 11.)
11.871. *Diciendo así...* (Agora, 1957, números 3-4, pág. 23.)
11.872. *Pilar López.* (Car, 1957, núm. 5[illegible] págs. 18-19.)
11.873. *Poemas del regreso.* (CHA, 195[illegible] núm. 91-92, págs. 207-11.)
11.874. *El hermoso tiempo. (Poema)* (Agora, 1959, núms. 27-28, págs. 18-19.)

Gallardo Gutiérrez (Francisco)

11.875. *La Hidalga Castellana (Mujer Santa).* [Avila. Nicasio Medrano. [1954]. 92 págs. 19 cm.

Gallego (Julián)

11.876. *Muertos y vivos y otros cuentos. Prólogo de Enrique Badosa.* Barcelona. Edit. Rocas. 1959. 173 págs. 17,5 cm.

Gallego Morell (Antonio)

11.877. *Lugares garcilasianos: Garcilaso en Muy.* 1951.
V. núm. 6.974.

11.878. *Del estudio de Esquivel a las puertas del Café Gijón.* (Clav, 1956, núm. 42, págs. 50-55.)

11.879. *Gerardo Diego en Soria y Soria en Gerardo Diego.* (Celt, VIII, 1956, págs. 51-58.)

11.880. *Vida y poesía de Gerardo Diego.* Barcelona. Edit. Aedos. 1956. 272 págs. (Biografías de Ediciones Aedos.)
Res.: A., en Ind, 1956, núm. 93, páginas 20-21.—Ares Montes, José, en Clav, 1956, núm. 36, págs. 75-76.—E. S., en Rev, 1956, núm. 215, pág. 12.—J. L. C., en PSA, II, 1956, págs. 116-19.

11.881. *Juan Ramón y el segundo siglo de oro.* (Car, 1957, núms. 60-61, páginas 19-20.)

11.882. *Antología poética en honor de Garcilaso de la Vega. Selección y razón previa por* ———. *Estudio preliminar de Gregorio Marañón.* Madrid. Ediciones Guadarrama. [1958]. 286 págs.
Res.: Carrasco Urgoiti, Soledad, en RHM, XXV, 1959, pág. 346.—Montero Padilla, José, en Arb, XLIII, 1959, páginas 156-58.—Morales, R., en EL, 1958, núm. 120, pág. 7.

Gamallo Fierros (Dionisio)

11.883. *Hacia una bibliografía cronológica en torno a la letra y el espíritu de Azorín.* Madrid. Dirección General de Archivos y Bibliotecas. 1956. 72 páginas.
Res.: Montero Padilla, José, en RJahr, VIII, 1957, págs. 397-98.

11.884. *Año estéril.* (Car, 1958, núm. 6-7, pág. 16.)

11.885. *Sangre en vez de palabras.* (Alba, núm. 5, págs. 13-14.)

Gambra (Rafael)

11.886. *La crisis filosófica de García Morente.* (AtM, 1953, núm. 32, páginas 14-15.)

11.887. *Releyendo el «Prólogo» de Menéndez Pidal.* (AtM, 1953, núm. 35, página 3.)

Gaos (Vicente)

11.888. *Poesías Completas. 1937-1957. Con un prólogo de Dámaso Alonso y un encuentro de Vicente Aleixandre.* Madrid. Edics. Giner. 1959. 367 págs. 20 centímetros.
Res.: Jiménez Martos, en EL, 1959, 15 octubre.

11.889 (+2.652). *Prosa fugitiva. Entrevistas.* 1955.
Res.: Entrambasaguas, Joaquín de, en RLit, VII, 1955, pág. 232.

11.890. *Dos sonetos.* (MHisp, VIII, 1955, núm. 87, pág. 46.)

11.891. *Poesía y técnica poética.* Madrid. Ateneo. 1955. 56 págs. (Col. «O crece o muere».)
Res.: Castro y Delgado, Juan de, en RyF, CLIII, 1956, págs. 509-10.

11.892. *Remordimiento. Drama en un acto.* (Te, 1955, núm. 14, págs. 69-76.)

11.893. *Profecía del recuerdo.* Torrelavega. Edics. Cantalapiedra. 1956.
Res.: Castro, R. S. de, en Altano, 1957, núm. 1, pág. 14.—G[arciasol], R[amón] de, en Ins, 1957, núms. 128-129, páginas 14-15.

11.894. *A la luna: preguntas. (Poema).* (Agora, 1958, núms. 17-18, pág. 7.)

11.895. *Mnemosyne.* (PSA, IX, 1958, páginas 70-73.)

11.896. *Los poetas en la encrucijada.* (Ind, 1958, núm. 114, pág. 11.)

11.897. Shakespeare, William. *Más adorable. (Poema). Traducido por* ———. (Agora, 1958, núms. 17-18, pág. 30.)

11.898. *Nieve y Alma.* (EL, 1959, número 164, pág. 10.)

11.899. *Temas y problemas de literatura española.* Madrid. Guadarrama. 1959. 368 págs. 20 cm. (Col. Crítica y Ensayo.)
Res.: En Ins, 1959, núm. 155, suplemento.

11.900. J. L. C. *Vicente Gaos.* (Ins, 1959, núm. 149, pág. 4.)

Garcés (Jesús Juan)

11.901. *Jilguero.* (AtM, 1952, núm. 22, págs. 18-19.)

11.902. *Poema.* (AtM, 1952, núm. 14, páginas 18-19.)

11.903. *La nieve del Almanzor. (Soneto).* (MHisp, 1957, núm. 106, pág. 38.)

García Arias (Amalio)

11.904. *Un hombre honrado. (Narración).* (PE, I, 1956, núm. 9, págs. 28-48.)

11.905. *La literatura y la vida en el testimonio de Ramiro de Maeztu.* (EL, 1958, núm. 138, págs. 8-9.)

García-Arista y Ribera (Gregorio)

11.906. *El heredero. Drama... en tres actos.* Zaragoza. [Edit. Libr. General]. 1954. 84 págs. 18 cm.

11.907. *«Los piculines». Drama lírico, con música del maestro Vázquez.* Zaragoza. [Edit. Libr. General]. 1954. 26 páginas. 15,5 cm.

García Baena (Pablo)

11.908. *El monje en la ventana.* (Cant, 1954, núm. 4.)

11.909. *Narciso.* (Cant, 1954, núm. 1.)

11.910. *Cántico de los Santos en honor de Nuestra Señora.* (Cant, 1954-1955, núm. 5.)

11.911. *Guadalquivir por Córdoba.* (Car, 1957, núm. 52.)

11.912. *Nombre.* (Car, 1957, núm. 57, pág. 4.)

11.913. *Sueño de Adán.* (Agora, 1957, núms. 5-6, págs. 12-13.)

11.914. *Oleo* [*Poesía*]. Madrid. Agora. [1958]. 43 págs. + 2 hs. 17 cm.

García Blanco (José Antonio)

11.915. *Poemas del agua.* Valencia. Club Universitario. [1957]. 87 págs. 20 cm.

García Blanco (Manuel)

11.916. *Crónica unamuniana 1948-1949.* (CCMU, II, 1951, págs. 133-48.)

11.917. *El poeta valenciano Vicente Wenceslao Querol y Unamuno.* 1951.
V. núm. 5.228.

11.918. *Comentario a tres cartas de Maragall a Unamuno.* (CCMU, III, 1952.)

11.919. *Crónica unamuniana (1950-1951).* (CCMU, III, 1952.)

11.920. *Don Miguel de Unamuno y la lengua española.* Salamanca. Universidad. 1952. 60 págs. (Discurso inaugural.)

11.921. *Un poema olvidado de Unamuno y una carta inédita de Antonio Machado.* 1952.
V. núm. 3.294.

11.922. *Ultimos recuerdos de Pedro Salinas.* 1952.
V. núm. 4.805.

11.923. *El entusiasmo de Unamuno por algunos líricos ingleses.* 1953.
V. núm. 5.233.

11.924. *Recuerdos de Ramón y Cajal en Unamuno.* 1953.
V. núm. 8.936.

11.925. *Salamanca y la poesía.* 1953.
V. núm. 5.778.

11.926. *Crónica unamuniana (1953-54).* (CCMU, V, 1954, págs. 185-211.)

11.927 (+5.251). *Don Miguel de Unamuno y sus poesías. Estudio y Antología de textos poéticos no incluídos en sus libros.* 1954.
Res.: Blanco Aguinaga, C., en NRFE, IX, 1955, págs. 406-8.—Huarte, Fernando, en AO, VI, 1955, págs. 427-30.

11.928. *Escenario y tema de una famosa poesía de Unamuno.* (Gallo, 1954-55, núm. 2, págs. 1-2.)

11.929. *La oda a Salamanca de Unamuno.* 1954.
V. núm. 5.245.

11.930. Unamuno. *Teatro. Edición, prólogo y notas bibliográficas de* ———. 1954.
V. núm. 5.178.

11.931. ———. *Teatro. Fedra. Soledad. Raquel encadenada. Medea. Edición, prólogo y nota bibliográfica de* ———. 1954.
V. núm. 5.179.

11.932. *Breve historia de una amistad. Pascoaes y Unamuno.* (Ind, 1955, número 79, págs. 18-19.)

11.933. *Crónica unamuniana (1954-1955).* (CCMU, 1955, págs. 77-95.)

11.934. *El escritor mejicano Alfonso Reyes y Unamuno.* 1955.
V. núm. 5.247.

11.935. *Escritores venezolanos amigos de Unamuno.* 1955.
V. núm. 5.248.

11.936. *Juan Zorrilla de San Martín y Unamuno.* Madrid, 1955. 33 págs.
Res.: Abreu Gómez, Emilio, en RIB, VI, 1956, pág. 380.

11.937. *Walt Whitman y Unamuno.* 1955.
V. núm. 5.250.

11.937 bis. *Cartas inéditas de Antonio Machado a Unamuno.* (RHM, XXII, 1956, págs. 97-114, 270-85.)

11.938. *De las andanzas de Unamuno por tierras extremeñas.* (PSA, I, 1956, núm. II, págs. 137-44.)

11.939. *La poesía gauchesca vista por*

don Miguel de Unamuno. (ASFL, X, 1956, núm. 1, págs. 177-93.)

11.940. UNAMUNO. *España y los españoles. Prólogo, edición y notas de* ———. 1955. [Colofón: 1956]. V. núm. 5.180.

11.941. ———. *Cincuenta poesías inéditas. Introducción y notas de* ———. Palma de Mallorca. Edics. de los Papeles de Son Armadans. 1958. 158 págs. 20 cm.

11.942. *Crónica unamuniana (1956-1957).* (CCMU, VIII, 1958, págs. 79-105.)

11.943. *Tesis sobre Don Miguel de Unamuno y sus obras leídas en las Universidades norteamericanas hasta febrero de 1955.* (CCMU, VIII, 1958, páginas 57-73.)

11.944. *En la muerte de Bernardo Artola.* (BSCC, XXXV, 1959, págs. 96-99.)

García Cabrera (Pedro)

11.945. *Día de alondras (Poemas).* Santa Cruz de Tenerife. Ediciones Goya. 1951. 131 págs. 4.°
Res.: Padrón Acosta, S., en RevHL, XVII, 1951, págs. 160-63.

11.946. *La Esperanza me mantiene.* Madrid. 1959.

García-Diego (Begoña)

11.947. *Bodas de Plata...* Madrid (s. e.). [Valencia. Tip. Moderna]. 1958. 110 páginas + 1 h. 18,5 cm.

García-Diego de la Huerga (Tomás)

11.948. *Huellas de mi jornada. Prólogo de Lafuente Ferrari...* Madrid. 1955. 417 págs. + 1 h. 20 cm.

García Escudero (José María)

11.949. *Cocina y cultura. Variaciones sobre un ensayo de Gregorio Marañón.* (AtM, 1952, núm. 21, pág. 17.)

11.950. *Crítica de la restauración liberal en España.* (AtM, 1952, núm. 11, páginas 3 y 22.)

11.951. *Madrid, 1952.* (AtM, 1952, número 10, pág. 5.)

11.952. *La alegría del Abate Gastón.* (AtM, 1953, núm. 40, pág. 2.)

11.953. *Cristianos de arroz.* (AtM, 1953, núm. 43, pág. 8.)

11.954. *Dios en América.* (AtM, 1953, núm. 41, pág. 4.)

11.955. *La obediencia cristiana.* (AtM, 1953, núm. 46, pág. 15.)

11.956. *El Padre Brown y la novela policíaca.* (AtM, 1953, núm. 38, pág. 2.)

11.957. *Pedro, sacerdote obrero.* (AtM, 1953, núm. 47, pág. 5.)

11.958. *Tomás Merton.* (AtM, 1953, número 42, pág. 5.)

11.959. *Una explicación inglesa de nuestra guerra.* (AtM, 1953, núm. 39, pág. 2.)

11.960. *Sobre el catolicismo español de la nación y del Estado.* (AtM, 1954, número 50, págs. 4-5.)

11.961. *Una interpretación española de nuestra guerra.* (AtM, 1953, núm. 44, pág. 4.)

11.962. *El preteritismo de los católicos.* (AtM, 1954, núm. 52, pág. 3.)

11.963. *«Roma ya no está en Roma».* (AtM, 1954, núm. 51, págs. 8-9.)

11.964. *El cine y su público.* (EL, 1957, núm. 106, págs. 3-4.)

11.965. *Mauriac.* (AtM, 1952, núm. 23, pág. 11.)

11.966. *La pesada carga del escritor.* (EL, 1957, núm. 82, pág. 1.)

11.967. *Los peligros del arte social.* (EL, 1958, núm. 137, págs. 10-11.)

11.968. *¿Qué es el arte social?* (EL, 1958, núm. 136, págs. 11-12.)

11.969. *El teatro de Buero Vallejo.* (PE, 1959, núm. 41, págs. 50-69.)

11.970. X. X. X. *El corazón me manda. José María García Escudero y las citas de primera y tercera mano.* (AtM, 1952, núm. 11, pág. 9.)

García Gómez (Emilio)

11.971. *Cinco poetas musulmanes. Biografías y estudios.* 2.ª ed. Madrid. Espasa-Calpe. 1959. 271 págs. 17,5 cm. (Col. Austral, 513.)

García Gómez (José Manuel)

11.972. *Cancioncita de la Virgen después del parto.* (Cal, 1955, núm. 10, pág. 13.)

11.973. *Pensamiento de amor.* (Cal, 1955, núm. 8, págs. 10-11.)

11.974. *Oración para pedir el amor.* (Cal, 1956, núm. 12.)

11.975. *Oración para amar las cosas pequeñas.* (Cal, 1957, núm. 59, págs. 8-9.)

11.976. *Oda al Santísimo Sacramento.* (Cal, núm. 15.)
11.977. *Elegía para un marinero.* (Cal, núm. 6, págs. 13-14.)

García López (Angel)

11.978. *Canción de la antevíspera.* (Cal, 1955, núm. 10, pág. 26.)
11.979. *Soneto amargamente escrito.* (Cal, 1955, núm. 8, pág. 6.)
11.980. *Pequeño poema.* (Cal, núm. 6, pág. 9.)

García López (José)

11.981. *Historia de la literatura española.* 2.ª ed. 1951.
3.ª ed. 1953.
4.ª ed. 1955.
V. núms. 5.607 y 5.608.

García Lorca (Federico)

11.982 (+2.706). *Obras completas. Recopilación y notas de Arturo del Hoyo. Prólogo de Jorge Guillén. Epílogo de Vicente Aleixandre.* 1954.
Res.: Laffranque, M., en BHi, LXIII, 1956, págs. 366-72.—Pradal, Gabriel, en RHM, XXI, 1955, págs. 333-34.—Rossi, G. C., en NAnt, vol. 464, págs. 145-46.
11.983. *Antología poética seguida de la «Casa de Bernarda Alba». Selección y prólogo del Prof. Alberto Monterde.* Méjico. Universidad Nacional. 1956. 50 hs. 27,5 cm. (Col. Textos Escuela de Verano. Literatura Española.)
11.984. *Libro de poemas. Primeras canciones. Seis poemas gallegos.* Buenos Aires. Ed. Losada. 1951. VI.ª ed. 2.º vol. 231 págs.
11.985. *Así que pasen cinco años. Diván del Tamarit. Odas. Poemas póstumos.* Buenos Aires. Edit. Losada. 1952. 234 páginas.
11.986. *Bodas de sangre. Amor de don Perlimplín con Belisa en su jardín. Retablillo de don Cristóbal.* 7.ª ed. Buenos Aires, Edit. Losada. 1952. 217 págs.
11.987. *La casa de Bernarda Alba. Prosas póstumas.* Buenos Aires. Edit. Losada. 1952. 161 págs.
11.988. *Doña Rosita la soltera o el lenguaje de las flores.* Buenos Aires. Editorial Losada. 1952. 127 págs.
11.989. *Doña Rosita la soltera. Mariana Pineda.* 6.ª ed. Buenos Aires. Edit. Losada. 1952. 255 págs.
11.990. *Poemas del cante jondo. Llanto por Ignacio Sánchez Mejías.* Buenos Aires. Edit. Losada. 1952. 127 págs.
11.991. *Poeta en Nueva York. Conferencias. Prosas varias.* Buenos Aires. Editorial Losada. 1952. 182 págs.
11.992. *Romancero gitano.* Buenos Aires. Edit. Losada. 1952. 119 págs.
11.993. *Yerma.* Buenos Aires. Edit. Losada. 1952. 110 págs.
11.994. *Yerma. La zapatera prodigiosa.* Buenos Aires. Edit. Losada. 1952. 191 páginas.
11.995. *La casa de Bernarda Alba. (Drama de mujeres en los pueblos de España).* Buenos Aires. Edit. Losada. 1953. 125 págs.
11.996. *Libro de poemas.* Buenos Aires. Edit. Losada. 1953. 137 págs.
11.997. *Romancero gitano (1924-1927).* Buenos Aires. Edit. Losada. 1953. 12[illegible] páginas.
11.998. *Romancero gitano. Poema del cante jondo. Llanto por Ignacio Sánchez Mejías.* Buenos Aires. Edit. Losada. 1953. 168 págs.
11.999. *(Veinte poemas).* Buenos Aires. Edit. Kraft. 1953. Con ilustrac.
12.000. *Teatro desconocido. El paseo de Buster Keaton.* (AnE, LXXXII, 1954 págs. 307-9.)
12.001. *Un inédito de Lorca. Epitafio a Isaac Albéniz.* (CoLit, V, 1954, núm. 5. pág. 2.)
12.002. *La Casada Infiel. Romance gitano para canto y piano. Música de F. J. Obradors.* Madrid. Unión Musical Española. [1955]. 11 págs. 32 cm.
12.003. *Yo denuncio a toda la gente.. (Poema).* (Arco, 1955, núm. 2, pág. 21.
12.004. *Mariana Pineda.* (FT, 1957, número 163, pág. 44.)
12.005. *Oda al Santísimo Sacramento del Altar. Exposición.* (Car, 1956, núm. 44.
12.006. *New York. Oficina y denuncia (Poema).* (Arco, 1956, núm. 3, cubierta final.)
12.007. *Amor de don Perlimplín con Belisa en su jardín.* [Lima]. Servicio de difusión. 1957. 22 págs. 20 cm. (Escuela Nacional de Arte Escénico. Serie III, núm. 49.)
12.008. *Arte poética. (Textos seleccionados por Pablo Corbalán).* (Agora, 1957. núms. 9-10, págs. 18-19.)
12.009. *¿Qué es poesía?* (Arquero, 1957, núm. 39, págs. 1-2.)

2.010. *Miguel Pizarro.* (Car, 1958, número 64, págs. 3-4.)
2.011. [*Y yo te daba besos...*]. (Agora, 1958, núms. 21-22, pág. 24.)
2.012. *Don Pedro vendrá a caballo...* (Grimpola, III, 1959, núm. 1.)
2.013. *Recuerdo aquella copla que decía...* (Grimpola, III, 1959, núm. 1.) (De Mariana Pineda.)
2.014. *Carta de Federico García Lorca a Jorge Guillén.* (CCLC, 1956, núm. 20, págs. 32-34.)
2.015. *Dos Cartas de Federico García Lorca a Jorge Guillén.* (QIA, III, 1956, págs. 242-43.)
2.016. *Una carta inédita (en España) de García Lorca a Miguel Hernández.* (Ins, 1959, núm. 148, pág. 2.)
2.017. *Dibujos de García Lorca. Introducción y notas de Gregorio Prieto.* Madrid. Afrodisio Aguado.
Res.: A., en Ind, 1956, núm. 91, pág. 8.
2.018. *Bluthochzeit. Lyrische Tragödie in 3 Akten und 7 Bildern. (Ubert aus den Spanischen). Deutsch von Enrique Beck.* Wiesbaden. Insel-Verlag. 1952. 79 págs.
2.019. *Zigeuner. Romanzen. (Übers aus den Spanischen). Deutsch von Enrique Beck.* Wiesbaden. Insel-Verlag. 1953. 79 págs.
Res.: Joerden, Erika, en BB, VI, 1954, págs. 230-31.—Piontek, Heinz, en WW, VIII, 1953, págs. 383-84.
2.020. *Das dichterische Bild bei Don Luis de Góngora. Die Kinder-Schlummerlieder. Theorie und Spiel des Dämons. Trad. por Enrique Beck.* Düsseldorf. Eugen Diederichs Verlag. 1954. 73 págs.
Res.: Piontek, H., en WW, X, 1955, págs. 196-97.—Weinrich, H., en ASNS, CXCIV, 1957, pág. 97.
2.021. *Die dramatischen Dichtungen. Deutsch von Enrique Beck.* [Wiesbaden]. Insel-Verlag. 1954. 442 págs. 8.°
2.022. *Granada und andere Prusadichtungen. (Aus dem Span. von Enrique Beck).* Zürich. Verlag der Arche. [1954]. 71 págs. 8.°
2.023. *Dichtung vom tiefinneren Sang.* [*Poema del Cante Jondo, dt.*]. *Aus d. Span. dt. von Enrique Beck.* Wiesbaden. Insel-Verl. 1957. 125 págs. 8.°
Res.: Weinrich, H., en ASNS, CXCIV, 1957, pág. 98.
2.024. *Poèsies I y II. Traduit de l'espagnol par A. Belamich, P. Damangeat, El. Couffon, J. Sesée, J. Supervielle, et J. Prévost.* París. Gallimard. 1954-55. 2 vols.
Res.: En BCLF, IX, 1954, págs. 691-92 (del I).—Rabassa, Gregory, en RHM, XXIII, 1957, pág. 330 (del II).
12.025. *Théâtre. I. (Le Maléfice de la Phalène. Mariana Pineda. La Guignol au Gourdin. La Savetière Prodigieuse. Les Amours de Don Perlimplin avec Belise en son jardin). Traduit de l'espagnol par André Bélamich.* París. Gallimard. 1955. 374 págs.
Res.: Bosc, R., en Etudes, CCLXXXIX, 1956, pág. 303.
12.026. *Théâtre. II. Trad. de l'espagnol par Marcelle Auclair, en collaboration avec Jean Prévost, Michel Prévost et Paul Lorenz.* París. Gallimard. 1953. 300 págs.
Res.: En BCLF, IX, 1954, pág. 435.
12.027. *Théâtre. III. Petit théâtre. Le jeu de Don Cristóbal. Lorsque cinq ans auront passé. Le Public. La Maison de Bernarda. Trad. por Marcelle Auclair, André Bélamich, Claude Couffon y Paul Verdevoye. París.* Gallimard, 1956. 317 págs. 18 cm. (Oeuvres complètes. T. V.)
12.028. *Quatre interviews sur le théâtre.* (TP, 1951, núm. 13, págs. 3-14.)
12.029. *Chanson. Trad. de Jean Camp.* (FT, 1954, núm. 98, pág. 33.)
12.030. *Yerma. Tragédie en 3 actes et 6 tableaux. Version française de Jean Camp. Musique de René Lafforgue...* (FT, 1954, núm. 98, págs. 11-30.)
12.031. *Le public. (Scènes d'un drame en cinq actes). Traduit par André Bélamich.* (NRF, IV, 1956, págs. 245-61.)
12.032. *Amour de don Perlimplin avec Belise en son jardin. Adaptador: Jean Camp.* (FT, 1957, núm. 154, págs. 23-29.)
12.033. *Don Perlimplin. Version française de Jean Camp.* París. Libr. Théâtrale. 1957. (Coll. Education et Théâtre.)
12.034. *La Maison de Bernarda.* (FT, 1957, núm. 144, pág. 52.)
(Representada en «Studio des Champs-Elysées.)
12.035. *La Savetière prodigieuse. Traducción de Mathilde Pomès.* París. Libr. Théâtrale. [Illiers. Imp. de Launay]. 1957. 54 págs. 21 cm. (Coll. Education et théâtre, 46.)
12.036. *Impressions et paysages. Trad. de l'espagnol par Cl. Couffon et A. Bélamich.* París. Gallimard. 1958. 292

páginas. (Coll. Oeuvres Complètes de Lorca.)

12.037. *Romancero gitan. Poème du cante jondo. Chant funèbre pour Ignacio Sánchez Mejías.* [*Textes français et espagnol. Trad. d'André Bélamich, Pierre Darmangeat, Jean Prévost et Jules Supervielle. Postface de Mathilde Pomès. Photographismes... d'Henry Cohen. Dessins de F. García Lorca*]. [París]. Le Club du meilleur livre. [Imp. F. Dupont]. 1959. 160 págs. 20 cm.

12.039. *La zapatera prodigiosa. Edited with introduction, exercises, notes and vocabulary by Edith F. Helman.* Nueva York. W. W. Norton. 1952. 192 páginas con ilustr. 21 cm.
Res.: Beardsley, W. A., en HispW, XXXV, 1952, págs. 475-76.—L. C. de M. en RHM, XX, 1954, pág. 100.

12.040. *The Gypsy Ballads of Federico García Lorca. Translated by Rolfe Humphries.* Bloomington. Indiana University Press. 1953.
Res.: Carbonell, Reyes, en EstP, 1954, núms. 9-10, págs. 64-65.

12.041. *Poet in New York. Comptete Spanish Text with a New Translation by Ben Belitt. Introduction by Angel del Río.* New York. Grove Press. 1955. XLV-191 págs.
Res.: Cal, Ernesto G. da, en RHM, XXIII, 1957, págs. 50-51.—G. C., en HR, XXV, 1957, pág. 233.

12.042. *The selected poems. Edited by F. García Lorca and D. M. Allen.* Norfolk. J. Lauphlin. 1955. 180 págs. (The New Classics series.)
Res.: Vázquez, J., en RHM, XXII, 1956, pág. 316.

12.043. *Poet in New York. Trad. por Ben Belitt.* Londres. Thames and Hudson. 1957.
Res.: TLS, 1957, LVI, pág. 492.

12.043 bis. *Three tragedies. Blood Wedding: Yerma: Bernarda Alba. Introduction by Francisco García Lorca. Translated from the Spanish by James Graham-Luján and Richard L. O. Connell.* Londres, Secker & Warburg, 1959. 224 págs. 20,5 cms.

12.044 (+ 2.711). *Teatro. Prefazione e traduzione di Vittorio Bodini.* 1952. 2.ª ed. 1959.
Res.: Di Pinto, Mario, en FR, I, 1954, págs. 109-12.—Giacheri, R., en QIA, II, 1953, núm. 13, pág. 292.

12.045. *Prose A cura di C. Bo.* Firenze. Vallecchi. 1954. 176 págs. (Collana Cederna.)
Res.: En CCult, IV, 1954, pág. 284.- En CCult, 1955, págs. 203-4.

12.046. *La casa di Bernarda Alba. Tragedia. Traduzione di A. Recanati.* Roma. L. E. O. 1955. 78 págs.

12.047. *Canti gitani e andalusi. Dal «Romancero Gitano» e dal «Poema del cante jondo»; «Llanto por Ignacio Sánchez Mejías»; da «Libro de Poemas» «Canciones», «Poesías sueltas» e «Canciones populares». 4.ª edizione interamente riordinata, riveduta e accresciuta. Studi introduttivi, testo, versione e commento a cura di Oreste Macrí.* Parma. U. Guanda. 1957. 480 págs. 6.ª ed. 1959.

12.048. *Poesie di Federico García Lorca. Con testo a fronte. Traduzione e prefazione di Carlo Bo.* 6.ª ed. accresciuta e riveduta. Parma. U. Guanda. [Bologna. Tip. P. Gotti]. 1958. 437 págs. 23 cm. (La fenice. Ediz. fuori serie.)

12.049. *Tutto il teatro di Federico García Lorca... Trad. V. Bodini.* Milán, A. Mondadori. 1958. 438 págs. 18,5 cms. (Biblioteca Moderna Mondadori, 56.) 2.ª ed. 1959.

12.051. *Balada Gărzii civile spaniole (Din volumul Romancero Gitano). Semiluna vasta necredincioasă. (Din volumul Romancero Gitano). Semiluna. (Din volumul Primeras canciones). Cîntecul călăreţului. (Din volumul Canciones). Cîntecul por tocalului uscat. (Din volumul Canciones). Copilul mut. (Din volumul Canciones). In romînezte de T. Balş.* (Secolul, XX, 1958, núm. 3, págs. 5-9.)

12.052. *Carte de poeme. Talmaciri de Teodor Bals. Traducerea literala a textelor surilor si redactarea notelor explicative: Victor Const. Bercescu. Prefaţa Aurel Martin.* Bucarest. Espla. [Consiliul Poligrafic Casa Scinteii «I. V. Stalin»]. 1958. 237 págs. + 1 h. + 1 lámina.
Res.: Bote, Lidia, en Tribuna, 1959, núm. 21, pág. 2.

12.054. *4 piese de teatru. Mariana Pineda. Romanţă populară în trei stampe. In romîneşte de Edgar Papu. Pantofărească năzdrăvană. Farsă cumplită în două acte şi un prolog. In romîneşte de C. Dumitru. Nunta însîngerată. Tragedie în trei acte şi şapte tablouri. In romîneşte de Victor Const. Bercescu. Versurile de Teodor Balş. Casa Bernardei Alba. In romîneşte de Cicerone Theodorescu. Cuvînt înainte de Mihnea Gheorghiu.* [Bucarest]. E.S.P.L.A.

[C. P. Casa Scînteii «I. V. Stalin»]. 1958. 455 págs. + 3 hs. 20 cm.

12.055. *Harom színmü (Don Cristobal meg Rosita kisasszony tragikomédiája. Don Perlimplin és Belisa szerelme a kertben.—Don Cristobal). (Tragicomedia de Don Cristobal y la Señá Rosita. Amor de Don Perlimplin con Belisa en su jardín.—Retablillo de Don Cristóbal).* [*Ford. és az utószót írta András László*]. Budapest. Európa Kossuth ny. 1958. 91 págs. 19 cm.

12.055 bis. *A csodálatos vargáné* [*La zapatera prodigiosa*]. *Bohózat. Ford. Benyhe János.* (*A verseket ford. András László. A rendezöi utószót írta Nagy. György.* [*Ill.*] *Bojár Iván.* Budapest. Gondolat. Terv. ny. 1959. 56 páginas. 18 cm.

12.056. *Blodbryllup. Tragedie i tre Aktor og syv Billeder Paul la Cour.* Copenhague. Hasselbach. 1951. 68 págs.

12.057. ALBERTI, RAFAEL. *Imagen de Federico García Lorca. (El Diario de hoy,* de El Salvador, 10-VIII-52.)

12.058. ARANDA, J. F. *Más inéditos de García Lorca.* (Ins, 1959, núm. 157, págs. 12-13.)

12.059. ARBAN, DOMINIQUE. *Lorca et nous.* (*Le Monde,* París, 18 nov. 1955, núm. 3.365, pág. 12.)

12.060. ARCE, MARGOT. *Palabras de introducción a la representación de «Así que pasen cinco años» de Federico García Lorca.* (LT, III, 1955, número 9, págs. 175-78.)

12.061. AUCLAIR, MARCELLE. *«Lorsque cinq ans seront passé...» ou la légende du temps.* (Sp, 1959, núm. 4.)

12.062. BABIN, M. T. *Federico García Lorca. Vida y obra.* Nueva York. Las Américas. 1955. 122 págs.
Res.: Laffranque, M[arie], en BHi, LIX, 1957, págs. 247-48.

12.063. ———. *El hombre y el mundo social en la obra de Federico García Lorca.* (ND, XXXV, 1955, núm. 3, páginas 18-22.)

12.064 (+2.714). ———. *El mundo poético de Federico García Lorca.* 1954.
Res.: Laffranque, Marie, en BHi, LVIII, 1956, págs. 365-66.

12.065. ———. *El mundo poético de Federico García Lorca.* (DAUC, XII, número 58.)

12.066. BAREA, ARTURO. *Federico García Lorca. El poeta y el pueblo.* (Núm, III, 1951, págs. 229-45.)

12.067. BASAVE, AGUSTIN. *Góngora y García Lorca.* (ND, 1958, núm. 2, páginas 30-35.)

12.068. BODINI, VITTORIO. *La formazione poetica di F. G. Lorca.* (LM, VII, 1957, págs. 60-69.)

12.069. CAMP, JEAN. *Federico, mon ami.* (FT, 1954, núm. 98, pág. 13.)

12.070. ———. *Tombeau de Federico García Lorca.* (FT, 1954, núm. 98, página 33.)

12.071 (+2.717). CAMPBELL, ROY. *Federico García Lorca. An Appreciation with Selected Translations of His Poetry.* 1952.
Res.: Antúnez, M., en Bro, LXIV, 1957, pág. 360.—Colecchia, Frances, en EstP, 1953, 6-7, pág. 71.—D. de G., en Scrin, IV, 1953, pág. 122.—En TLS, 1952, número 2.648, pág. 710.—McDonnell, J., en DR, CXIX, 1955, págs. 366-70.

12.072. CAVALHEIRO, EDGAR. *García Lorca.* 2.ª ed. Río de Janeiro. Civilização Brasileira. [1956]. 214 págs.

12.073. CERNUDA, LUIS. *Federico García Lorca (1898?-1936).* (En *Estudios sobre poesía española contemporánea.* Madrid. Edics. Guadarrama. 1957. Págs. 209-20.)

12.074. COLECCHIA, FRANCES. *El teatro de García Lorca visto a través de su drama poético «Yerma».* (EstP, 1952, núm. 3, págs. 9-17.)

12.075. COMINCIOLI, JACQUES. *Poemas olvidados de Federico García Lorca.* (Ins, 1959, núm. 155, pág. 11.)

12.076. CORRAL MAURELL, JOSE. *Los veinte años de la muerte de Federico García Lorca.* (QIA, III, 1956, páginas 247-49.)

12.077. CORREA, GUSTAVO. *La poesía mítica de Federico García Lorca.* Eugene. University of Oregon Publications. 1957. 174 págs. 22 cm.
Res.: Casalduero, Joaquín, en HR, XXVI, 1958, págs. 153-54.—F. F., en CL, IX, 1957, págs. 261-62.—Heinen, F., en LR, XII, 1958, págs. 466-67.—Mallo, J., en HispW, XL, 1957, páginas 504-5.—Riley, E. C., en BHS, XXXV, 1958, págs. 54-55.

12.078. ———. *El simbolismo de la luna en la poesía de Federico García Lorca.* (PMLA, LXXII, págs. 1060-84.)

12.079. ———. *El simbolismo religioso en la poesía de Federico García Lorca.* (HispW, XXXIX, 1956, págs. 41-48.)

12.080. CHAPMAN JR., HUG H. *Two Poetic Techniques: Lorca's «Romance de la luna, luna» and Goethe's «Erl-*

köning». (HispW, XXXIX, 1956, páginas 450-55.)

12.081. CHARIARSE, LEOPOLDO. *En la muerte de Federico García Lorca.* (MdS, IX, 1953, pág. 50.)

12.082. DEVOTO, DANIEL. *García Lorca y los Romanceros.* (QIA, III, 1956, págs. 249-51.)

12.083. DIAZ-PLAJA. *Federico García Lorca.* Madrid. Espasa Calpe. 1954. (Austral.)
Res.: Antunes, M., en Bro, LXIV, 1957, pág. 360.—Quer Antich, Santiago, en Fin, 1956, núm. 9, págs. 86-87.

12.084. *«DON Perlimplín»... y la crítica.* (FT, 1957, núm. 154, págs. 30.)

12.085. DRAWS-TYCHSEN, HELLMUTH. *Die Dramen García Lorcas.* (WW, XI, 1956, págs. 245-46.)

12.086. ———. *Erinnerungen an Federico García Lorca.* (WW, XII, 1957, páginas 9-10.)

12.087. DUVIGNAUD, JEAN. [*Noticia sobre la representación de «Yerma» por Guy Suarés, según la traducción de Jean Camp*]. (En *Théâtre de France*, V. París. Les Publications de France. [1955]. Págs. 113-15.)

12.088. EICH, CRISTOPH. *Federico García Lorca, poeta de la intensidad. Trad. Gonzalo Sobejano.* Madrid. Editorial Gredos. 1958. 220 págs. 20 cm. (Biblioteca Románica Hispánica.)

12.089. ESQUER TORRES, RAMON. *En torno a la poesía lorquiana.* (Mij, VI, 1957, núm. 10, págs. 3-4.)

12.090. FERGUSSON, FRANCIS. *Don Perlimplín: Lorca's theatre-poetry.* (KR, XVII, 1955, págs. 337-48.)

12.091. *«FIGARO (Le) litteraire» confiesa: ¡En fin, la verdad sobre la muerte de García Lorca!* (EL, 1956, número 65, pág. 1.)

12.092 (+2.724). FLECNIAKOSKA, J.-L. *L'Univers poetique de Federico García Lorca.* 1952.
Res.: Guibert, Armand, en MN, 1952, núm. 62, págs. 97-99.—Riley, E. C., en BHS, XXXII, 1955, págs. 236-37.—Río, Angel del, en Sym, VII, 1953, págs. 175-77.—Urrutia, Federico de, en Clav, 1955, núm. 33, pág. 78.

12.093. FLYS, JAROSLAW M. *El lenguaje poético de García Lorca.* Madrid. Edit. Gredos. 1955. 243 págs. + 1 h. 20 cm. (Biblioteca Románica Hispánica. Estudios y Ensayos, 23.)
Res.: Baader, Horst, en RF, LXVII, 1956, págs. 458-61.—Carballo Picazo, A., en Clav, 1956, núm. 36, págs. 77-78, y en CHA, XXIX, 1956, págs. 405-9.—Correa, Gustavo, en HR, XXIV, 1956, págs. 331-34, y en RHM, XXII, 1956, págs. 316-17.—Laffranque, M., en BHi, LIX, 1957, pág. 248.—Larrieu, R., en LR, XII, 1958, págs. 212-13.—Mettmann, W., en ASNS, CXCIV, 1957, págs. 97-98.—Percas, E., en RHM, XXIII, 1957, págs. 167-68.—Ribbans, G. W., en BHS, XXXIV, 1957, págs. 98-100.—Riley, E. C., en BHS, XXXV, 1958, págs. 54-55.

12.094. ———. *Poeta en Nueva York. La obra incomprendida de F. García Lorca.* (Arb, XXXI, 1955, págs. 247-57.)

12.095. *FORTUNA (La) di García Lorca in Italia dal 1935 al 1958 a cura di Ubaldo Bardi. Firenze, 1957-58.* Firenze. Presso l'autore. 1958. 41 págs. 32 centímetros.

12.096. GARCIA-ABRINES, LUIS. *Sobre un caso de laísmo en García Lorca.* (RHM, XXIII, 1957, págs. 305-306.)

12.097. GARCIA LUENGO, EUSEBIO. *Revisión del teatro de Federico García Lorca.* Madrid. Imp. Agoc. 1951. 34 páginas. (Cuadernos de política y literatura, 3.)

12.098. GARCIA ZIEMSEN, GUSTAVO. *Teatro español en Alemania: García Lorca.* (Te, 1953, núm. 6, pág. 16.)

12.099. GEBSER, JEAN. *Lorca oder das Reich der Mütter.* (TLS, 1951, número 2.571, pág. 294.)

12.100. GICOVATE, BERNARDO. *«El Romance sonámbulo» de García Lorca.* (HispW, XLI, 1958, págs. 300-302.)

12.101. GONZALEZ CARRANZA, FERNANDO. *García Lorca en el Teatro Colón.* (Hist, 1958, núm. 232, pág. 50.) Reseña de la Representación de «La Zapatera Prodigiosa».

12.102. GONZALEZ MUELA, JOAQUIN. *El lenguaje poético de la generación Guillén-Lorca.* Madrid. Insula. 1955. 186 págs.
Res.: Terry, Arthur, en BHS, XXXIII, 1956, págs. 107-9.

12.103. GORDON, JOSE. *«Memoria amarga de mí». VI. La casa de Bernarda Alba.* (Ind, 1958, núm. 120, página 26.)

12.104. GRANELL, E. F. *Esquema interpretativo de «Así que pasen cinco años», de Federico García Lorca.* (LT, III, 1955, núm. 9, págs. 178-88.)

12.105. GREENFIELD, SUMMER M. *Poetry and Stagecraft in «La casa de Bernarda Alba».* (HispW, XXXVIII, 1955, págs. 456-61.)

12.106. GUARDIA, ALFREDO DE LA. *García Lorca, persona y creación.* Tercera ed. Buenos Aires. Saphire Edit. 1952. 373 págs. 12.°
Res.: Chancerel, René, en RHT, VI, 1954, págs. 208-9.

12.107. GUILLEN, JORGE. *Del prólogo «Federico en persona».* (CCLC, 1956, núm. 20, pág. 35.)

12.108. HAMPEJS, ZDENĚK. *Federico García Lorca en Checoslovaquia.* (BHi, LIX, 1957, págs. 321-23.)

12.109. HENRY, ALBERT. *Les grands poèmes andalous de Federico García Lorca.* Gent-Gant. Romanica Gandensia. 1958. 271 págs. 8.°
Res.: González Muela, J., en RHM, XXV, 1959, págs. 338-39.—Pottier, P., en RBPH, XXXVI, 1958, págs. 452-53.

12.109 bis. HERVAS FIGUEROA, JOSE LUIS. *Vida trunca. Poesías a la memoria de Federico García Lorca.* [Buenos Aires. Tall. Gráf. Racciatti. 1958]. 44 págs.

12.110. HORST, KARL AUGUST. *Beiträge zum bild Federico García Lorcas.* (Mer, X, 1956, págs. 493-96.)

12.111. I. I. *Federico García Lorca.* (CCLC, 1956, núm. 20, pág. 32.)

12.112. JENNY, BERNARD. *«Don Perlimplín», l'âme de Lorca...* (FT, 1957, núm. 154, págs. 22.)

12.113. KIEVE, RUDOLP. *Federico García Lorca.* (Mer, 1951, núm. 44, páginas 423-36.)

12.114. LAFFON, RAFAEL. *Federico García Lorca.* [*Poesía*]. (Mij, VI, 1957, núm. 10, pág. 6.)

12.115. LAFFRANQUE, MARIE. *Un document biographique. L'extrait de naissance de Federico García Lorca.* (BHi, LIX, 1957, págs. 206-208.)

12.116. ———. *Essai de chronologie de Federico García Lorca.* (BHi, LIX, 1957, págs. 418-29.)

12.117. ———. *Federico García Lorca. Conférences, déclarations et interviews oubliés.* (BHi, LX, 1958, págs. 508-545.)

12.118. ———. *Federico García Lorca. Déclarations et interviews retrouvés.* (BHi, LVIII, 1956, págs. 301-43.)

12.119. ———. *Federico García Lorca. Encore trois textes oubliés.* (BHi, LIX, 1957, págs. 62-71.)

12.120. ———. *Federico García Lorca. Lettre à Miguel Hernández.* (BHi, LX, 1958, págs. 382-83.)

12.121. LAMBERT, JEAN CLARENCE. *Poétique de la danse d'Euripide à Lorca.* París. Falaire. 1955. 76 págs.

12.122. LANDINEZ, LUIS. *Una historia más de García Lorca. (Al margen de un libro de Carlos Morla).* (Ins, 1958, núm. 134, pág. 6.)

12.123. LAZARO CARRETER, FERNANDO. *Juan Ramón, Antonio Machado y García Lorca.* (Ins, 1957, números 128-29, págs. 1 y 5.)

12.124. *«LORSQUE cinq ans seront passés», de Lorca, au nouveau Théâtre Récamier.* (FT, 1959, núm. 190, pág. 42.)

12.125. M. A. *A morte de García Lorca.* (Bro, LXIII, 1956, págs. 480-81.)

12.126. MACRI, ORESTE. *L'ultimo scritto di Lorca.* (QIA, III, 1956, págs. 244-46.)

12.127. MARCILLY, C. *La burla de Don Pedro a caballo de Federico García Lorca.* París. Librairie des Editions Espagnoles. [1957]. 35 págs.

12.128. MARCOS, VOLGA. *Preludio inmortal a Federico García Lorca. Edición particular.* París. 1955.
Res.: Silva Villalobos, A., en Met, 1956, núm. 6, págs. 33-34.

12.129. MOLINA, RICARDO. *Córdoba en la poesía de Federico García Lorca.* (BRAC, XXII, 1951, págs. 159-61.)

12.130. MORA GUARNIDO, JOSE. *Federico García Lorca y su mundo. Testimonio para una biografía.* Buenos Aires. Losada. 1958. 239 págs. 20 cm. (Col. Cristal del Tiempo.)
Res.: E. S. Ch., en PEN, IX, 1958, págs. 82-83.

12.131. MORLA LYNCH, CARLOS. *En España con Federico García Lorca. (Páginas de un diario íntimo. 1928-1936).* Madrid. Aguilar. 1957.
Res.: Quer Antich, Santiago, en Fin, 1957, núm. 16, págs. 92-94.

12.132. MURCIANO, CARLOS. *Las sombras en la poesía de Federico García Lorca.* (PEsp, 1956, núm. 51, páginas 8-14.)

12.133. NOURISSIER, FRANÇOIS. *F. García Lorca dramaturge.* París. L'Arche. 1955. 160 págs. 16.° (Coll. Les grands dramaturges, 3.)
Res.: Palau, J., en RHT, II, 1955, páginas 210-11.

12.134. OLLES, HELMUT. *Federico García Lorcas dichterische Welt.* (Ho, LI, 1958, págs. 143-56.)

12.135. OSTOS GABELLA, M. *De la infancia de García Lorca.* (Lin, IV, 1954, núm. 41, pág. 18.)

12.136. ———. *De la infancia de García Lorca.* (Mij, VI, 1957, núm. 10, pág. 5.)
12.137. «PASCUAL GIL». *García Lorca en la poesía y en el teatro españoles.* (CCLC, 1956, núm. 20, págs. 36-40.)
12.138. PEREZ GOMEZ, ANTONIO. *Insigne fortuna gramofónica de un bello poema.* (RLit, XIV, 1958, págs. 227-30.)
12.139. PEREZ HERRERO, FRANCISCO. *Así hablaba Federico García Lorca hace veinticinco años.* (Altano, 1957, núm. 2, págs. 20-22.)
12.140. PUJALS, ESTEBAN. «*Bodas de sangre*» *y* «*Campos de asfodelos*». (RLit, VIII, 1955, págs. 57-66.)
12.141. RIO, ANGEL DEL. *Poeta en Nueva York.* Madrid. 1958. 46 págs.
Res.: Sánchez Merino, R., en RLit, XIV, 1958, págs. 253.
12.142 (+2.731). ———. *Vida y obras de Federico García Lorca.* 1952.
Res.: Aubrun, Charles V., en BHi, LVII, 1955, págs. 336-37.
12.143. RIVAS CRESPO, JOSEFA. *Comentario a la poesía de García Lorca.* «*Romance de la luna luna*». (HispW, XXXIX, 1956, pág. 97.)
12.144. RODRIGUEZ SPITERI, ALVARO. *Un recuerdo a Federico.* (Ins, 1959, núm. 155, pág. 11.)
12.145. ROSSI, GIUSEPPE CARLO *Tutto García Lorca.* (Idea, 1955, número 15, pág. 1.)
12.146. ROTHBAVER, A. M. *El primer García Lorca en Graz (Austria) y unas preguntas de alguna importancia también para españoles.* (EL, 1957, número 105, pág. 15.)
12.147. SALINAS, PEDRO. *Lorca and the poetry of death.* (HR, V, 1952, páginas 5-12.)
12.148. SCHONBERG, JEAN-LOUIS. *Federico García Lorca. L'homme.— L'oeuvre.* París. Plon. 1956. 360 págs. 20 cm..
Res.: Antunes, M., en Bro, LXIV, 1957, pág. 360.—Flechniakovska, J. L., en RHT, III, 1957, págs. 193-94.—Laffranque, M., en BHi, LIX, 1957, págs. 235-37.—Picard, R., en CR, XI, 1957, páginas 465-66.—En TLS, LVI, 1957, página 492.
12.149. SUREL, RENÉE. *Lorca au Théatre Récamier.* (TM, CLV, 1959, páginas 1181-85.)
12.150. SWAN, MICHAEL. *La Gitana di Lorca.* (Min, LXIV, 1954, págs. 399-403.)
12.151. TITONE, VIRGILIO. *Federico García y Lorca.* (O, I, 1955, págs. 27-44.)
12.152. TREND, J. B. *Lorca and the Spanish Poetic Tradition.* Oxford. Basil Blackwell. 1956. 178 págs.
Res.: Richardson, Ruth, en HispW, XL, 1957, págs. 124-26.—Tello, Jaime, en CHA, 1958, núm. 97, págs. 102-12.—Woods, W. G., en RNC, 1957, núm. 120, págs. 180-81.—Woodward, L. J., en BHS, XXXIV, 1957, págs. 178-80.—En TLS, LV, 1956, pág. 650.
12.153. VAZQUEZ OCAÑA, F. *García Lorca.* Méjico. Edit. Grijalbo. (Col. Biografías Gandesa.)
12.154. VELLDEPERES, MANUEL. *Perfil y poesía de García Lorca.* (Altip, 1952, núm. 12, págs. 7-9.)
12.155. VIAN, CESCO. *Federico García Lorca, poeta y dramaturgo.* Milán. La Goliardica. 1952. 112 págs.
12.156. VIVANCO, LUIS FELIPE. *Federico García Lorca, poeta dramático de copla y estribillo.* (En su *Introducción a la poesía española contemporánea.* Madrid. Edics. Guadarrama. 1957. Págs. 385-456.)
12.157. «*YERMA*» *dans l'oeuvre de Federico García Lorca.* (FT, 1954, número 98, pág. 12.)
12.158. «*YERMA*» *et la critique.* (FT, 1954, núm. 98, págs. 31-32.)
12.159. ZDENEK, JOSEH W. *La mujer y la frustración en las comedias de García Lorca.* (HispW, XXXVIII, 1955, págs. 67-69.)

García Luengo (Eusebio)

12.160. *¿Qué es teatro social? Réplica a Alfonso Sastre:* «*Un mar de confusiones*». (Ind, 1951, núm. 44, págs. 7-8.)
12.161. *Revisión del teatro de Federico García Lorca.* 1951.
V. núm. 12.097.
12.162. *Recuerdos en alta voz.* (EL, 1956. núm. 70, pág. 1.)
12.163. *Alejandro Gaos ha muerto.* (Ind. 1958, núm. 114, pág. 10.)
12.164. *La crítica y su sentido de sustitución de la obra.* (EL, 1958, núm. 125. pág. 11.)
12.165. [*Ha muerto Luis Castillo*]. (Ind 1958, núms. 116-17, pág. 3.)
12.166. *Ramón Eugenio de Goicoechea y su novela* «*Dinero para morir*». (Ind, 1958, núms. 116-17, pág. 28.)
12.167. LANDINEZ, LUIS. *A propósito de las* «*supervivientes*» *de García-Luengo.* (Ind, 1956, núm. 90, págs. 21-22.)
12.168. GARCIA PAVON, F. *Semblan-*

zas españolas: E. García-Luengo, escritor. (Ind, 1958, núm. 118, pág. 13.)

García Luna (José)

12.169. *Las cartas del sargento Basilio.* Barcelona. Edit. Pentágono. 1959. 3 hs. + 269 págs. 17 cm. (El Tiempo vale más que el Oro, vol. 1.)

García Morente (Manuel)

12.170. *Ideas para una Filosofía de la Historia de España.* Madrid. Rialp. 1957. 308 págs. 18 cm. (Biblioteca del pensamiento actual.)
Res.: J. A. S., en RyF, CLVI, 1957, págs. 390-91.—Rey, E., en RyF, CLVII, 1958, pág. 207.

12.171. *Lecciones preliminares de filosofía.* 3.ª ed. Méjico. Edit. Diana. 1958. X + 409 págs.

12.172. *Le «loyalisme» espagnol. Traduction de Robert Ricard.* (CIA, III, 1954, núm. 20, págs. 3-7.)

12.173. *Papauté et Hispanité. Traduction de Robert Ricard.* (CIA, III, 1954, núm. 18, págs. 3-8.)

12.174. *«Papisme» des hispaniques. Traduction de Robert Ricard.* (CIA, III, 1955, núm. 21-22, pág. 11.)

12.175. CORTS GRAU, JOSE. *Una pregunta de García Morente.* (AtM, 1953, núm. 32, pág. 23.)

12.176. CRUZ HERNANDEZ, MIGUEL. *García Morente o la misión de la Universidad.* (AtM, 1953, núm. 32, páginas 6-7.)

12.177. *DON Manuel García Morente, Catedrático de la Universidad de Madrid y Presbítero.* (Pai, 1955, núm. 94, págs. 1083-87.)

12.178. FERNANDEZ DE LA MORA, GONZALO. *Morente y Maeztu, ante la Hispanidad.* (AtM, 1953, núm. 32, páginas 19-20.)

12.179. GARCIA HOZ, VICTOR. *Perfil pedagógico del profesor Morente.* (AtM, 1953, núm. 32, pág. 8.)

12.180. GARRIGUES, ANTONIO. *Las «Confesiones» de García Morente.* (AtM, 1953, núm. 33, págs. 12-13.)

12.181. GONZALEZ ALVAREZ, ANGEL. *Morente, universitario.* (AtM, 1953, núm. 32, págs. 5-6.)

12.182. GONZALEZ DE AMEZUA, AGUSTIN. *La Gracia.* (AtM, 1953, número 32, pág. 11.)

12.183. IRIARTE, M. DE. *El Profesor García Morente, sacerdote. Escritos íntimos y comentario biográfico.* 3.ª ed. Madrid. Espasa-Calpe. 1956. 325 págs. con láms. 26 cm.

12.184. LOPEZ LACAMBRA, LUIS. *Recuerdo de García Morente.* (AtM, 1953, núm. 32, págs. 21-22.)

12.185. LOPEZ VAZQUEZ, F. *García Morente entre los frailes de la Merced.* (AtM, 1953, núm. 32, págs. 12-13.)

12.186. MARAÑON, GREGORIO. *Mi recuerdo de García Morente.* (AtM, 1953, núm. 32, pág. 24.)

12.187. MILLAN PUELLES, ANTONIO. *Morente, pensador y maestro.* (AtM, 1953, núm. 32, págs. 4-5.)

12.188. OROMI, MIGUEL. *¿Con la razón o sin la razón?* (AtM, 1953, número 32, pág. 17.)

12.189. ORS, ALVARO D'. *Recuerdo agradecido.* (AtM, 1953, núm. 32, página 23.)

12.190. ORS, EUGENIO D'. *Aquel diálogo.* (AtM, 1953, núm. 32, pág. 10.)

12.191. PALACIOS, LEOPOLDO EULOGIO. *El maestro Manuel García Morente.* (AtM, 1953, núm. 32, pág. 4.)

12.192. PARIS, CARLOS. *Morente y la actualidad filosófica.* (AtM, 1953, número 32, pág. 18.)

12.193. PEMAN, JOSE MARIA. *Sentí que él estaba allí.* (AtM, 1953, núm. 32, pág. 10.)

12.194. PEREZ EMBID, FLORENTINO. *Introducción a la significación de García Morente en la cultura contemporánea española.* (AtM, 1953, núm. 32, pág. 3.)

12.195. RODRIGUEZ CASADO, VICENTE. *Un gesto del Decano en las luchas estudiantiles de la Facultad.* (AtM, 1953, núm. 32, págs. 9-10.)

12.196. SANCHEZ CANTON, FRANCISCO JAVIER. *Morente en mis recuerdos.* (AtM, 1953, núm. 32, pág. 22.)

12.197. VAZQUEZ DODERO, J. L. *Religión y Letras.* (Crist, 1955, núm. 283, págs. 6-7.)

García Nieto (José)

12.198. *Asunción en Elche.* (Festa d'elig, 1951, agosto.)

12.199. *Juego de los doce espejos.* Santander. [Carlos Nieto, ed.]. [Tall. Tip. Casa Cuevas]. 1951. 18 págs. + 2 hs. + 1 lám. (Col. Hordino, 1.)

12.200. *La tormenta* y *La fiera.* (MHisp, 1951, núm. 37, pág. 22.)
Publicados con el nombre de Juana García Noreña.

12.201. *Tregua.* Madrid. [Tip. Martínez Chumillas]. 1951. 72 págs. + 3 hs.

12.202. López, María Pilar. *Tú y la huida. Prólogo de* ———. Palma de Mallorca. Gráf. Miramar. 1952. 76 páginas + 1 h. 24 cm.

12.203. *Dos poemas.* (En *Breve Antología de Poetas Asturianos.* RPI. 1953.)

12.204. *Poema ante un otoño* y *Soneto de la nieve todavía.* (En *Antología de «Adonais». Prólogo de Vicente Aleixandre.* Madrid. Rialp. [Arges]. 1953. Págs. 112-16.)

12.205. *Ante un cementerio en Castilla.* (Hont, 1954, núm. 1, pág. 13.)

12.206. *Cuatro poemas.* (En *Antología de la Joven Poesía Española.* Lira Hispana. 1954. Núm. 139. Págs. 53-55.)

12.207. *Elogio de la mujer cubana.* (MHisp, 1954, ext. dedicado a Cuba.)

12.208. *Generaciones y emistades.* (ABC, 4 noviembre 1954, pág. 1.)

12.209. *Mensaje a los poetas de cara al verano.* (El Español, 11-17 julio 1954, pág. 31.)

12.210. *Tiempo de vendimia en Jerez.* (MHisp, 1954, núm. 80, pág. 42.)

12.211. Angel María, Fr. *El mendigo. Prólogo de* ———.
V. núm. 9.674.

12.212. *La belleza.* (Ket, 1955, núm. 6, pág. 2.)

12.213. *Dolorosa* y *Ofrecimiento del Monte.* (SLT, I, 1955, núm. 28, pág. 18.)

12.214. *El oficiante.* (Cant, 1955, número 6, pág. 4.)

12.215. *Poesía de religiosos.* (El Español, 6-12 noviembre 1955, pág. 31.)

12.216. *La red.* [*Poesías*]. Madrid. Agora. [1955]. 76 págs. + 1 h. 17 cm. (Col. Agora, 7.)
Res.: J. C., en NT, 1956, núm. 20, págs. 116-17.—Luis, Leopoldo de, en Agora, 1956, núms. 1-2, págs. 38-40.

12.217. *Tres poetas vizcaínos: Jaime Delclaux, Blas de Otero y Javier Bengoechea.* (Champa, 1955, núms. 17-18, pág. 5.)

12.218. *Tríptico de sonetos.* (Estr, 1955, núm. 20, págs. 18-19.)

12.219. *Elegía de amor.* (Ganigó, 1956, núm. 21, págs. 8-9.)

12.220. *España y el Premio Nobel.* (MHisp, 1956, núm. 104, pág. 10.)

12.221. *J. R. J. por correspondencia.* (Clav, 1956, núm. 42, págs. 35-39.)

12.222. *¿Juan Ramón, premio Nobel?* (EL, 1956, núm. 59, pág. 5.)

12.223. *A unos lirios.* (MHisp, 1956, número 98, pág. 36.)

12.224. *Soneto.* (Agora, 1956, núms. 1-2, pág. 6.)

12.225. Cornide Ferrant, Alvaro. *Ultimas primaveras. Prólogo de* ———. [1957].
V. núm. 11.067.

12.226. *Elegía.* (MHisp, 1957, núm. 113, pág. 28.)

12.227. *Meditación por Antonio Machado.* (RShell, 1957, núm. 22, págs. 35-36.)

12.228. *El parque pequeño.* Madrid, etc. Papeles de Son Armadans. 1957.
Res.: En Ganigó, 1957, núm. 25.

12.229. *El parque pequeño (poema).* (PSA, IV, 1957, págs. 55-78.)

12.230. *Soneto.* (Laurel, I, 1957, núm. 5, pág. 3.)

12.231. *El triunfo del deporte.* (En *Juegos Deportivos Sindicales.* [Madrid]. [Jefatura Nacional de la Obra Nacional de Educación y Descanso. Mateu Cromo]. (S. a.: 1957?). Pág. 8.)

12.232. *Ya te han dicho... (poema).* (PE, I, 1956, núm. 4, págs. 35-36.)

12.233. *La Anunciación.* (ByN, 1958, número 2.394.)

12.234. *Canta el hombre de España.* (CCatalán, 1958, mayo, pág. 15.)

12.235. ———. (Grímpola, II, 1958, ext. abril, págs. 7-8.)

12.236. *El Colegio (cuento).* (ByN, 1958, núm. 2.397.)

12.237. *Elegía en Covaleda.* (CHA, 1958, núm. 101, págs. 255-67.)

12.238. *Encuentro con los tres mares de España.* (ByN, 1958, núm. 2.412.)

12.239. *Galicia.* (EL, 1958, núm. 114, pág. 5.)

12.240. *Juan Ramón, desde ahora.* (EL, 1958, núm. 134, pág. 3.)

12.241. *Mediodía en la cima.* (Agora, 1958, núms. 15-16, pág. 15.)

12.242. *Meditación por Antonio Machado.* (CCulturales, febrero 1958, páginas 59-62.)

12.243. *Narciso.* (ByN, 1958. núm. 2.424.)

12.244. *La resurrección del hijo de la viuda de Naín.* (MHisp, 1958, núm. 121, pág. 28.)

12.245. *Tarde hacia Navacerrada.* (Cobaya, 1958, núm. 23, pág 1.)

12.246. *Antología del amor. (Soneto de amor, Soneto de la nieve todavía* y *El eco).* (ByN, 1959, núm. 2.467.)

12.247. Daudet, Elvira. *El primer mensaje. Prólogo de* ———. Madrid. Ago-

ra. [Gráf. Orbe]. [1959]. 70 págs. + 1 h. 25 cm.

12.248. *Décimas para festejar a San Isidro Labrador.* (VM, I, 1959, núm. 2, págs. centrales sin numerar.)

12.249. *Dos de Mayo en el Paseo del Prado. (Poema).* (VM, II, 1959, número 6, págs. centrales sin numerar.)

12.250. *Leyendas de la dulce Francia. Il. de Rafael Munoa.* Madrid. Aguilar. [E. M. A.]. [1959]. 87 págs. 30 cm. Grab. intercal. (Col. El Globo de Colores.)

12.251. *Monumento a Bécquer.* (ByN, 1959, núm. 2.460.)

12.252. *Parque del Oeste. (Poema).* (VM, II, 1959, núm. 5, págs. centrales sin numerar.)

12.253. *Poemas del parque y el mármol.* (VM, II, 1959, núm. 5, págs. centrales sin numerar.)

12.254. *El retrato.* (Agora, 1959, números 31-32, pág. 22.)

12.255. *La revista «Garcilaso».* (LE, II, 1959, págs. 283-85.)

12.256. *Juego de amor.* (En Francisco Arias. *Bodegón. Ruleta. Comentario de* ———. (S. l.—S. i.—S. a.). 2 hs. 35 cm. Los Artistas Grabadores. Ediciones de la Rosa Vera, 24.)

12.257. *Antología.* (En *Poesia spagnola del Novecento. Testo e versione a fronte, saggio introduttivo, profili biobibliografico e note a cura di Oreste Macri.* Bolonia. Guanda. [Tip. Mareggiani]. 1952. Págs. 480-95.)

12.258. *El titiritero. Cuento.* (Las Cataratas, VII, 1956, núm. 66-67, págs. 14-15.)
Traducido al ucraniano.

12.259. AGULLO Y COBO, MERCEDES. *José García Nieto, Premio Nacional de Literatura.* 1958.
V. núm. 9.261.

12.260. CARRASCO, JOSE. *Una incompatibilidad administrativa ha privado a José García Nieto del Premio Nacional de Literatura «José Antonio Primo de Rivera».* (Fotos, 24 diciembre 1955.)

12.261. FERNANDEZ CUENCA, CARLOS. *«Tregua» significa cinco años de esfuerzo y transición en la poética de José García Nieto.* (CoLit, 15-agosto-1952, págs. 12-13.)

12.262. JIMENEZ, SALVADOR. *José García Nieto... pero no todo.* (EL, 1958, núm. 114, págs. 4-5.)

12.263. LOSADA, LUIS. *José García Nieto, poeta todos los días.* (El Español, 31 marzo—6 abril-1957, págs. 57-59.)

12.264. MARTINEZ DE UBEDA, JUAN. *Tres poetas modernos (Lope de Vega, Gerardo Diego, José García Nieto).* Linares. (S. i.). 1953. 8 págs. 20 cm. Publicaciones de la Revista «Linares».

12.265. MEDINA GOMEZ, J. *Poeta, periodista y funcionario municipal, José García Nieto gana a los 43 años el Premio Nacional de Literatura.* (ByN, 1958, núm. 2.387.)

12.266. [MONTERO, VICENTE G.]. *Seis poetas contemporáneos.* [Madrid. Publicaciones Españolas]. [Prensa Gráfica]. [1953]. 30 págs. (Temas Españoles, núm. 31.) Texto a dos col.

12.267. OSTOS GABELLA, M. *El poeta de los premios.* (Adarve, VII, 1958, núm.319, pág. 6.)

12.268. PARDELLANS, H. *Antología de la Poesía Española contemporánea. 25 poetas españoles.* París. Doceo. 1956. (Desde Unamuno y Tomás Morales a García Nieto y C. Bousoño.)

García Pavón (Francisco)

12.269. *La invención del paraguas pequeñito. (Cuento).* (AtM, 1952, núm. 4, pág. 17.)

12.270. *De cómo «el Quaque» mató al hermano Folión y el curioso ardid que tuvo el guardia Plinio para atraparle. (Cuento).* (AtM, 1953, núm. 39, págs. 24 y 23.)

12.271. *Cuando yo sea... (Cuento).* (AtM, 1954, núm. 50, pág. 24.)

12.272. *Las campanas de Tirteafuera. (Cuentos).* Madrid. Edic. Puerta del Sol. 1955. 153 págs. + 1 h. 18 cm. (Col. Narradores de Hoy.)
Res.: Alarcos Llorach, E., en AO, VI, 1955, págs. 464-65.—G.-L., en Ind, 1956, núm. 92, pág. 22.

12.273. *Cuentos de amor... vagamente.* (PE, 1957, núms. 20-21, págs. 40-44.)

12.274. *Noticias de las letras, o entre premios anda el juego.* (Arb, XXXVII, 1957, págs. 238-42.)

12.275. *Operación cuento.* (EL, 1957, número 104, pág. 6.)

12.276. *Los finalistas. Definición de una nueva jerarquía literaria.* (EL, 1958, núm. 140, pág. 10.)

12.277. *Semblanzas españolas: E. García-Luengo, escritor.* 1958.
V. núm. 12.168.

12.279. *A Díaz Cañabate, costumbrista.* (Ind, 1959, núm. 121, pág. 9.)

12.280. *Antología de Cuentistas españoles contemporáneos por* ———. Madrid. Edit. Gredos. 1959. 398 págs. 20 cm. (Antología Hispánica.)
12.281. *Melchor Fernández Almagro.* 1959.
V. núm. 11.548.
12.282. *La sociedad* (Arcaduz, núm. 1, págs. 3-5.)

García Rámila (Ismael)

12.283. *Breves notas sobre la historia del teatro burgalés, en el trascurso de los siglos XVI al XVIII.* 1951.
V. núm. 388.
12.284. *Estampas de la vida medieval castellana, espigadas en textos literarios.* 1955.
V. núm. 5.976.
12.285. *Cien fichas sobre... XIV. Burgos.* Madrid. I. N. L. E. 1959. 7 págs. 21,5 cm. (Publicaciones del Departamento de Bibliografía del I. N. L. E., XIV.)
Ed. de 100 ejemplares.
12.286. *Noticias histórico-familiares, basadas en fe documental pertinentes a la célebre humanista Luisa de Sigea, la Minerva de los renacentistas.* Burgos. 1959.

García Rigal (Juan)

12.287. *El tejedor de sueños.* Valencia. [Imp. Suc. de Vives Mora]. [1952]. 41 páginas. 20,5 cm. (Supl. El Sobre Literario, 3.)
12.288. *La flor en el fuego. (Poema en prosa).* (Codal, 1956, núm. 32, pág. 7.)

García Sanchiz (Federico)

12.289. *La pampa erguida. Memorias de Buenos Aires.* Buenos Aires. Edit. y Distribuidora del Plata. 1951. 280 páginas.
12.290. *Ya vuelve el español donde solía.* (AIEA, 1955, núm. 34, págs. 7-26.)
12.291. *Autorretrato-Autoentrevista.* (EL, 1957, núm. 83, pág. 4.)
12.292. *Playa dormida. Memorias y novela.* Madrid. Edit. Biosca. 1958. 402 páginas. 20,5 cm.
12.293. *Tierras, tiempos y vida. Memorias. Juventud. Provincia.* Madrid. Edit. Biosca. 1959. 2 vols. 20 cm.

García Serrano (Rafael)

12.294. *Evocación de los «viriatos».* (MHisp, VI, 1953, núm. 63, pág. 10.)
12.295. Utray, Félix. *Los sonetos perdidos. Dos prólogos de* ———. 1953.
V. núm. 5.315.
12.296. *Al otro lado del río.* [Madrid. Edic. Cid. 1954]. 79 págs. 15 cm. (La Novela del Sábado, 84.)
12.297. *Cronicón de «Borrego» Tenorio.* (MHisp, 1954, núm. 81, págs. 53-57.)
12.298. *«Diosecito» rapta a Europa. (Cuento).* (MHisp, 1955, núm. 88, páginas 55-60.)
12.299. *Madrid, noche y día...* Madrid. Edics. Acies. 1955. 312 págs. + 2 hs. + 8 láms. 20 cm.
12.300. *Cuando los dioses nacían en Extremadura.* Barcelona. Caralt. 1958. 354 páginas. 21 cm. (La Novela Histórica.)
12.301. *La fiel infantería. Novela.* Madrid. Eskua. [Cies]. 1958. 296 págs. + 3 hs. 19,5 cm.
12.302. *Los ojos perdidos. Novela.* Madrid. Eskua. 1958. 195 págs. + 1 h. 19,5 cm.
12.303. *Feria de restos. (Paisajes, manjares, hombres y vinos de España).* Madrid. Editora Nacional. 1959. 159 páginas. 21 cm. (Tierras de España.)

García Velasco (Marcelino)

12.304. *Hora de amor.* (Agora, 1956, números 1-2, págs. 24-25.)
12.305. *La huída.* (MP, 1956, núm. 7.)
12.306. *Canción sobre la tierra. (Poema).* (Cobaya, 1958, núm. 23.)
12.307. *Carta a Joaquín Fernández que ya no tiene madre. (Poema).* (Cobaya, 1958, núm. 21.)
12.308. *Poema sin fachada.* (Cobaya, 1958, núm. 25.)
12.309. *Poema en mi veintitrés aniversario.* (Agora, 1959, núms. 33-34, páginas 33-34.)
12.310. *Primer poema de amor.* (Cal, núm. 15.)

García Venero (Maximiano)

12.311. *Luis Millet, cantaire de Cataluña.* Barcelona. Edics. Daimón. 1951. 347 págs. + 1 h. + 10 láms. 21,5 cm.
12.312. *Autorretrato-Autoentrevista.* (EL, 1956, núm. 81, pág. 5.)

.313. *Biografía de la Bohemia.* Madrid. El Grifón. [Gráf. C. I. O.]. 1956. 252 págs. + 2 hs. 18 cm. (Col. El Grifón, 34.)

García-Vicente (Saturnino)

.315. *Baroja, Marañón, Toledo y otras narraciones.* Madrid. Espasa-Calpe. 1958. 171 págs. 21 cm.

García Viñó (Manuel)

.316. *Elegía a un piloto.* (Ix, 1954, número 2, págs. 2-3.)
.317. *Poema.* (Cal, núm. 6, pág. 12.)
.318. *Llamada a los pastores.* (Cal, 1955, núm. 10, pág. 20.)
.319. *Sembrador de palabras. (Soneto).* (Alm, 1955, núm. 31, pág. 8.)
.320. *El naufragio del beso.* Cádiz. 1956. (Col. «Caleta».)
Res.: Mantero, Manuel, en Car, 1957, núm. 56.
.321. *El paisaje poético de Antonio Machado.* (AHisp, XXIV, 1956, páginas 257-73.)
.322. *Poema.* (Cal, 1956, núm. 12.)
.323. *Yo no tengo la culpa.* (Ix, 1955-1956, núms. 7-10, pág. 17.)
.324. *Nocturno.* (Agora, 1957, números 9-10, pág. 27.)
.325. *El poeta sevillano Rafael Laffon.* [Sevilla]. [Imp. San Antonio, 1957]. 32 págs. 21 cm. (Ixbiliah, 1.)
Res.: Jiménez Martos, en Agora, 1957, núms. 13-14, págs. 43-44.—L. de L., en Ins, 1958, núm. 134, pág. 10.
.326. *Soneto.* (Car, 1957, núm. 56.)
.327. *Antología breve.* Huesca. Publicaciones Argensola. 1958.
Res.: EL, 1958, núm. 138, pág. 6.
.328. *Oración por mi muerte. (Poema).* (Cobaya, 1958, núm. 24.)
.329. *Ruiseñores del fondo.* Madrid. Rialp. 1958. 84 págs. + 3 hs. 14,5 cm. (Adonais, CLII).
Res.: L. de L., en Ins, 1958, núm. 145, pág. 7.
.330. *El túnel. (Cuento).* (EL, 1958, núm. 134, pág. 16.)
.331. *La isla es este instante.* (Agora, 1959, núms. 31-32, pág. 39.)
.332. *Juan el taxista.* (Ins, 1959, número 146, pág. 16.)
.333. *Poema.* (Cal, núm. 15.)

García Viñolas (Manuel Augusto)

12.334. *Viaje a las tierras de Adán. Capítulos I, II, III, IV, V y VI.* (MHisp, 1954, núm. 73, págs. 33-35, y núm. 74, págs. 54-56 y 61.

García Yebra (Valentín)

12.335. Kayser, Wolfgang. *Interpretación y análisis de la obra literaria.* [*Trad. M.ª D. Montón y* ———]. Madrid. Edit. Gredos. [Jura]. [1954]. 707 páginas. 20 cm. (Biblioteca Románica Hispánica. Tratados y Monografías, 3.)
Res.: Baquero Goyanes, M., en Arb, XXX, 1955, págs. 345-46.
12.336. Muster, Wilhelm. *Literatura y sociedad en Austria después de la guera. Traducción de* ———. (Arb, 1954, núm. 100, págs. 581-99.)

Garciasol (Ramón de)

12.337. *Canciones.* Madrid. Edit. Nebli. 1952.
12.338. *Pasa por mí, primero, dolor.* (AtM, 1952, núm. 20, pág. 18.)
12.339. *Unamuno y Maragall.* 1952.
V. núm. 5.253.
12.340. *El agua (Soneto del libro inédito «Tierras de España»).* (Ket, 1954, núm. 4, pág. 8.)
12.341. *Recuerdo de Navidad.* (Cal, 1955, núm. 10, págs. 7.)
12.342. *Tierras de España.* Madrid. Rialp. 1955. 58 págs. 15 cm. (Adonais, CXXIII.)
Res.: Blajot, J., en RyF, CLVII, 1958, pág. 213.—Cano, J. L., en Ins, 1956, núm. 121, págs. 6-7.—C., en NT, 1956, núm. 23, págs. 111-12.—Luis, Leopoldo de, en Agora, 1956, núms. 1-2, páginas 39-40.—Manrique de Lara, J. G., en PEsp, 1955, núm. 55, págs. 27-28.
12.343. *Campos de la Mancha. (Soneto).* (ACer, V, 1955-56, pág. 326.)
12.344. *El Ideal. (Soneto).* (ACer, V, 1955-56, pág. 328.)
12.345. *El Toboso. (Soneto).* (ACer, V, 1955-56, pág. 327.)
12.346. *Estamos en paz.* (PEsp, 1956, núm. 55, págs. 2-4.)
12.347. *Juan Ramón Jiménez, premio Nobel para la poesía.* (Arb, XXXV, 1956, págs. 494-501.)
12.348. *Notas sobre la Nueva Poesía Española (1939-1956).* (RNC, 1956, número 19, págs. 48-64.)

12.349. *Clásicos y Maestros. Diario de poeta y mar, de Juan Ramón.* (Arb, XXXVII, 1957, págs. 259-60.)
12.350. *Clásicos y Maestros. Sádhana o la vía espiritual, de Tagore.* (Arb, XXXVII, 1957, págs. 263-64.)
12.351. *Dos poemas a Avila.* (MHisp, 1957, núm. 108, pág. 38.)
12.352. *A Juan Ramón Jiménez por su «Estación total». (Poema).* (Car, 1957, núms. 60-61, pág. 21.)
12.353. *Juanrramoniana.* (Ins, 1957, números 128-29, págs. 8 y 20.)
12.354. *Ante la pintura de José Ortega.* (Car, 1957, núm. 58, págs. 18-19.)
12.355. *Bobo.* (Car, 1958, núm. 68, página 7.)
12.356. *Canción de aniversario. (Poema).* (Cobaya, 1958, núm. 22.)
12.357. *17 de diciembre de 1957. (José Luis Hidalgo). (Poema).* (Ins, 1958, núm. 134, pág. 10.)
12.358. *Doña María del Almenar. (Poema).* (PSA, IX, 1958, págs. 175-78.)
12.359. *La Madre.* Madrid. Espasa Calpe. 1958. 168 págs. 20,5 cm.
Res.: Alfaro, María, en Ind, 1959, número 121, pág. 24.—Cano, J. L., en Ins, 1959, núm. 148, págs. 6-7.—Luis, Leopoldo de, en CHA, 1959, núm. 109, páginas 103-105.
12.360. *Sonetos de Burgohondo.* (CHA, 1958, núm. 102, págs. 379-86.)
12.361. *Un tema de nuestro tiempo (a propósito de un libro de Javier Conde).* (Ins, 1958, núm. 145, pág. 9.)
12.362. *Horizontes abiertos de la poesía y del poema: ética y estética.* (PE, 1959, núms. 45-46, págs. 119-37.)
12.363. *Yo soy plaza. (Poema).* (Ins, 1959, núm. 151, pág. 5.)
12.364. *Noche de Avila.* (Cobaya, número 10, pág. 1.)
12.365. J. L. G. *En torno a la poesía social. Entrevista con Ramón de Garciasol.* (Amb, 1951, núm. 2, págs. 14-15.)

Garfias (Francisco)

12.366. *Lo imposible.* (AtM, 1952, número 21, pág. 19.)
12.367. *El paisaje de Moguer, en la obra de J. R. J.* (Clav, 1956, núm. 42, págs. 66-71.)
12.368. *Gabriela Mistral.* (MG, 1957, número 1, pág. 2.)
12.369. *La conversión del agua en vino.* (MHisp, 1958, núm. 121, pág. 27.)
12.370. *Juan Ramón Jiménez.* Madrid. Taurus. 1958. 264 págs. 21 cm.
Res.: Blajot, J., en RyF, CLVIII, 1958, pág. 276.—Gomis, Juan, en Cierva, 1958, núm. 66, pág. 9.—Jiménez Martos, en EL, 1958, núm. 134, pág. 9.

Garitagoitia (Rafael de)

12.371. *Fugas del alma.* [Madrid]. [Imp. M. Villagroy]. 1956. 137 págs. + 3 h. 12 cm.

Gastón (Amparo)

12.372. ——— y Gabriel Celaya. *«Cómo ser y cantar».* Guadalajara. 1955. (Colección «Doña Endrina».)
Res.: E. S., en Rev, 1956, núm. 19[illegible], pág. 141.
12.373. *Germinal.* (Car, 1957, núm. 5[illegible], pág. 16.)
12.374. ——— y Gabriel Celaya. *Música celestial.* Cartagena. 1957. 34 pág. (Col. «Almendro», 13.)
Res.: J. P. M., en Mij, 1958, núm. [illegible], pág. 8.—Sánchez Merino, R., en RL, XIV, 1958, pág. 247.
12.375. *Hacia la vida.* (Car, 1958, número 66, pág. 5.)
12.376. *Tinieblas. (Poema).* (Cobaya, 1958, núm. 22.)
12.377. *Con amor.* (CHA, 1959, núm. 10[illegible], págs. 45-48.)
12.378. *Mi patria. Poema.* (Agora, 19[illegible], núms. 33-34, pág. 6.)

Gatell (Angelina)

12.379. *Poema del Soldado.* Valencia, Diputación provincial. 1955.
Res.: Ifach, M.ª de Gracia, en Ins, 19[illegible], núm. 121, pág. 8.—Mercader, T., en Alm, 1956, núm. 33, pág. 12.
12.380. *Cristo de España (poema).* (Car, 1956, núm. 45.)
12.381. *Sara.* (Verbo, 1956, núm. 30, páginas 23-24.)
12.382. *Naranjo.* (Agora, 1957, núms. 7-8, págs. 4-5.)
12.383. *He pedido muy poco.* (Car, 19[illegible], núm. 66, págs. 6-7.)
12.384. *El mendigo. Cuento.* (EL, 19[illegible], núm. 174, pág. 9.)
12.385. *Rambla. (Poema).* (Cobaya, 19[illegible], núm. 27.)
12.386. *Tregua. Poema.* (Agora, 1959, números 27-28, págs. 20-22.)

Gaya Nuño (Juan Antonio)

12.387. *Sobre el entendimiento del arte en las mejores letras españolas.* (Ins, 1959, núm. 146, pág. 13.)

Gil (Antonio)

12.388. *Tú no lo entiendes. Prólogo de John Lodwick.* Barcelona. José Janés. [1957]. 277 págs. + 1 h. 18,5 cm. (Colección Doy Fe.)
Res.: Prieto, A., en RLit, XIII, 1958, pág. 258.

Gil (Ildefonso Manuel)

12.389. *Polémica sobre teatro.* 1952.
V. núm. 8.119.
12.390 (+2.795). *Poesía. (Antología: 1928-1952).* [1953].
Res.: M. A., en CoLit, 1954, núm. 88, pág. 6.
12.391 (+2.797). CAMOENS, LUIS DE. *Los Lusiadas. Trad., prólogo y notas de* ———. 1955.
Res.: Entrambasaguas, J. de, en RLit, VIII, 1955, págs. 115-16.
12.392. *Homenaje a Azorín.* (PEsp, 1956, núm. 55, pág. 32.)
12.393. *El incurable (poema).* Madrid. Rialp. 1957. (Col. Adonais, CXLIII.)
Res.: Garciasol, en Ins, 1957, núm. 132, pág. 7.
12.394. *Poemas del incurable.* (CHA, 1957, núm. 90, págs. 347-51.)
12.395. *L'Enfer de Carlos Seron. Roman trad. de l'espagnol par Bernard Lesfargues.* París. La Table ronde. 1954. 244 páginas.
Res.: En BCLF, IX, 1954, pág. 692.

Gil-Albert (Juan)

12.396. *Contra el cine.* [Valencia]. [Tip. Artística. 1955]. 84 págs. + 1 h. 18 cm. (Mis Cosechas, 2.)
12.397. *La fosa común. Himno.* (Car, 1956, núm. 49, págs. 3-4.)
12.398. *La noche (poema).* (Car, 1956, núm. 41.)
12.399. *Viviente punto muerto (poema).* (Car, 1956, núm. 44.)
12.400. *El monje.* (Car, 1957, núm. 56.)
12.401. *Lejano vivir.* (Car, 1958, número 65, págs. 12-13.)
12.402. *Bíblica.* (Agora, 1959, núms. 35-36, págs. 8-9.)

Gil de Biedma (Jaime)

12.403. *Poesía y comunicación.* (CHA, XXIV, 1955, págs. 96-101.)
12.404. *La lágrima. Piazza del Popolo (poemas).* (PSA, III, 1956, págs. 287-92.)
12.405. *Para vivir aquí.* (PSA, VIII, 1958, págs. 174-78.)
12.406. *Aunque sea un instante.* (Agora, 1959, núms. 27-28, pág. 23.)
12.407. *Compañeros de viaje. Poesías.* Barcelona. Joaquín Horta. 1959. 76 páginas + 2 hs. 19 cm. (Fe de Vida. Colección de Poesías y Ensayo.)

Gil García (Bonifacio)

12.408. *El Libro de las canciones.* Madrid. Siler. 1958. 164 págs. con grabs. 16 cm.

Gil Losilla (A.)

12.409. *Dos baturros en Madrid.* [10.ª edición]. Zaragoza. Imp. Hogar Pignatelli. 1958. 44 págs. con grab. 21 cm.

Gil Mateos (Victoriano)

12.410. *Camino del infinito.* Madrid. [Vda. de Galo Sáez]. 1957. 188 págs. + 3 hs. 20 cm.

Gil Novales (Ramón)

12.411. *Don Jacinto resucita.* (Arg, IV, 1953, págs. 263-67.)
12.412. *Ortega y la literatura de viajes.* (CHA, 1958, núm. 97, págs. 97-100.)
12.413. *Las pequeñas Atlántidas.* Barcelona. Seix y Barral. 1959.

Gila (Miguel)

12.414. *Gila y sus gentes.* Madrid. Taurus. 1957. 30 hs. de historietas con grabados. 20 cm.

Gili Gaya (Samuel)

12.415. *El Arcipreste de antes y el de ahora.* 1951.
V. núm. 6.127.
12.416. *Un recuerdo de «Amadis de Gaula».* 1953.
V. núm. 6.279.
12.417. *Amadis de Gaula.* 1956.
V. núm. 6.280.
12.418. *El ritmo en la poesía contemporánea.* Barcelona. Universidad. Facultad de Filosofía y Letras. 1956. 64 páginas.
Res.: Sánchez, Alberto, en Clav, 1957, núm. 43, págs. 76-77.

Giménez-Arnau (José Antonio)

12.419. *De pantalón largo.* Barcelona. Edics. Destino. 1952.
2.ª ed. 1953.
Res.: Polanco, Jesús de, en AtM, 1953, núm. 27, pág. 16.

12.420. *Calles de Buenos Aires.* (MHisp, VI, 1953, núm. 59, pág. 43.)

12.421. *Luna llena.* Barcelona. Ediciones Destino. 1953. 226 págs. 19 cm. (Colección Ancora y Delfín, 89.)

12.422. *El fin del mundo.* Madrid. 1954. (La Novela del Sábado.)

12.423. *El canto del gallo.* Barcelona. Destino. [1954]. 202 págs. 20 cm. (Ancora y Delfín, 103.)
2.ª ed. 1955.

12.424. *La Hija de Jano. Comedia... adaptación de la novela de* ———. [Madrid]. Edic. Alfil. [1955]. 79 págs. 15 cm. (Col. Teatro, 122.)

12.425. *Clase única. Comedia...* Madrid. Alfil. [1956]. 78 págs. 16 cm. (Col. Teatro, 146.)

12.426. *El puente.* 2.ª ed. Madrid. Editora Nacional. 1956. 365 págs.
Res.: M. I., en NT, 1958, núm. 43, página 124.

12.427. *El teatro de Camus. Con dos opiniones sobre el estudio de Fr. José Quílez... y de D. Luis Horno Liria.* Zaragoza. [Imp. Zaragoza Deportiva]. 1958. 32 págs. 20 cm.

12.428. *La tierra prometida.* Barcelona. Destino. 1958.
Res.: E. G. L., en Ind, 1958, núm. 118, pág. 28.

12.429. C. *José Antonio Giménez Arnáu, novelista, dramaturgo y guionista de cine, prefiere, sin embargo, el teatro.* (GM, 1955, núm. 39, pág. 50.)

12.430. DIEZ CRESPO, MANUEL. *Crítica del estreno de «Carta de París», de Giménez Arnáu.* (GM, 1953, número 14.)

12.431. ———. *Crítica del estreno de «La hija de Jano», de Giménez-Arnáu.* (GM, 1955, núm. 52, pág. 53.)

12.432. FERNANDEZ CUENCA, CARLOS. *Crítica del estreno de «Murió hace quince años», de Giménez-Arnáu.* (Te, 1953, núm. 7, pág. 7.)

12.433. LABORDA, A. *Un nuevo triunfo de José A. Giménez Arnáu.* (GM, 1955, núm. 81, pág. 57.)

Giménez Aznar (José)

12.434. *La escena y la Cruz. Panorama del teatro católico.* Zaragoza. [Imp. Estilo]. 1955. 72 págs. 16 cm.

Giménez Caballero (Ernesto)

12.435. *Clavel, amor de España.* (MHisp, VII, 1954, núm. 74, págs. 39-42.)

12.436. *La América de mañana.* (REP, 1956, núm. 86, págs. 153-70.)

12.437. *Lengua y Literatura hispanoamericanas en la Enseñanza media. O Hispanoamérica ante nuestras juventudes.* 1956.
V. núm. 5.745.

12.438. *Un madrileño en la Puerta del Sol de Tiahuanaco.* (MHisp, IX, 1956, núm. 96, págs. 20-21.)

12.439. *Recuerdo español de Papini.* (EL, 1956, núm. 52, pág. 1.)

12.440. *Juan Ramón desde el Brasil.* (MHisp, 1957, núm. 111, págs. 19-20.)

12.441. *Maravillosa Bolivia (Clave de América).* Madrid. Cultura Hispánica. 1957. 182 págs. + 2 hs. 22 cm.
Res.: Chávarri, R., en CHA, 1958, número 97, pág. 125.—M. L. H., en REP, 1958, núm. 10, pág. 234.

12.442. *Revelación del Paraguay.* Madrid. Espasa-Calpe. 1958. 310 págs. + 1 h. 23 cm.

12.443. MAYA, RAFAEL. *Giménez Caballero y América.* (CHA, XXVI, 1956, págs. 261-63.)

Giner de los Ríos (F.)

12.444. *Poemas mexicanos.* Méjico. Universidad Nacional Autónoma. 1958. 123 páginas.

Gironella (José María)

12.447. *Los exilados españoles y los Reyes Magos.* (AtM, 1953, núm. 30, pág. 17.)

12.448. *Los cipreses creen en Dios.* [8.ª ed.]. Barcelona. Planeta. [1955]. 921 págs. + 1 h. 20 cm. (Col. Ombú.)
9.ª y 10.ª ed. 1955.
11.ª ed. 1956. 881 págs. + 1 h.
12.ª y 13.ª ed. 1957.
14.ª y 15.ª ed. 1958.

12.449. *¿Por qué el mundo desconoce la novela española?* (EAm, X, 1955, núm. 47, págs. 139-66.)

12.450. *Confesiones de un escritor.* (J, 1957, núm. 4, págs. 7 y 18.)
12.451. *Los fantasmas de mi cerebro.* Barcelona. Edit. Planeta. [1958]. 349 páginas + 1 h. 19 cm. (Autores Españoles Contemporáneos.)
2.ª ed. 1959.
3.ª ed. 1959. 401 págs.
Res.: Perlado, J. J., en EL, 1959, número 161, págs. 10-11.
12.452. *Der Mann Miguel Serra. (Un hombre, dt.) Roman. Übertr. aus d. Span. ins Dt. durch Eva Ruth Benzing.* Frankfurt a. M. Knecht. 1959. 463 páginas. 8.º
12.453. *Die Zypressen glauben an Gott. (Los cipreses creen en Dios, dt.) Roman. Aus d. Span. von Dietrich Niebuhr.* München. List. 1957. 842 págs. 8.º
12.454. *Les cyprès croient en Dieu. Traduit de l'espagnol par Armand de Gérard.* París. Plon. 1954. 2 vols. 371 y 535 págs. (Coll. «Feux croisés».)
Res.: Bosc, R., en Etudes, CCLXXXV, 1955, pág. 281.—Dumont, Maurice-Alex, en RevN, XXI, 1955, págs. 443-44.—Vázquez Dodero, J. L., en NT, 1955, número 8, págs. 110-13.
12.455. [*Los cipreses creen en Dios*]. *Trad. por Harriet de Onís.* Nueva York. Alfred A. Knopf. 1955.
12.456. *Le croci non si muovono. Trad. A. Aráneo.* Milán. A. Martello. [Tip. E. Sormani]. 1958. 329 págs. 20 cm. (La pirámide, 49.)
12.457. GRUPP, WILLIAM J. *José María Gironella, Spanish novelist.* (KFLQ, IV, 1957, págs. 129-35.)
12.458. VALLINA, SALVADOR. *Gironella nos escribe.* (Ind, 1958, núm. 115, pág. 8.)
12.459. VELARDE FUERTES, JUAN. *Gironella, la Segunda República y la Economía española.* (CoLit, 1954, número 92, págs. 8-9.)
12.460. VILA SELMA, JOSE. *El mundo de Gironella.* (PE, I, 1956, núm. 2, págs. 128-35.)

Godoy (Gloria)

12.461. *Siempre una mujer. Prólogo de Angeles Villarta.* Madrid. [Gráf. Dos de Mayo]. 1956. 172 págs. 16 cm.

Goicoechea (Ramón Eugenio de)

12.462. *Dinero para morir.* Barcelona. Mateu. 1958. 288 págs. 20 cm. (La Pluma. Autores Españoles, 4.)
Res.: Alfaro, María, en Ins, 1959, número 154, pág. 6.—Blajot, J., en RyF, CLXI, 1960, págs. 103-4.—Jiménez Martos, en EL, 1958, núm. 141, pág. 7.—Montero, Isaac, en AC, 1959, núm. 4, págs. XXXVII-XXXVIII.
12.463. *El pan mojado.* Barcelona. Edit. Pareja y Borrás. 1958. 300 págs. 18 cm.
Res.: Alfaro, María, en Ins, 1959, número 154, págs.6.—Blajot, J., en RyF, CLXI, 1960, págs. 103-4.—Perlado, José Julio, en EL, 1959, núm. 162, pág. 11.
12.464. *Memorias sin corazón.* Barcelona. Rafael Borrás. 1959. 78 págs. 21 cm.
Res.: Blajot, J., en RyF, CLXI, 1960, págs. 103-4.
12.465. GARCIA LUENGO, EUSEBIO. *Ramón Eugenio de Goicoechea y su «Dinero para morir».* 1958.
V. núm. 12.166.

Gómez (J. L.)

12.466. ——— y F. MONTEJANO. *Los bravos del «Semiramis»... [Apasionante reportaje en torno a los repatriados de la «División Azul».* Pamplona. Edit. Gómez]. [1954]. 26 págs. con grabados. 21 cm.

Gómez Bravo (Vicente)

12.467. *Silva dramática.* 4.ª ed. Madrid. Razón y Fe. 1958. 330 págs. 15,5 cm.

Gómez Bustillo (Miguel R.)

12.468. *Washington, S. A. Novela.* Madrid. Studium. [Gráf. Halar]. 1951. 308 págs. + 2 hs. 20 cm.

Gómez Espinosa (Margarita)

12.469. *Por almas, por mares. Novela.* Madrid. Edit. Colenda. 1956. 411 págs. 20 cm.

Gómez González (Samuel)

12.470. *Posio... [Poesías].* Orense. «La Comercial». 1955. 72 págs. + 3 hs. 15 cm.
12.471. *En las orillas del Miño. [Poesías].* Orense. Ediciones Galicia. Imp. La Comercial. 1956. 90 págs. + 3 hs. 16 cm.

Gómez Latorre (Adelino)

12.472. *Castillos de naipes. (Poesía). Prólogo de Fernando Castán Palomar.* [Valencia. Gráf. Genovés]. [1953]. 62 páginas + 1 h. 22,5 cm.

12.473. *El forastero de fuera.* Valencia. [Nacher]. 1954. 8 págs. 15 cm. (Cuadernos de Amigos de la Poesía, 25.)

12.474. *¡Por una perra!* Valencia. [Nacher]. 1954. 15 págs. 15,5 cm. (Teatro Popular Aragonés.)

12.475. *Las azarollas, calamocha y San Roque. Estampa baturra en verso.* [Valencia. Imp. Nacher] (s. a.). 16 págs. 15 cm. (Teatro Popular Aragonés.)

12.476. *Caminreal, cinco minutos. Estampa baturra en verso, interpretada en los estudios de Radio Valencia... Guión radiofónico del propio autor....* Valencia. [Imp. Nacher] (s. a.). 16 páginas. 15 cm. (Teatro Popular Aragonés.)

12.477. *Por un quítame esas pajas. Estampa baturra en verso.* [Valencia. Imp. Nacher] (s. a.). 16 págs. 15 cm. (Teatro Popular Aragonés.)

12.478. *El tenorio de mi pueblo. Estampa baturra...* [Valencia. Imp. Nacher] (s. a.). 16 págs. 15 cm. (Teatro Popular Aragonés.)

Gómez Santos (Marino)

12.479. *Ramón a secas.* (Ind, 1955, número 76, pág. 18.)

12.479 bis. *Crónica del Café Gijón. Portada y silueta del autor por César González-Ruano...* Madrid. Biblioteca Nueva, 1955. 197 págs. con grabs. + 3 láminas. 20 cms.

12.480. *Baroja y su máscara. (Diálogos y confidencias).* Barcelona. 1956. 293 páginas.
Res.: Damhorst, Franz, en ASNS, CXCV, 1958, págs. 368-69.

12.481. *Azorín.* Barcelona. Edic. G. P. 1958. 62 págs. 12 cm. (Pequeña Historia de Grandes Personajes, 10.)

12.482. *César González-Ruano.* Barcelona. Edit. G. P. 1958. 62 págs. 12 cm. (Pequeña Historia de Grandes Personajes, 12.)

12.483. *Diálogos españoles.* Madrid. Ediciones Cid. 1958. 212 págs. + 1 h. 20,5 cm. (Col. Vórtice, 3.)

12.484. *Wenceslao Fernández Flórez.* 1958.
V. núm. 11.601.

Gómez de la Serna (Gaspar)

12.485. *Los cuadernos de París, de José R. Escassi.* (Clav, 1951, núm. 11, páginas 63-69.)

12.486. *Las dos Españas de don Ramón María del Valle-Inclán. (El episodio nacional como género literario).* 1952.
V. núm. 5.401.

12.487 (+2.826). *España en sus episodios nacionales.* [*Ensayos sobre la visión literaria de la Historia*]. 1954.
Res.: Castro Villacañas, D., en REP, 1954, núm. 77, págs. 182-83.

12.488. *Carta retrasada al primo Ramón.* (Ind, 1955, núm. 76, pág. 15.)

12.489. *Viaje a las Castillas.* Madrid. Edics. Cultura Hispánica. 1957. 242 páginas + 2 hs. 20 cm.
Res.: Gomis, Lorenzo, en Ciervo, 1958, núm. 65, págs. 8-9.—Lago Carballo, A., en CHA, 1958, núm. 97, págs. 115-16.

12.490. *El canal de ayer.* (VM, núm. 7, págs. 35-38.)

Gómez de la Serna (Julio)

12.491. Poe, Edgar Allan. *Cuentos fantásticos. Trad. por* ———. Barcelona. Edit. Fama. 1953. 334 págs. 19 cm.

12.492. Taine, Hippolyte. *Ensayos de crítica y de historia. Trad. y nota preliminar de* ———. Madrid. Aguilar. 1953. 1033 págs. + 1 lám. 14 cm.

12.493. *De hermano a hermano.* (Ins, 1955, núm. 76, págs. 4 y 19.)

12.494. Villeboeuf, André. *Serenata sin guitarra. Traducción con una cuartilla liminar de* ———. *Prólogo de Domingo Ortega. Epílogo de Antonio Díaz Cañabate.* Madrid. Espasa Calpe. 1956. 256 págs. 18 cm. (Col. Austral, 1284.)

Gómez de la Serna (Ramón)

12.495. *Obras completas. Tomo I.* Barcelona. Edit. A. H. R. 1956. 2014 págs. + 1 h. con lám. 22 cm. (Col. Summum.)

12.496. *Antología. Cincuenta años de Literatura. Selección y prólogo de Guillermo de Torre.* Buenos Aires. Losada. 1955. 492 págs.
Res.: Boinemann, Vilma M., en RHM, XXII, 1956, págs. 307-8.—C[ano], J. L., en Ins, 1955, núm. 118, pág. 7.

12.497. *Flor de greguerías (1910-1956).* Buenos Aires. Edit. Losada. 1959. 200 páginas. 18 cm. (Biblioteca Contemporánea, núm. 278.)

12.498. *Camino de Unamuno.* 1951.
V. núm. 5.254.

12.499. *Los tres momentos más decisivos en la vida de Quevedo.* 1952.
V. núm. 7.658.

12.500. *Quevedo.* 1953.
V. núm. 7.659.

12.501. *Lope viviente.* 1954.
V. núm. 7.934.

12.502. *Novicosas.* (Rev, III, 1954, número 120, pág. 9, y núm. 138, pág. 5.)

12.503. *Paquete de cartas a mí mismo.* (Rev, III, 1954, núm. 104, pág. 7; número 106, pág. 9; núm. 108, pág. 7.)

12.504. *El último amor de Lope de Vega.* 1954.
V. núm. 7.936.

12.505. *Anécdota.* (Ind, 1955, núm. 76, pág. 10.)

12.506. *Caprichos.* (Atlántida, 1955, números 1-12, pág. 15.)

12.507. CERVANTES SAAVEDRA, MIGUEL DE. *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha. Pról. de Giovanni Papini. Epílogo de* ———. I [y II]. Barcelona. Edit. AHR. [1955]. 2 vols. de XXIV + 499 págs. con láms. 22 cm.

12.508. *Despedida de la conferencia. Ultimo artículo autobiográfico mío.* (Ind, 1955, núm. 76, pág. 17.)

12.509. *El diario comercial de Ramón.* (Ind, 1955, núm. 76, pág. 13.)

12.510. *Ensayo sobre el escritor.* (Ind, 1955, núm. 76, págs. 1-2.)

12.511. *Intimidades.* (Ind, 1955, núm. 76, pág. 14.)

12.512. *Intimidades. Soy un pobre enfermo.* (Ind, 1955, núm. 76, pág. 6.)

12.513. *Lope viviente.* 1955.
V. núm. 7.935.

12.514. *El retrato perdido.* (Ind, 1955, núm. 76, págs. 9-10.)

12.515. *El ultraísmo y el creacionismo español.* (RNC, 1955, núm. 108, páginas 147-54.)

12.516. *Caprichos.* Barcelona. Edit. AHR. 1956. 262 págs. + 1 h. 24 cm. (Col. Amanecer.)
Res.: E. S., en Rev, 1956, núm. 213, pág. 15.

12.517. *Cartas a mí mismo.* Barcelona. Edit. AHR. [1956]. 143 págs. + 1 h. 24 cm.

12.518. *Laberinto del nuevo humorismo.* (EL, 1956, núm. 73, pág. 1.)

12.519. *Los enigmas de Dalí.* (RNC, 1956, núm. 116, págs. 83-87.)

12.520. *La nariz en la literatura.* (Rev, 1956, núm. 223, pág. 7.)

12.521. *Nostalgias de Madrid.* Madrid. El Grifón. [Gráf. C. I. O.]. 1956. 310 páginas con grabs. + 2 hs. 18 cm. («El Grifón de Plata».)
Res.: En MG, 1957, núm. 1, pág. 9.

12.522. *Novicosas: Ajenjistas.* (Rev, 1956, núm. 200, pág. 11; núm. 220, página 8.)

12.523. *Nubes.* (Rev, 1956, núm. 213, pág. 8.)

12.524. *Radiografía de las violetas.* (Rev, 1956, núm. 201, pág. 8.)

12.525. *Silencio en la noche.* (EL, 1956, núm. 58, pág. 1.)

12.526. *Las Sirenas.* (Ars, 1956, núm. 7, págs. 53-56.)

12.527. *Ultimátum del surrealismo.* (Clav, 1956, núm. 36, págs. 32-39.)

12.528. *Sobre la vanidad.* (EL, 1956, número 48, pág. 1.)

12.529. *Arboles en las Embajadas.* (Rev, 1957, núm. 290, pág. 7.)

12.530. *Día del papel blanco.* (EL, 1957, núm. 106, pág. 1.)

12.531. *Elucidario de Madrid.* 2.ª ed. Madrid. Sección de Cultura. 1957. 462 páginas + 32 hs.
Res.: Leal Fuertes, J., en VM, I, número 1, pág. 3 suplementaria.

12.532. *El incongruente.* Madrid. Taurus. [1957]. 214 págs. 18 cm. (El Club de la Sonrisa, 42.)

12.533. *La Noche de los Dibujos.* (RNC, 1957, núm. 120, págs. 47-53.)

12.534. *Nuevo inventario.* (EL, 1957, número 79, pág. 1.)

12.535. *Penúltima despedida.* (CU, 1957, núm. 60, págs. 27-37.)

12.536. *Pistola contra el cáncer.* (EL, 1957, núm. 1, pág. 2.)

12.537. *Juan Gris.* (RNC, 1958, núm. 130, págs. 27-36.)

12.538. *Seis falsas novelas.* Buenos Aires. Losada. 1958. 168 págs. 18 cm. (Contemporánea.)

12.539. *Piso bajo. (Novela madrileña).* (VM, año I, núm. 1, págs. 6-9; núm. 2, págs. 6-8; núm. 3, págs. 7-8; núm. 4, pág. 4 [suplementarias].)

12.540. *Ramón en el Retiro.* (VM, II, núm. 5, págs. 23-30.)

12.541. *Cuentos de Navidad con vidrieras de colores.* (VM, 1959, núm. 11, págs. 39-41.)

12.542. *Capriccios.* (Mer, 1951, núm. 41, págs. 643-51.)

12.543. ALFARO, MARIA. *Ante la muerte.* (Ind, 1955, núm. 76, pág. 18.)

12.543. AYESTA, JULIAN. *Paripé.* (Ind, 1955, núm. 76, pág. 7.)
12.545. BAEZA, FERNANDO. *El «Album» de Pombo.* (Ind, 1955, núm. 76, pág. 8.)
12.546. BAEZA, RICARDO. *En el Prado. Recuerdos de infancia.* (Ind, 1955, núm. 76, pág. 3.)
12.547. BORRAS, TOMAS. *En su balcón.* (Ind, 1955, núm. 76, pág. 3.)
12.548. BOTIN POLANCO, ANTONIO. *La noche del sábado y el sábado sin noche.* (Ind, 1955, núm. 76, pág. 14.)
12.549. CARDONA, RODOLFO. *Ramón Gómez de la Serna.* Nueva York. Ed. Torres and Sons. 1957. 190 págs.
Res.: Noble, B. W., en HispW, XLI, 1958, pág. 406.—R. G., en Ins, 1958, núms. 138-39, pág. 12.
12.550. CARDONA PEÑA, RAMON. *Ramón, los clásicos y otros poemas.* (ND, 1958, núm. 3, págs. 79-81.)
12.551. DIAZ-CAÑABATE, ANTONIO. *El Madrid de Ramón.* (Ind, 1955, número 76, pág. 7.)
12.552. FERNANDEZ SUAREZ, ALVARO. *Loposiquia del ramonismo.* (Ind, 1955, núm. 76, págs. 1 y 8.)
12.553. GARCIA LUENGO, E. *Escritor muy personal.* (Ind, 1955, núm. 76, página 5.)
12.554. GOMEZ SANTOS, MARINO. *Ramón a secas.* 1955.
V. núm. 12.479.
12.555. GOMEZ DE LA SERNA, GASPAR. *Carta retrasada al primo Ramón.* 1955.
V. núm. 12.488.
12.556. GOMEZ DE LA SERNA, JULIO. *De hermano a hermano.* 1955.
V. núm. 12.493.
12.557. LINARES, MERCEDES G. DE. *Más sobre «Ramón».* (MELI, 1955, número 6, pág. 10.)
12.558. ———. *Ramon-ismo y Dali-nismo.* (MELI, 1955, núm. 5, pág. 5.)
12.559. MARIAS, JULIAN. *Ramón y la realidad.* (Ins, XII, 1957, núm. 123, págs. 2 y 8.)
12.560. NEVILLE, EDGAR. *Ramón. El buque nodriza.* (Ind, 1955, núm. 76, pág. 5.)
12.561. PEMAN, JOSE MARIA. *El Dios de Gómez de la Serna.* (Ind, 1955, número 76, pág. 19.)
12.562. PEREZ DELGADO, RAFAEL. *Un premio para Ramón* [*Gómez de la Serna*]. (Ind, 1957, núm. 97, pág. 20.)
12.563. PEREZ MINIK, DOMINGO. *Ramón Gómez de la Serna.* (En *Novelistas españoles de los siglos XIX y XX.* Madrid. Edics. Guadarrama. 1957. Páginas 205-28.)
12.564. SANZ Y DIAZ, JOSE. *Un matrimonio literario.* (Pai, 1956-57, números 98-99, págs. 1580-81.)
12.565. TUDELA, MARIANO. *Ramón Gómez de la Serna. El hombre y su obra.* (Atlántida, 1954, núms. 11-12, páginas 6-7.)
12.566. ———. *Ramón o la vocación cumplida.* (EL, 1958, núm. 115, pág. 5.)
12.567. VELA, FERNANDO. *La tertulia de Pombo.* (Ind, 1955, núm. 76, página 20.)

Gómez Vilabella (José)

12.568. *Juventud Bancaria...* [*Novela*] [Madrid]. [Gráf. Huérfanos de la Guardia Civil]. [1956]. 176 págs. 20 cm.

Gomis (Lorenzo)

12.569. *Canción.* (AticaB, 1951, núm. 12.)
12.570. *Muchedumbre que vuelve.* (AticaB, 1951, núm. 12.)
12.571. *Ocho poemas de «El caballo».* (CHA, IX, 1952, págs. 30-40.)
12.572. *Merienda campestre. Poema.* (AtM, 1953, núm. 30, pág. 24.)
12.573. *La simpatía con el mundo debe estar en la raíz de toda poesía.* (AtM, 1953, núm. 40, pág. 14.)
12.574. *La joven literatura.* (Rev, III, 1954, núm. 139, pág. 6.)
12.575. *Corrida de toros (fragmento).* (Ind, 1955, núm. 79, pág. 14.)
12.576. *Fray Albuno y don Miguel.* 1955.
V. núm. 5.255.
12.577. *Maeztu, veinte años después.* (Ciervo, 1956, núm. 42, pág. 2.)
12.578. *El recuerdo de Maeztu o la verdad tiene alas.* (Rev, 1956, núm. 200, pág. 10.)
12.579. *En la muerte de Juan Ramón.* (Ciervo, 1958, núm. 66, pág. 8.)
12.580. VALENTE, JOSE ANGEL. *Lorenzo Gomis.* (Ind, 1955, núm. 79, páginas 13-14.)

González (Angel)

12.581. *Aspero mundo...* [*Poesías*]. Madrid. Rialp. [Argés]. 1956. 63 págs. + 3 hs. 16 cm. (Adonais, CXXX.)
Res.: J. M.ª M. C., en PC, 1957, número 4, págs. 25-26.

12.582. *«La suerte o la muerte». Gerardo Diego, su autor, dice: «Soy el primer poeta de mi generación que presto atención a la tauromaquia.»* (EL, 1956, núm. 56, pág. 4.)
12.583. *Tres poemas.* (Ind, 1958, número 115, pág. 11.)
12.584. *Domingo. Poema.* (Agora, 1959, núms. 27-29, págs. 24-25.)
12.585. VALENTE, JOSE ANGEL. *Angel González.* (Ind, 1956, núms. 88-89, pág. 12.)

González Félix (Antonio)

12.586. *La vida pasa en el alambre. Novela.* Valladolid. Edit. Gesper. 1958. 120 págs. 19 cm.

González (Máximo)

12.587. *Tesoro parroquial. Colección de recitados y cuadros plásticos para las más solemnes fiestas del año.* Madrid. Bruno del Amo. [Imp. Vda. de Galo Sáez]. [1952]. 98 págs. + 1 h. 17 cm.

González Alegre (Ramón)

12.588. *¡Oh bellos ojos que a mojar jugaron!* (Agora, 1957, núms. 21-22, página 20.)
12.589. *Puerto en Vigo.* (Agora, 1957, núms. 7-8, pág. 22.)
12.590. *Voz por Rosalía.* (Car, 1957, número 51.)
12.591. *Los manantiales.* Vigo. 1958. (Col. Alba.)
Res.: Garciasol, en Ins, 1959, núm. 151, pág. 8.—Jiménez Martos, en EL, 1958, núm. 138, pág. 6.
12.592. *Ideas sobre el teatro poético y la poesía con acción.* (EL, 1959, número 161, pág. 6.)
12.593. *Los breves años. (Poema).* (Alba, núm. 7, págs. 1-7.)
12.594. *Campesino.* (Alba, núm. 10.)
12.595. *Mundo al alma.* (Alba, núm. 8.)
12.596. *Poema de las islas.* (Alba, número 5.)
12.597. *Viaje por el río Lérez.* (Cal, núm. 15.)

González de Amezúa (Agustín)

12.598 (+2.848). *Opúsculos históricos-literarios.* 1951-53. 3 vols.
Res.: Gómez Velázquez, Gustavo, en UPB, XIX, 1954, págs. 526-27 (del I).— J. V., en LF, V, 1952, págs. 128-29 (del I y II).
12.599. *Unas notas sobre la Calderona.* 1952.
V. núm. 6.353.
12.600. *Tres índices expurgatorios de la Inquisición española en el siglo XVI. Ed. facsímil con pról. de* ———. 1952.
V. núm. .....
12.601. *Los gajes de Momo.* (Te, 1953, núm. 3, págs. 33-34.)
12.602. *Una carta desconocida e inédita de Cervantes.* 1954.
V. núm. 6.779.
12.603. *Don Salvador González Anaya.* (BRAE, XXXV, 1955, págs. 7-12.)
12.604. MARICHALAR, ANTONIO. *Los descargos del Emperador. Discurso leído ante la Real Academia de la Historia en el acto de su recepción pública... y contestación de* ———. Madrid. [Aguirre]. 1956. 72 págs. 24 cm.
12.605. *Cervantes, creador de la novela corta española.* Madrid. C. S. I. C. 1958. 2 vols.
Res.: En ICE, XIV, 1959, págs. 157-58.
12.606. CHACON Y CALVO, JOSE MARIA. *Un discípulo de Menéndez y Pelayo, don Agustín G. de Amezúa.* (BACL, V, 1956, págs. 198-202.)
12.607. FERNANDEZ CUENCA, CARLOS. *Siete años tardó Agustín G. de Amezúa en preparar la edición del epistolario de Lope de Vega.* (CoLit, 1954, núm. 89, págs. 8 y 7.)
12.608. MARAÑON, GREGORIO. *Don Agustín González de Amezúa y Mayo.* (BRAE, XXXVI, 1956, págs. 177-85.)
12.609. SANCHEZ CANTON, F. J. *El Excmo. Sr. Don Agustín González de Amezúa.* (BRAH, CXL, 1957, págs. 7-22.)
12.610. VAZQUEZ DODERO, J. L. *En la muerte de Agustín González de Amezúa.* (AEsp, 1956, núm. 233, pág. 13.)
12.611. ———. *En la muerte de Agustín González de Amezúa.* (NT, 1956, número 24, págs. 64-68.)

González Anaya (Salvador)

12.612. G[ONZALEZ] DE AMEZUA, AGUSTIN. *Don Salvador González Anaya.* 1955.
V. núm. 12.603.
12.613. RANDO, JUAN ANTONIO. *En*

Málaga murió un «inmortal». (Gib, VI, 1956, núm. 6, págs. 185-91.)

12.614. VERDUGO LANDI, FRANCISCO. *La labor de González Anaya.* (Pai, 1954-55, núms. 91-92, págs. 966-67.)

González Caminero (Nemesio)

12.615. *Las dos etapas católicas de Unamuno, entrevistas y comunicadas por Benítez.* 1952.
V. núm. 5.257.

12.616. *¿Qué es Unamuno? Evolución de la crítica en torno a su actitud religiosa.* 1952.
V. núm. 5.258.

12.617. *El Unamuno de Hernán Benítez.* 1952.
V. núm. 5.256.

González Castell (Rafael)

12.618. *Tic-tac-tic-tac (Versos contra el reloj).* [Badajoz]. [Tip. Vda. de Antonio Arqueros]. [1951]. 65 págs. 22 cm.

González Climent (Anselmo)

12.619 (+ 9.650). *Andalucía en los Quintero.* [1956].
Res.: J. P. V., en RDTP, XIII, 1957, págs. 541-42.

González Garcés (Miguel)

12.620. *Adolescencia.* (Atu, 1955, número 6.)

12.621. *El libro y el verso.* [*Poesías*]. [La Coruña. Imp. Edit. Moret. 1958]. 109 fols. 21 cm. (Col. Aturuxo, IV.)
Res.: Garciasol, R., en Ins, 1959, número 154, pág. 8.

12.622. *La esperanza.* (Agora, 1959, números 31-32, págs. 14-15.)

González-Haba (Manuela)

12.623 (+2.860). *Sobre una poética del cine.* [1954].
Res.: Castro y Delgado, Juan de, en RyF, CLII, 1955, págs. 256-57.

12.624. *Parábolas del amor y de la muerte.* Madrid. 1955. 240 págs. 20 cm.
Res.: Castro y Delgado, Juan de, en RyF, CLII, 1955, págs. 256-57.

12.625. *Teatro Musical. Pequeñas representaciones.* Madrid. C. S. J. A. C. 1955. 136 págs. 20 cm.
Res.: Castro y Delgado, Juan, en RyF, CLII, 1955, págs. 256-57.

González de Hervás (Emilio)

12.626. *Cristales al sol. (Poemas para recitar).* [*Prólogo de Justo García Morales*]. Madrid. [Tip. Flo-Rez]. 195[illegible]. 77 págs. + 1 h. 24 cm.

12.627. *«Er cante».* [*Poesías*]. [Madrid. Edit. Mayo. Tip. Flo-Rez. 1955]. 79 páginas + 1 lám. 16 cm.

12.628. *Címbalos.* [*Poesías*]. Madrid. [Tip. Flo-Rez]. 1957. 126 págs. 18 cm.

González Hoyos (Manuel)

12.629. *El mastín de Castilla. Zarzuela en dos actos y en verso. Música de Eustaquio Gurruchaga.* Santander. [Bedia, imp.]. 1953. 161 págs. + 1 h. 22,5 centímetros.

González Martín (Aurelio)

12.630. *Celajes de la Aurora de la Humanidad. Obra escénica en torno al Mensaje Angélico de la Anunciación. Acto único..., con un prólogo y un epílogo.* Barcelona. Vicente Ferrer. 19[illegible]. 16 págs. 16 cm.

González Más (Carmen)

12.631. *Cuentos pícaros.* Madrid. [Tip. Artística]. [1956]. 90 págs. 20 cm.

González-Ruano (César)

12.632 (+2.873). *Mis cien mejores crónicas.* 1954.
Res.: Gich, J., en CoLit, 1954, número 93, pág. 4.

12.633 (+2.872). *Cita con el pasado.* [1954].
Res.: R. S. T., en CoLit, V, 1954, número 6, págs. 35-36.

12.634. *Mata-Hari.* Barcelona. Edit. AHR. [1954]. 194 págs. + 1 h. + 5 láms. 21 cm. (Col. Amanecer.)

12.635. *Una tarde con Ana María Matute.* (CoLit, V, 1954, núm. 7, págs. 3-4.)

12.636. *Cita con el pasado.* Santiago de Chile. Edit. Jackson. 1955. 244 págs.

12.637. *Las palabras quedan (Conversaciones).* Madrid. Afrodisio Aguado. 1957. 430 págs. con lám. + 3 hs. 24 cm. (Col. Vida e Historia.)
12.638. *Mata-Hari.* Barcelona. Edic. G. P. 1958. 127 págs. 18 cm. (Quién fué..., 7.)
12.639. *El general Primo de Rivera.* Barcelona. Edics. G. P. 1959. 128 págs. (Col. «¿Quién fué...?».)
12.640. *Humillación.* Barcelona. Edic. G. P. 1959. 64 págs. 10,5 cm. (Enc. Pulga, 484.)
12.641. *Libro de los objetos perdidos y encontrados.* Barcelona. Ed. Pareja y Borrás. 1959. 273 págs.
12.642. *Nuevo descubrimiento del Mediterráneo.* Madrid. Afrodisio Aguado. 1959. 175 págs. con láms. 24 cm.
12.643. *El «Premio Nadal» 1959.* (AH, 1960, núm. 179.)
12.644. GOMEZ SANTOS, MARINO. *César González-Ruano.* 1958.
V. núm. 12.482.
12.645. MEDINA, TICO. *Las cartas boca arriba. César González-Ruano (entrevista).* (EL, 1958, núm. 130, pág. 6.)

González Ruiz (Nicolás)

12.646. *Obra Selecta. Prólogo de Gregorio Marañón.* Barcelona, etc. Labor. 1957. XIII + 501 págs. + 1 h. 23,5 cm. Comprende: *Biografía. Novela. Teatro. Artículos y reportajes.*
12.647. *Un teatro que no se entera.* (AtM, 1952, núm. 11, pág. 23.)
12.648. TROITIÑO, CARMEN. *Pasiones. Tragedia en tres actos, y epílogo. Prólogo de* ———. 1952.
V. núm. 5.161.
12.649. *El auto sacramental, martillo y espada.* (Te, 1953, núm. 5, págs. 47-48.)
12.650. *Patriarca de la poesía española actual.* (Ya, 26 octubre 1956, pág. 5.)
12.651. *Theological drama from Spanish point of view.* (Christian Drama, 1957, núm. 8.)

Gordon Paso (José)

12.652. *El teatro experimental.* Madrid. 1959. 45 págs.
12.653. FERNANDEZ CUENCA, C. *Crítica del estreno de «Cuando el fuego se apaga», de J. J. Bernard, traducción de* ——— *y J. M. Quinto.* (Te, 1953, núm. 5, pág. 5.)

Gorricho (Juan María)

12.654. *Los lirios de Alcalá (Santos Justo y Pastor). Drama.* Madrid. Bruno del Amo. [Imp. Vda. de Galo Sáez]. [1952]. 14 págs. 16,5 cm. (Teatro Moral, 122.)

Gortazar (Juan Carlos de)

12.655. ———, IGNACIO DE GORTAZAR y MANUEL M.ª DE SMITH IBARRRA. *Bajo los puentes.* [*Poesías*]. Bilbao. [Editorial Vasca, 1955]. 36 hs. con grabs. 22 centímetros.

Goy de Silva (Ramón)

12.656. *Teatro escogido. La reina Silencio. La corte del cuervo blanco. Juicio del bufón. Esther, espejo de amor. Con unas confesiones del autor.* [Madrid]. Aguilar. [Sánchez Leal]. [1955]. 400 páginas + 1 lám. 12 cm.

Goytisolo (José Agustín)

12.657. *Dos poemas.* (CoLit, VI, 1955, núm. 10, pág. 11).
12.658. *El Retorno.* Madrid. Edics. Rialp. 1955. 50 págs. 17 cm. (Adonais, CXVII.)
Res.: Doreste, Ventura, en Ins, 1955, núm. 117, pág. 8.
12.659. *Tríptico del soldadito.* (De «*Salmos al viento*».) (Car, 1956, núm. 47.)
12.660. *Como el águila.* (Agora, 1957, núms. 9-10, págs. 16-17.)
12.661. *Seis poemas.* (PSA, IV, 1957, págs. 310-15.)
12.662. *Salmos al viento.* Barcelona. Instituto de Estudios Hispánicos. 1958. 33 págs. 22 cm.
Res.: Doreste, Ventura, en Ins, 1958, núm. 143, pág. 7.—F. F. S., en Ind, 1958, núm. 120, pág. 28.
12.663. *El señalado. (Poema).* (Agora, 1958, núms. 17-18, págs. 12-13.)
12.664. *Poema americano.* (Agora, 1959, núms. 27-28, págs. 28-29.)

Goytisolo (Juan)

12.665. *El ladrón. (Cuento).* (AticaB, 1951, núm. 12.)
12.666 (+2.884). *Juegos de manos.* [1954].
Res.: J. M. C., en CoLit, VI, 1955, núm. 10, pág. 33.

12.667 (+2.885). *Duelo en el paraíso.* 1955.
Res.: Villa Pastur, J., en AO, VI, 1955, págs. 461-64.
12.668. *Fiestas. (Fragmento del capítulo primero de la novela del mismo título).* (PSA, I, 1956, núm. III, págs. 323-330.)
12.669. *Problemas de la novela.* (Destino, 1956, núm. 983, págs. 33-34.)
12.670. *El Circo.* Barcelona. Edics. Destino. [1957]. 246 págs. + 1 h. 19,5 cm. (Col. Ancora y Delfín, 142.)
Res.: I. Z., en NT, 1958, núm. 48, páginas 763-64.
12.671. *Fiestas.* Buenos Aires. Edit. Emecé. 1958. 224 págs. (Col. Grandes Novelistas.)
Res.: Isola, Javier, en Hist, 1958, número 229, pág. 72.—Martínez Odell, A., en Ins, 1958, núm. 145, pág. 6.
12.672. *Los murcianos.* (PSA, X, 1958, págs. 209-14.)
12.673. *Para una literatura nacional popular.* (Ins, 1959, núm. 146, págs. 6 y 11.)
12.674. *Problemas de la novela.* Barcelona. Seix y Barral. 1959. 141 págs. 18 centímetros. (Biblioteca Breve. Ensayo.)
Res.: Marra López, José R., en Ins, 1959, núm. 158, pág. 11.
12.675. *Die Falschspieler (Juegos de manos). Roman. Aus d. Span. übers. von Gerda v. Uslar. Mit. e. Nachw. von M. E. Coindreau.* Hamburgo. Rowohlt. 1958. 283 págs.
12.676. *Deuil au Paradis. Trad. de l'espagnol par Maurice-Edgar Coindreau. Préface de José María Castellet. Roman...* 8.ª ed. París. Gallimard. Montrouge. Impr. Moderne. 1959. 317 págs. 19 cm. (Du monde entier.)
12.677. *Jeux de mains. Roman trad. de l'espagnol et prefacé par M. E. Coindreau, roman.* París. Gallimard. [Mesnil. Firmin Didot et C.]. 1956. XXIV [+ 301 págs. 19 cm. (Coll. «Du monde entier».)
12.678. *Children of Chaos. Trad. por Christine Brooke-Rosés.* Londres. Mac Gibbon and Kee. 250 págs.
Res.: En TLS, LVIII, 1959, pág. 57.
12.679. *Fiestas. Trad. de Vittorio Bodini.* Turín. Einaudi. 1959.
Res.: Nenzioni, G., en LM, IX, 1959, págs. 816-17.
12.680. *Lutto in Paradiso. Romanzo. Trad. M. Giacobbe.* Milano.G. Feltrinelli [Novara. Tip. Stella alpina]. 1959. 300 págs. 20,5 cm.
Res.: Nenzioni, G., en LM, IX, 1959, págs. 816-17.
12.681. *Popaludnia tredowatych (Wid. 1). Tłum.* [zhiszp.]. *Maria Sten. (Obwols Jerzy Jaworowski.* Varsovia. «Czytelnik». [Druk. Nabodowa Kraków]. 1959. 247 págs. 17 cm.
12.682. *OBRAS (Las) de Juan Goytisolo traducidas al francés.* (CAP, 1959. núm. 1, pág. 45.)
12.683. *RESPONDE Goytisolo.* (Ind, 1958, núm. 118, pág. 4.)

Goytisolo-Gay (Luis)

12.684. *Las afueras.* Barcelona. Seix y Barral. 1958. 304 págs. + 1 h. 18 cm. (Biblioteca Breve, 132.)
Res.: Cano, J. L., en Ins, 1959, número 146, págs. 8-9.—Perlado, J. J., en EL, 1958, núm. 159, pág. 7.—En ICk, XIV, 1959, pág. 718.
12.685. *Las afueras.* (Ind, 1959, núm. 121, págs. 4-5.)
12.686. CASTELLET, JOSE MARIA. *Técnicas narrativas, tiempo histórico, novela colectiva.* (AC, 1959, núm. 4, págs. 5-8.)
12.687. *ENTREVISTA con Luis Goytisolo-Gay.* (Ins, 1959, núm. 146, pág. 4.
12.688. F. F. *Hablo de Luis Goytisolo* (Ind, 1959, núm. 121, pág. 4.)
12.689. RODRIGUEZ PUERTOLAS, JULIO. *«Las afueras», de Luis Goytisolo-Gay.* (CAP, 1959, núm. 1, págs. 44-45.)
12.690. SORDO, ENRIQUE. *Un premio bien concedido.* (Rev, 1959, núm. 352, pág. 14.)

Grande García (Félix)

12.691. *Siemprevivas.* [*Poesías*]. *Prólogo de J. Vaillo Rollán.* Salamanca. [Imp. Núñez]. 1956. 62 págs. + 1 h. + 8 láminas. 16 cm.

Granero (Jesús María)

12.692. *San Francisco Xavier en la Universidad de París.* 1952.
V. núm. 657.
12.693. *Sentir con la Iglesia.* (MCom, 1956, núm. 25, págs. 203-33.)
12.694. *La conversión de don Miguel de Mañara.* (RyF, CLXI, 1960, págs. 49-66.)

Granjel (Luis S.)

12.695. *Aspectos médicos de la literatura antisupersticiosa española de los siglos XVI y XVII.* 1953.
V. núm. 6.319.

12.696. *Vasconia vista por «Azorín».* (BSV, XI, 1955, págs. 219-26.)

12.697. *Retrato de Unamuno.* Madrid. Guadarrama. 1957. (Col. Guadarrama de Crítica y Ensayo.)
Res.: Landínez, Luis, en Ins, 1958, número 137, pág. 6.

12.698. *Retrato de Azorín.* Madrid. Edic. Guadarrama. 1958. 328 págs. con láms. 20 cm.
Res.: Cano, J. L., en Ins, 1959, número 148, pág. 7.

12.699. *Baroja, Azorín y Maeztu, en las páginas del «Pueblo Vasco».* (CHA, 1959, núm. 109, págs. 5-17.)

Grau (Jacinto)

12.700. *Don Juan en el tiempo y en el espacio. Análisis histórico-psicológico seguido de una serie de estampas divinas.* 1953.
V. núm. 5.748.

12.701. *Teatro. El Conde Alarcos. Las gafas de don Telesforo o un loco de buen capricho. Destino.* Buenos Aires. Ed. Losada. [1954]. 223 págs. 20 cm.

12.702. A. F. S. *Jacinto Grau, un genio desgraciado.* (Ind, 1958, núm. 119, página 18.)

12.703. IMBERT, JULIO. *Algunos de sus escritos póstumos.* (Ind, 1958, número 119, pág. 18.)

12.704. *JACINTO Grau falleció en esta capital.* (La Prensa. 15 de agosto de 1958.)

12.705. RUIBAL, JOSE. *«En el infierno se están mudando». Con don Jacinto Grau.* (Ind, 1958, núm. 113, pág. 17.)

Grau Archilla (Raúl)

12.706. *Golondrinas.* [*Poesías*]. San Juan de Puerto Rico. Madrid. [Nueva Imprenta Radio]. 1956. 78 págs. + 2 hs. 24 cm.

Grien (Raúl)

12.707. *A fuego lento. Novela.* Barcelona. Mateu. 1957. 316 págs. 20 cm. (Colección La Pluma. Autores Españoles.)

Guardiola (Antonio)

12.709. *El dios invisible. Cuento fantástico dialogado y escenificable.* (GM, 1953, núm. 11.)

Guerner (Luis)

12.710. *Poema de Mío Cid y Cantar de Rodrigo. Prólogo, transcripción moderna en verso romance y notas de* ———. 1952.
V. núm. 222.

12.711. *Romancero del Cid, precedido del Cantar de Rodrigo. Recopilación, prólogo, notas y apéndices de* ———. 1954.
V. núm. 6.166.

12.712. *Canciones del caminante.* (Estr, 1955, núm. 21, págs. 4-5.)

12.713. VEGA CARPIO, LOPE FÉLIX DE. *Comedias. Prólogo, selección y epílogo de* ———. 1955.
V. núm. 7.881.

12.714. *Mar a tres riberas y la soledad inquieta.* Madrid. Afrodisio Aguado. [Escelicer]. [1956]. 207 págs. 12 cm. (Col. «Más Allá», 136.)
Res.: En PEsp, 1956, núm. 55, página 31.—Entrambasaguas, Joaquín de, en RLit, IX, 1956, pág. 181.

Guerra (Carmen)

12.715. *La Genial Vera.* Cádiz. Escelicer. 1958. 148 págs. 19,5 cm. (Biblioteca de Lecturas Ejemplares, 165.)

Guerrero Ruiz (Juan)

12.716. *Impresiones (1913). Después de su primera visita a J. R. J. cuando tenía diecinueve años.* (Ins, 1957, números 128-29, pág. 4.)

12.717. *RECUERDO y homenaje a Juan Guerrero.* (Ins, 1955, núm. 113, páginas 4-5.)

12.718. ROBERTS, WILLIAM H. *Juan Guerrero Ruiz (1893-1955).* (RHM, XXII, 1956, págs. 191-94.)

Guerrero Zamora (Juan)

12.719. *Un poco de ceniza. Cuentos.* Santander. Imp. Bedia. 1952. 34 págs. + 1 lám. 4.° (Col. «Tito Hombre».)

12.720. *Franz Kafka cierra los ojos.* (CoLit, 1953, núm. 68, pág. 3.)
12.721. *Las máscaras van al cielo.* Barcelona. Juan Flors, ed. Imp. Clarasó. 1954. 287 págs. 8.° (Remanso.)
12.722. *La imagen activa y el expresionismo dramático.* Madrid. Ateneo. Imp. Estades. 1955. 40 págs. + 1 lám. 8.° («O crece o muere».)
12.723. *Miguel Hernández, poeta (1910-1942).* Madrid. Edit. Grifón. [Imp. Clemares]. 1955. 428 págs. + 1 h. 20 cm.
Res.: C. V., en NT, 1955, núm. 18, páginas 116-17.—Moragón, Manuel, en RLit, VIII, 1955, págs. 122-24.
12.724. *Murillo 11, Melilla. Novela.* Barcelona. Janés. 1955. 187 págs. + 1 h. 20 cm. (La Botella Errante.)
Res.: E. G. L., en Ind, 1956, núm. 90, pág. 22.—J. L. C., en NT, 1956, núm. 20, pág. 112.—Sordo, Enrique, en Rev, 1956, núm. 196, pág. 6.
12.725. *Las cuentas de un Festival cerrado.* (LH, 1956, núms. 12 y 13.)
12.726. *El nuevo tablado de la antigua farsa. La familia Arlequín y el soldado Schweik.* (LH, 1956, núm. 11.)
12.727. *El III Festival de París.* (Ind, 1956, núm. 91.)
12.728. *Enterrar a los muertos.* Barcelona. José Janés. 1957. 264 págs. + 2 hs. 18,5 cm. (El Libro del Mes.)
Res.: L. de L., en Ins, 1957, núm. 133, pág. 6.—Prieto, A., en RLit, XIII, 1958, págs. 258-61.—Sordo, E., en Rev, 1957, núm. 276, pág. 14.
12.729. *Cuando se recogen las espigas.* (En *Antología de Cuentistas Españoles Contemporáneos, por Francisco García Pavón.* 1958.)
V. núm. 12.280.

Guillamón Perales (Rodolfo)

12.730. *Por los dominios del Sol... De Valencia a Santa Cruz y otros poemas.* Valencia, etc. (S. i.). 1955. 76 págs. + 2 hs. 16 cm.

Guillén (Jorge)

12.731. *Siete poetas contemporáneos.* [En la cubierta: *Siete poetas españoles*]. *Antonio Machado. Juan Ramón Jiménez. Pedro Salinas.* ———. *Vicente Aleixandre. Federico García Lorca. Rafael Alberti.* Madrid. Taurus. 1959. 224 págs. 18 cm. (Ser y Tiempo. Temas de España, 8.)
12.732. *Alcandora. (Hojas de poesía).* Zaragoza. Librería Pórtico. 1951. 16 páginas. (Almenara, 3.)
12.733. *Más verdad.* (Ind, 1951, núm. 44, pág. 11.)
12.734. *Vida y muerte de Alonso Quijano.* 1951.
V. núm. 6.783.
12.735. *Mientras hubo...* 1952.
V. núm. 4.807.
12.736. *La partida de baile. (Poema).* (Aljibe, 1952, núm. 4, pág. 13.)
12.737. *Profesión y oficio.* 1952.
V. núm. 4.806.
12.738 (+2.912). *Huerto de Melibea.* [1954].
Res.: Alfaro, María, en Ind, 1955, número 84, pág. 20.—Gullón, R., en PSA, II, 1956, págs. 89-98.
12.739. *Invasión.* (Cant, 1954, núm. 2.)
12.740. *Sazón y desazón.* [*Poema*]. (RNC, XVII, 1954, núm. 105, págs. 81-85.)
12.741. *Tres poemas. Con traducción de W. S. Merwin.* (THR, VII, 1954, páginas 210-21.)
12.742. *Don Miguel de Unamuno y el cementerio de Arévalo.* (Gallo, 1955, núm. 3, pág. 2.)
12.743. *Hacia.* (Ket, 1955, núm. 6, página 1.)
12.744. *Pinares.* (Mont, 1955, núm. 9, pág. 31.)
12.745. *Tren con el sol naciente. (Poema).* (CCLC, 1955, núm. 12, págs. 51-52.)
12.746. *La bella tan maridable.* (Ix, 1955-1956, núms. 7-10, pág. 3.)
12.747. *Algunos poemas.* (Ins, 1956, número 121, pág. 3.)
12.748. *Del amanecer y el despertar. (Poemas).* Valladolid. 1956.
Res.: León, Rafael, en Car, 1957, número 51.
12.749. *Del prólogo «Federico en persona».* 1956.
V. núm. 12.107.
12.750. *Dolor tras dolor* [*poema*]. (CA, LXXXIX, 1956, págs. 211-18.)
12.751. *Lugar de Lázaro (poema).* (Car, 1956, núm. 44.)
12.752. *A lápiz.* (Agora, 1957, núms. 5-6, pág. 20.)
12.753. *Así fué, así será.* (Ind, 1957, números 100-101, pág. 19.)
12.754. *Carta.* (Ind, 1957, núm. 97, página 7.)
12.755. *Cinco poemas.* (Estría, 1957, número 8, págs. 19-24.)
12.756. *Lugar de Lázaro.* (S. l.) Imp.

Dardo. 1957. (Col. «A quien conmigo va».)
Res.: León, Rafael, en «Notas», separ. de Car, 1958, núm. 66.

12.757. *Mal vivir. (En el homenaje a Juan Ramón Jiménez.) (Poema).* (Car, 1957, núms. 60-61, pág. 30.)

12.758. *Maremagnum.* Buenos Aires. Edit. Sudamericana. 1957. 197 págs.
Res.: Durán, Manuel, en RHM, XXV, 1959, págs. 227-28.

12.759. *Poeta y mar.* (Ins, 1957, números 128-29, pág. 3.)

12.760. *Por de pronto.* (Agora, 1957, números 13-14, págs. 18-20.)

12.761. *Tréboles.* (Ind, 1957, núms. 100-101, pág. 19.)

12.762. *Glicinas japonesas.* (Car, 1958, núm. 65, págs. 3-4.)

12.763. *Serie italiana.* (PSA, VIII, 1958, págs. 55-63.)

12.764. *Viviendo y otros poemas.* Barcelona. Seix y Barral. 1958. 112 págs. 18 centímetros. (Biblioteca Breve.)
Res.: Quiñones, Fernando, en CHA, 1958, núm. 105, págs. 346-48.—En Agora, 1958, núms. 21-22, pág. 41.

12.765. *Carta de Federico García Lorca a Jorge Guillén.* 1956.
V. núm. 12.014.

12.766. *Dos cartas de Federico García Lorca a Jorge Guillén.* 1956.
V. núm. 12.015.

12.767. *Gedichte.* (Mer, 1952, núm. 49, págs. 250-52.)

12.768 (+2.916). *Lobgesang. In Auswahl übertragen von Ernst Robert Curtius.* [1952].
Res.: Lohner, Edgar, en CL, VII, 1955, págs. 89-91.—Piontek, H., en WW, VIII, 1953, págs. 237-38.

12.769. *Sauver le printemps. (Traduit de l'espagnol par Jean Cassou).* (NRF, IV, 1956, núm. 40, págs. 753-60.)

12.770. *Tres poemas. Con traducción de W. S. Merwin.* (THR, VII, 1954, páginas 210-21.)

12.771. *Antologia lirica. Testi editi e inediti. Versione e introduzione a cura di Juana Granados.* Milán-Varesse. Ed. Cisalpino. 1955. 230 págs.
Res.: Cinti, B., en QIA, III, 1956, páginas 255-57.—Hampejs, Zdeněk, en QIA, III, 1956, págs. 255-57.—Weinrich, H., en ASNS, CXCIV, 1957, página 98.

12.772. *Jorge Guillén tradotto da Eugenio Montale.* Milano. All'insegna del pesce d'oro di V. Scheiwiller. [Tip. U. Allegretti di Campi]. 1958. 33 págs. 18 cm. («Poeti stranieri tradoti da poeti italiani. 2».)

12.773. *Luzbel desconcertado. Prefazione di Renato Poggioli.* Milán. 1956.
Res.: León, Rafael, en Car, 1957, número 56.

12.774. *Luzbel desconcertado. A dramatic poem.* Original edition. Verona. Stamperia Valdonega. 1959.
Ed. de 500 ejs. numerados.

12.775. ARANDA, JOAQUIN. *Dos libros de poesía.* (NT, 1958, núm. 50, páginas 245-48.)

12.775 bis. BARUFALDI, ROGELIO. *Jorge Guillén, testimonio y esperanza.* (Criterio, 1958, núm. 1.308. Págs. 370-372.)

12.776. COUFFON, CLAUDE. *Traduire de Poemes...* (TM, XIII, 1958, páginas 1495-1503.)

12.777. CURTIUS, ERNST ROBERT. *The Poetry of Jorge Guillén.* (THR, VII, 1954, págs. 222-27.)

12.778. DARMANGEAT, PIERRE. *Jorge Guillén ou le Cantique emerveillé.* París. Librairie des Editions Espagnoles. 1958.
Res.: F. F. S., en Ind, 1958, núm. 120, págs. 27-28.

12.779. FERNANDEZ FIGUEROA, J. *De «tiempo» en «tiempo».* 1954.
V. núm. 11.562.

12.780. FRUTOS, EUGENIO. *«Clamor» anticipado de Jorge Guillén. Lugar de Lázaro.* (Ind, 1957, núms. 100-101, páginas 19-20.)

12.781. ———. *El «Luzbel desconcertado», de Jorge Guillén.* (Ind, 1957, número 99, págs. 9 y 19.)

12.782. GONZALEZ MUELA, JOAQUIN. *Poesía y amistad: Jorge Guillén y Pedro Salinas.* (BHS, XXXV, 1958, págs. 28-33.)

12.783. LIND, GEORG RUDOLF. *Jorge Guillens. Cantico. Eine Motivstudie.* Frankfurt am Main. Analecta Romanica. 1955. 152 págs. 8.° (Beihefte zu den Romanischen Forschungen, 1.)
Res.: Latorre, Federico, en Clav, 1955, núm. 34, págs. 75-76.—Muguerza, Javier, en Ins, 1955, núm. 116, pág. 9.—P. G., en LR, XII, 1958, págs. 221-22.—Porqueras, A., en RF, LXVII, 1956, páginas 462-63.

12.784. LONG, VIRGINIA. *Jorge Guillén: Las esencias en «Más Allá».* (RHM, XVI, 1952, págs. 369-77.)

12.785. LUQUE, VICENTE. *Ojos sabedores para el «Cántico», de Jorge Guillén.* (Mont, 1955, núm. 11, págs. 11-18.)

12.786. *PERFIL de Jorge Guillén, al vuelo.* (CHA, 1952, núm. 26, pág. 329.)
12.787. VIVANCO, LUIS FELIPE. *Jorge Guillén, poeta del tiempo.* (En *Introducción a la poesía española contemporánea.* Madrid. Edics. Guadarrama. 1957. Págs. 75-101.)

Guillén (Rafael)

12.788. *Antes de la esperanza.* Granada. 1956. (Col. «La nube y el ciprés».)
Res.: J. P. M., en Mij, 1958, núm. 14, pág. 8.
12.789. *Tres poemas inéditos.* (Amb, 1956, octubre, pág. 11.)
I: Recién perdido estás.
II: Humano amor.
III: Lo he dicho cuatro veces.
12.790. *Río de Dios...* Granada. [Imp. Guevara]. 1957. 7 hs. + 2 láms. 20 cm. (Col. Veleta al Sur, 2.)
Res.: J. P. M., en Mij, 1958, núm. 14, pág. 8.
12.791. ARCOS, GONZALO DE. *Rafael Guillén, Premio «Alcaraván» de Poesía, 1957.* (PE, 1957, núms. 20-21, página 108.)

Guimerá (José Manuel)

12.792. *Ensayos.* Santa Cruz de Tenerife. Ediciones Goya. 1951. 308 págs. 4.°
Res.: Padrón Acosta, S., en RevHL, XVII, 1951, págs. 380-81.

Gullón (Ricardo)

12.793. *Balance del surrealismo.* (Ins, 1952, núm. 75, pág. 3.)
12.794. *Investigaciones en torno a Cadalso.* 1952.
V. núm. 8.051.
12.795. *Recuerdos de Kafka.* (CHA, 1952, núm. 29, págs. 215-17.)
12.796. *La novela hispanoamericana.* 1953.
V. núm. 5.840.
12.797. *Direcciones del modernismo.* (RShell, 1956, núm. 20, págs. 21-27.)
12.798. *Vivir en poesía.* (Clav, 1956, número 42, págs. 17-27.)
12.799. *Juan Ramón en su laberinto.* (Ins, 1957, núms. 128-29, pág. 3.)
12.800. *Plenitudes de Juan Ramón Jiménez.* (HispW, XL, 1957, págs. 270-86.)
12.801. *Un creador de novela.* (Espiral, 1957, núm. 70, págs. 5-6.)
12.802. *Aspectos de Gerardo Diego.* (Ins, 1958, núms. 138-39, págs. 3 y 20.)
12.803. *Conversaciones con Juan Ramón Jiménez.* Madrid. Taurus. 1958. 204 páginas con grabs. 21 cm. (Diálogos.)
Res.: J. L. C., en Ins, 1959, núm. 148, págs. 6-7.—Sordo, E., en Rev, 25-julio-1959.—Vilanova, A., en Destino, 23-mayo-1959.—En ICE, XIV, 1959, pág. 719.
12.804. *Cuestiones galdosianas.* (CHA, 1958, núm. 101, págs. 237-54.)
12.805. *Notas para un panorama literario.* (NsB, 1958, núm. 8, págs. 48-50.) Generaciones literarias españolas desde la del 25.
12.806. *Primera plenitud de Juan Ramón Jiménez.* (Agora, 1958, núms. 17-18, págs. 14-20.)
12.807. *Relaciones literarias entre Juan Ramón y Villaespesa.* (Ins, 1959, número 149, págs. 1 y 3.)
12.808. *Las secretas Galerías de Antonio Machado.* Madrid. Taurus. 1958. 61 páginas. 19,5 cm. (Cuadernos Taurus.)
12.809. *Las soledades de Antonio Machado.* (Ins, 1959, núm. 158, págs. 1 y 16.)

Gurméndez (Carlos)

12.810. *La novela existencial.* (Ind, 1953, núms. 86-87, págs. 13-14.)
12.811. *Serenidad. Escenas madrileñas. Novela.* Madrid. Indice. 1957. 162 págs. 19 cm. (Col. Pérez Galdós.)
12.812. *La vieja y el espejo. Cuento.* (Ind, 1959, núm. 123, pág. 19.)
12.813. TRABAZO, LUIS. *Carta abierta a Carlos Gurméndez.* (Ind, 1958, número 114, pág. 22.)

Gutiérrez (Antonio José)

12.814. *Memorias del Marqués de Rocafal. La nieta predilecta de Pepita Jiménez. Ordenadas y anotadas por ——.* [*Novela*]. Madrid. Imp. de José Luis Cosano. [1956]. 305 págs. 20 cm.

Gutiérrez (Fernando)

12.815. *Cien (Las) mejores poesías de la Lengua española. Selección de ——.* 1954.
V. núm. 5.665.

12.816. *Las mejores poesías de amor portorriqueñas. Selección de* ———. 1954.
V. núm. 5.722.

12.817. *Mejores (Los) madrigales de la lengua española. Selección de* ———. 1955.
V. núm. 5.682.

12.818. *Mejores (Las) poesías andaluzas. Selección y prólogo de* ———. 1955.
V. núm. 5.684.

12.819. *Mejores (Las) poesías navideñas. Selección y prólogo de* ———. 1955.
V. núm. 5.685.

12.820. *Tiempo.* (CHA, XXII, 1955, páginas 185-96.)

12.821. Valle, Adriano del. *Las mejores poesías. Selección y prólogo de* ———. 1955.
V. núm. 5.372.

12.822. Valle Inclán, Ramón del. [*Sus mejores poesías*]. *Prólogo de* ———. 1955.
V. núm. 5.389.

12.823. *Para Carlos de la Rica.* (MP, 1956, núm. 7.)

12.824. *Tiempo (poemas).* (PSA, II, 1956, págs. 167-72.)

12.825. *Definición del amor. (Poema).* (CHA, 1957, núm. 94, págs. 68-71.)

12.826. *Mi hermano. (Poemas).* (CHA, 1957, núm. 94, págs. 67-68.)

12.827. *Niñez. (Poema).* (CHA, 1957, núm. 94, págs. 66-67.)

12.828. *Soledad. (Poema).* (CHA, 1957, núm. 94, págs. 73-74.)

12.829. *Verano. (Poema).* (CHA, 1957, núm. 94, pág. 73.)

12.830. *La vigilia. (Poema).* (CHA, 1957, núm. 94, págs. 71-73.)

12.831. Zweig, Stefan. *El candelabro enterrado.* [*Trad. por* ——— *y Diego Navarro*]. Barcelona. José Janés. [1957]. 201 págs. 17 cm.

12.832. *Juan Ramón Jiménez. (Poema).* (San Jorge, 1958, núm. 31, pág. 54.)

Gutiérrez Albelo (E.)

12.833. *Los blancos pies en tierra.* Tenerife. 1951.
Res.: L. de L., en Amb, 1951, núm. 2, pág. 22.

12.834. *Nada menos que el mar.* (PEsp, II, 1952, págs. 28-29.)

12.835. *Como una amapola o un racimo.* (Ix, 1955-1956, núms. 7-10, pág. 33.)

12.836. *La flor de la trebina. (Poema).* (Cobaya, 1956, núm. 18.)

12.837. *Málaga.* (Car, 1957, núm. 55, página 9.)

12.838. *Motivos finales. (Poemas).* (Mij, 1957, núm. 13, pág. 7.)

12.839. *Descripción de la primavera.* (Car, 1958, núm. 65, págs. 16-17.)

12.840. *Motivos de la lluvia. (Poema).* (Mij, 1958, núm. 14, pág. 5.)

12.841. *Tarde en la playa.* (Ket, 1958, núm. 11, págs. 6-7.)

Gutiérrez Padiol (Juan)

12.842. *A contratierra.* [Granada. Imp. El Sagrado Corazón. 1958]. 122 págs. + 2 hs. 22 cm.
Res.: Sánchez Merino, R., en RLit, XIV, 1958, pág. 248.

Gutiérrez-Roig (Enrique)

12.843. Benedetti, Aldo de. *Cinco minutos antes. Comedia en tres actos. Versión castellana de* ———. [Madrid]. Edics. Alfil. [Gráf. Valera]. [1952]. 70 páginas. 16 cm. (Col. Teatro, 9.)

12.844. Birabeau, André. *El ojo de Moscú. Comedia satírica en cuatro actos. Versión castellana de* ———. [Madrid]. Edics. Alfil. [Gráf. Valera]. [1952]. 79 páginas. 16 cm. (Col. Teatro, 41.)

12.845. Ferdinand, Roger. *El corazón alegre. Comedia en tres actos, el segundo dividido en dos cuadros. Adaptación castellana de* ———. [Madrid]. Ediciones Alfil. [Gráf. Valera]. [1953]. 72 páginas. 16 cm. (Col. Teatro, 67.)

12.846. Benedetti, Aldo de. *El armarito chino. Comedia. Adapt. castellana de* ———. Madrid. Imp. Arba. 1954. 57 páginas. 16 cm. (Biblioteca Teatral, 138.)

12.847. Birabeau, André. *Calor de nido. Comedia en tres actos, el segundo dividido en dos cuadros. Versión castellana de* ———. [Madrid]. Edics. Alfil. (S. i.). [1955]. 93 págs. 16 cm. (Col. Teatro, 113.)

12.848. FERNANDEZ CUENCA, CARLOS. *Crítica del estreno de «El corazón alegre», de Roger Ferdinand, en versión de Gutiérrez-Roig.* (Te, 1953, núm. 7, pág. 6.)

Gutiérrez Villasante (Luis)

12.849 (+2.940). *El laberinto de Don Juan y otros ensayos.* 1951.
Res.: J. C., en Ind, 1952, núm. 48, pág. 15.

Guzmán (Alvarez)

12.850. *Estampas de Babia.* Madrid. [Imp. Selecciones Gráficas]. 1951. 114 páginas + 1 h. 26 cm.

Halcón (Manuel)

12.851. *La vuelta al barrio de Salamanca y los pasos de Mary.* Madrid. Imp. Sucs. de Rivadeneyra. 1951. 369 págs.
Res.: Cano, José Luis, en Ins, núm. 80.
12.852. *Los Dueñas. Novela.* Barcelona. Planeta. [1956]. 269 págs. + 1 h. 20 centímetros. (Col. Autores Españoles Contemporáneos.)
Res.: Alvajar, César, en CCLC, 1956, núm. 20, pág. 124.—P. C., en Ins, 1957, núm. 125, pág. 7.—Vázquez, J. A., en AHisp, XXV, 1956, págs. 125-28.—Vázquez Dodero, J. L., en NT, III, 1956, núm. 21, págs. 117-19.
12.853. F. F. *Manuel Halcón, el escritor «distante».* (Ind, 1956, núm. 91, páginas 4-5.)

Helguera de Rodríguez Montes (María del Carmen)

12.854. *Poesías originales. (Selección póstuma y no venal). Prólogo de Angel Cruz Rueda.* Madrid. [A. G. C. I. M.]. 1955. 84 págs. + 2 hs. 18 cm.

Henríquez Herrero (Manuel)

12.855. *Arte de no pensar en el dinero (Narraciones de humor).* Madrid. [Gráficas Anzó]. 1957. 83 págs. 10 cm.

Heras del Corral (Ernesto)

12.856. *La Cruz del barranco. Drama...* [Salamanca]. [Imp. Mateos. 1958]. 77 páginas. 16 cm.

Heredia (Pedro)

12.857. *Ellos cuatro.* Barcelona. Edit. Jano. [1956]. 187 págs. 15 cm. (Exitos Populares, 1.)

Hergoto

12.858. *El sueño de las musas.* [*Poesías*] [Madrid, pedidos: F. González Hermosa, c/ Mesón de Paredes, 19]. (S. a., 1959). 239 págs. + 1 h. 19,5 cm.

Hermenegildo (Alfredo)

12.859. *Burgos en el Romancero y en el Teatro de los siglos de Oro.* Madrid. Fundación Universitaria Española. [Jura]. 1958. IX + 185 págs. 20 cm.
Res.: Castro y Delgado, Juan, en RyF, CLIX, 1959, pág. 541.—García, Félix. en RyC, IV, 1959, págs. 171-72.—López, A., en Estud, XV, 1959, págs. 309-10.—Pérez, S., en CD, LXXV, 1959, pág. 210.—Rossi, G. C., en Idea, 1959, septiembre, pág. 646.—En BAbr, 1959, otoño.—En ICE, XIV, 1959, pág. 48.

Hernáez (Luis)

12.860. *Nidos.* (Codal, 1956, núm. 29, página 8.)
12.861. *Llanto del viejo ciprés.* (Codal, 1956, núm. 29, pág. 7.)
12.862. *A la rueda, rueda. (Poema).* (Codal, 1956, 30, pág. 9.)
12.863. *Volar.* (Codal, 1956, núm. 29, pág. 8.)

Hernández (Miguel)

12.864 (+2.948). *Obra escogida. Poesía. Teatro.* 1952.
Res.: E. A. P., en BHS, XXIX, 1952, pág. 124.
12.865. *Antología, por Concha Zardoya.* (RHM, XXI, 1955, págs. 197-288, 289-931 y 354-78.)
12.866. *Antología.* (Verbo, 1956, número 30, págs. 47-62.)
12.867. *Seis poemas inéditos y nueve más.* Alicante. 1951. (Col. Ifach.)
Res.: G. A., en Alba, núm. 8.
12.868. *Nana a mi niño.* (HCPC, 1953, núm. 36.)
12.869. *Raso y cubierto (soneto).* (Ket, 1953, núm. 1, pág. 1.)
12.870. *Cancionero y romancero de ausencias (1938-1941). Prólogo de Elvio Romero.* Buenos Aires. Edit. Lautaro. 1958. 144 págs. 20 cm. (El pan y la estrella.)

12.871. [*Como la higuera joven*]. (Agora, 1958, núms. 15-16, pág. 30.)

12.872. *Dentro de luz y otras prosas.* Madrid. Arión. 1958. 63 págs. 21 cm.
Res.: Castro y Delgado, Juan de, en RyF, CLX, 1959, pág. 140.

12.873. *Tres canciones. (Poema inédito).* (BsN, 1958, núm. 8, pág. 81.)

12.874. *Vienot del Pueblo. (Poesía en la guerra). Prólogo de Elvio Romero.* Buenos Aires. Edit. Lautaro. 1956. 158 páginas.
Res.: P. P. y B., en CU, 1957, núm. 60, págs. 101-103.

12.875. *Los hijos de la piedra.* Buenos Aires. Quetzal. 1959. 59 págs. 20 cm.

12.876. *Ninnenanne della cipolla.* Urbino. Tip. Bellucci. 1958. 21 págs. 18 cm. («Differenze»).
Ed. de 350 ejs. numerados.

12.877. ALEIXANDRE, VICENTE. *Presencia de Miguel Hernández.* 1956.
V. núm. 9.392.

12.878. BADOSA, ENRIQUE. *La conciencia de la muerte en la poesía de Miguel Hernández.* 1952.
V. núm. 9.863.

12.879. CASTAÑON, JOSE MANUEL. *Miguel Hernández. Poeta del Pueblo.* (CyC, 1957, núm. 8, págs. 81-96.)

12.880. GARCIA LORCA, FEDERICO. *Una carta inédita (en España) de ———a Miguel Hernández.* 1959.
V. núm. 12.016.

12.881. GUERRERO ZAMORA, JUAN. *Miguel Hernández, poeta (1910-1942).* 1955.
V. núm. 12.723.

12.882. IFACH, MARIA DE GRACIA. *Miguel Hernández.* (Ind, 1958, número 114, págs. 23-24.)

12.883. LAFFRANQUE, MARIE. *Federico García Lorca. Lettre à Miguel Hernández.* 1958.
V. núm. 12.120.

12.884. PLA Y BELTRAN, PASCUAL. *Miguel Hernández, ¡otra vez!* (CU, 1956, núm. 56, págs. 17-27.)

12.885. ROMERO, ELVIO. *Miguel Hernández. Destino y poesía.* Buenos Aires. Edit. Losada. 1958. 165 págs. 18 cm. (Biblioteca Contemporánea.)

12.886. TORRE, GUILLERMO DE. *Vida y poesía de Miguel Hernández.* 1955.
V. núm. 5.135.

12.887. VIVANCO, LUIS FELIPE. *Miguel Hernández bañando su palabra en corazón.* (En *Introducción a la poesía española contemporánea.* Madrid. Ediciones Guadarrama. 1957. Págs. 497-561.)

12.888. ZARDOYA, CONCHA. *Miguel Hernández (1910-1942). Vida y obra. Bibliografía. Antología.* Nueva York. Hispanic Institute. 1955. 129 págs.
Res.: Cirre, J. F., en HR, XXV, 1957, págs. 74-76.—González Muela, J., en BHS, XXXIV, 1957, págs. 97-98.—Darbord, M., en BHi, LX, 1958, pág. 423.—López Alvarez, L., en CCLC, 1956, número 20, págs. 115-17.—Vila Pastur, J., en AO, VI, 1955, págs. 439-43.

Hernández (Pedro)

12.889. *Un aire con miedo.* [*Poesías*]. [Avila. Imp. Vda. de Emilio Martín. 1958]. 15 hs. 16,5 cm. (Col. Conde Arnaldos, 4.)
Res.: Sánchez Merino, R., en RLit, XIV, 1958, pág. 249.

Hernández Aquino (Luis)

12.890. *Memoria de Castilla.* [*Poesías*]. Madrid. [Nueva Imp. Radio]. 1956. 45 páginas + 2 hs. 20 cm. (Col. Los Poetas, 3.)

Hernández Catá (Alfonso)

12.891. *Los frutos ácidos y otros cuentos. Nota preliminar de F. S. R.* [Madrid. Aguilar. Rollán]. (S. a.: 1953). 538 páginas con 1 lám. 12 cm.

12.892. *La madrastra.* [Madrid. Ediciones Cid. 1954]. 64 págs. 16 cm. (La Novela del Sábado, 50.)

Hernández González (Luis)

12.893. *Silencios en la cumbre.* [*Poesías*]. Madrid. [Imp. Maestre]. 1957. 233 páginas + 1 h. 22 cm.

12.894. *Pasodoble. Poema de España.* Madrid. 1958. 90 págs. 22 cm.
Res.: L. de C., en Bro, LXVIII, 1959, pág. 364.

Hernández Mangas (Diego)

12.895. *Luz del mundo. Tríptico bíblico-religioso teatral... Adaptación fiel de la Sagrada Escritura según los Santos*

Evangelios, la Tradición y Meditaciones de... Ana Catalina Emerich de Westfalia. [Málaga]. 1958. 3 tomos en 1 vol. 20 cm.

Hernández Mir (Guillermo)

12.896 (+2.959). *Martínez, el montañés. Novela original. Prólogo de Rafael López de Haro.* 1954.
Res.: F. M. V., en AHisp, XXII, 1955, pág. 193.
12.897. [*NECROLOGIA*]. *Don Guillermo Hernández Mir.* (ABC, 13 dic. 1955, pág. 44.)

Hernández Pino (Emilio)

12.898. *La galera.* Madrid. Escelicer. 1959. 72 págs. 15 cm. (Col. Teatro.)
12.899. G. L. «*La galera*», *de Emilio Hernández Pino, «Premio Lope de Vega 1957»*. (Ind, 1958, núm. 119, pág. 21.)
12.900. PENEDO, JULIO. *Premio «Lope de Vega» 1957. Entrevista con Emilio Hernández Pino.* (EL, 1957, núms. 110-11, pág. 14.)

Hernández de la Torre (Rafael)

12.901. *El Rompeolas.* (NE, 1957, número 14, págs. 138-40.)
12.902. *El árbol enterrado.* (NE, 1958, núm. 16, págs. 157-61.)

Herrera Petere (José)

12.903. *Poetas en Ginebra.* (Car, 1957, núm. 53, págs. 3-4.
12.904. *Hacia el sur se fué el domingo. (Fragmento).* (Car, 1958, núm. 65, páginas 5-6.)
12.905. *De l'Arba à Tolède. Poèmes espagnoles trad. par Willy Borgeaud et Charles Mouchet.* II ed. Ginebra. Edit. Jeune poésie. 1955. 37 págs.
12.906. *Dimanche, vers le Sud... (Novela). Trad. de Claude Couffon.* París. Seghers. 1956. 94 págs. 19 cm. (Coll. «Autour du monde», 40.)

Herrero (José María)

12.907. *Canto del retorno. (Poema).* (Arco, 1955, núm. 1, pág. 11.)
12.908. *Cuento de niños. Cuento.* (Arco, 1955, núm. 2, págs. 31-32.)
12.909. *Tendría que romperme la frente. (Poema).* (Arco, 1956, núm. 4, página 15.)

Herrero Alvarado (Antonio)

12.910. *Huellas juveniles.* [*Poesía y prosa literaria*]. (S. l. - S. i.) [1957]. 70 páginas. 15 cm.
12.911. *Rumbo ideal.* [*Poesías*]. *Con un prólogo de... León Leal Ramos...* [Sevilla]. [Tall. Tipográficos, c/ Arjona, 4]. 1958. 67 págs. con láms. + 2 hs. 22 cm.

Herrero de Calatayud (Hortensia)

12.912. *Romancero del Buen Pastor. Ensayo de poesía mística (Primera ed. completa)...* Madrid. [Imp. Sáez]. 1958. 153 págs. + 2 hs. 17,5 cm.

Herrero y Echevarría (Julio)

12.913. *Estrella de Madrid, ¡Qué chulo soy! y ¡Señá Gregoria, contenga el genio! Zarzuelas.* Bilbao. La Edit. Vizcaína. 1951. 110 págs. 17,5 cm.

Herrero García (Miguel)

12.914. *Casos cervantinos que tocan a Madrid.* 1951.
V. núm. 562.
12.915. *Escritores místicos españoles.* 1951.
V. núm. 6.391.
12.916. *La Pseudos hija de Cervantes.* (RNE, 1951, núm. 103, págs. 21-25.)
12.917. González Galván, José María. *Caminos, Pueblos y Paisajes. Prólogo de* ———. Madrid. Editora Nacional. 1952.
12.918. *El Santo Viático.* (En *España Eucarística.* Salamanca. Edics. Sígueme. [Madrid. Art. Gráf. Ibarra. 1952]. Páginas 3-30.)
12.919. *La Agricultura en los libros del Siglo de Oro. Prólogo a la Bibliografía Española de Agricultura.* Madrid. I. N. L. E. 1953. 54 págs.
12.920. *Catálogo de la Exposición del Libro Español de Arte. Barcelona. 1953...* Madrid. Instituto Nacional del Libro Español. [Gráf. González]. 1953. 71 págs. 24 cm.

12.921. FERNÁNDEZ IBERO, FERNANDO. *Miraflores de la Sierra. (Historia del antiguo Porquerizas). Prólogo de* ———. Madrid. [Ind. Gráficas Imma.]. 1953. 144 págs. 4.°

12.922. *Estudios de indumentaria española de la época de los Austrias.* (Hisp, 1953, págs. 185-214.)

12.923. *La Literatura religiosa.* (Primer capítulo de *Historia General de las Literaturas Hispánicas,* t. III. Barcelona. Edit. Barna. 1954. 78 págs. 4.°)

12.924. JUAN DE LA CRUZ, SAN. *Selección de poesías* [*por* ———]. Madrid. Escuela Nacional de Art. Gráficas. 1955. 30 págs. + 1 aguafuerte. (Ed. de 200 ejemplares numerados.)

12.925. *Tríptico madrileño. La Plaza Mayor de Madrid. Los vecinos de la Plaza Mayor y la entrada de María Luisa de Orleans.* Madrid. Ayuntamiento. Sección de Cultura e Información. Artes Gráficas Municipales. 1954. 63 págs. 4.°

12.926. MANUEL DE SAN FRANCISCO Y SAN VICENTE, FRAY. *Relación histórica de la prodigiosa aparición de Nuestra Señora de la Luz de la Lapa.* [*Edición y advertencia preliminar de* ———]. Madrid. Gráf. González. 1955. 43 págs. 16 centímetros. (Libros Azules.)

12.927. *Nuestra Señora del Destierro, una devoción de estirpe cisterciense.* (Cist, 1955, núm. 38.)

12.928. *El reloj en la vida española.* Madrid« Roberto Carbonell Blasco. [Valencia. Tip. Moderna]. 1955. IX + 186 páginas. 2 hs. 18 cm. (Biblioteca Literaria del Relojero, III.)

12.929. *San Juan de la Cruz en Torreperojil.* (En *Homenaje a D. Luis Muñoz-Cobo Arredondo.* Madrid. 1955. Páginas 207-208.)

12.930. *Tipología social del siglo XVII.* 1955.
V. núm. 6.320.

12.931. *Homenaje bibliográfico a San Ignacio de Loyola en el IV Centenario de su muerte. 1556-1956. Cincuenta impresos ignacianos de una colección particular.* Madrid. Gráf. González. 1956. 24 págs. 23 cm.

12.932. *El humanismo de Menéndez Pelayo y su programa de renovación cultural.* 1956.
V. núm. 8.624.

12.933. *El alumbrado de la casa española en tiempo de los Austrias.* (Hisp, 1957, núm. 47, págs. 3-40.)

12.934. *Avance de Bibliografía de la Virgen del Pilar. Su imagen, su templo, su devoción y su literatura.* (LE, I, 1958, págs. 483-500.)

12.935. *Bibliografía española de la Asunción de María.* (LE, I, 1958, págs. 395-407.)

12.936. *Bibliografía española de la Inmaculada Concepción de María.* (LE, I, 1958, págs. 630-38.)

12.937. *El Molino de papel del Paular.* (LE, I, 1958, págs. 169-71.)

12.938. *Noticias y rectificaciones sobre un libro raro.* (LE, I, 1958, págs. 454-56.)

Hidalgo (José Luis)

12.939. *Cercano jardín.* (Amb, 1951, número 1, pág. 6.)

12.940. [*Lejos*]. (Agora, 1956, núms. 1-2, págs. 8-9.)

12.941. *Dos poemas inacabados.* (Agora, 1957, núms. 9-10, págs. 4-5.)

12.942. *Amo tu dura carne parada bajo el tiempo... (Poema).* (Agora, 1958, núms. 17-18, pág. 24.)

12.943. BLASCO, JOSE LUIS. *Escritos sobre José Luis Hidalgo.* Santander. 1956. 83 págs. (Col. La Isla de los Ratones.)
Res.: Zardoya, Concha, en RHM, XXIV, 1958, págs. 53-54.

12.944. BLASCO, RICARDO. *José Luis Hidalgo y la quinta del 42.* 1955.
V. núm. 10.198.

12.945. CASANUEVA MAZO, BERNARDO. *Elegía. A José Luis Hidalgo. (Poema).* (Agora, 1958, núms. 17-18, páginas 22-23.)

12.946 (+11.079). CORTEJOSO VILLANUEVA, LEOPOLDO. *La aventura poética en el hombre enfermo: De Bécquer a José Luis Hidalgo.* 1958.
Res.: J. F. N. M., en AHisp, XXIX, 1958, págs. 212-13.

12.947. FERNANDEZ QUIÑONES, L. *José Luis Hidalgo: su poesía de la muerte.* (RLit, XIII, 1958, págs. 67-120.)

12.948. GARCIASOL, R. DE. *17 de diciembre de 1957. (José Luis Hidalgo).* 1958.
V. núm. 12.357.

12.949. HIERRO, JOSE. *Dos poetas frente al mar Cantábrico. Promesa misa solemne de Julio Maruri e inauguración de un busto de José Luis Hidalgo: dos grandes acontecimientos en Santander.* (EL, 1958, núm. 117, págs. 4-5.)

12.950. LORENZ, ERIKA. *José Ramón Medina und José Luis Hidalgo-durch eine Metapher gesehen.* (RF, LXX, 1958, págs. 111-25.)

Hierro (José)

12.951. *Antología poética.* [2.ª ed.]. [Torrelavega]. Edic. Cantalapiedra. [Santander. Hnos. Bedia]. [1954]. 125 págs. 20 cm.

12.952. *¿No te mata la muerte?* (Amb, 1951, núm. 1, pág. 6.)

12.953. *Episodio de primavera. Poema.* (AtM, 1953, núm. 30, pág. 24.)

12.954. *Un soneto.* (Ket, 1953, núm. 1, pág. 5.)

12.955. *Algunos aspectos del teatro del Siglo de Oro.* 1955.
V. núm. 6.355.

12.956. *Antología poética en honor de Marcelino Menéndez Pelayo* [*por Carlos Salomón*]. [*Prólogo de* ———]. [1955].
V. núm. 8.451.

12.957. *Canción.* (Estr, 1955, núm. 22, pág. 3.)

12.958. *Concha Espina.* 1955.
V. núm. 11.468.

12.959. *He ido desenterrando... (Poema).* (Aljibe, 1955, núm. VI, pág. 8.)

12.960. *Dos sonetos de playa. Nordeste y Recuerdo. La playa de ayer.* (Car, 1956, núm. 49, pág. 5.)

12.961. *Interior.* (Agora, 1956, núms. 1-2, págs. 12-13.)

12.962. *Música en la noche. Homenaje a Haendel (poema).* (PSA, II, 1956, núm. IV, págs. 47-50.)

12.963. *Remordimiento.* (PE, 1956, número 1, págs. 32-36.)

12.964. *Si te reedificara... (Poema).* (Car, 1956, núm. 41.)

12.965. *Cuanto sé de mí.* Madrid. Ediciones Agora. [Gráf. Orbe]. 1957. 94 páginas. 17 cm. (Col. Agora, 17.)
2.ª ed. 1959.
Res.: A. Ll., en J, 1958, núm. 12, página 4.—Arcos, G. de, en PE, 1958, núm. 29, págs. 123-24.—Collar, Jorge, en NT, 1958, núm. 44, págs. 230-33.—Jiménez Martos, en Agora, 1958, números 15-16, págs. 47-48.

12.966. *Poesía pura, poesía práctica.* 1957.
V. núm. 9.086.

12.967. *Juan Ramón, comparado.* (Ins, 1957, núms. 128-29, pág. 11.)

12.968. *Niño.* (Car, 1957, núm. 58, página 4.)

12.969. *Dos poetas frente al mar Cantábrico. Primera misa solemne de Julio Maruri e inauguración de un busto de José Luis Hidalgo: dos grandes acontecimientos en Santander.* 1958.
V. núm. 12.949.

12.970. *Para un esteta.* (EL, 1959, número 164, pág. 10.)

12.971. *Poesía del momento.* Madrid. Afrodisio Aguado. 1957. 259 págs. 12 centímetros. (Col. Más Allá, 132.)

12.972. *La poesía. Julio Maruri.* (El..., 1957, núms. 110-11, pág. 13.)

12.973. *El teniente coronel o quien mal anda mal acaba.* (Agora, 1957, números 11-12, págs. 24-26.)

12.974. *Alucinación.* (Agora, 1958, números 15-16, págs. 38-39.)

12.975. *Experiencia de sombra y música. (Homenaje a Haendel).* (MHisp, 1958, núm. 123, pág. 13.)

12.976. *Manos que huelen a cebolla.* (PE, 1958, núm. 34, págs. 34-39.)

12.977. *Piedra.* (Ind, 1958, núm. 114, página 9.)

12.978. *Alucinación en Salamanca.* (Agora, 1959, núms. 33-34, págs. 35-38.)

12.979. *Poema para Nochebuena.* (VM, 1959, núm. 11, págs. 42-43.)

12.980. AGULLO Y COBO, MERCEDES. *Escritores contemporáneos: José Hierro.* 1958.
V. núm. 9.262.

12.981. ALEIXANDRE, VICENTE, *Nuevas figuras.* (PSA, V, 1957, págs. 41-58.)

12.982. ARROITA-JAUREGUI ALONSO, MARCELO. *Tres poetas santanderinos en la joven poesía española.* 1956.
V. núm. 9.797.

12.983. ESPLANDIAU. *Entrevista con José Hierro.* (PE, I, 1956, núms. 7-8, págs. 141-44.)

12.984. IFACH, MARIA DE GRACIA. *La poesía de José Hierro.* (Verbo, 1951, núm. 22, págs. 17-20.)

12.985. PEDEMONTE, HUGO EMILIO. *A José Hierro.* (Agora, 1957, números 11-12, págs. 10-11.)

12.986. PEREZ, FRANCISCO. *El testimonio de José Hierro.* (El Norte de Castilla, I-VI-55, 3 y 10.)

Hornedo (Rafael María de)

12.987. *¿Retrató Jáuregui a Cervantes?* 1951.
V. núm. 563.

12.988. *Fernández de Avellaneda y Castillo Solórzano.* 1952.
V. núm. 501.

12.989. *Tres novelas de esta hora.* 1952.
V. núm. 3.114.

12.990. *La Basílica de Loyola.* (MCom, 1956, núm. 25, págs. 383-430.)

12.991. *Menéndez Pelayo y el P. Coloma.* 1956.
V. núm. 8.629.

12.992. *Menéndez Pelayo y la enseñanza de la Estética en España.* 1956.
V. núm. 8.628.

12.993. *Dos novelas actuales de sacerdotes.* (RyF, CLVII, 1958, págs. 373-90.)

Horno (Liria)

12.994. *El teatro de Gogol.* (Te, 1953, núm. 3, págs. 55-60.)

12.995. Giménez-Arnau, José Antonio. *El teatro de Camus. Con dos opiniones sobre el estudio de Fr. José Quílez y de* ———. 1958.
V. núm. 12.427.

Hoyos (Antonio de)

12.996. *Ocho escritores actuales.* Murcia. Aula de Cultura. 1954. 280 págs. con grab. + 2 hs. 22 cm.
Son: Carmen Laforet, J. M. Gironella, E. Quiroga, C. J. Cela, Ana María Matute, Miguel Delibes y Francisco Alemán Sáinz.
Res.: Baquero Goyanes, M., en AUMur, XIII, 1954-55, págs. 337-39.—De Coster, C., en HispW, XXXIX, 1956, pág. 133.

12.997. *Embargo de los manuscritos de don Gregorio Mayans y Síscar.* 1956.
V. núm. 8.112.

12.998. *Tres estampas de la Historia de Murcia (Siglos XX, XIX y XVIII).* (Mont, 1955, núm. 10, págs. 4-11.)

12.999. *Notas a la vida y obra de don Gregorio Mayans y Siscar.* 1955-56.
V. núm. 8.111.

13.000. *Estilo literario de Unamuno.* (Mont, 1956, núm. 13, págs. 4-9.)

13.001. *Unamuno escritor.* Murcia. Patronato de Cultura de la Diputación Provincial. 1959. 147 págs. 20 cm.
Res.: En ICE, XIV, 1959, pág. 845.—Marra-López, José R., en Ins, 1959, número 154, pág. 7.

Hoyos Sancho (Nieves de)

13.002. *Refranero agrícola español por* ———. *Con unas notas previas de Luis de Hoyos Sáinz y prólogo de José del Cañazo.* 1954.
V. núm. 5.691.

13.003. *Lo que del labrador nos dice el refranero.* 1955.
V. núm. 5.800.

Huesca (Antonio)

13.004. *Los acabados. Novela.* Madrid. Aguilar. 1958. 472 págs. 20 cm.

Hueto (Emilio de)

13.005. *Junto al pozo de Jacob (La Samaritana) y Mañana de Gloria (Resurrección). Escenas evangélicas en verso.* [Vitoria]. [Tall. Tip. «Jesús Obrero»]. 1956. 126 págs. 22 cm.

Huidobro (Vicente)

13.006. *Poesía y Prosa. Antología. Precedida del ensayo Teoría del creacionismo, por Antonio de Undurraga. Un poema de Gerardo Diego e Iconografía, por Juan Gris, Pablo Picasso, Joseph Simon y Hans Arp.* Madrid. Aguilar. 1957. 547 págs. 20 cm. (Col. Literaria.)
Res.: Aristiguieta, J., en RNC, 1958, núm. 128, págs. 167-69.—Hierro, J., en EL, 1958, núm. 112, pág. 7.

13.007. *Arte poético.* (Agora, 1958, números 15-16, págs. 34-35.)

Humanidades (José Joaquín)

13.008. *Un Mundo Mejor. Teatro-novela. Comedia dramática con biografía preliminar del protagonista.* Madrid. Soc. Gral. de Autores. Victoriano Suárez. 1959. 162 págs. 17 cm.

Hurtado (Odón)

13.009. *Es té o no es té.* Barcelona. Edit. Selecta. 1958. 304 págs. 17,5 cm. (Biblioteca Selecta.)

Ibáñez Langlois (José Miguel)

13.010. *Desde el cauce terreno.* Madrid. Edic. Rialp. 1956. 56 págs. + 2 hs. 16 centímetros. (Col. Adonais, CXXVIII.)

13.011. *La tierra traslúcida.* [*Poesías*]. Madrid. Rialp. 1958. 60 págs. + 4 hs. 14,5 cm. (Adonais, CLIII.)

Icaza (Carmen de)

13.012. *Obras Selectas.* Barcelona. Edit. Ahr. 1957. 1500 págs. (Col. «Summum».)
Res.: García, Félix, en RyC, III, 1958, págs. 337-38.
13.013. *Soñar la vida...* Madrid. 1955. 286 págs. 20 cm.
13.014. *Vestida de tul. Novela...* Madrid. 1955. 306 págs. 20 cm.
13.015. *Yo, la Reina. Novela.* 8.ª ed. Madrid. Gráf. Clemares. [1958]. 314 págs. 19,5 cm.
13.016. *Der verschüttete Quell. Roman. (Übers. aus dem Spanischen von Hilde Lackenbucher.)* [Zürich]. Nene Schweizer Bibliothek. [1952]. 303 págs. 8.°
13.017. *Cristina, das schöne Schicksal. Roman. (Übers.* [von] *Pablo Claramunda. 1. Auff. Einsiedeln.)* Waldstatt Verlag. 1954. 312 págs. 8.°
13.018. *Moi, la Reine, roman. Traduit de l'espagnol par Luce Vidal.* París. Denöel (Moutrouge, Impr. Moderne). 1954. 303 págs. 8.°
13019. *La source cachée, roman. Traduit de l'espagnol par Anne-Marie Domäin.* París. Plon. 1954. 279 págs.
13.020. *Avant qu'il soit trop tard. (Las horas contadas.) Roman traduit de l'espagnol par Laure Guille.* París. Plon. 1958. II + 373 págs. 20 cm.
13.021. *Sogno sul Bosforo. Traduzione dello spagnolo.* Florencia. A. Salani. 1953. 261 págs.

Ifach (María de Gracia)

13.022. *Encuentro. (Cuento).* (Amb, 1951, núm. 1, págs. 12-14.)
13.023. *Espejismo.* Santander. 1951. (Col. Tito Hombre.)
Res.: J. de E., en Amb, 1951, núm. 2, pág. 24.
13.024. *Miguel Hernández.* 1951.
V. núm. 12.882.
13.025. *La poesía de José Hierro.* 1951.
V. núm. 12.984.
13.026. *Los cuentos de Jorge Campos.* 1952.
V. núm. 10.536.
13.027. *Por una vez. Cuento.* (Ins, 1957, núm. 126, pág. 12.)

Iglesia (Modesto de la)

13.028. *La Quijotada.* [*Poesías*]. [Almería]. [Imp. «La Crónica»]. 1956. 151 páginas + 1 h. 16 cm.

Igoa (Luis F. de)

13.029. Kesselring, Joseh Otto. *Arsénico y encaje antiguo. Trad. por* ———. Madrid. Aguilar. [Rollán]. [1951]. XV + 436 págs. + 2 hs. 12 cm. (Crisol, 333.)
13.030. Labiche, Eugene, y Marc Michel. *Un sombrero de paja de Italia. Comedia en dos jornadas, divididas en cinco cuadros con cantables. Adaptación española de* ———. *Ilustr. musicales de Jesús Guridi.* [Madrid]. Ediciones Alfil. [Escelicer]. [1954]. 88 págs. 16 cm. (Col. Teatro, 89.)

Iniesta (Agustín)

13.031. *Evasión. Sueño dramático. Un prólogo y tres actos.* Sevilla. Edit. Católica. 1953. 87 págs.

Iniesta (Antonio)

13.032. *D. Patricio de la Escosura.* Madrid. Fundación Universitaria Española. 1958. 109 págs. + 1 h. 20,5 cm. (Publicaciones de la Fundación Universitaria Española, II.)
Res.: López, A., en Estud, XV, 1959, págs. 310-11.—Pérez, S., en CD, LXXV, 1959, pág. 210.

Iniesta García (S.)

13.033. *Escaparate. Novela.* Barcelona. Planeta. [1955]. 269 págs. 20 cm. (Colección Autores Españoles Contemporáneos.)
Res.: S[ordo], E., en Rev, 1957, número 254, pág. 20.

Insúa (Alberto)

13.034. *Memorias.* Madrid. Edit. Tesoro. 1951-1952. 2 vols de 631 y 534 págs.
13.035. *Humo, dolor, placer.* Madrid. Edit. Tesoro. 1952. 282 págs.
13.036. *Maravilla.* Madrid. Edics. Rumbos. 1954. (Col. Júpiter y Danae.)
13.037. *El negro que tenía el alma blanca* y *La sombra de Peter Wald.* Madrid. Edit. Tesoro. 1954. 415 págs. (Ediciones Siglo XX.)
13.038. *Nieves en Buenos Aires.* Madrid. Edit. Tesoro. [1955]. 426 págs. (Ediciones Siglo XX.)

13.039. *Los abuelos jóvenes.* (Sem, XVII, 1956, núm. 842, págs. 15-16.)
13.040. *La leyenda, fundamento de la Historia.* (RNC, 1956, núm. 114, páginas 181-86.)
13.041. *Humo, dolor, placer.* Madrid. [1957]. 103 págs. 20 cm. (C. P. L., 55.)
13.042. *La moda y el modo.* (EL, 1957, núm. 83, pág. 1.)
13.043. *Un corazón burlado.* 5.ª ed. Madrid. Espasa-Calpe. 1958. 164 págs. + 1 h. 18 cm. (Col. Austral, 82.)
13.044. *El negro que tenía el alma blanca.* 4.ª ed. Madrid. Espasa-Calpe. 1958. 235 págs. 17,5 cm. (Col. Austral, 316.)
13.045. *Amor, viajes y Literatura. (Memorias).* Madrid. Edics. Tesoro. 1959. 605 págs.

Iparraguirre (Ignacio)

13.046. *Bibliografía de Ejercicios ignacianos.* 1952.
V. núm. 7.189.
13.047. Ignacio de Loyola, San. *Obras completas. Edición manual. Transcripción, introducciones y notas de ——— con la autobiografía de San Ignacio editada y anotada por... Cándido de Dalmases...* 1952.
V. núm. 7.080.
13.048. *Introduzione allo studio degli esercizi spirituali di S. Ignazio.* 1951.
V. núm. 7.193.

Iriarte (Joaquín)

13.049. *Menéndez Pelayo y «su» filosofía española mirados desde hoy.* 1956.
V. núm. 8.631.
13.050. *Ortega en su vivir y pensar.* (RyF, CLIII, 1956, págs. 427-48.)
13.051. *El profesor García Morente, sacerdote. Escritos últimos y comentario biográfico.* 1956.
V. núm. 12.183.
13.052. *Pensares y pensadores.* Madrid. Razón y Fe. [1958]. XIII + 409 págs. 19,5 cm.

Iribarren (José María)

13.053. *Burlas y chanzas. Miscelánea festiva.* Pamplona. Edit. Gómez. 1951. 232 págs.
13.054. *Vocabulario navarro. Seguido de una colección de refranes, adagios, dichos y frases proverbiales.* Pamplona. Edit. Gómez. 1952. 176 págs.
13.055. *Retablo de curiosidades.* 3.ª ed. Pamplona. Edit. Gómez. 1954.
13.056. *Cajón de sastre. Saldo de retales.* Pamplona. Edit. Gómez. [1955]. 218 págs. + 1 h. 18 cm. (Col. Ipar, 8.)
13.057 (+2.998). *El moro corellano y los bandidos de Lanz.* 1955.
Res.: Aranda, Joaquín, en NT, 1955, núm. 12, pág. 113.—A[rín] O[rmazábal], A., en HyD, XXXII, 1956, página 400.—Ruiz, D., en RyF, CLII, 1955, pág. 464.
13.058. *El por qué de los dichos. Sentido, origen y anécdota de los dichos, modismos y frases proverbiales de España, con otras muchas curiosidades.* Madrid. Aguilar. 1955. 604 págs. (Col. Literaria.)
Res.: Alonso, Dámaso, en Clav, 1955, núm. 35, págs. 74-75.
13.059. *Historias y costumbres (Colección de ensayos).* 2.ª ed. corr. y aum. Pamplona. [Diputación Foral de Navarra. Institución «Príncipe de Viana»]. 1956. 388 págs. con láms. + 1 h. 24 cm.

Iribarren (Manuel)

13.060. *El Príncipe de Viana.* 1951.
V. núm. 6.202.
13.061. *«Guerra y Paz», de Tolstoi. (El por qué de su permanente actualidad).* (AtM, 1954, núm. 67, págs. 13-15.)
13.062. *Navarra.* Madrid. Editora Nacional. 1956. 410 págs. + 4 láms. 22 cm. (Col. «Las Tierras de España», 4.)
Res.: Elizalde, I., en RyF, CLV, 1957, págs. 410-11.—O., en PV, LXIII, 1956, págs. 213-15.
13.063. *Los escritores que no viven en Madrid y su problema.* (EL, 1958, número 129, pág. 6.)
13.064. *Ojo por ojo. Cuento.* (EL, 1958, núm. 125, pág. 16.)
13.065. *I grandi davanti alla morte. (Los grandes hombres ante la muerte.) Traduzione dallo spagnolo di Luigi Rolfo.* Alba. Edit. Paoline. 1957.

Izquierdo (Julián)

13.066. *«Doctor Faustus», de Thomas Mann.* (Ind, 1953, núm. 67, pág. 3.)

Izquierdo Ruiz (José María)

13.067. *Don Juan Tenorio.* [*Parodia*]. [Madrid. Agemundo. Julio San Martín]. [1954]. 31 págs. 13 cm.

13.068. *Goethe y nuestro tiempo.* (Ind, 1955, núm. 80, págs. supl. 8.)
13.069. *Thomas Mann. Los temas capitales de su obra.* (Ind, 1955, núm. 84, pág. 27.)

Fontanil (Jacinto de)

13.070. *Gracia gitana (Cuentos). Prólogo de don Ignacio R. Raizábal.* Santander. [A. G. Resma]. 1958. 125 págs. con grabados. 15 cm.

Jardiel Poncela (Enrique)

13.071. *Obras completas. Tomo I. Novelas. ¡Espérame en Siberia, vida mía! La «tournée» de Dios. Pero... ¿hubo alguna vez once mil vírgenes? Amor se escribe sin hache.* Méjico. Edit. AHRMEX. 1958. 1409 págs.
13.072. *Obras completas. Tomo III. El linaje del convaleciente. Exceso de equipaje. Tú y yo somos tres. El pañuelo de la dama errante. Agua, aceite y gasolina. El sexo débil ha hecho gimnasia. Como mejor están las rubias es con patatas. Los tigres escondidos en la alcoba. El náufrago del «Mistinguett». Blanca por fuera y rosa por dentro. A las seis, en la esquina del bulevard. Las siete vidas del gato. Lectura para analfabetos. El plano Astral.* Méjico. Edit. AHRMEX. 1958. 2160 páginas.
13.073. *Obras teatrales escogidas.* 3.ª ed. Madrid. Aguilar. 1957. 1300 págs. + láminas. 14 cm. (Col. Joya.)
13.074. *Para leer mientras sube el ascensor.* 3.ª ed. Madrid. Aguilar. 1951. 672 páginas. 12 cm. (Col. Crisol, 238.)
4.ª ed. 1957.
5.ª ed. 1958.
13.075. *El libro del convaleciente. Inyecciones de alegría para hospitales y sanatorios.* 2.ª ed. Buenos Aires. Editorial Juventud Argentina. 1951. 288 páginas.
13.076. *Máximas y mínimas.* Buenos Aires. Edit. Juventud Argentina. 1951. 245 págs.
13.077. *La «tournée» de Dios. Novela casi divina.* 2.ª ed. Buenos Aires. Editorial Juventud Argentina. 1951. 336 páginas.
13.078. *Amor se escribe sin hache.* Buenos Aires. Edit. Juventud Argentina. 1952. 299 págs.
13.079. *¡Espérame en Siberia, vida mía!* Buenos Aires. Edit. Juventud Argentina. 1953. 325 págs.
13.080. *49 personajes que encontraron su autor. «Usted tiene ojos de mujer fatal»* 4.ª ed. Madrid. Biblioteca Nueva. [Clemares]. 1954. 286 págs. 18,5 cm. (Obras, III.)
13.081. *7 novísimas aventuras de Sherlock Holmes...* Barcelona. Edic. G. P (S. a., 1954). 96 págs. 10,5 cm. (Enciclopedia Pulga, 95.)
13.082. *Ingenuidad y perversión parisinas... Folletín cómico-dramático...* [Madrid. Imp. Diana. 1955]. 47 págs. 20 cm. (Novelas y Cuentos.)
13.083. *Teoría del humorismo.* (PA, 1957, núm. 3, págs. 11-12.)
(Del prólogo a «Cuatro corazones con freno y marcha atrás».)
13.084. *Cuando los bomberos aman.* Barcelona. Edics. G. P. 1958. 126 págs 18 cm.
Res.: En ICE, XIV, 1959, pág. 158.
13.085. *Para leer mientras sube el ascensor. Selección de escritos breves.* Méjico. Edit. Latino Americana. 1958 270 págs.
13.086. *Nueve historias contadas por un mudo.* Barcelona. Edics. G. P. 1958. 126 págs. 18 cm.
Res.: En ICE, XIV, 1959, pág. 48.
13.087. *Tadeo, el grecorromano.* Barcelona. Edics. G. P. [1958]. 125 págs. 18 centímetros. (El Gorrión, 13.)
13.088. *Los 38 asesinatos y medio del castillo de Hull.* Barcelona. Edics. G. P 1958. 128 págs. 18 cm. (Libros de Humor «El Gorrión», 1.)
13.089. *Aventuras estúpidas.* Barcelona. Edics. G. P. [1959]. 125 págs. 18 cm. (El Gorrión, 21.)
13.090. *Mesa revuelta.* Barcelona. Ediciones G. P. [1959]. 126 págs. 15 cm. (El Gorrión, 19.)
13.091. *Carta inédita.* (CoLit, IV, 1953, núm. 66, pág. 10.)
13.092. ALMENDROS, DOMINGO. *Jardiel Poncela. El agravio del silencio.* (EL, 1956, núm. 48, pág. 5.)
13.093. CANAY, ALBERTO. *Recuerdo y presencia de Enrique Jardiel Poncela. Prólogo de Andrés Muñoz.* Buenos Aires. (S. i.). 1958. 121 págs.
13.094. DURAN, RICARDO. *Enrique Jardiel Poncela a través de su obra literaria. «Apuntes de una personalidad».* (CHH, 1957, junio.)
13.095. GORDON, JOSE. *«Memoria amarga de mí». IV. Con Jardiel Poncela.* (Ind, 1958, núm. 115, pág. 19.)

13.096. HARO TEGGLEN, EDUARDO. *La profesión está prohibida. Notas en torno a Jardiel Poncela.* (Te, 1953, número 4, págs. 33-34.)

13.097. IGLESIAS DE SOUZA, LUIS. *Viaje alrededor del teatro de Jardiel Poncela.* (Atlántida, 1954, núm. 2, página 9.)

13.098. JARDIEL PONCELA, MARILUZ. *Enrique Jardiel Poncela.* (Te, 1953, núm. 4, págs. 27-28.)

13.099. MARIA Y CAMPOS, ARMANDO DE. *Jardiel Poncela y su interés por México.* (En *El teatro está siempre en crisis.* Méjico. Edit. Arriba el telón. 1954. Págs. 63-66.)

13.100. ———. *El teatro de Jardiel Poncela. «Las 7 vidas del gato».* (En *El teatro está siempre en crisis.* Méjico. Edit. Arriba el telón. 1954. Págs. 67-69.)

13.101. *OBRA (La) teatral de Enrique Jardiel Poncela.* (Te, 1953, núm. 4, págs. 37-44.)

13.102. SASTRE, ALFONSO. *Enrique Jardiel Poncela.* (CoLit, 1954, núm. 91, pág. 10.)

13.103. *ULTIMA (La) entrevista.* (Te, 1953, núm. 4, págs. 29-32.)

13.104. ZUÑIGA, ANGEL. *Un corazón de Jardiel.* (Te, 1953, núm. 4, páginas 34-35.)

Jaume (Rafael)

13.105. *Las oraciones y otros poemas...* Palma de Mallorca. Atlante. 1958. 72 páginas con grabs. 24,5 cm.

13.106. *De «Libro de Alcurias».* (PE, 1958, núm. 29, págs. 44-45.)

Jiménez (Alberto)

13.107 (+8.982). *Juan Valera y la generación de 1868.* 1956.
Res.: Brooks, J. L., en BHS, XXXV, 1958, págs. 51-52.

Jiménez (Juan Ramón)

13.108. *Animal de fondo.*
Res.: López Estrada, Francisco, en Clav, 1953, núm. 23, págs. 47-54.

13.109. *Segunda Antolojía Poética (1898-1918).* Madrid. Espasa Calpe. 1952. 356 páginas + 1 h. 18 cm. (Col. Universal, 688-91.)
Hay ediciones de 1956 y 1959.

13.110. *Antolojía.* (Car, 1956, núm. 49, págs. 18-19.)

13.111. *Antología poética.* (Clav, 1956, núm. 42, págs. 56-65.)

13.112. *Antología, de J. R. J.* (Supl. de Ins, 1957, núms. 128-29, 4 págs.)

13.113. *Libros de poesía: Sonetos espirituales. Estío. Diario de un poeta recién casado. Eternidades. Piedra y cielo. Belleza. Poesía. La estación total. Animal de fondo. Recopilación y prólogo de Agustín Caballero.* Madrid. Aguilar. [1957]. LXV + 1 h. + 1440 páginas + 1 h. 20 cm. (Biblioteca Premios Nobel.)
2.ª ed. 1959.

13.114. *Antología poética.* 2.ª ed. Buenos Aires. Losada. 1958. 313 págs. 18 centímetros. (Contemporánea.)

13.115. *Antología poética.* (MHisp, 1958, núm. 124, págs. 15-16.)

13.116. *Breve antología.* (Ket, 1958, número 11, pág. 2.)

13.117. *Pájinas escojidas. Prosa. Selección y nota preliminar de Ricardo Gullón.* Madrid. Edit. Gredos. 1958. 261 páginas. 19,5 cm. (Antología Hispánica, 13.)
Res.: Cano, J. L., en Ins, 1958, número 143, pág. 7.

13.118. *Pájinas escojidas. Verso. Selección y nota preliminar de Ricardo Gullón.* Madrid. Edit. Gredos. 1958. 238 páginas. 19,5 cm. (Antología Hispánica, 14.)

13.119. *Tercera Antolojía Poética, 1898-1953.* Madrid. Edit. Biblioteca Nueva. 1958.
Res.: En TLS, 1958, LVII, pág. 6.

13.120. *Platero y yo.* Buenos Aires. Edit. Losada. 1951. 117 págs.
Otra ed.: 1952. 125 págs.

13.121. *Estío (A punta de espina).* 2.ª edición. Buenos Aires. Edit. Losada. 1952. 142 págs. (Biblioteca Contemporánea.)

13.122. *Platero y yo. (Elegía andaluza). 1907-1916.* (S. l.: Madrid). Selecciones Airón. [Gráf. Orbe]. (S. a.: 1952). 296 páginas con grabs. 18,5 cm. (Selecciones Airón.)

13.123. *A la llamada del luto.* (Sur, 1953, núm. 222, pág. 1.)

13.124. *Platero y yo. (Elegía andaluza). 1907-1916...* [Madrid. Aguilar. Imp. E. Sánchez Leal]. [1953]. 627 págs. con láminas. 8 cm. (Col. Crisol, 07.)

13.125. *Mudo universo que me cercas. (Poema).* (Alm, 1954, núm. 28, pág. 1.)

13.126. *Las piedras constantes.* («De ríos

que se van»). (Ket, 1954, núm. 3, página 1.)

13.127. *A la poesía.* (Estr, 1954, núm. 12, pág. 6.)

13.128. *Tres poemas inéditos.* (CoLit, V, 1954, núm. 3, pág. 2.)

13.129. *Ceniza de Rabindranaz Tagor.* (En Tagore, Rabindranath. *Obra escogida.* [Madrid]. Aguilar. [1955]. 1463 páginas + 1 lám. 18 cm.)

13.130. *Crónica americana.* (VA, XXXI, 1955, págs. 611-15.)

13.131 (+3.053). *Diario de poeta y mar.* 1955.
Res.: Guarner, Luis, en RLit, VII, 1955, págs. 237-39.

13.132. *Platero y yo. (Elegía andaluza). 1907-1916. Ilustraciones de Rafael Alvarez Ortega.* 3.ª ed.
4.ª ed. 1958.
V. núm. 3.054.

13.133. *Porque todo es verdad.* (Aljibe, 1955, núm. VI, pág. 3.)

13.134. *Acción de Gracias.* (Est, I, 1956, págs. 249-50.)

13.135. *Arte poético.* (Agora, 1956, números 1-2, págs. 32-33.)

13.136. *Cuatro poemas de Juan Ramón Jiménez.* (Rev, 1956, núm. 238, pág. 13.)

13.137. *Invención (memoria y olvido).* (Mont, 1956, núm. 14, págs. 4-5.)

13.138. *Platero es pequeño, peludo, suave...* Zaragoza. Octavio y Félez. 1956. 8 hs. con grab. 18 cm.

13.139. *Retorno fugaz* [*soneto*]. (HCPC, 1956, núm. 68, pág. 25.)

13.140. *La tísica.* (Arquero, 1956-1957, núms. 33-34, pág. 26.)

13.141. *Del alba. (Poema).* (Car, 1957, núms. 60-61.)

13.142. *Autocrítica.* (Car, 1957, núms. 60-61.)

13.143. *A «Caracola», de Málaga.* (Car, 1957, núms. 60-61.)

13.144. *Carta a Paul Valéry.* (PSA, IV, 1957, págs. 99-100.)

13.145. *Carta revivida a Georgina Hübner, en los cielos de Lima.* (Car, 1957, núms. 60-61.)

13.146. *Continente de estrellas. (Vida inédita).* (Car, 1957, núms. 60-61.)

13.147. *Cuando yo era el niñodiós. (Romances revividos de 1898).* (Car, 1957, núms. 60-61.)

13.148. *Estás cayendo siempre hasta mi imán.* (Car, 1957, núms. 60-61.)

13.149. *Palomas.* (Agora, 1957, núms. 13-14, pág. 24.)

13.150. *Platero y yo, elegía andaluza. Ilustraciones de Agustín Blancovaras.* San Salvador. Dep. Editorial. [Ministerio de Cultura]. [1957]. 154 págs. + 3 hs. 23 cm.
Res.: Ramírez, E., en VyL, 1959, número 69, págs. 103-4.

13.152. *Retahila de los juglares Antonia Calderón y José Jordá. (Poema).* (Car, 1957, núms. 60-61.)

13.153. *Riomío de mi huir. (Poema).* (Car, 1957, núms. 60-61.)

13.154. *Seguidillas del tiempo de Moguer. (Poemas).* (Car, 1957, núms. 60-61.)

13.155. *Sonetos espirituales (1914-1915). Edición y prólogo de Ricardo Gullón.* Madrid. Afrodisio Aguado. [1957]. 201 págs. + 1 h. 17 cm. (Colección Clásicos y Maestros.)

13.156. *Sin tedio ni descanso.* (Altano. 1957, núm. 1, pág. 4.)

13.157. *Tres poemas.* [*El viaje definitivo, La carbonerilla quemada, Soy animal de fondo*]. (CyC, 1957, núm. 6. págs. 181-83.)

13.158. *El Zaratán. Ilustraciones de Gregorio Prieto.* [Madrid. Dir. Gral. de Archivos y Bibliotecas. Valencia. Tip. Moderna]. 1957. 19 págs. con grabs. + 1 h. 26 cm.
Edición conmemorativa de la apertura de la Biblioteca «Juan Ramón Jiménez» en su casa de Moguer.

13.159. *El canario vuela.* (Gorrión, 1958, núm. 1.)

13.160. *Canto. (Poema).* (EL, 1958, número 134, pág. 6.)

13.161. *Estación perdida. Poema.* (CCLC, 1958, núm. 32, pág. 28.)

13.162. *Fragmentos de «Platero y yo», elegía andaluza de Juan Ramón Jiménez.* (RU, 1958, núm. 93, pág. 8.)

13.163. *Intelijencia... (Poema).* (EL, 1958, núm. 134, pág. 7.)

13.164. *Mediodía. (Poema).* (EL, 1958, núm. 134, pág. 7.)

13.165. *Moguer. Ilustr. de José R. Escassi.* Madrid. Dirección General de Archivos y Bibliotecas. [Valencia. Tip. Moderna]. [1958]. 72 págs. + 3 hs. 28 cm.
Res.: En ICE, XIV, 1959, págs. 48-49.

13.166. *La muerte. Sé que mi obra es lo mismo. (Poemas).* (Cobaya, 1958, número 23.)

13.167. *No es así, no es de este mundo vuestro son. (Poema).* (EL, 1958, número 134, pág. 6.)

13.168. *Octubre. (Poema).* (EL, 1958, núm. 134, pág. 7.)

13.169. *Pablo Neruda (Españoles de tres*

mundos). (Ind, 1958, núm. 110, pág. 9.)

13.170. *Partida (Pureza del mar). (Poema).* (EL, 1958, núm. 134, pág. 7.)

13.171. *Platero y yo. (Elegía andaluza). 1907-1916. Ilustr. de Manuel Barbadillo.* Tetuán. Cremades. 1958. 232 págs. con 5 láms. + 4 hs. 11 cm.

13.172. *Platero y yo.* Méjico. Luis G. Fernández, editor. 1958. 95 págs.

13.173. *Platero y yo.* 16.ª ed. Buenos Aires. Edit. Losada. 1958.

13.174. *Poemas revividos.* Tirada de 150 ejemplares numerados. Santander. [Hermanos Bedia]. 1958. 14 págs. 28 centímetros.

13.175. *Remordimiento. (Poema).* (EL, 1958, núm. 134, pág. 6.)

13.176. *El zaratán. (Cuento).* (EL, 1958, núm. 113, págs. 16 y 15.)

13.177. *Belleza.* 2.ª ed. Buenos Aires. Edit. Losada. 1959. 160 págs. 18 cm. (Biblioteca Contemporánea.)

13.178. *Piedra y cielo.* 2.ª ed. Buenos Aires. Edit. Losada. 1959. 18 cm. (Biblioteca Contemporánea.)

13.179. *Platero y yo. (Elegía andaluza).* Madrid. Taurus. 1959. 248 págs. 19 cm. (Ser y Tiempo.)

13.180. *Platero y yo.* 6.ª ed. Buenos Aires. Edit. Losada. 1959. 271 págs. 20,5 centímetros. (Col. Libros de Juan R. Jiménez.)

13.181. *Platero y yo.* (CLH, I, 1959, número 1, págs. 37-38; núm. 2, págs. 14-15; núm. 3, págs. 7-8. En publicación.)

13.182. *Otoño. (Poema).* (VM, I, núm. 3, págs. 31-32.)

13.183. *Zimmer. Gold. Wachsames Leben. Bitte. Spruch. Lichterwartung. Bettler. Träume. An die Poesie. Höheres Selbst. Nocturno. (Poemas traducidos al alemán, con estudio introductorio de H. Leopold Davi).* (US, XII, 1957, páginas 725-30.)

13.184. *Herz, stirb oder singe. Gedichte. Spanisch und deutsch. Auswahl und Übertr.: Hans Leopold Davi. 5 Zeichnungen von Henri Matisse.* Zürich. Diogenes Verlag. 1958. 111 págs. 8.°

13.185. *Platero et moi. Trad. de Claude Couffon. Ilustr. de Baltasar Lobo.* París. P. Seghers. [Imp. de Priestrer frères]. 1956. 143 págs. 22 cm.

13.186. *Fifty Spanish poems. With English translations by J. B. Trend.* Oxford. The Dolphin Book. 1951. 100 págs.

13.187. *Platero and I. An Andalusian Elegy. Translated by William and Mary Roberts.* Oxford. The Dolphin Book 1956. 159 págs.

Res.: En TLS, LV, 1956, pág. 714.— Trend, J. B., en BHS, XXXIV, 1957, págs. 106-7.

13.188. *Platero and I. Translation by miss Eloïse Roach.* Londres. Thomas Nelson & Sons. 1958. X + 218 págs. *Res.:* R. C., en NVH, VI, 1958, págs. 33-34.

13.189. *Animale di fondo. A cura di Rinaldo Froldi.* 1954.
Res.: En CCult, IV, 1954, págs. 365-67.

13.191. *Platero e io. Elegia andalusa (1907-1916). Introduzione, traduzione e note di Silvio Pellegrini.* 2.ª ed. riv. Siena. Casa editrice Maia. [Tip. senese]. 1958. 171 págs. 19 cm. (Orizzonti, 1.)

13.191 bis. *Platero y yo. A cura di A. Gasparetti.* Milán. Nuova Accademia. 198 págs. 24.°

13.192. *Testi di Antonio Machado, Juan Ramón Jiménez e García Lorca a cura di Giovanna Marroni.* (S. a.).
V. núm.

13.192 bis. *Platero meg én.* [*Regényes önéletrajzi vallomás*]. *(Ford. András László. Ill. Rafael Alvarez Ortega).* Budapest. Európa. Athenaeum ny. 1959. 275 págs. 19 cm.

13.193. *Sárga tavasz. Válogatott költemények. (Ford. András László, Tímár György. Szerk. és a kísérö tanulmányt írta András László.)* Budapest. Magvetö. Kossuth ny. 1958. 250 págs. + 1 lámina. 19 cm.

13.194. *Platero y yo. Introducción y notas de B. J. Fernández de la Mata.* Amsterdam. L. J. Veen. 1954?
Res.: J. H., en RLV, XX, 1954, página 475.

13.195. AGULLO Y COBO, MERCEDES. *Bibliografía de Juan Ramón Jiménez. Su noticia en la prensa.* 1958.
V. núm. 9.259.

13.196. ALBALATE LAFITA, JOAQUIN. *Carta desde España a Juan Ramón Jiménez.* (Arg, VII, 1956, páginas 377-78.)

13.197. ALBERTI, RAFAEL. *Juan Ramón Jiménez. Ford. Rózsa Zoltán.* (Kortárs. 1958. 2 évf. 10 sz. 523-26.)

13.198. ALONSO ALMODOVAR, JOSE LUIS. *Juan Ramón Jiménez, español universal.* (SC, 1956-57, núm. 17, página 29.)

13.199. ALVAREZ LENCERO, LUIS. *Oda a Juan Ramón Jiménez.* (Mij, 1959, núms. 16-17, pág. 7.)

13.200. ALVAREZ DE URIBARRI, GA-

BRIEL. *El último año de Juan Ramón.* (Ind, 1958, núm. 115, pág. 9.)

13.201. APARICIO, TEOFILO. *Juan Ramón, poeta universal.* (RyC, III, 1958, págs. 419-32.)

13.202. ARIAS, AUGUSTO. *Jiménez, poeta esencial.* (UA, XXXIV, 1958, páginas 516-18.)

13.203. ASIS, MARIA DOLORES DE. *El color en la poesía de J. Ramón Jiménez.* (RIT, 1957, febrero, págs. 4-5 y 25.)

13.204. BABELON, JEAN. *Le nouveau Prix Nobel. Juan Ramón Jiménez.* (Le Monde, 31 octubre 1956, págs. 10.)

13.205. BADOSA, ENRIQUE. *Juan Ramón Jiménez.* (Distinción, 1957, número 13, págs. 83-85.)

13.206. *BAROJA y Juan Ramón.* (Esp, VI, 1957, págs. 2-10.)

13.207. BELLVER, G. *Juan Ramón, Poeta Espiritual.* (RRC, 1959, núm. 5, págs. 37-48.)

13.208. BENGOECHEA, JAVIER DE. *Poema amarillo a Juan Ramón Jiménez.* 1957.
V. núm. 10.155.

13.209. BENITO RUANO, ELOY. *Materias nobles de Juan Ramón.* (Clav, 1956, núm. 42, págs. 44-45.)

13.210. BERASAIN, A. *Dos actitudes poéticas* [*J. R. J. y R. M. Rilke*]. (AM, 1957, núm. 10, págs. 83-87.)

13.211. BLANCO-FOMBONA, RUFINO. *Juan Ramón Jiménez.* (RNC, 1958, número 129, págs. 24-26.)

13.212. BOTELLO DE LAS HERAS, FAUSTO. *«En España hay escritores que merecen más que yo el premio», comentó hace unos días Juan Ramón Jiménez...* (EL, 1956, núm. 67, pág. 1.)

13.213. CABALLERO, AGUSTIN. *La vida y la obra de Juan Ramón Jiménez, el andaluz universal.* (RU, 1958, núm. 93, págs. 1-7.)

13.214. CABALLERO, CARLOS F. *Palabras menores para Juan Ramón Jiménez.* (Abs, 1956, núm. 4, pág. 12.)

13.215. CABRE, MARIO. *Elegía a Juan Ramón Jiménez.* (San Jorge, 1958, número 31, pág. 54.)

13.216. CAMPILLO, JOAQUIN. *El hombre que enseñó a leer a Juan Ramón.* (MHisp, 1958, núm. 124, págs. 14-15.)

13.217. CAMPOS, JORGE. *Cuando Juan Ramón empezaba.* (Ins, 1957, números 128-29, págs. 9 y 21.)

13.218. CANO, JOSE LUIS. *Carta a C. J. C.* (PSA, IV, 1957, págs. 97-98.) Sobre un poema de Valéry a J. R. J.

13.219. ———. *Juan Ramón Jiménez y la poesía norteamericana.* (Atlántico, 1959, núm. 11, págs. 17-28.)

13.220. ———. *Juan Ramón Jiménez y la revista «Helios».* (Clav, 1956, número 42, págs. 28-34.)

13.221. ———. *Nuevas ediciones de J. R. J. Noticia bibliográfica.* (Ins, 1957, núms. 128-29, pág. 11.)

13.222. ———. *Salvador Rueda y Juan Ramón Jiménez.* 1957-58.
V. núm. 10.591.

13.223. CANSINOS ASSENS, R. *Juan Ramón Jiménez.* (Ars, 1954, núm. 5, págs. 12-16.)

13.224. CAPMANY, JAIME. *El poeta Juan Ramón Jiménez (Breve nota de su vida y su obra).* (Arriba, 25 de octubre de 1956, pág. 16.)

13.225. CASTILLO PUCHE, JOSE LUIS. *El burriquillo «Platero», personaje universal.* (CHA, XXIX, 1956, páginas 389-91.)

13.226. CASTIÑEIRA DE DIOS, ELISEO. *Premio Nobel para un soñador.* (Hist, 1956, núm. 210, pág. 61.)

13.228. CEREZALES, MANUEL G. *Juan Ramón, premio Nobel, y la muerte de Baroja.* (PE, I, 1956, número 11, págs. 30-34.)

13.229. CERNUDA, LUIS. *Juan Ramón Jiménez.* (En *Estudios sobre poesía española contemporánea.* Madrid. Ediciones Guadarrama. 1957. Págs. 121-35.)

13.230. *CLAVILEÑO, núm. 42* [*dedicado a* ———]. Madrid. Clavileño. 1956. 80 págs. con grabs. 24 cm.

13.231. COBOS, PABLO DE A. *Intuiciones.* (Ind, 1957, núm. 97, pág. 9.)

13.232. COLLAR, JORGE. *Juan Ramón Jiménez, el andaluz universal.* (NT, 1958, núm. 48, págs. 715-32.)

13.233. CORBALAN, PABLO. *El poeta de la belleza inteligente.* (Informaciones, 25 octubre, 1956.)

13.234. CORDERO, DOLORES. *Juan Ramón Jiménez y su Poesía.* (RU, 1958, 15 de julio, pág. 8.)

13.235. ———. *«Platero y yo» para el recuerdo.* (RU, 1958, 15 de julio, página 8.)

13.236. CORREDOR MATHEOS, JOSE. *Homenaje a Juan Ramón (Poema).* (San Jorge, 1958, núm. 31, pág. 53.)

13.237. CRUSET, JOSE. *Carta a Juan Ramón Jiménez.* (Rev, 1956, núm. 239, pág. 21.)

13.238. CRUZ, SALVADOR DE LA. *Recuerdo romántico de Juan Ramón.* (RU, 1958, 15 de julio, pág. 8.)

13.239. CHANTECLAIRE, JULES DE. *«Platero y yo».* (RU, 1958, 15 de julio, pág. 8.)

13.240. DIAZ PLAJA, GUILLERMO. *Juan Ramón Jiménez y Rubén Darío.* (Clav, 1956, núm. 42, págs. 9-16.)

13.241. ———. *Juan Ramón Jiménez y Rubén Darío.* (CyC, 1957, núm. 6, páginas 135-52.)

13.242. ———. *Juan Ramón Jiménez en su poesía.* Madrid. Edit. Aguilar. 1958. 334 págs. 21 cm. (Col. Ensayistas Hispánicos.)
Res.: En ICE, XIV, 1959, pág. 845.—Vázquez Zamora, R., en Destino, 11 julio, 1959.

13.243. DIEGO, GERARDO. *Premio Nobel a Juan Ramón Jiménez.* (Clav, 1956, núm. 42, págs. 1-9.)

13.244. ———. *Con la «Tercera Antología».* (Ins, 1957, núms. 128-29, páginas 1 y 4.)

13.245. DOMIN, HILDE. *Recuerdo de una gota de agua.* (Car, 1957, núms. 60-61, págs. 12-13.)

12.245 bis. *Dos notas y un poema a J. R. J., premio Nobel.* (PSA, III, 1956, págs. 123-26.)
Las Notas de Cela y el poema de Valéry.

13.246. *ECHI nella stampa italiana del Premio Nobel a Juan Ramón Jiménez.* (CCult, IV, 1956, págs. 276-77.)

13.247. E. N. E. *El Nobel en la clínica y muerte de Zenobia.* (MHisp, 1956, núm. 105, págs. 10 y 73.)

13.248. ENGUIDANOS, MIGUEL. *Juan Ramón Jiménez se siente acabado...* 1951.
V. núm. 3.063.

13.249. *ESPAÑA y Juan Ramón.* (ABC, 27-octubre-1956, pág. 35.)

13.250. FEAL, CARLOS. *Juan Ramón Jiménez, poeta de lo infinito.* (CHA, 1958, núm. 100, págs. 101-21.)

13.251. FERNANDEZ, JOAQUIN. *Noticia a Juan Ramón a través de Platero.* 1957.
V. núm. 11.523.

13.252. ———. *Soneto mnemotécnico, en la muerte de Juan Ramón Jiménez, para que los niños aprendan sus obras.* 1958.
V. núm. 11.526.

13.253. FERNANDEZ ALMAGRO, M. *Juan Ramón Jiménez.* (ABC, 26-octubre-1956, pág. 39.)

13.254. FERNANDEZ FIGUEROA, J. *J. R. [Jiménez], auténtico.* (Ind, 1957, núm. 97, pág. 5.)

13.255. ———. *De «tiempo» en «tiempo».* 1954.
V. núm. 11.562.

13.256. FLORIT, EUGENIO. *Homenaje a Juan Ramón Jiménez (Formado con los primeros versos de algunos de sus poemas).* (Asom, XIV, 1958, páginas 47-48.)

13.257. ———. *La presencia de España en la poesía de Juan Ramón.* (CCLC, 1958, núm. 32, págs. 29-36.)

13.258. FOGELQUIST, DONALD F. *Juan Ramón Jiménez.* (CA, LXXXII, 1955, págs. 232-36.)
Con una «Bibliografía de estudios italianos recientes sobre J. R. J. y traducciones de sus obras».

13.259. ———. *The literary collaboration and the personal correspondence of Rubén Darío and Juan Ramón Jiménez.* Coral Gables. (Florida). Univer. Miami Press. 1956. 54 págs.
Res.: E. F., en RHM, XXIII, 1957, págs. 328-29.—Figueira, Gastón, en ND, XXXVIII, 1958, págs. 109-11.

13.260. ———. *O amigo de Platero. Juan Ramón Jiménez detentor do Prèmio Nobel.* (Américas, 1958, núm. 1, págs. 8-12.)

13.261. ———. *Juan Ramón Jiménez. (1881-1958), vida y obra, bibliografía, antología...* New York. Hispanic Institute. 1958. 123 págs. 25 cm.

13.262. FUENTES, MANUEL. *La Evolución poética de Juan Ramón Jiménez.* (NVH, 1957, núm. 2, págs. 6-9.)

13.263. G. D. P. *Juan Ramón Jiménez evocado en Barcelona.* (San Jorge, 1958, núm. 31, pág. 50.)

13.264. GALLEGO MORELL, ANTONIO. *Juan Ramón y el segundo siglo de oro.* 1957.
V. núm. 11.881.

13.265. ———. *Tres revistas poéticas de J. R. J.* (Ins, 1957, núms. 128-29, página 16.)

13.266. GALLEGOS VALDES, LUIS. *Juan Ramón Jiménez, Premio Nóbel.* (Ars, 1956, núm. 7, págs. 21-23.)

13.267. GARAGORRI, PAULINO. *Palabras sobre Juan Ramón.* (Ins, 1957, núms. 128-29, pág. 7.)

13.268. GARCIA NIETO, J. *J. R. J. por correspondencia.* 1956.
V. núm. 12.221.

13.269. ———. *¿Juan Ramón, Premio Nobel?* 1956.
V. núm. 12.222.
13.270. ———. *Juan Ramón desde ahora.* 1958.
V. núm. 12.240.
13.271. GARCIASOL, RAMON DE. *Juan Ramón Jiménez, premio Nobel para la poesía.* 1956.
V. núm. 12.347.
13.272. ———. *Clásicos y Maestros. Diario de poeta y mar, de Juan Ramón.* 1957.
V. núm. 12.349.
13.273. ———. *A Juan Ramón Jiménez por su «Estación» total (Poema).* 1957.
V. núm. 12.352.
13.274. ———. *Juanrramoniana.* 1957.
V. núm. 12.353.
13.275. GARFIAS, FRANCISCO. *El paisaje de Moguer, en la obra de J. R. J.* 1956.
V. núm. 12.367.
13.276. ———. *Juan Ramón Jiménez.* 1958.
V. núm. 12.370.
13.277. GAYA, RAMON. *«Animal de fondo», de Juan Ramón Jiménez.* (Car, 1957, núms. 60-61, págs. 22-25.)
13.278. GICOVATE, BERNARDO. *El concepto de la poesía en la poesía de Juan Ramón Jiménez.* (CL, III, 1956, págs. 205-13.)
13.279. ———. *En torno a un soneto de Juan Ramón Jiménez.* (RHM, XXIII, 1957, págs. 314-17.)
13.280. GIMENEZ CABALLERO, E. *Juan Ramón desde el Brasil.* 1957.
V. núm. 12.442.
13.281. GOMEZ ALFARO, ANTONIO. *J. R. J. Premio Nobel de España.* (EL, 1956, núm. 67, pág. 1.)
13.282. GOMIS, JUAN. *Homenaje a J. R. J. en el colegio.* (Rev, 1956, número 238, pág. 8.)
13.283. GOMIS, LORENZO. *En la muerte de Juan Ramón.* 1958.
V. núm. 12.579.
13.284. G[ONZALEZ] R[UIZ], N. *Patriarca de la poesía española actual.* 1956.
V. núm. 12.650.
13.285. GUERRERO RUIZ, JUAN. *Impresiones (1913). Después de su primera visita a J. R. J. cuando tenía diecinueve años.* 1957.
V. núm. 12.716.
13.286. GUILLEN, JORGE. *Carta.* 1957.
V. núm. 12.754.
13.287. ———. *Mal vivir. (En el homenaje a Juan Ramón Jiménez.)* 1957.
V. núm. 12.757.
13.288. *GUION.* [*Juan Ramón Jiménez*]. (Proyección, III, 1956, págs. 241-42.)
13.289. GULLON, RICARDO. *Vivir en poesía.* 1956.
V. núm. 12.798.
13.290. ———. *Juan Ramón en su laberinto.* 1957.
V. núm. 12.799.
13.291. ———. *Plenitudes de Juan Ramón Jiménez.* 1957.
V. núm. 12.800.
13.292. ———. *Conversaciones con Juan Ramón Jiménez.* 1958.
V. núm. 12.803.
13.293. ———. *Primera plenitud de Juan Ramón Jiménez.* 1958.
V. núm. 12.806.
13.294. ———. *Relaciones literarias entre Juan Ramón y Villaespesa.* 1959.
V. núm. 12.807.
13.295. GUTIERREZ, FERNANDO. *Juan Ramón Jiménez.* 1958.
V. núm. 12.832.
13.296 HERNANDEZ, PEDRO ALCANTARA. *Poetas españoles en América: Juan Ramón Jiménez, Manuel de Góngora.* 1953.
V. núm. 9.353.
13.297. HERNANDEZ SANCHEZ, JESUS. *Figura sin tiempo.* (Pr, 1959, número 4, pág. 16.)
13.298. HERRERO, PEDRO MARIO. *Juan Ramón en su vida y en su obra.* (EL, 1956, núm. 67, pág. 1 y 5.)
13.299. HIERRO, JOSE. *Juan Ramón, comparado.* 1957.
V. núm. 12.967.
13.300. *HOMENAJE a J. R. Jiménez.* San Juan. Ed. Cultura. 1956. 67 páginas + 2 hs. 24 cm.
13.301. *HOMENAJE a Juan Ramón Jiménez.* (Ins, 1957, julio-agosto, números 128-29.)
Cada uno de los artículos de este número se cita en el lugar correspondiente.
13.302. *HOMENAJE a Juan Ramón Jiménez.* (San Jorge, 1958, pág. 52.)
13.303. JIMENEZ, SALVADOR. *Amor y Poesía.* (Arriba, 26-octubre-1956, página 17.)
13.304. ———. *Juan Ramón Jiménez y el Sur.* (EL, 1958, núm. 133, pág. 5.)
13.305. J. L. T. *Juan Ramón Jiménez, premio Nobel.* (EAm, XII, 1956, páginas 443-44.)
13.306. [*J. R. J. ha muerto*]. (Car, 1958, núm. 68, págs. 3-4.)

13.307. *JUAN Ramón Jiménez, juzgado por sus contemporáneos y discípulos.* (Opiniones de Ramón Menéndez Pidal, José María Pemán, Rafael Sánchez Mazas, «Azorín», Dámaso Alonso, Gerardo Diego, Benjamín Palencia, Vázquez Díaz.) (ABC, 26-octubre-1956, págs. 36-38.)

13.308. *JUAN Ramón Jiménez, Premio Nobel de Literatura.* (Ya, 26 octubre, 1956, págs. 5-6.)

13.309. *JUAN Ramón Jiménez, Premio Nobel de Literatura 1956.* (Car, 1956, núm. 49.)

13.310. *JUAN Ramón Jiménez, Premio Nobel de Literatura 1956.* (CHH, 1956, noviembre.)

13.311. *JUAN Ramón Jiménez representa la altiva tradición poética de España.* (ABC, 26-octubre-1956, pág. 35.)

13.312. *JUAN Ramón ha muerto.* (Gem, 1958, núm. 37, pág. 1.)

13.313. *JUAN Ramón Jiménez traducido.* (EL, 1958, núm. 132, pág. 4.)

13.314. *JUAN Ramón Jiménez. Un demi-siècle de poésie espagnole.* (AFE, 1958, núm. 39, págs. 6-7, 11.)

13.315. *JUAN Ramón muerto.* (EL, 1958, núm. 132, págs. 1-2.)

13.316. LABRADOR RUIZ, ENRIQUE. *Juan Ramón Jiménez, Georgina Hübner y don Pepe Gálvez.* (At, XXXIII, 1956, núm. 373, págs. 331-38.)

13.317. LAFFON, RAFAEL. *Semblantes de J. R. J. (Poemas).* (Car, 1957, números 60-61, págs. 31-32.)

13.318. LAGOS, CONCHA. *Ayer fué primavera y Juan Ramón perdura. (Poema).* (Car, 1957, núms. 60-61, págs. 33-34.)

13.319. LANDINEZ, LUIS. *Juan Ramón y nosotros.* (Car, 1957, núms. 60-61, páginas 35-37.)

13.320. LAZARO CARRETER, FERNANDO. *Juan Ramón, Antonio Machado y García Lorca.* 1957.
V. núm. 12.123.

13.321. LIRA, OSWALDO. *Juan Ramón Jiménez, Premio Nobel.* (Fin, 1956, número 11, pág. 56.)

13.322. ———. *Juan Ramón Jiménez.* (Fin, 1958, núm. 18, págs. 16-51.)

13.323. LOPEZ, MARIO. *Los carros. (Homenaje a J. R. J.) (Poema).* (Car, 1957, núms. 60-61, pág. 39.)

13.324. LOPEZ ESTRADA, FRANCISCO. *Juan Ramón Jiménez, Premio Nobel.* (AHisp, XXV, 1956, págs. 215-17.)

13.325. ———. *Juan Ramón, premiado.* (Arg, VII, 1956, págs. 373-75.)

13.326. MAIA, JOÃO. *Juan Ramón Jiménez, Premio Nobel.* (Bro, LXIV, 1957, págs. 70-74.)

13.327. MAICAS, VICTOR. *Carta a Platero.* (Arquero, 1957, núm. 37, págs. 1-2.)

13.328. MALLO, JERONIMO. *El Premio Nobel para Juan Ramón, poeta español en el exilio.* (HispW, XL, 1957, págs. 34-36.)

13.329. MANRIQUE DE LARA, JOSE GERARDO. *A Juan Ramón Jiménez. (Poema).* (Car, 1957, núms. 60-61.)

13.330. MANZANO, RAFAEL. *Moguer: Viaje al mundo de J. R. J.* (Rev, 1956, núm. 238, pág. 20.)

13.331. ———. *A Juan Ramón Jiménez. (Poema).* (San Jorge, 1958, núm. 31, pág. 53.)

13.332. MARCH, SUSANA. *Soneto a Platero.* (San Jorge, 1958, núm. 31, página 53.)

13.333. MARIAS, JULIAN. *La adivinación.* (Ins, 1957, núms. 128-29, pág. 17.)

13.334. MARIN, JUAN. *Recuerdo de Juan Ramón Jiménez.* (ND, 1958, número 3, págs. 50-52.)

13.335. MARTI SANCHO, JOSE. *Juan Ramón, el andaluz universal.* (MHisp, 1956, núm. 105, págs. 11-12 y 71.)

13.336. MARTINEZ CHACON, ELENA. *Mirada y alcance a Juan Ramón Jiménez.* (RNC, 1958, núm. 129, págs. 35-50.)

13.337. MARTINEZ LOPEZ, ENRIQUE. *El perfil de Juan Ramón Jiménez.* Separ. de «Doxa», revista del «Diretório Acadêmico da Facultade de Filosofia de Pernambuco». 1957. 25 págs. *Res.:* Frieiro, Eduardo, en Kri, XI, 1958, págs. 610-12.

13.338. MAZPULE, JESUS S. *Opiniones. Juan Ramón a la vista.* (Informaciones, 25 octubre, 1956.)

13.339. MELLADO, AMADOR. *«A la minoría siempre». Juan Ramón Jiménez.* (Veritas, 1956, núm. 28, págs. 20-21.)

13.340. MEREGALLI, FRANCO. *Juan Ramón Jiménez.* (LM, 1958, I, páginas 62-69.)

13.341. MILAZZO, ELENA. *Poesia spagnola contemporanea [Juan Ramón Jiménez].* (Cen, VII, 1958, págs. 169-75.)

13.342. MONTERO PADILLA, JOSE. *Juan Ramón Jiménez y el Modernismo. Una crítica poco conocida del poeta sobre Valle Inclán.* (EL, 1958, núm. 139, pág. 5.)

13.343. ———. *Un juicio poco conocido de Juan Ramón Jiménez sobre Valle Inclán.* (QIA, III, 1959, págs. 501-2.)

13.344. MORALES PADRON, FRANCISCO. *El último Juan Ramón.* (EL, 1958, núm. 114, págs. 1 y 2.)

13.345. MOSQUERA, GUILLERMO. *Juan Ramón Jiménez* [*soneto*]. (Cal, núm. 11, págs. 18.)

13.346. *MUERTE (En la) de J. Ramón Jiménez.* (Mir, IV, 1958, núm. 9, página 35.)

13.347. *MUERTE (En la) de Juan Ramón, Testimonios, elogios y recuerdos del altísimo poeta gloria de la lírica hispana.* (UA, XXXIV, 1958, págs. 361-79.)

13.348. MUÑOZ PEREZ, JOSE. *Paisaje de Moguer, paisaje de J. R. J.* (Cobaya, 1958, núm. 23.)

13.349. MURCIANO, ANTONIO. *Diálogo con Juan Ramón Jiménez acerca de la Poesía (una entrevista falsa con preguntas y respuestas verdaderas).* (PE, I, 1956, núm. 12, págs. 30-37.)

13.350. NEGRELLI, LEO: *Juan Ramón, una inquieta sombra viviente.* (Hist, 1957, núm. 216, págs. 44-45.)

13.351. ———. *Después de la muerte de Juan Ramón.* (Hist, 1958, núm. 231, páginas 41-43.)

13.352. ———. *Retorno de Juan Ramón Jiménez.* (Hist, 1958, núm. 225, páginas 44-45.)

13.353. NIEDERMAYER, FRANZ. *Juan Ramón Jiménez.* (Ho, XLIX, 1957, páginas 290-93.)

13.354. NUÑEZ, VICENTE. *Aria triste a Juan Ramón Jiménez. (Poema).* (Car, 1957, núms. 60-61.)

13.355. PACHECO, MANUEL. *Soneto a la pena de Juan Ramón.* (Arquero, 1956-1957, núms. 33-34, pág. 7.)

13.356. *PALABRAS.* (Ind, 1957, núm. 97, págs. 9-10.)

13.357. PALAU DE NEMES, GRACIELA. *Vida y obra de Juan Ramón Jiménez.* Madrid. Ed. Gredos. 1957. 418 páginas. (Bib. Románica Hispánica.) *Res.:* Bejarano, Virgilio, en SN, XXX, 1958, págs. 292-93.—E. F., en RHM, XXIV, 1958, págs. 67-68.—Florit, E., en HR, XXVI, 1958, págs. 247-48.—Grant, Helen F., en BHS, XXXV, 1958, págs. 52-54.—Oroz, José, en Augus, III, 1958, pág. 121.—Pérez, J., en BHi, LX, 1958, págs. 572-73.—Ramsden, H., en MLR, LIII, 1958, págs. 601-2.—En PSA, VIII, 1958, págs. XLVI-XLVII.—En TLS, LVII, 1958, pág. 6.

13.358. ———. *Prosa prosaica y prosa poética en la obra de Juan Ramón Jiménez.* (PMLA, LXXIV, 1959, páginas 153-56.)

13.359. PANIAGUA CAUMARCHIRANT, DOMINGO. *Juan Ramón, de Moguer.* (PE, I, 1956, núm. 11, págs. 24-29.)

13.360. ———. *Juan Ramón, vecino de Moguer.* (Arriba, 26-octubre-1956, página 5.)

13.361. PASEYRO, RICARDO. *La poesía trágica de Juan Ramón.* (Ind, 1957, núm. 97, pág. 7.)

13.362. PELLEGRINI, JUAN CARLOS *Consagración de Juan Ramón Jiménez.* (RUBA, I, 1956, págs. 573-77.)

13.363. PENAGOS, RAFAEL DE. *Imagen fugaz de Juan Ramón Jiménez.* (Arriba, 25-octubre-1956, pág. 16.)

13.364. ———. *Momento de Juan Ramón en Puerto Rico.* (Clav, 1956, número 42, págs. 40-43.)

13.365. ———. *La sonrisa de Zenobia.* (ABC, 30-octubre-1956, pág. 40.)

13.366. PEÑALVER SIMO, PATRICIO *El Dios poético de Juan Ramón.* (EL, 1958, núm. 124, pág. 3.)

13.367. *POETA, en el Museo.* (Arriba, 28-octubre-1956, pág. 11.)

13.368. *POESIA Española. Número 60. Diciembre 1956. Extraordinario dedicado a* ———. [Madrid. Gráficas Aragón]. 1956. 32 págs. con grabs. + 1 h. 30 cm.

13.369. POMÈS, MATHILDE. *Juan Ramón Jiménez.* (RDM, XXII, 1956, páginas 312-18.)

13.370. ———. *Mort de Juan Ramón Jiménez.* (RDM, 1958, 3.er trimestre, páginas 344-45.)

13.371. *PREMIO (El) Nobel a Juan Ramón Jiménez.* (BAC, VI, 1956, páginas 405-6.)

13.372. RAMIREZ DE LUCAS, JUAN *El entierro.* (EL, 1958, núm. 134, página 4.)

13.373. *RESPUESTA a «Caracola». (Invitación a un juicio sobre poesía actual.* 1957.

V. núm. 9.087.

13.374. ROA, RAUL. *Juan Ramón Jiménez.* (CCLC, 1958, núm. 32, págs. 26-27.)

13.375. RODRIGUEZ DE RIVAS, MARIANO. *Juan Ramón y el Museo Romántico.* (ABC, 26-octubre-1956, página 38.)

13.376. ROIG, R. *Juan Ramón Jiménez, Nobel 1956.* (RyF, CLV, 1957, páginas 288-92.)

13.377. ROJO LEON, ARMANDO. *A*

Juan Ramón Jiménez. (Poema). (Asom, XIV, 1958, pág. 49.)

13.378. RUIZ PEÑA, JUAN. *La soledad en la poesía de Juan Ramón Jiménez.* (BIFG, XXXVI, 1957, págs. 564-69.)

13.379. SAORI, MERCEDES. *A Juan Ramón en recuerdo de Zenobia. (Poema).* (Car, 1957, núms. 60-61.)

13.380. SALAZAR BONDY, SEBASTIAN. *Ante Hispanoamérica.* (Ind, 1957, núm. 97, pág. 8.)

13.381. SANCHEZ, LUIS ALBERTO. *Mis recuerdos de Juan Ramón Jiménez.* (RNC, 1958, núm. 129, págs. 14-23.)

13.382. SANCHEZ BELDA, ANTONIO. *Reseña de «Platero».* (Ganadería, 1956, núm. 162, págs. 738-40.)

13.383. SANCHEZ-SILVA, J. M. *El IV Nobel español.* (Arriba, 25 de octubre de 1956, pág. 16.)

13.384. SANTOS, CEFERINO. *Proceso evolutivo de interiorización lírica en Juan Ramón Jiménez.* (HuC, IX, 1957, págs. 79-103.)

13.385. SANTOS TORROELLA, R. *Epitafio a Juan Ramón Jiménez. (Poema).* (San Jorge, 1958, núm. 31, pág. 53.)

13.386. SERRAHIMA, MAURICI. *Juan Ramón Jiménez.* (Car, 1957, núms. 60-61.)

13.387. SOBEJANO, GONZALO. *Juan Ramón Jiménez a través de la crítica.* (RJahr, VIII, 1957, págs. 341-56; IX, 1958, págs. 299-330.)

13.388. SORDO, ENRIQUE. *Juan Ramón Jiménez, premio Nobel.* (Rev, 1956, núm. 238, pág. 15.)

13.389. TILLIETTE, XAVIER. *Itinéraire poétique de Juan Ramón Jiménez.* (Etudes, 1959, núm. 4, págs. 80-94.)

13.390. TORRE, GUILLERMO DE. *Prisma de Juan Ramón Jiménez.* (RNC, 1958, núm. 129, págs. 27-34.)

13.391. ———. *En torno a Juan Ramón Jiménez y el Premio Nobel.* (NsB, 1958, núm. 8, págs. 11-13.)

13.392. UGIDOS, JOSE. *Nobel Prize for Spanish writer.* (QJ, 1956, núm. 22, página 13.)

13.393. *ULTIMA (La) entrevista de Juan Ramón.* (EL, 1958, núm. 139, pág. 3.)

13.394. V. M. *Puntos de vista. Juan Ramón Jiménez, Premio Nobel.* [Prólogo]. (At, XXXIII, 1956, núm. 373, páginas 233-39.)

13.395. VALENTE, JOSE ANGEL. *Juan Ramón Jiménez, en la tradición poética del medio siglo.* (Ind, 1957, número 97, págs. 5, 6 y 10.)

13.396. *VERSO y prosa de Juan Ramón Jiménez.* (Arriba, 28-octubre-1956, página 10.)

13.397. VIGIA. *Juan Ramón Jiménez.* (Rev, 1956, núm. 238, pág. 4.)

13.398. VILLA PASTUR, J. *Juan Ramón Jiménez ante la poesía de Miguel de Unamuno y Antonio Machado.* (AO, V, 1955, págs. 136-47.)

13.399. VIVANCO, LUIS FELIPE. *La palabra en soledad de Juan Ramón Jiménez.* (En su *Introducción a la poesía española contemporánea.* Madrid. Edics. Guadarrama. 1957. Págs. 35-71.)

13.400. ———. *La plenitud de lo real en la poesía de Juan Ramón.* (Ins, XII, 1957, núm. 122, págs. 1 y 4.)

13.401. YNDURAIN, FRANCISCO. *De la sinestesia en la poesía de Juan Ramón.* (Ins, 1957, núms. 128-29, páginas 1 y 6).

13.402. YOUNG, HOWARD T. *Silver and Steel: Two translations of «Platero y yo».* (HispW, XLI, 1958, págs. 289-93.)

13.403. ZARDOYA, CONCHA. *El Dios deseado y deseante de «Animal de fondo».* (Ins, 1957, núms. 128-29, págs. 10 y 20.)

Jiménez (Salvador)

13.404. *Apresurada noticia de Pío Baroja.* 1956.
V. núm. 10.005.

13.405. *Josefina Rodríguez... pero no toda.* (EL, 1958, núm. 116, pág. 5.)

13.406. *José García Nieto... pero no todo.* 1958.
V. núm. 12.262.

13.407. *Ramón Nieto... pero no todo.* (EL, 1958, núm. 121, pág. 4.)

13.408. *El último del 98, o el cine como explicación del tiempo y modo de asomarse al mundo.* (MHisp, 1958, número 122, págs. 47-48.)

Jiménez Martos (Luis)

13.409. *Antología de poesía española 1954-55.* (CHA, XXVII, 1956, págs. 117-18.)

13.410. *Jorge Campos, Premio Nacional de Literatura.* 1956.
V. núm. 10.537.

13.411. *Historia de Juan Opositor.* [*Novela*]. Córdoba. [«Arkangel». Cuadernos de Arte y Literatura. Imp. Manuel Sánchez]. 1956. 146 págs. + 1 h. 18 cm.

13.412. *El tiempo y «El jarama».* (CHA, XXVIII, 1956, núm. 81, págs. 186-89.)
13.413. *El final.* (Agora, 1957, núms. 11-12, págs. 16-17.)
13.414. *Poesía 1957.* 1957.
V. núm. 9.088.
13.415. *Cela o del «tremendismo» al «tontismo».* 1958.
V. núm. 10.904.
13.416. *Las iniciales.* (Cobaya, 1958, número 25.)
13.417. *Por tierras de Portugal y España. Poema.* (EL, 1958, núm. 120, pág. 5.)

Jiménez Vasco (Felipe)

13.418. *Al compás de mi lira. (Poesías).* [Jaraiz de la Vera (Cáceres)]. [Imp. La Verata]. 1955. 79 págs. + 3 hs. 16 cm.

Jimeno (José María)

13.419. *Mi primer beso de madre.* Cabanillas. Gráficas Muskaria. [1958]. 74 páginas. 18 cm.

Jimeno (Rodolfo)

13.420. *Eran tres Reyes azules (La Adoración de los Magos), de* ———. [Palma de Mallorca]. [Imp. de J. Tous]. [1953]. 39 págs. 17 cm.

Jódar (José de)

13.421. *Hermano lobo. Hermana hormiga. Narraciones.* Cartagena. [T. G. Gamero. 1956]. 151 págs. + 1 h. 20 cm.

José Prades (Juana de)

13.422. *Ensayo de una bibliografía de Lope de Vega Carpio, por José Simón Díaz y* ———. 1955.
V. núm. 5.013.
13.423. *Obras de Schiller impresas en España.* (LE, 1959, núm. 24, págs. 749-56.)
13.424. *Dos nuevos índices de revistas locales.* (LE, I, 1958, págs. 43-44.)
13.425. *Ediciones españolas de Manzoni.* (LE, I, 1958, págs. 391-94.)
13.426. *Knut Hamsun en España.* (LE, I, 1958, págs. 177-80.)
13.427. *Los libros de Dickens en España.* (LE, I, 1958, págs. 515-24.)
13.427 bis. *Los cuentos del buen Andersen en España.* (LE, 1958, núm. 1[illegible], págs. 573-75.)
13.428. *«Cuentos de la Alhambra» y otros temas hispánicos de W. Irving.* (LE, II, 1959, núms. 20-21, págs. 509-14.)
13.429. *La Historia de la literatura italiana en España.* (LE, II, 1958, número 7, págs. 347-50.)

Juan Alberto de los Cármenes

13.430. *Inédita ternura (Diario de la Virgen Madre). Prólogo de Francisco Javier Martín Abril.* Segovia. [Edit. de Espiritualidad]. 1955. 60 págs. + 2 hs. 18 cm.

Juliá Martínez (Eduardo)

13.431. *Un escritor castellonense visto por Menéndez y Pelayo.* (BSCC, XXXIII, 1957, págs. 316-35.)

Jurado Morales (José)

13.432. *Nostalgia iluminada. (Versos).* Barcelona. Edics. «El Postillón». 195[illegible]. 29 págs.
Res.: J. M., en EL, 1958, núm. 13[illegible], pág. 7.—Palomo, M.ª del Pilar, en RL, XIII, 1958, págs. 261-62.
13.433. *La hora de anclar.* Barcelona. Pareja y Borrás. 1959. (Col. «La moda al aire».)

Kruckenberg (María del Carmen)

13.434. *Los parajes inmóviles.* [*Poesías*]. [Vigo. I. G. Noroeste]. 1956. 33 págs. 18 cm.
13.435. *Rumor de tiempo.* [*Poesía*]. [Vigo. I. G. Noroeste]. 1957. 38 hs. 20 cm.
13.436. *Farol del aire.* [*Poesías*]. [Vigo. I. G. Noroeste]. 1958. 19 hs. con grabados. 17 cm.

Kurz (Carmen)

13.437. *Autocrítica...* (J, 1956, núm. 1, pág. 24.)
13.438. *El desconocido. Novela...* Barcelona. Edit. Planeta. [1956]. 311 págs. 22 cm. (Col. Autores Españoles Contemporáneos.)
2.ª ed. 1957.
Res.: J. L. A., en NT, VII, 1957, página 103.)

13.439. *La vieja ley. Novela.* Barcelona. Planeta. [1956]. 304 págs. + 2 hs. 22 centímetros. (Col. Autores Españoles Contemporáneos.)
Res.: E. F., en NT, VIII, 1958, páginas 254-55.—R. B. B., en Ind, 1956, núm. 92 pág. 20.

13.440. *La entrevista que no tuve con Cesc.* (BA, 1957, núm. 2, pág. 13.)

13.441. *Ha muerto el gato. Cuento.* (BA, 1957, núm. 3, pág. 16.)

13.442. *Detrás de la piedra.* Barcelona. Edit. Timón. 1959. 282 págs.

12.443. *La valla. Cuento.* (Agora, 1959, núms. 33-34, págs. 30-32.)

13.444. *El novelista y su mundo.* (Sin, núm. 6, págs. 38-39.)

13.445. CASTELLET, JOSE Mª *Dos llamadas telefónicas y un premio de literatura.* (Rev, 1957, núm. 248, pág. 9.)

La Rosa (Tristán)

13.446. ZWEIG, STEFAN. *Países y paisajes. Trad. de* ———. Barcelona. Apolo. [Miguza]. [1952]. 241 págs. + 1 h. 15 cm.

13.447. RICHTER, H. W. *Los vencidos.* [*Trad. de* ———]. Barcelona. Planeta. [Condal]. [1953]. 258 págs. 19 cm.

13.448. PLIEVIER, TEODOR. *Moscou.* [*Traducción de* ———]. Barcelona. Destino. [Clarasó]. [1953]. 450 págs. + 1 h. 21,5 cm.

13.449. ZWEIG, STEFAN. *Tiempo y mundo.* [*Trad. de* ———]. Barcelona. Apolo. [C. Puig]. [1953]. 228 págs. + 1 h. 15 cm.

Las Santas (Adelaida)

13.450. *Poetas de café. Novela.* Madrid. Cultura Clásica. 1959. 384 págs. 20 cm.

Labado (R.)

13.451. *Palabras sin voz.* [*Prosa poética*]. Madrid. (S. e.). [Barcelona. T. G. Ferrer Coll]. 1955. 39 hs. 15 cm.

Laborda (Clemencia)

13.452. *La sacristía. Comedia...* [Madrid]. Edic. Alfil. 1957. 88 págs. 17 cm. (Col. Teatro, 172.)

13.453. FERNANDEZ CUENCA, C. *Crítica del estreno de «La sacristía», de Clemencia Laborda.* (Te, 1953, núm. 7, págs. 6-7.)

Lacaci (María Elvira)

13.454. *Humana voz.* Madrid. 1957. (Colección «Adonais».)
Res.: J. V. P., en PC, 1957, núm. 4, págs. 42-44.—En PSA, X, 1958, página LIV.

13.455. *Mi madre.* (Car, 1957, núm. 51.)

13.456. *De paso.* (Agora, 1957, núms. 13-14, págs. 21-22.)

13.457. *¡Padrón!... ¡Padrón!...* (Agora, 1957, núms. 3-4, págs. 16-17.)

13.458. *Seis poemas.* (CHA, XXXII, 1957, págs. 203-9.)

13.459. *Dios en mis ojos.* (Ind, 1958, número 109, pág. 11.)

13.460. *En el jardincillo.* (Car, 1958, número 66, págs. 12-13.)

13.461. *Al este de la ciudad. Poemas.* (Ind, 1959, núm. 121, pág. 11.)

13.462. *Pero un día... (Poema).* (PE, 1959, núms. 45-46, págs. 30-31.)

13.463. HUERGA, ALVARO. *María Elvira Lacaci o la amargura esperanzada.* (EL, 1958, núm. 117, pág. 7.)

Lacasa Lacasa (Juan)

13.464. *Palabras y años. 1943-1956.* [Huesca. Imp. Provincial]. 1957. 48 páginas. 22 cm.

13.465. *Laborar y sentir.* [Huesca. Imp. Provincial]. 1958. 48 págs. 24 cm.

Lacomba (Juan)

13.466. *Dulce arroyo de amor. Poemas.* Valencia. [Tall. Ortizá]. 1958. 44 págs. 16,5 cm.

Lacruz (Mario)

13.467. *La tarde.* [*Novela*]. Barcelona. Caralt. [1955]. 213 págs. 20 cm. (Colección Gigante.)
Res.: Cano, J. L., en Ins, X, 1955, número 118, pág. 6.—Villa Pastur, J., en AO, VI, 1955, págs. 451-53.

13.468. *La tarde.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 159 págs. 18 cm. (Libros Plaza, 48.)

Laffón (Rafael)

13.469. *Dios del paisaje.* (Amb, 1951, núm. 2, pág. 2.)
13.470. *Memoria de Antonio Machado.* (Ind, 1952, núm. 51, pág. 6.)
13.471. *Con la tierra. (Poema).* (Aljibe, 1952, núm. 4, pág. 9.)
13.472. *Octubre (poema).* (Ket, 1953, número 2, pág. 2.)
13.473 (+3.100). *Coda. Poemas.* 1954.
Res.: J. R. M., en AHisp, XXII, 1955, págs. 192-93.
13.474. *María Magdalena.* (Ix, 1954, número 2, págs. 10-11.)
13.475 (+3.102). *Sevilla. Guía espiritual.* 1954.
2.ª ed. 1956.
Res.: Rodríguez Mateo, J., en AHisp, XXII, 1955, pág. 191.—R. M., en Ins, 1958, núm. 134, pág. 10.
13.476. *Anunciación. El camino.* (Cant, 1954-1955, núm. 5.)
13.477. *A la Estrella de Triana.* (Cal, 1955, núm. 9, pág. 3.)
13.478. *Homenaje lírico al Guadalquivir.* (Ind, 1955, núm. 85, pág. 24.)
13.479. *Navidad.* (Cal, 1955, núm. 10, pág. 4.)
13.480. *Alcaicería de la muerte.* (PE, 1957, núm. 15, págs. 39-40.)
13.481. *Cancioncilla de S. Sebastián.* (Agora, 1957, núms. 5-6, págs. 8-9.)
13.482. *Federico García Lorca.* [*Poesía*]. 1957.
V. núm. 12.124.
13.483. *Jardín con sed. (Poema).* (CHA, 1957, núm. 94, págs. 75-76.)
13.484. *Mañanita de blandura. (Poema).* (CHA, 1957, núm. 94, págs. 76-77.)
13.485. *Los naipes del solitario.* (Agora, 1957, núms. 13-14, págs. 28-29.)
13.486. *Salvador Rueda.* (Car, 1957-58, núms. 62-63, pág. 24.)
13.487. *Semblantes de J. R. J. (Poemas).* 1957.
V. núm. 13.317.
13.488. *Aquello que más quería.* (EL, 1958, núm. 117, pág. 5.)
13.489. *Fuga del río grande. (A dos voces y alma en pena).* (EL, 1958, número 132, pág. 5.)
13.490. *Ley.* (Gorrión, 1958, núm. 1.)
13.491. *Niña del aire (Murillo pinxit). (Poema).* (EL, 1958, núm. 157, pág. 5.)
13.492. *La rama ingrata.* Madrid. Agora. 1959. 207 págs. 21 cm.
Res.: Jiménez Martos, en Agora, 1959, núms. 31-32, págs. 43-44.—Porcar, J., en Mij, 1959, núms. 16-17, pág. 13.
13.493. *Sevilla. Versión alemana de Juliane Wuttig y Helmut Frielinghaus.* Barcelona. Edit. Noguer. 1957. 112 páginas + 60 láms. 18,5 cm. (Col. Andar y Ver.)
13.494. *Seville. Versión francesa de Pierre Gassier.* Barcelona. Noguer. 1954. 102 págs. + 60 láms. + 1 mapa + 1 plano. 18,5 cm. (Andar y Ver. Guide d'Espagne.)
13.495. *Seville. Versión inglesa de John Forrester.* Barcelona. Noguer. 1954. 104 páginas + 60 láms. + 1 h. + 1 plano. 18,5 cm. (Andar y Ver. Guides to Spain.)
13.496. CRUSAT, PAULINA. *La poesía de Rafael Laffón.* (Ins, 1959, núm. 151, pág. 10.)
13.497. GARCIA VIÑO, M. *El poeta sevillano Rafael Laffón.* [1957].
V. núm. 12.325.
13.498. SANCHEZ PEDROTE, ENRIQUE. *«Vigilia del jazmín», de Rafael Laffón. Un libro de la vida perdurable.* (Ind, 1952, núms. 54-55, pág. 24.)

Laforet (Carmen)

13.499 (+3.104). *La isla y los demonios.* 1952.
Res.: Nuez Caballero, S. de la, en RHLL, XVIII, 1952, págs. 285-87.—En Aljibe, 1952, núm. 4, pág. 19.
13.500. *Mis novelas no son autobiográficas.* (AtM, 1952, núm. 14, pág. 21.)
13.501. *El sacristán. (Cuento).* (AtM, 1953, núm. 34, págs. 24 y 23.)
13.502. *La mujer nueva...* Barcelona. Destino. [1955]. 338 págs. 20 cm. (Colección Ancora y Delfín, 118.)
2.ª ed. 1956.
Res.: Castro, R. de, en PE, I, 1956, número 4, págs. 148-51.—Dale, A., en CCLC, 1955, núm. 17, págs. 121-22.—Entrambasaguas, J. de, en RLit, IX 1956, págs. 182-84.—Sáiz-Pardo, M., en Amb, 1956, marzo, pág. 8.—Roig, R. en RyF, CLIII, 1956, págs. 699-70.—Villa Pastur, J., en AO, VI, 1955, páginas 454-56.
13.503. *El aguinaldo.* (Atica, 1956, número 1, págs. 7-13.)
13.504. *Un matrimonio...* Madrid. Mon. [1956]. 63 págs. 10 cm. (Col. Pandora, 4.)
13.505. *Mis mejores páginas.* (PE, I, 1956, núm. 4, págs. 27-34.)
13.506. *Mis páginas mejores.* [Madrid. Edit. Gredos. 1956]. 258 págs. 20 cm.

(Biblioteca Románica Hispánica. VI. Antología Hispánica.)

13.507. *Nada. Roman. Aus dem Spanischen v. Raimund Lackenbucher.* Gütersloh. C. Bertelsmann Verlag. 1952. 316 páginas.
Res.: Knab-Grzimek, Fränce, en WW, VII, 1952, pág. 136.—Sander, E., en VS, IX, 1954, pág. 562.

13.508. *...nada* [*dt.*] *Roman. Aus d. Span. Dt. von Raimund Lackenbucher.* Köln. Bachem. [1959]. 297 págs. 8.°

13.509. *Nada. Translated from the Spanish by Inez Munoz.* Londres. Weindenfeld a. Nicolson. 1958. 256 págs. 20,5 centímetros.

13.510. *Nada.* New York. Oxford University Press. 1958. 269 págs.
Res.: De Coster, Cyrus C., en HispW, XLI, 1958, págs. 540-41.

13.511. ALBORG, JUAN LUIS. *Los novelistas: Carmen Laforet, Ignacio Agustí.* 1956.
V. núm. 9.329.

13.512. ARCE, CARLOS DE. *Carmen Laforet.* 1956.
V. núm. 9.733.

13.513. BALLESTEROS GAIBROIS, MERCEDES. *Carmen Laforet pasa su frontera.* 1954.
V. núm. 9.900.

13.514. CARDONA, RODOLFO. *Novelistas españoles de hoy. Cuatro novelas cortas de la España contemporánea. Carmen Laforet, «El piano»...* 1959.
V. núm. 12.996.

13.515. *CARMEN Laforet. Su vida y su obra.* (Atica, 1956, núm. 1, págs. 2-6.)

13.516. DE COSTER, CYRUS C. *Carmen Laforet: A tentative evaluation.* (HispW, XL, 1957, págs. 187-91.)

13.517. HOYOS, A. DE. *Ocho escritores actuales.* 1954.
V. núm. 12.996.

13.518. MICO BUCHON, JOSE LUIS. *El hombre viejo y «La mujer nueva».* (Crist, XIII, 1956, págs. 303-4.)

13.519. MONTERO MORENO, ANTONIO. *Un libro entre dos frentes: «La mujer nueva».* (Incunable, II, 1956, número 86, pág. 279.)

13.520. MORALES PADRON, FRANCISCO. *La isla, la novelista y yo.* (AtM, 1952, núm. 11, pág. 18.)

13.521. MURILLO RUBIERA, JAIME. *Al margen de un libro de Carmen Laforet: «Paulina o la sinceridad».* (CHA, XXVII, 1956, págs. 114-17.)

13.522. ROIG, ROSENDO. *El primer «Premio Menorca». Leyendo «La mujer nueva», de Carmen Laforet.* (RyF, CLIII, 1956, págs. 699-703.)

13.523. SANGINES FUMERO, MARIA. *En torno a la obra de Carmen Laforet.* (MELI, 1956, núm. 18, págs. 5 y 10.)

13.524. S[ORDO], E[NRIQUE]. *«La mujer nueva», novela de Carmen Laforet.* (Rev, 1956, núm. 197, págs. 18-22.)

13.525. VAZQUEZ DODERO, J. L. *Lo humano y lo divino en «La mujer nueva».* (NT, 1956, núm. 20, págs. 101-104.)

Lagos (Concha)

13.526 (+3.116). *Balcón.* 1954.
Res.: Rebordao, Antonio, en Bandarra, 1954, núm. 21.

13.527. *Ahora podría decir* y *Ausencia.* (En *Antología de Poesía Española 1954-55.* Madrid. Edit. Aguilar. 1955.)

13.528. *Los obstáculos.* Madrid. Agora. [Tall. de Gráf. Orbe]. [1955]. 44 págs. + 1 h. + 1 lám. 17 cm. (Col. Agora, 3.)
Res.: J. C., en NT, 1956, núm. 23, página 110.—Velasco, G., en Rocamador, 1956, núm. 5.

13.529. *Al Sur del recuerdo. Antecrítica de Rafael Morales.* [Madrid]. Agora. [Tall. de Gráf. Orbe]. 1955. 131 págs. + 1 h. con 12 láms. 26 cm. Grab. intercal.

13.530. *Aquella mujer.* (PEsp, 1956, número 52, págs. 2-4.)

13.531. *Canción ante el río.* (Car, 1956, núm. 41.)

13.532. [*Cinco poemas*]. (PEsp, 1956, núm. 52.)
Escríbeme, Cuelgo mi soledad por las paredes, La noticia, Cero más cero y *Aniversario.*

13.533. *Estaba muerto (poema).* (Car, 1956, núm. 46.)

13.534. *No me digais adiós.* (Madrigal, 1956, núm. 45.)

13.535. *Palabras.* (Cobaya, 1956, número 18.)

13.536. *Los recuerdos.* (MP, 1956, número 7.)

13.537. *Yo no podía, Quisiera* y *Bajaremos.* (En *Antología de la Poesía Española 1955-56.* Madrid. Edit. Aguilar. 1956.)

13.538. *Ayer fué primavera y Juan Ramón perdura.* 1957.
V. núm. 13.318.

13.539. *Carta para después.* Málaga. Ed. de Rafael de León y M.ª Victoria Atencia. Imp. Dardo. 1957. 4 hs. 29,5 cm.

Res.: Entrambasaguas, Joaquín de, en RLit, XI, 1957, págs. 218-19.

13.540. *El corazón cansado.* Madrid. Agora. [Gráf. Orbe]. 1957. 64 págs. + 1 h. 20 cm.
Res.: Collar, J., en NT, 1957, VII, página 352.—Ifach, M.ª de Gracia, en Ins, 1957, núm. 133, pág. 4.—Jiménez Martos, en La Hora, 1957, 26 diciembre.—Martínez Cachero, J. M.ª, en PC, 1957, núm. 4, pág. 27.—Muelas, F., en SP, 1957, 15 septiembre.—Velasco, G., en Rocamador, 1957, núm. 11.

13.541. [*Dos poemas*]. (Mont, 1957, número 18.)
Si tocan a volver y *Cuando sea joven.*

13.542. *Dos poemas.* [Murcia. Monteagudo]. 1957. 3 hs. 21,5 cm.
Separata de «Monteagudo», núm. 18.

13.543. [*Dos poemas*]. (PEsp, 1957, número 65.)
Era un cesto de mimbre y *De nuevo estoy aquí.*

13.544. *No me compadezcáis.* (Car, 1957, núm. 53, pág. 8.)

13.545. *Por todo te doy las gracias.* (PE, 1957, núms. 18 y 19, pág. 26.)

13.546. *Agua de Dios.* [*Poesías*]. Málaga. Edics. Meridiano. [Imp. Dardo]. 1958. 31 págs. con grabs. + 1 h. 21 cm. (Col. Meridiano, VII.)
Res.: Ifach, M.ª de Gracia, en Ins, 1959, núm. 150, pág. 8.—Jiménez Martos, en EL, 1958, núm. 142, pág. 6.—Manrique de Lara, J. G., en PEsp, 1959, núm. 74.

13.547. *Amén.* (Car, 1958, núm. 71.)

13.548. *Aquí está mi alegría.* (Rocamador, 1958.)

13.549. *Arroyo claro.* Madrid. Ediciones Agora. [Gráf. Orbe]. 1958. 94 págs. 21 centímetros.
Res.: García Viñó, en EL, 1958, número 132, pág. 7.—Ifach, M.ª de Gracia, en Ins, 1959, núm. 150, pág. 8.—En ICE, XIV, 1959, pág. 159.

13.550. [*Cinco poemas*]. (En *Antología de Poesía Española 1957-58.* Madrid. Edit. Aguilar. 1958.)
Dos canciones, Contándole los pasos, Si tocan a volver, Escuchadle la voz y *Cuando el niño no se estaba.*

13.551. *El día siguiente.* (Cobaya, 1958, núm. 26.)

13.552. *El diálogo.* (Mont, 1958, número 21.)

13.553. *Evocando una cocina.* (EL, 1958, núm. 117, pág. 5.)

13.554. *Con las mismas palabras.* (Car, 1958, núms. 72-74.)

13.555. *Letanía del ángel.* (Agora, 1958, núms. 15-16, págs. 42-43.)

13.556. *Pan para tu cuchillo.* (Ket, 1958, núm. 11, pág. 6.)

13.557. ———. (ByN, 25 octubre 1958.)

13.558. *A puerta cerrada.* (Car, 1958, número 66, pág. 9.)

13.559. *La soledad de siempre.* [Torrelavega]. Cantalapiedra. [1958]. 60 págs. + 1 h. 20,5 cm. (Col. Cantalapiedra. 12.)
Res.: Jiménez Martos, en EL, 1958, núm. 142, pág. 6.—Murciano, C., en PEsp, 1958, núm. 71.—En ICE, XIV, 1959, pág. 159.

13.560. [*Tres poemas*]. (PEsp, 1958, número 72.)
Respiraba mi aire, Un mundo todavía y *Si pudiera de pronto en este ahora.*

13.561. *La voz.* (Agora, 1958, núms. 28-29.)

13.562. *Me vuelvo a los caminos.* (Ix, V-VI, 1958-59, núms. 15-20.)

13.563. *Cinco de julio* y *Quiero mirar estatuas.* (Rocamador, 1959, núm. 16.)

13.564. [*Cuatro poemas*]. (Angelus, 1959, núm. 12.
Me vuelvo a los caminos, Esperanza nueva, Hoy ya le llamo amor y *Canciones desde la barca.*

13.565. *Es el mismo contacto.* (Laurel, III, 1959, núm. 18.)

13.566. *Gerardo, apunte del natural.* (Agora, 1959, núms. 37-38.)

13.567. *Ha madurado el tiempo.* (Agora, 1959, núms. 33-34, pág. 39.)

13.568. *Poeta y árbol.* (Agora, 1959, números 29-30.)

13.569. *Ruego.* (Car, 1959, núm. 81.)

13.570. *Si pudiera saber.* (En *Poesía Española (Antología).* Madrid. Edit. Taurus. 1959.)

13.571. *Siempre existe algún día.* (MP, 1959, núm. 17.)

13.572. *La voz* y *Ruego.* (En *Antología de Poesía Española 1958-59.* Madrid. Aguilar. 1959.)

13.573. *Luna de enero.* Arcos de la Frontera, 1960. (Col. Alcaraván, 9.)

13.574. *Si nous regardons.* (Profil Littéraire, 1959, núm. 33.)

13.575. AGULLO Y COBO, MERCEDES. *Escritores contemporáneos: Concha Lagos.* (LE, I, 1958, págs. 303-6.)

Lagos (Ramiro)

13.576. *Briznas de una canción rota.* [*Poesías*]. Madrid. [Imp. P. López]. 1954. 78 págs. + 1 h. 17 cm.

Lahorascala (Pedro)

13.577. *Romería de horizontes.* [*Poesías*]. Pamplona. Edit. Aramburu. 1956. 286 págs. con lám. + 1 h. 22 cm.

Laiglesia (Alvaro de)

13.578. *Historia de un señorito.* (CoLit, V, 1954, núm. 1, págs. 8-19.)

13.579. *El caso de la mujer asesinadita. Comedia de Miguel Mihura y* ———. 1955.
V. núm. 3.670.

13.580. *Dios le ampare, imbécil. Novelas.* Barcelona. Planeta. [1955]. 358 páginas + 1 h. 20 cm. (Col. Autores Españoles Contemporáneos.)
4.ª ed. 1958.

13.581. *Un náufrago en la sopa.* [5.ª ed.]. Barcelona. Planeta. [1955]. 322 págs. + 1 h. 20 cm. (Col. Autores Españoles Contemporáneos.)
6.ª ed. 1957.
7.ª ed. 1959.

13.582 (+3.123). *Sólo se mueren los tontos.* 1955.
3.ª ed. 1956.
Res.: G. de G., en CoLit, VI, 1955, núm. 10, pág. 33.

13.583. *Todos los ombligos son redondos. Novela.* Barcelona. Edit. Planeta. [1956]. 337 págs. + 1 h. 20 cm. (Colección Autores Españoles Contemporáneos.)
2.ª ed. 1956.

13.584. *¡Qué bien huelen las señoras!* Barcelona. Planeta. [1957]. 311 págs. + 2 hs. 20 cm. (Col. Autores Españoles Contemporáneos.)
3.ª ed. 1958.

13.585. *El baúl de los cadáveres.* 5.ª ed. Barcelona. Planeta. 1958. 479 págs. 19,5 cm. (Col. Autores Españoles Contemporáneos.)

13.586. *Más allá de tus narices.* Barcelona. Planeta. 1958. 350 págs. 19,5 cm. (Autores Españoles Contemporáneos.)

13.587. *Más allá de tus narices.* Méjico. Edit. Latino Americana. 1958. 270 págs.

13.588. *Se prohibe llorar.* 5.ª ed. Barcelona. Planeta. 1958. 390 págs. + 2 hs. 19,5 cm. (Col. Autores Españoles Contemporáneos.)

13.589. *Mi abuelo habla de medicina.* (Sin, núm. 4, págs. 63-65.)

13.590. *Nur Narren sterben. Roman. Aus dem Spanischen.* Frankfurt. a. M. Nest Verlag. 1956.
Res.: Reitz, Hellmuth, en WW, XII, 1957, pág. 53.

13.591. DIEZ CRESPO, MANUEL. *Crítica del estreno de «El niño está servido», de Alvaro de Laiglesia.* (GM, 1955, núm. 41, pág. 52.)

13.592. FERNANDEZ CUENCA, C. *Crítica del estreno de «Amor sin pasaporte», de Alvaro de Laiglesia.* (Te, 1953, núm. 4, pág. 8.)

13.593. ———. *Crítica del estreno de «El corderito verde», de Vaszary y A. de Laiglesia.* (Te, 1953, núm. 7, pág. 6.)

13.594. MENENDEZ, JOSE. *Alvaro de Laiglesia y la novela de humor.* (EL, 1958, núm. 117, págs. 1-2.)

13.595. ZUÑIGA. *Crítica del estreno en Barcelona de «Amor sin pasaporte», de Alvaro de Laiglesia.* (Te, 1952, número 2, págs. 10-11.)

Laiglesia (Juan Antonio de)

13.596. *La rueda. Farsa en dos actos.* [Madrid]. Edics. Alfil. (S. i.). [1955]. 89 págs. 16 cm. (Col. Teatro, 124.)

13.597. *Retablos de la carreta.* Madrid. 1956. 191 págs.

13.598. *Cuentos de la radio. La lechuza y El niño que perdió la memoria.* [Madrid]. [E. R. S. A.]. [1957]. 16 hs. con grabs. 24 cm.

13.599. *CRITICA del estreno de «La rueda», de Alvaro de Laiglesia.* (GM, 1955, núm. 54, pág. 53.)

Laín Entralgo (Pedro)

13.600 (+3.127). *Palabras menores.* 1952.
Res.: C. L. S. S., en Scrin, IV, 1953, págs. 325-26.

13.601. *El comentario de un texto científico.* (REd, X, 1955, núms. 27-28, páginas 87-93.)

13.602. LORÉN, SANTIAGO. *Cajal. Historia de un hombre. Prólogos de los doctores* ——— *y Julián Sanz Ibáñez.* [1954].
V. núm. 8.938.

13.603. ESCOSURA, CARLOS K. DE LA. *Vida Hombre. Trabajo. Con un prólogo de* ———. 1955.
V. núm. 11.447.

13.604. *Lengua y ser de la Hispanidad.* (CHA, XXV, 1955, págs. 3-14.)
13.605. ———. (MHisp, VIII, 1955, número 92, págs. 5-8.)
13.606. *El libro como fiesta.* (MHisp, VIII, 1955, núm. 88, págs. 24-27.)
13.607. *La medicina, expresión de la modernidad.* (CoLit, VI, 1955, núm. 9, págs. 18-19.)
13.608. *La aventura de leer.* [Madrid]. Espasa-Calpe. [1956]. 224 págs. 17,5 centímetros. (Col. Austral, 1.279.)
13.609. *El diálogo perenne de la lengua castellana.* (CHA, XXVII, 1956, páginas 245-49.)
13.610. *España como problema...* Madrid. Aguilar. 1956. 2 vols. 22 cm. (Ensayistas Hispánicos.)
Res.: Sarmiento, E., en BHS, XXXIV, 1957, págs. 229-30.
13.611. *La generación del noventa y ocho.* 3.ª ed. [1956].
V. núm. 9.061.
13.612. *Lengua y comunidad.* (Rev, 1956, núm. 218, pág. 9.)
13.613. *Aforismos sobre la verdad.* (J, 1957, núm. 6, págs. 1 y 6.)
13.614. *El cristiano en el mundo moderno.* (CHA, 1957, núm. 90, págs. 255-67.)
13.615. *La espera y la esperanza.* Madrid. Revista de Occidente. 1957. 588 págs.
Res.: A. C., en J., 1957, núm. 9, página 13.—Alonso, S., en CT, LXXXVI, 1959, págs. 167-69.—Cano, J. L., en Ins, 1957, núm. 126, págs. 6-7.—Castellet, J. M.ª, en Rev, 1957, núm. 257, pág. 14. Ceñal, R., en CHA, XXXII, 1957, páginas 352-54; y en RyF, CLVIII, 1958, págs. 264-65.—J. M. C. B., en PSA, IV, 1957, págs. 342-47.—Muñoz Alonso, A., en Augus, I, 1957, págs. 421-22.—Sordo, E., en Rev, 1957, núm. 251, pág. 9.
13.616. *El hombre cristiano en el mundo.* (PSA, V, 1957, págs. 141-60.)
13.617. *Sartre y la desesperanza (Fragmento de «La espera y la esperanza»).* (CHA, 1957, núm. 85, págs. 7-23.)
13.618. *Los católicos y Ortega.* (CHA, 1958, núm. 101, págs. 283-96.)
13.619. *La empresa de ser hombre.* Madrid. Taurus. 1958. 282 págs. 21,5 cm.
Res.: Cano, J. L., en Ins, 1958, número 145, págs. 6-7.—J. M. G., en RyF, CLX, 1959, pág. 279-80.
13.620. *Lorenzo Riber Campins (1882-1958).* (BRAE, XXXVIII, 1958, páginas 321-29.)
13.621. *Mis páginas preferidas.* Madrid. Gredos. 1958. 338 págs. 20 cm. (Antología Hispánica.)
Res.: C[aballero] B[onald], J. M., en PSA, X, 1958, págs. 217-22.—Granero, en RyF, CLVIII, 1958, pág. 392.—Marra-López, J. R., en Ins, 1958, números 138-39, pág. 14.
13.622. Coronel Urtecho, José. *Rápido tránsito. Nota preliminar de* ———. Madrid. Aguilar. 1959. 232 págs. 20,5 centímetros. (Col. Ensayistas Hispánicos.)
13.623. *Ejercicios de comprensión.* Madrid. Taurus. 1959. 272 págs. (Col. «Ser y Tiempo».)
13.624. *Vier Grundzüge Spanischer Lebenserfahrung.* (US, IX, 1954, págs. 453-58.)
13.625. ARANGUREN, JOSE LUIS. *Pedro Laín, el problema de España y la esperanza española.* 1956.
V. núm. 9.711.
13.626. CABA, PEDRO. *Respuesta a don Pedro Laín.* (Ind, 1957, núm. 99, página 17.)
13.627. CAMPO SIBULO, J. *En torno al último libro de Laín Entralgo.* (BA, 1957, núm. 6, pág. 10.)
13.628. LAGO CARBALLO, ANTONIO. *El tema de América en la obra de Pedro Laín Entralgo.* (CHA, XXIX, 1956, págs. 5-17.)
13.629. VERGES, GERARDO. *A Pedro Laín, español caviloso.* (Gem, 1957, número 33, págs. 1-2.)
13.630. *ZUBIRI, Laín, Caba.* (Ind, 1957, núm. 98, pág. 2.)

Laínez Alcalá (Rafael)

13.631. *Unicornio salmantino. Poemas.* Salamanca. [Art. Gráf. Vítor]. 1956. 16 hs. 18 cm.
2.ª ed. 1957.
Res.: Montero Padilla, José, en RLit, IX, 1956, págs. 184-85.
13.632. [*Felicitación de Navidad*]. Salamanca. (S. i. S. a.: 1957). 2 hs. 17 cm. Contiene tres poesías.
13.633. *Don Bernardo de Sandoval y Rojas, protector de Cervantes (1546-1618).* Salamanca. [Edics. Anaya]. 1958. 266 págs. + 2 hs. con 1 lám. 21 cm.
Res.: Maza Solano, Tomás, en BBMP, 1959, núm. 2, págs. 198-200.

Lamana (Manuel)

13.634. *Otros nombres. Novela.* Buenos Aires. Edit. Losada. [Art. Gráf. B. U. Chiesino]. 1957, 240 págs. (Novelistas de España y América.)

Lanchas Jiménez (Julián)

13.635. *La Estética Doliente.* [*Poesías*]. [Toledo]. [Rafael Gómez Menor]. 1957. 46 págs. + 1 h. 15 cm.

Langa Sánchez-Mazo (Segundo)

13.636. *Casa del alma.* [*Poesías*]. Madrid. Siler. 1958. 142 págs. + 1 h. 16,5 centímetros.

Lapesa (Rafael)

13.637. *Gutierre de Cetina. Disquisiciones biográficas.* 1952.
V. núm. 6.867.

13.638. *La lengua de la poesía lírica desde Macías hasta Villasandino.* 1953.
V. núm. 6.140.

13.639. *Sobre el «Auto de los Reyes Magos», sus rimas anómalas y el posible origen de su autor.* 1954.
V. núm. 6.049.

13.640. *Sobre la fecha de la «Comedieta de Ponza».* 1954.
V. núm. 6.224.

13.641. ALONSO, AMADO. *De la pronunciación medieval a la moderna en español, ultimado y dispuesto para la imprenta por* ———. 1955.
V. núm. 9.434.

13.642. *Sobre el ceceo y el seseo en Hispanoamérica.* (RevIb, 1956, núm. 21, págs. 41-42.)

13.643. *El lenguaje del «Amadís» manuscrito.* 1956.
V. núm. 6.281.

13.644. *Hacia una nueva Gramática de la RAE.* (CHA, XXVII, 1956, págs. 332-37.)

13.645. *La obra literaria del Marqués de Santillana.* Madrid. Insula. [Imp. S. Aguirre]. 1957. IX págs. + 1 h. + 347 páginas + 1 h. 22 cm.
Res.: Sobejano, G., en RF, LXX, 1958, págs. 448-53.

13.646. *El magisterio de Dámaso Alonso.* 1958.
V. núm. 9.545.

Lara (A.) «Tono»

13.647. *Francisca Alegre y Olé* y *¡Qué «bollo» es vivir!* [Madrid]. Edics. Alfil. [Gráf. Valera]. [1952]. 128 págs. 16 cm. (Col. Teatro, 25.)

13.648. *La viuda es sueño. Función en tres actos original de* ——— *y Jorge Llopis.* [Madrid]. Edics. Alfil. [Gráficas Valera]. [1952]. 64 págs. 16 cm. (Col. Teatro, 49.)

13.649. *Un drama en «El Quinto Pino». Función en tres actos y un solo entreacto de Tono y Manzanos.* [Madrid]. Edics. Alfil. [Gráf. Valera]. [1953]. 63 páginas. 16 cm. (Col. Teatro, 79.)

13.650. *Federica de Bramante o Las florecillas del fango..., de* ——— *y Jorge Llopis.* [Madrid]. Edics. Alfil. [Escelicer]. [1954]. 123 págs. 16 cm. (Col. Teatro, 99.)

13.651. *Romeo y Julita.* Madrid. Taurus. 1955. 242 págs. 18 cm. (El Club de la Sonrisa, 10.)
Res.: J. L. A., en NT, 1956, núm. 20, págs. 120-21.

13.652. *Conchito.* Madrid. Edic. Taurus. [1957]. 169 págs. + 1 h. 20 cm. (El Club de la Sonrisa, 30.)

13.653. *Crimen pluscuamperfecto. Comedia policíaca... Original de* ———. Madrid. Biblioteca Teatral. [Imp. Arba]. [1957]. 64 págs. 16 cm. (Biblioteca Teatral, 189.)

13.654. *Los caballeros las prefieren castañas.* Barcelona. Edic. G. P. 1958. 128 páginas con grabs. 18 cm. (Col. El Gorrión.)

13.655. *Romeo y Julita.* Barcelona. Ediciones G. P. [1958]. 126 págs. 18 cm. (El Gorrión, 15.)

13.656. *Con la lengua fuera.* Barcelona. Edics. G. P. 1959. 128 págs. con grabs. 18 cm. (El Gorrión, 31.)

13.657. *Guillermo Hotel. Comedia...* [Madrid. Edit. Pandora]. (S. a.). 65 páginas. 16,5 cm. (Biblioteca Teatral, 191.)

13.658. *¡Cualquiera sabe qué es!* (AtM, 1954, núm. 50, pág. 18.)
Sobre «Federica de Bramante».

13.659. DIEZ CRESPO, M[ANUEL]. *Crítica de «La verdad desmentida»* [*de Tono*]. (GM, VI, 1955, pág. 55.)

13.660. FERNANDEZ CUENCA, C. *Crítica del estreno de «La viuda es sueño», de Tono y J. Llopis.* (Te, 1953, núm. 3, pág. 8.)

Lara (José Manuel de)

13.661. *Campo de Moguer. (Poema).* (Car, 1957, núms. 60-61, pág. 38.)

13.662. *Surco nuevo. Prólogo de Diego José Figueroa.* Huelva. [Imp. Huelva

ilustrada]. 1957. 62 págs. + 2 hs. 22 centímetros.

Larios Bernaldo de Quirós (Luis)

13.663. *Preludio. Poesías.* Segovia. Imprenta Comercial. 1953. 102 págs. 8.°
Res.: Revilla, A., en ES, V, 1953, páginas 396-97.

Larragoiti (A. S. de)

13.664. *Isabel. Historia de un alma transida. Ilustr. de Teodoro Delgado.* Lisboa. 1958. 187 págs.
13.665. *Isabel. Autocrítica.* Lisboa. 1958. 30 págs. + 1 h.

Larrea Palacín (Arcadio de)

13.666. *Cancionero judío del Norte de Marruecos... Recogidos y transcritos por* ———. 1952.
V. núm. 5.727.
13.667. *Cuentos populares de los judíos del Norte de Marruecos, por* ———. 1952-53.
V. núm. 5.728.
13.668. *Villancicos y Canciones de Nochebuena.* [*Recogidos por* ———]. Tetuán. Edit. Cremades. 1955. 221 págs. 10 cm. (Biblioteca Adán y Eva, 23.)
13.669. *Las doce palabritas. (Cuento).* (EL, 1957, núm. 109, págs. 16 y 15.)
13.670. *Retablo de villancicos. (Poemas).* (EL, 1958, núm. 159, págs. 8-9.)
13.671. *Teatro y pueblo.* (EL, 1957, número 109, págs. 3-4.)
13.672. *El judeo-español de Turquía y su literatura.* (RLit, XIV, 1958, páginas 86-110.)
13.673. *Sobre literatura judeo-española.* (CHA, 1958, núm. 97, págs. 57-70.)

Láscaris Comneno (Constantino)

13.674. *El nombre de Don Quijote.* 1952.
V. núm. 565.
13.675. *La Epistemología en el pensamiento de Quevedo.* 1955.
V. núm. 7.664.
13.676. *La mostración de Dios en el pensamiento de Quevedo.* 1955.
V. núm. 7.665.
13.677. *Un rato de tranvía.* (Rev, 1956, núm. 200, pág. 13.)
13.678. *Teoría de la farsa.* (RIE, XVI, 1958, págs. 187-213.)

Lasso de la Vega (Rafael)

13.679. *Los Dolores (Córdoba).* (Cant, 1954, núm. 3.)
13.680. *Canción zahorí. Los dos relojes.* (Ind, 1955, núm. 78, pág. 13.)
13.681. *Mañana. Lluvia de mayo. Alma.* (Ix, 1955-1956, núms. 7-10, pág. 36.)
13.682. *Pasos perdidos.* (Car, 1957, número 53, pág. 9.)

Lázaro (Angel)

13.683. *Español de dos riberas. Poemas. Con un mensaje de G. Marañón.* Madrid. Imp. La Rafa. 1955. 48 págs.
Res.: Guarner, Luis, en RLit, VII, 1955, págs. 239-41.
13.684. *Con la vida perdonada.* (MHisp, 1955, núm. 84, págs. 51-53.)
13.685. *Acotaciones a Ortega.* (RCu, XXXI, 1957, págs. 105-10.)

Lázaro (Fernando)

13.686. *El teatro de Unamuno.* 1955.
V. núm. 5.266.
13.687. *Un hombre ejemplar. Drama en dos actos, divididos en dos cuadros.* (PSA, II, 1956, págs. 59-86, 185-206, 299-322; III, 1956, págs. 69-83.)
13.688. *Lope, pastor robado. Vida y arte, en los sonetos de los mansos.* (En *Formen der Selbstdarstellung...* 1956.)
V. núm. 7.942.
13.689. *Quevedo, entre el amor y la muerte. Comentario de un soneto* [*Cerrar podrá mis ojos la postrera*]. 1956.
V. núm. 7.666.
13.690. *La Señal. Drama.* Madrid. Alfil. 1956. 128 págs. 16 cm. (Col. Teatro, 154.)
Res.: J. V. P., en PC, 1957, núm. 4, págs. 22-24.
13.691. Correa Calderón, E. y ———. *Cómo se comenta un texto en el Bachillerato.* 1957.
V. núm. 11.076.
13.692. *Dámaso Alonso y el «formalismo».* 1958.
V. núm. 9.546.

Lázaro Ros (Amado)

13.693. *Unamuno, filósofo existencialista.* (En Marjorie Green.—*El sentimiento trágico de la existencia. Análisis del*

existencialismo. Madrid. Aguilar. 1952. 300 págs.)

13.694. LAGERLÖF, SELMA. *Novelas escogidas. Prólogo de* ———. [Madrid]. Aguilar. [Sánchez Leal]. [1956]. 1278 páginas + 1 lám. 19,5 cm.

13.695. UNDSET, SIGRID. *Obras escogidas... Prólogo de* ———. [Madrid]. Aguilar. [1958]. 1349 págs. + 1 lám. 18,5 cm. (Biblioteca Premios Nobel.)

13.696. KIPLING, RUDYARD. *Muchas fantasías. Traducción y prólogo por* ———. Madrid. Aguilar. 1955. 401 págs. 20 cm. (Col. Literaria.)

Leal Insúa (Francisco)

13.697. *Horas*. [*Poesías*]. (2.ª ed. corr.). [Pontevedra]. [Imp. Faro de Vigo. 1955]. 102 págs. + 3 hs. 20 cm.

13.698. *Dos poemas*. (Alba, núm. 3, página 5.)
Pensando en los que lleguen y *Frente a las tormentas*.

Lebrero Escudero (Juan de la Cruz)

13.699. *Búcaro de jazmines*. [*Poesías*]. Valladolid. Gráf. Iglesias. 1957. 111 páginas.

Ledesma Miranda (Ramón)

13.700. *La Casa de la Fama*. Nueva edición. Madrid. Editora Nacional. 1956. 462 págs. 22 cm. (Col. de Novelas.)

13.701. *Gibraltar. La Roca de Calpe*. Madrid. Ediciones del Movimiento. 1957. 224 págs. con láms. 22 cm.

León (Joaquín)

13.702. [*En la muerte de I. C.*]. (Amb, 1951, núm. 2, pág. 18.)

13.703. *Contra tiempo*. Madrid. Ediciones Agora. 1959.
Res.: Garciasol, en Ins, 1959, número 155, pág. 7.

León (María Teresa)

13.704. *La Dama de España*. (Ars, 1954, núm. 5, págs. 7-9.)

13.705. *Juego limpio*. Buenos Aires. Goyanarte. 1959. 263 págs. 20,5 cm.

13.706. *Nuestro hogar de cada día. (Breviario para el ama de casa)*. Buenos Aires. Compañía General Fabril Editora. 1958. 305 págs. 18,5 cm. (Biblioteca de Mucho Gusto.)

León (Rafael de)

13.707. *Pena y alegría del amor y otros versos*. Barcelona. [Imp. Horta]. 1951. 275 págs. 16 cm.

13.708. *Pena y oro. Fantasía lírica de Antonio Quintero y* ———. 1951.
V. núm. 4.520.

13.709. *Luces de Feria. Fantasía lírica de Antonio Quintero y* ———. 1954.
V. núm. 4.521.

13.710. *Profecía. Coplas de Antonio Quintero y* ———. 1954.
V. núm. 4.522.

León (Rafael)

13.711. *Empiezo más adentro*. [*Poema*]. (NE, 1956, núm. 10, pág. 65.)

13.712. *Los niños. Puerta Oscura. Oficio de vivir*. (Car, 1956, núm. 49, páginas 12-13.)

13.713. *Salvación de la rosa y otros poemas*. Málaga. 1956. 28 págs.
Res.: Alvarez Turienzo, S., en CD, CLXIX, 1956, págs. 199-200.

13.714. *Como una piedra*. (NE, 1957, número 14, pág. 162.)

13.715. *Eras como una piedra*. (Car, 1957, núm. 54, pág. 16.)

13.716. *Sujetos al amor*. (Agora, 1957, núms. 9-10, pág. 22.)

13.717. *Si digo vida*. (NE, 1958, núm. 16, pág. 187.)

13.718. *Sobre las horas*. (NE, 1958, número 16, pág. 189.)

13.719. *Tus días*. (NE, 1958, núm. 16, pág. 188.)

13.720. WORDSWORTH, WILLIAM. *Del «Epitafio de un poeta». (Poema). Traducción de* ———. (Agora, 1958, números 17-18, pág. 31.)

León (Ricardo)

13.721. *Casta de hidalgos...* [Madrid. Imp. Diana. 1955]. 98 págs. 22,5 cm. (Novelas y Cuentos.)

13.722. *El amor de los amores...* [Madrid. Imp. Diana. 1956]. 84 págs. 20 centímetros. (Novelas y Cuentos.)

13.723. *El amor de los amores. Novela*. Décimonovena ed. Madrid. Biblioteca Nueva. [1957]. 371 págs. 19 cm.

13.724. *Alcalá de los Zegríes.* Méjico. Edit. Azteca. 1958. 317 págs.
13.725. *Comedia sentimental.* Madrid. Samarán. 1958. 256 págs. 20 cm. (Hipocampo.)
13.726. *Varón de deseos. Novela...* [Madrid. Imp. Diana. 1958]. 56 págs. 22,5 centímetros. (Novelas y Cuentos.)

León Roca (J. L.)

13.727. *Los Romeu...* Valencia. Diputación Provincial de Valencia. 1955. 350 páginas + 2 hs. 20 cm.

Lera (Angel M.ª de)

13.728. *Los clarines del miedo.* Barcelona. Edit. Destino. [1958]. 245 págs. + 1 h. 20 cm. (Col. Ancora y Delfín, 143.) 2.ª ed. 1959.
13.729. *La boda.* Barcelona. Edit. Destino. 1959.
Res.: Marra-López, José R., en Ins, 1959, núm. 158, pág. 10.
13.730. *No nos gusta «Lolita». (Cuentos).* (PE, 1959, núms. 45-46, págs. 31-34.)
13.731. *Les trompettes de la peur. Trad. de l'espagnol par J. E. Reille.* París. Gallimard. 1960. 280 págs. 18 cm. (Coll. «Du monde entier».)

Lezama (Fernando de)

13.732. *Mi barba vale un millón. Disparate cómico.* La Línea de la Concepción. [Cádiz]. Gráf. Linenses. 1953. 91 páginas. 15,5 cm.
13.733. *Sol de Andalucía. Comedia.* La Línea de la Concepción. Gráf. Linenses. 1953. 119 págs. 16 cm.

Linares (Luisa María)

13.734. *Apasionadamente infiel. Novela.* Barcelona. Juventud. 1955. 208 págs. 20 cm. (Col. Hogar.)
13.735. *Lusitania Expres.* Barcelona. Juventud. 1955. 208 págs. 20 cm. (Col. Hogar.)
13.736. *Socios para la aventura.* 3.ª ed. Barcelona. Juventud. 1956. 272 págs. 19,5 cm. (Col. Hogar.)
13.737. *Sólo volaré contigo.* 2.ª ed. Barcelona. Edit. Juventud. [Gráf. Diamante. 1956]. 192 págs. 18,5 cm. (Col. Hogar.)
13.738. *Salomé la Magnífica. Novela.* [5.ª ed.]. Barcelona. Juventud. [1957]. 240 págs. 20 cm.
13.739. *Doce lunas de miel.* 5.ª ed. Barcelona. Juventud. 1958. 190 págs. 19,5 centímetros. (Novelas.)
13.740. *Esta noche volveré tarde. Novela.* Barcelona. Juventud. 1958. 208 págs. 19,5 cm.
13.741. *Jeder Tag hat sein Geheimnis. Roman.* Wetzlar. Pegasus Verlag. 1956.
Res.: Ozana, Anna, en WW, XI, 1956, pág. 356.
13.741 bis. *Das Leben beginut um Mitternacht. Roman. Die Übers.* [*aus d. Franz.*] *besorgte Hannes W. Schoeller.* Bayrenth. Hestia-Verl. [1959]. 277 páginas. 8.°
13.742. *Leidenschaftlich untreu (Apasionadamente infiel, dt.). Roman. Berecht. Übers. aus. d. Span. von Hans v. Uslar.* Wetzlar. Pegasus Verl. 1958. 277 págs. 8.°
13.743. *Mein Feind und ich. Roman. Die Übers. besorgte Hannes W. Schoeller.* Bayreuth. Hestia-Verl. [1959]. 271 páginas. 8.°
13.744. *Und wieder beginnt ein Morgen (Salomé la magnífica). Übers. Waldemar Sonntag.* Wetzlar. Pegasus Verlag. [1959].
(S. a.)
13.745. *Chaque jour a son secret. Roman traduit de l'espagnol par Marie-Berthe Lacombe.* París. Librairie des Champs-Elysées. [Sceaux, Impr. de Sceaux]. 1955. 255 págs. 16.°
13.746. *Comment épouser un premier ministre, trad. de l'espagnol par Marie-Berthe Lacombe.* París. Libr. des Champs Elysées. [Sceaux. Impr. de Sceaux]. 1958. 255 págs. 19 cm. (Les Romans de Luisa María Linares.)
13.747. *Douze lunes de miel. Trad. de l'espagnol par Marie-Berthe Lacombe.* París. Libr. des Champs-Elysées. [Sceaux. Imp. de Sceaux]. 1958. 255 páginas. 19 cm.
13.748. *Je t'aime presque toujours. Trad. par Marie-Berthe Lacombe.* París. Libr. des Champs-Elysées. [1959]. 249 págs. 19 cm.
13.749. *Mon ennemi et moi (Mi enemigo y yo). Trad. par Marie-Berthe Lacombe.* París. Librairie des Champs-Elysées. [Imp. de Sceaux]. 1956. 255 págs. 19 cm.
13.750. *Mon fiancé l'empereur. Trad. par*

Marie-Berthe Lacombe. París. Libr. des Champs-Elysées. [Sceaux. Imp. de Sceaux]. 1959.

13.751. *Passionnément infidèle. Trad. de l'espagnol par Marie-Berthe Lacombe*. París. Librairie des Champs-Elysées. [Sceaux. Imp. de Sceaux]. 1957. 255 páginas. 19 cm.

13.752. *Unis pour l'aventure (Socios para la aventura). Trad. de l'espagnol par Marie-Berthe Lacombe*. París. Libr. des Champs-Elysées. [Sceaux. Imp. de Sceaux]. 1958. 255 págs. 19 cm.

13.753. *La vie commence a minuit. Traduit de l'espagnol par Marie-Berthe Lacombe. [Suivi de l'Etrange nuit de Don Severo, traduit de l'espagnol par Odile de Sèze]*. París. Librairie des Champs-Elysées. [Sceaux. Imp. de Sceaux]. 1954. 255 págs. 16.°

13.754. *E la luna guardava Siviglia. Trad. G. Ciani*. Milán-Verona. A. Mondadori. 1959. 219 págs. 18,5 cm. («Il girasole. Biblioteca economica Mondadori», 106.)

13.755. *La vita comincia a mezzanotte. Trad. G. Ciani*. Milán-Verona. A. Mondadori. 1958. 189 págs. 18,5 cm. (Il girasole, 88.)

13.756. *Casamento por incidente*. Porto. Livr. Civilização. 188 págs. 16,5 cm.

13.757. *Os impossíveis duma solteirona*. Porto. Livr. Civilização. Broch. 184 páginas. 16,5 cm.

13.758. *E partiu... sem destino. Tradução de Alvaro Ferreira*. Porto. Livr. Civilização. 1958. 172 págs. 16,5 cm.

13.759. *Eu sou a outra mulher*. 2.ª ed. Porto. Livr. Civilização. 1958. 268 págs. (Col. Diamante, 1.)

Linares Becerra (Concha)

13.760. *Vendrá por el mar*. 10.ª ed. Madrid. (S. i.). [1954]. 245 págs. + 1 h. 20 cm.

13.761. *Cita en el Paraíso. Novela*. 5.ª ed. Madrid. 1955. 192 págs. + 1 h. 20 cm.

13.762. *Diez días millonaria. Novela*. 11.ª ed. Madrid. 1955. 224 págs. 20 cm.

13.763. *El matrimonio es asunto de dos. Novela*. 7.ª ed. Madrid. 1955. 324 págs. + 1 h. 20 cm.

13.764. *Opereta. Novela*. Nueva ed. reformada. Madrid, Edic. C. L. 1957. 152 páginas. 20 cm.

13.765. *La fidanzata della Costa Azzurra*. Milán. Salani. 304 págs. + 1 lám.

13.766. *O casamento é assunto de dois*. Reimpressao. Porto. Livraria Civilização. Broch. 1959. 244 págs. 16,5 cm. (Col. Civilização.)

13.767. *Dez dias milionária. Tradução de Manuel Rodrigues*. Porto. Livr. Civilização. 1957. 203 págs. + 1 h. (Col. Civilização, série popular, 40.)

13.768. *Os maridos de Coral. Tradução de L. R. Silva*. Porto. Livraria Civilização. 1959. 270 págs. + 2 hs. (Col. Civilização. Série Popular, 23.)

13.769. *Sanatorio de amor*. Reimpressao. Porto. Livraria Civilização. Broch. 1959. 292 págs. 16,5 cm. (Col. Civilização.)

Lodares Lodares (Ramón)

13.770. *Poemas de la llanura en calma*. Madrid. Afrodisio Aguado. [Escelicer]. [1956]. 143 págs. + 1 h. 12,5 cm. (Mas Allá, 137.)
Res.: C[ollar], J., en NT, VI, 1957, pág. 125.

Loma (José Antonio de la)

13.771. *Sin la sonrisa de Dios*. Barcelona. Caralt. [1955]. 221 págs. 18 cm.

13.772. Newmann, Alfred. *El diablo. [Vers. de ———]*. (S. l.-S. i.). [1952]. 335 págs. + 1 h. 20,5 cm.

López (Arturo)

13.773. ——— y Julio López. *El Esclavo de Dios. Obra teatral*. (S. l. Valladolid?). [Gráf. Lafalpoo]. [1957]. 76 páginas + 1 h. 15 cm.

López (Mario)

13.774. *El pasajero. (Poema)*. (Aljibe, 1952, núm. 4, págs. 10-11.)

13.775. *La ola (1912)*. (Cant, 1954, número 2.)

13.776. *Geórgica de Nuestra Señora del Campo*. (Cant, 1954-1955, núm. 5.)

13.777. *Los carros. (Homenaje a J. R. J.). (Poema)*. 1957.
V. núm. 13.323.

13.778. *Muertos de pueblo*. (Agora, 1957, núms. 11-12, pág. 23.)

López (Nazario S.)

13.779. *Historia de un hombre. (Novela)*. [Madrid]. [Imp. Europa]. [1956]. 31 págs. + 1 h. 20 cm.

López Anglada (Luis)

13.780. *Río de las minas.* (AtM, 1957, núm. 18, pág. 19.)
13.781. *La vida conquistada.* Madrid. Rialp. 1952. (Adonais, LXXXV.)
Res.: En AtM, 1952, núm. 16, pág. 21.
13.782. *Carta de Valladolid.* (AtM, 1953, núm. 45, pág. 21.)
13.783. *Elegía ante la tumba de un capitán. (Poema).* (AtM, 1953, núm. 39, pág. 23.)
13.784. *El mentiroso. Cuento.* (AtM, 1953, núm. 28, pág. 18.)
13.785. *Poesía española contemporánea.* 1953.
V. núm. 9.089.
13.786. *Soneto a un clavel.* (Ket, 1953, núm. 2, pág. 2.)
13.787. *Sobre todo, que se entienda.* (AtM, 1953, núm. 35, pág. 10.)
13.788. *Saliendo de la noche. (Poema).* (Alm, 1954, núm. 30, págs. 5-6.)
13.789. *Elegías del capitán.* [*Poesías*]. Madrid. Agora. [1955]. 44 págs. + 1 h. 16 cm.
Res.: Collar, J., en NT, 1956, núm. 25, págs. 104-5.—Entrambasaguas, J. de, en RLit, VIII, 1955, págs. 128-29.—Garciasol, R. de, en Ins, 1956, núm. 12, págs. 7-8.
13.790. *Soneto de amor.* (IDR, 1955, números 24-26, pág. 98.)
13.791. *Tríptico de sonetos.* (Estr, 1955, núm. 20, págs. 19-20.)
13.792. *Aventura (1952-1956)* [*Poesías*]. Madrid. Rialp. 1956. 87 págs. + 3 hs. 15 cm. (Adonais, CXXXIII.)
Res.: Blajot, J., en RyF, CLVII, 1958, pág. 213.—Cabañero, E., en Agora, 1957, núms. 9-10, págs. 37-38.—J. L. A., en NT, VI, 1957, pág. 250.
13.793. *Dos sonetos de Gredos. Mendigo. El poeta explica dónde está Gredos.* (Altano, 1957, núm. 2, pág. 7.)
13.794. *Fieras del zoológico.* (Agora, 1957, núms. 9-10, pág. 10.)
13.795. *Madrid.* (CHA, 1958, núm. 97, págs. 19-25.)
13.796. *Tres sonetos gallegos.* (Cobaya, 1958, núm. 26.)

López Cid (José Luis)

13.797. *El descubrimiento.* (AtM, 1952, núm. 20, pág. 19.)
13.798. *Dragón profesional (farsa de muñecos).* (AtM, 1952, núm. 8, pág. 19.)
13.799. *Leyenda de Navidad.* (AtM, 1952, núm. 24, pág. 37.)
13.800. *El secreto y la charca.* (AtM, 1952, núm. 20, pág. 19.)
13.801. *El cazador de pájaros.* (Ind, 1956, núms. 88-89, pág. 24.)

López Estrada (Francisco)

13.802. *Dos tratados de los siglos XVI y XVII sobre los mozárabes.* [1951].
13.803. *Una edición desconocida del Enquiridion.* (RBAM, LVIII, 1952, páginas 449-63.)
13.804. *La influencia italiana en «La Galatea», de Cervantes.* 1952.
V. núm. 6.793.
13.804 bis. *En el tercer camino.* [J. R. J.]. (Clav, 1953, núm. 23, págs. 47-54.)
13.805. *Las bellas artes en relación con la concepción estética de la novela pastoril.* 1953.
V. núm. 6.376.
13.806. *Sobre la imprenta en Sevilla en el siglo XVI.* 1953.
V. núm. 6.418.
13.807. *Justificación literaria de Pedro Espinosa.* (En el *Homenaje a Pedro Espinosa.* Sevilla. 1953. Págs. 3-18.)
V. núm. 640.
13.808. *Las armas y las letras: El Gran Capitán en el teatro de Lope de Vega.* 1954.
V. núm. 7.944.
13.809. Heliodoro. *Historia Etiópica de los amores de Teágenes y Cariclea. Edición y prólogo de* ———. 1954.
V. núm. 7.560.
13.810. Montemayor, Jorge de. *Los siete libros de la Diana. Prólogo de* ———. 2.ª ed. 1954.
V. núm. 7.579.
13.811. *La conquista de Antequera en el romancero y en la épica de los Siglos de Oro.* 1955.
V. núm. 6.337.
13.812. *Breve orientación bibliográfica sobre el reinado de los Reyes Católicos.* 1955.
V. núm. 6.155.
13.813. *Poema del Cid. Texto íntegro en versión de* ———. 1955.
V. núm. 6.005.
13.814. *Textos para el estudio de la espiritualidad renacentista: el opúsculo «Sermón en loor del Matrimonio», de Juan de Molina. (Valencia, por Jorge Costilla, 1528).* 1955.
V. núm. 7.576.
13.815. Villegas, Antonio de. *Inventa-*

rio. Edición y estudio de ———. 1955-56.
V. núm. 8.009.

13.816. *La leyenda de la morica garrida de Antequera en la Poesía y en la Historia.* (AHisp, XXVIII, 1958, págs. 141-231.)

López Geijo (Domingo)

13.817. *Amanecer. Poesías en verso.* Madrid. [Imp. Murillo]. 1956. 208 págs. 18 cm.

López Gorgé (Jacinto)

13.818. *Signo de amor.* (Amb, 1951, número 1, pág. 11.)

13.819. *Algo de paz (soneto).* (Ket, 1956, núm. 7, pág. 7.)

13.820. *Como esa gota de agua.* (Agora, 1958, núms. 21-22, págs. 16-17.)

13.821. *Como una sombra negra.* (Verbo, 1956, núm. 30, pág. 29.)

13.822. *El poeta espera, en casa de su amada, que ésta llame a la puerta.* (Ket, 1958, núm. 12, pág. 4.)

13.823. *Soneto del amor íntimo.* (Cobaya, 1958, núm. 26.)

13.824. BENET, ARTURO. *La poesía nostálgica de López Gorgé.* 1952.
V. núm. 10.139.

López de Haro (Rafael)

13.825. *Alonso Quijano. Novela.* Madrid. Aguilar. 1959. 711 págs.

López Ibor (J. J.)

13.826. *La literatura de la condición humana.* (AtM, 1952, núm. 2, págs. 12-13 y 22.)

13.827. *Manuel García Morente, hombre nuevo.* (AtM, 1953, núm. 32, pág. 13.)

López de Muniaín (Félix)

13.828. JUST, BELA. *En la misión de París... Prólogo de* ———. San Sebastián. Dinor. 1954. 233 págs. + 1 h. 19 cm.

13.829. WOHL, LOUIS DE. *Sin pecado original. Trad. Carlos Sáinz de Grageda. Prólogo de* ———. San Sebastián. Dinor. 1955. 315 págs. 19 cm. (Col. Prisma.)

13.830. DUDINZEW, WLADIMIR. *No sólo de pan vive el hombre... Introducción de* ———. Segunda ed. San Sebastián. Dinor. [Burgos. Aldecoa]. 1957. 630 páginas con 1 lám. 18 cm. (Col. Prisma, I.)

López Pacheco (Jesús)

13.831. *Una barca abandonada en la playa.* (Alm, 1955, núm. 32, págs. 8-9.)

13.832. *Cada hombre. (Poema).* (Aldebarán, 1955, núm. 1, pág. 11.)

13.833. *Canciones del amor prohibido.* (Ind, 1958, núms. 116-17, pág. 15.)

13.834. *Central eléctrica.* Barcelona. Destino. 1958. 324 págs. + 1 h. 19 cm. (Ancora y Delfín, 149.)
Res.: Campos, J., en Ins, 1959, número 146, pág. 8.—En ICE, XIV, 1959, págs. 160-61.

13.835. *Servidumbre y grandeza del escritor.* (Ins, 1958, núm. 145, pág. 3.)

13.836. A. «*Central eléctrica*». *J. López Pacheco finalista en el Premio Nadal.* (Ind, 1957, núm. 98, pág. 8.)

López Pedrol (José Luis)

13.837. *Mis ventanas quieren silencio.* [*Poesías*]. Lérida. [Imp. Miró]. 1956. 103 págs. + 2 hs. 24 cm.

López Prieto (Luis)

13.838. *Flauta cordial. Un poco de poesía y un poco de humor.* Avila. Editorial Medrano. 1953.
Res.: R[odríguez] A[lmeida], E., en EAb, 1954, núm. 1, pág. 165.

13.839. *Castilla íntima. Emociones, tipos, paisajes... Prólogo de Juan Piedrahita...*: [*Poesías*]. [Avila]. [Imp. Nicasio Medrano]. 1955. 202 págs. con grabados + 2 hs. 18 cm.

13.840. *Julio Escobar, novelista arevalense.* 1955.
V. núm. 11.439.

13.841. *Selección poética.* (EAb, 1955, núm. 4, págs. 115-26.)

López Rubio (José)

13.842. DEVAL, JACQUES. *Tovarich. Comedia. Vers. española de* ———. [Madrid]. Edics. Alfil. [Tall. Gráf. Escelicer]. [1951]. 96 págs. 16 cm. (Col. Teatro, 4.)

13.843. MAUGHAM, W. SOMERSET. *La esposa constante. Drama en tres actos. Versión española de* ———. [Madrid]. Edics. Alfil. [Gráf. Valera]. [1952]. 72 páginas. 16 cm. (Col. Teatro, 26.)

13.844. MILLER, ARTHUR. *La muerte de*

un viajante. Trad. de ———. Madrid. Edics. Alfil. [Gráf. Valera]. 1952. 93 páginas + 2 láms. 16 cm. (Col. Teatro, 12 extra.)

13.845. WILDE, OSCAR. *La importancia de llamarse Ernesto. Comedia en tres actos. Muy poco traducida del inglés por* ———. [Madrid]. Edics. Alfil. [Gráf. Valera]. [1952]. 70 págs. 16 cm. (Col. Teatro, 39.)

13.846. DEVAL, JACQUES. *Sombra querida. Comedia en tres actos. Versión española de* ———. [Madrid]. Edics. Alfil. [Gráf. Valera]. [1953]. 78 págs. 16 cm. (Col. Teatro, 82.)

13.847. FODOR, LADISLAO. *Europa y el toro. Comedia en dos actos. Versión española de* ———. (Te, 1953, núm. 9, págs. 55-77.)

13.848. *El personaje.* 1953.
V. núm. 9.159.

13.849. *La venda en los ojos. Comedia en tres actos.* [Madrid]. Edics. Alfil. [Escelicer]. [1954]. 88 págs. 16 cm. (Col. Teatro, 101.)

13.850. *La otra orilla. Comedia en tres actos.* [Madrid]. Edics. Alfil. (S. i.). [1955]. 98 págs. 16 cm. (Col. Teatro, 119.)

13.851. *El Caballero de Barajas. Comedia musical...* Madrid. Alfil. 1956. 109 páginas. 16 cm. (Col. Teatro, 151.)

13.852. KNOTT, FREDERICK. *Crimen perfecto. Versión española de* ———. Madrid. Alfil. [Escelicer]. [1956]. 120 páginas. 15 cm. (Col. Teatro, 138.)

13.853. CASTELL, J. G. *Estreno de «Cuenta nueva», de López Rubio.* (GM, 1954, núm. 25, pág. 32.)

13.854. DIEZ CRESPO, MANUEL. *Crítica del estreno de «La otra orilla», de López Rubio.* (GM, 1954, núm. 30, página 39.)

13.855. ———. *Crítica del estreno de «La venda en los ojos», de López Rubio.* (GM, 1954, núm. 19.)

13.856. FERNANDEZ CUENCA, CARLOS. *Crítica del estreno de «La importancia de llamarse Ernesto», de O. Wilde, traducción de López Rubio.* (Te, 1953, núm. 6, págs. 6-7.)

13.857. ———. *Crítica del estreno de «La oveja blanca de la familia», de L. Du Garde Peach e Ian Hay, en versión de López Rubio.* (Te, 1953, número 4, págs. 7.)

13.858. ———. *Crítica del estreno de «El remedio en la memoria», de López Rubio.* (Te, 1953, núm. 3, págs. 7-8.)

13.859. ———. *Crítica del estreno de «Sombra querida», de Deval, en versión de López Rubio.* (Te, 1953, número 4, pág. 6.)

13.860. ———. *«La venda en los ojos», comedia de José López Rubio.* (T-, 1954, núm. 10, págs. 11-12.)

13.861. GARCIA-LUENGO, EUSEBIO. *«Las manos son inocentes», de José López Rubio.* (Ind, 1958, núm. 11-, pág. 19.)

13.862. RODRIGUEZ, MIGUEL LUIS. *El ingenioso teatro de José López Rubio.* (Ind, 1959, núm. 122, pág. 18.)

López Silva (José)

13.863. ——— y CARLOS FERNÁNDEZ SHAW. *La Revoltosa. Sainete lírico. Música de Chapí.* Segunda ed. Madrid. 1955. 64 págs. 16 cm. (Biblioteca Teatral, 84.)

Loren (Santiago)

13.864 (+3.233). *Una casa con goteras.* 1954.
2.ª ed. 1958.
Res.: Arroita-Jáuregui, Marcelo, en CoLit, 1954, núm. 92, pág. 4.

13.865. *Vivos y muertos. Novela.* [Barcelona]. Edic. Corinto. 1955. 270 págs. 20 cm.

13.866. *El verdugo cuidadoso. Novela.* Barcelona. Planeta. [1956]. 288 págs. + 2 hs. 20 cm. (Col. Autores Españoles Contemporáneos.)
Res.: Pozo, M. del, en NT, VII, 1957, págs. 220-21.—Rodón, F., en J, 1957, núm. 4, pág. 8.

13.867. *Diálogos con mi enfermera. Novela.* Madrid. Taurus. 1958. 279 págs. 19 cm. (El Club de la Sonrisa.)

13.868. *El vecino. (Cuento).* (EL, 1958, núm. 112, págs. 16 y 15.)

Lorente (Germán)

13.869. *No esperes la noche. Prólogo de Tomás Salvador.* Barcelona. Ediciones Rumbos. 1958. (Col. «El doncel».)
Res.: Tijeras, Eduardo, en CHA, 1958, núm. 97, pág. 124.

Lorente (Rafael)

13.870. *Cantos nómadas. [Poesías]. Prólogo de Enrique Tierno Galván.* Ma-

drid. [Imp. Sáez. 1955]. 70 págs. + 1 h. 20 cm.

13.871. *Pablo, Margarita y los gatos del Retiro. Cuento.* Madrid. Imp. Sáez. [S. a.]. 62 págs. con grab. + 1 h. 26 centímetros.

Lorenzo (Felipe)

13.872. *Isla Novia. Versos.* Santa Cruz de Tenerife. 1953. 130 págs.
Res.: Nuez, S. de la, en RevHL, XX, 1954, págs. 173-74.

Lorenzo (Pedro de)

13.873. *El 18 de julio en la novela española.* 1952.
V. núm. 9.203.

13.874. *La conciencia del oficio.* 1953.
V. núm. 9.204.

13.875. *Una ciudad con estilo.* (Clav, 1955, núm. 35, págs. 57-64.)

13.876. *Autorretrato-entrevista.* (EL, 1956, núm. 73, pág. 5.)

13.877. *Una conciencia de alquiler.* Segunda ed. Barcelona. Edit. Planeta. 1956. 352 págs. 19 cm. (Col. Autores Españoles Contemporáneos.)

13.878. *Cuatro de familia.* Barcelona. Edit. Planeta. 1956. 327 págs.
Res.: Prieto, Antonio, en RLit, XI, 1957, págs. 219-20.

13.879. *Usted puede escribir... La novela de los ingenieros.* (EL, 1956, número 60, pág. 4.)

13.880. *Usted puede escribir: El escrutinio.* (EL, 1956, núm. 62, pág. 4.)

13.881. *Usted puede escribir... Los malogrados.* (EL, 1956, núm. 65, pág. 4.)

13.882. *Usted puede escribir... Fuera de concurso.* (EL, 1956, núm. 66, pág. 4.)

13.883. *Usted puede escribir... Los caminos de la patria.* (EL, 1956, número 67, pág. 4, y núm. 68, pág. 4.)

13.884. *Usted puede escribir... La ciudad recobrada.* (EL, 1956, núm. 69, página 4.)

13.885. *Usted puede escribir... Retrato de familia.* (EL, 1956, núm. 70, pág. 4.)

13.886. MUÑIZ, MAURO. *Pedro de Lorenzo dejará la novela cuando termine el ciclo «Los Descontentos».* (EL, 1956, núm. 47, pág. 5.)

Lorite (José)

13.887. *Aquellas babuchas.* (Alm, 1955, núm. 32, págs. 5-6.)

13.888. *Romance en cuatro estampas de la Romería a Sidi Jehib.* Tetuán. 1956, 28 págs. 100 ejemplares numerados.
Res.: Entrambasaguas, Joaquín de, en RLit, IX, 1956, pág. 185.

Loyarte (Adrián de)

13.889. *Sentimientos (Poesías). Tomo V.* San Sebastián. [Imp. Relieve]. 1956. 99 páginas + 2 hs. 20 cm.

Loygorri (Francisco G.)

13.890. *Cornejo tiene un complejo.* Madrid. Escelicer. 1959. 192 págs. 15 cm. (Teatro.)

Lozano (Luis)

13.891 (+3.243). *Romance del doncel.* 1952.
Res.: M., en RUM, I, 1952, págs. 597-98.

Luca de Tena (Cayetano)

13.892. *Ensayo general. (Notas, experiencias y fracasos de un director de escena).* (Te, 1952, núm. 1, págs. 36-39; núm. 2, págs. 38-41; 1953, núm. 3, páginas 45-48; núm. 4, págs. 45-49; número 5, págs. 28-32; núm. 8, págs. 40-44.)

Luca de Tena (Juan Ignacio)

13.893. *Obras completas. Prólogo de Félix Ros.* Barcelona. Edit. A. H. R. 1959. 2 vols. con un total de 1800 págs. 20 centímetros. (Col. Summum.)

13.894. *Don José, Pepe y Pepito. Comedia en tres actos.* [Madrid]. Edics. Alfil. [Gráf. Valera]. [1952]. 62 págs. 16 centímetros. (Col. Teatro, 46.)

13.895. *Don José, Pepe y Pepito. Comedia...* Madrid. Prensa Española. 1952. 118 págs. + 11 láms. 20 cm

13.896. *Los autos sacramentales y el director de escena.* 1953.
V. núm. 9.160.

13.897. *¿Quién soy yo? y Dos mujeres a las nueve, de ——— y Miguel de la Cuesta.* Madrid. Alfil. 1953. 128 págs. 15 cm. (Col. Teatro, 60.)

13.898. *¿Dónde vas, Alfonso XII? Estampas románticas divididas en dos*

actos, inspirados en la leyenda y en la historia. Madrid. Edit. Prensa Española. 1957. 197 págs. + 11 láms. 18 cm.

13.899. *¿Dónde vas, triste de ti? Comedia histórica... Prólogo de Gregorio Marañón.* Madrid. Prensa Española. 1959. 191 págs. con láms. 19 cm.

13.900. A. A. *Explicación y crítica de «El Cóndor».* (Ind, 1951, núm. 44, páginas 3-4.)

13.901. CIMADEVILLA, PEDRO DE. *«¿Dónde vas, Alfonso XII?, de J. I. Luca de Tena, en el teatro Lara.* (EL, 1957, núm. 84, pág. 7.)

13.902. FERNANDEZ CUENCA, CARLOS. *Crítica del estreno de «Don José, Pepe y Pepito», de Luca de Tena.* (Te, 1952, núm. 2, págs. 8-9.)

13.903. RUIZ GARCIA, ENRIQUE. *«¿Dónde vas, Alfonso XII?».* (MHisp, 1957, núm. 109, págs. 29-31 y 53.)

Luca de Tena (Torcuato)

13.904 (+3.247). *Mrs. Thompson, su mundo y yo.* 1952.
2.ª ed. 1954.
3.ª ed. 1957.
Res.: En R, 1957, núm. 2, pág. 14.

13.905. *Cautivos de Rusia.* (MHisp, VII, 1954, núm. 74, págs. 22-28.)

13.906. *Medio siglo en la Colección de ABC. Florilegio de grandes episodios y pequeñas anécdotas, 1905-1955. Prólogo de* ———. 1955.
V. núm. 9.038.

13.907. *Larga es la noche, Dios, y sin ventura.* (OE, VII, 1957, págs. 278-82.)

13.908. *Edad prohibida.* Barcelona. Editorial Planeta. 1958. 371 págs. 20 cm. (Col. Autores Españoles Contemporáneos.)
5.ª ed. 1959. 383 págs.
Res.: Blajot, Jorge, en RyF, CLXI, 1960, págs. 305-7; en ICE, XIV, 1959, pág. 161.—Murciano, C., en Ind, 1959, núm. 122, pág. 23.—Perlado, J. J., en EL, 1959, núm. 163, pág. 13.

13.909. *El espantapájaros. (Poema).* (Sin, núm. 4, pág. 47.)

13.910. ——— e T[EODORO] PALACIOS CUETO. *Ambasciatore all'inferno. Traduzione dall' originale spagnolo di Ida e Guido Pardi.* Milán. L. Longanesi e C. 1956. 303 págs. 16.°

13.911. *CARTA del capitán Alonso de Contreras a don Torcuato Lucas de Tena y Brunet.* (AtM, 1953, núm. 47, págs. 12-13.)

13.912. COTTA PINTO, RAFAEL. *Torcuato Luca de Tena habla de todo... menos del Planeta.* (EL, 1959, núm. 166, pág. 24.)

13.913. L. C. *Un nuevo novelista: Torcuato Luca de Tena... Entrevista con el autor de «La otra vida del Capitán Contreras».* (AtM, 1953, núm. 41, página 11.)

Lucas (Luis)

13.914. ——— y J. GALLARDO RIMBAUD. *Los cuervos también huyen.* Madrid. [Imp. Marcos]. 1952. 156 págs. 20 cm.

13.915. *Dabar. Cuento.* Madrid. Boris-Bureba. (S. a.). 36 hs. con grabs. 24 cm.

13.916. *Venta de Vargas.* Madrid. C. P. L. 1959. 96 págs. 21 cm. (Col. Popular Literaria.)

Lucio (Francisco)

13.917. *La queja en el tiempo. Poema de amor soñado y otros versos (1954-1955).* Madrid. Edit. Rubí. 1958. 76 págs. + 1 h. 17 cm.

Lucio (José de)

13.918. ——— y JOSÉ PÉREZ-LÓPEZ. *Pepa, la Trueno. (Nueva versión). Comedia.* Madrid. [Arba]. 1954. 65 págs. 16,5 cm. (Biblioteca Teatral, 174.)

Lugris (Urbano)

13.919. *La balada del puerto de Os.* (Atlántida, 1954, núm. 1, págs. 4-5.)

13.920. *A los muertos en el mar.* (Atlántida, 1954, núm. 3, págs. 4-5.)

13.921. *Mensaje a Manuel Antonio.* (Atlántida. 1955, núms. 11-12, pág. 10.)

(Continuará.)

LITERATURAS EXTRANJERAS

Por JUANA DE JOSE PRADES

(Continuación)

LITERATURA UNIVERSAL

FUENTES GENERALES

Historias de la literatura

1.889. BLECUA, JOSE MANUEL. *Historia de la literatura.* Sexto curso. Zaragoza. [Tall. Librería General]. 1959. 284 págs. + 1 h. (Textos Aula.)
Libro escolar. Abunda en capítulos dedicados a literaturas extranjeras.

1.890. COLODRON MORAN, V. *Historia de la literatura universal.* Granada. [Tip. «El Sagrado Corazón»]. 1951. VI + 303 págs. 21 cm.

1.891. DIAZ PLAJA, GUILLERMO. *Historia de la literatura universal y española.* 1954.
V. núms. 5.604 y 11.255 de Literatura Castellana.

1.892. DIAZ PLAJA, GUILLERMO. *Historia de la literatura española encuadrada en la universal. Obra de consulta para el sexto curso de Enseñanza Media.* Barcelona. 1958.
V. núm. 11.274.

1.893. HAUSER, ARNOLD. *Historia social de la literatura y el arte.* Madrid. Edics. Guadarrama. 1957. 3 vols. 20 centímetros.

1.894. LAVOLETTE, ROBERT. *Historia de la literatura universal.* [*Trad. Manuel Tamayo*]. Barcelona. Edic. Destino. [1957]. 419 págs. con grabs. y láms. 26 cm.
Res.: R. LL., en Rev, 1957, núm. 290, pág. 15.

1.895. OLMOS CERCOS, ENRIQUE. *Panorama sinóptico de la literatura universal.* Valencia. Cosmos. 1958. 220 páginas. 19 cm.

1.896. PEREZ GOMEZ, JOSE. *Las grandes figuras y las obras maestras de la literatura universal.* Madrid, Cía. Bibliográfica Española. [1956]. 623 págs. con grbs. 26 cm.

1.897 (+ 2). *PREMIOS (Los) Nóbel de Literatura.* Barcelona. José Janés. 1955-1957. 6 vols. 20 cm.

1.898. RIQUER, MARTIN DE, y JOSE MARIA VALVERDE. *Historia de la literatura universal.* Barcelona. Noguer. 1957-59. 3 vols. 27 cm.
Tomo I. *De la Antigüedad al Renacimiento,* por M. de Riquer.
Tomo II. *Del Renacimiento al Romanticismo,* por M. de Riquer y José María Valverde.
Tomo III. *Del Romanticismo a nuestros días,* por José María Valverde.
Res.: Marsá, Angel, en El Correo Catalán, 24 de mayo de 1959. Molist Pol, Esteban, en Diario de Barcelona, 15 de mayo de 1959. Sordo, Enrique, en Rev, 1957, núm. 292, pág. 14.

1.899. RISCO, ALBERTO. *Historia de la literatura española y universal.* 16.ª ed. Madrid. Razón y Fe. 1956. 244 págs. 20 cm.

1.900. SAINZ DE ROBLES, FEDERICO CARLOS. *Los movimientos literarios (Historia. Interpretación. Crítica).* Madrid. Aguilar. 1957. 448 págs. 20 cm.
Trata los movimientos literarios universales más representativos y, además, abundantes conceptos y aspectos literarios.

1.901. SANZ, LEON, y ELENA VILLAMANA. *Historia de la literatura universal, con especial dedicación a las literaturas hispánicas.* Málaga. Tip. La Española. [1956]. 319 págs. + 1 h. 22 cm.

Antologías

1.902 (+ 3). *ANTOLOGIA de cuentos de la literatura universal. Estudio preliminar de Ramón Menéndez Pidal. Selección y notas de Gonzalo de Me-*

néndez Pidal y Elisa Bernis. Tercera edición. 1955.
Res.: Abod, Eduardo, en At, CXXV, 1956, págs. 181-84.

1.903 (+ 4). *ANTOLOGIA de leyendas de la literatura universal. Estudio preliminar, selección y notas de V. García de Diego.* 1953.
Res.: J. de C. y D., RyF, 1956, número 709, pág. 200.

Monografías

Temas

1.904. FRIEDRICH, HUGO. *Estructura de la lírica moderna. De Baudelaire hasta nuestros días. Trad. de Juan Petit.* Barcelona. Seix y Barral. 1959. 414 págs. 18 cm. (Bib. Breve.)
El volumen tiene una parte de estudio y otra de antología. En el estudio se comentan preferentemente a Baudelaire, Rimbaud, Mallarmé y la lírica europea del siglo XX.
Para la antología se han seleccionado poemas de Apollinaire, Valèry, Eluard, Saint-John Perse, Prévest, J. R. Jiménez, García Lorca, Alberti, G. Diego, J. Guillén, G. Ungaretti, E. Montale, T. S. Eliot, G. Benn, K. Nrolow y M. L. Kaschnitz.

1.905 (+ 11). KAYSER, WOLFGANG. *Interpretación y análisis de la obra literaria.* [*Versión española de M.aría D. Morton y V. García Yebra*]. Segunda edición. Madrid. Gredos [1958]. 707 págs. (Biblioteca Románica Hispánica, I: Tratados y monografías, 3.)

1.906 (+ 12). MOELLER, CHARLES. *Literatura del siglo XX y cristianismo* Madrid. 1957.
Tomo III: *La esperanza humana.* Malraux. Kafka. Vercors. Sholojov. Maulnier. Bombard. Françoise Sagan. Ladislao Reymont.
Res.: Rodríguez Resino, Andrés, Apostolado Sacerdotal, 1958, núms. 175-176, págs. 153-55.

1.907. MONTORO, ANTONIO. *El Romanticismo Literario Europeo. (60 nombres. Biografía. Antología. Crítica.* Madrid. Biblioteca Nueva. 1959. 37[illegible] páginas. 22 cm.

1.908. QUINTANO RIPOLLES, ANTONIO. *La criminología en la literatura universal.* Barcelona. [Clarasó]. [1951]. 204 págs. 22 cm.

1.909. SORDO, ENRIQUE. *Notas sobre paneuropeísmo literario.* (Rev, 1956, núm. 237, pág. 19.)

LITERATURAS ALEMANA Y AUSTRIACA

SIGLO XVIII

AUTORES

Goethe, Johann Wolfgang

1.910. *Fausto. Adaptación de Rafael Bobe.* Barcelona. Edic. G. P. [1957]. 224 páginas. 10 cm. (Enc. Pulga, 360.)

1.911. ———. *Trad. Rafael Cansinos Assens.* 5.ª ed. Madrid. Aguilar. 1959. 575 págs. 12 cm. (Col. Crisol, 13.)

1.912. ———. *Wether. Herman y Dorotea. [Trad. Ignacio Tellería y Emilio Gómez de Miguel].* 4.ª ed. Madrid. Edics. Ibéricas. 1957. 544 págs. 15 cm. (Biblioteca de Bolsillo.)

1.913. *Los sufrimientos del joven Werther. Raineke el Zorro. Trad. Rafael Cansinos Assens.* 3.ª ed. Madrid. Aguilar. 1959. 519 págs. + 1 lám. 12 cm. (Crisol, 133.)

1.914. *Obras completas. Recopilación, traducción, estudio preliminar, prólogo y notas de Rafael Cansinos Assens.* 3.ª ed. Madrid. Aguilar. 1957-1958. 3 volúmenes. 18 cm. (Obras Eternas.)

1.915. BRAVO VILLASANTE, CARMEN. *Vida de Bettina Brentano. (De Goethe a Beethoven).* 1957.
V. núm. 10.325.

1.915 bis. DORESTE, VENTURA. *Goethe y Alfonso Reyes.* (Ins, 1960, número 159, págs. 4 y 10.

1.916. FRANK-MICKLER, LUWIG. *El joven Goethe en dos horas...* Barcelona. Herder. [Mariano Galve]. 1958. 83 páginas + 2 láms.

1.917. GIL, ILDEFONSO MANUEL. *Goethe en las letras españolas.* (CHA, 1959, núms. 116-17, págs. 207-9.)
Comenta el libro de Robert Pageard, citado en este repertorio.

1.918. LORENZO, EMILIO. *Goethe visto por los españoles del siglo XIX.* (CHA, 1957, núm. 88, págs. 53-72.)

1.919. PAGEARD, ROBERT. *Goethe en España.* Madrid. Instituto Miguel de Cervantes. 1958. 236 págs. 24,5 cm. (Anejos de Revista de Literatura.)

Schiller, J. C. Friedrich

1.920. *La doncella de Orleans.* [Madrid]. [Diana]. [1952]. 44 págs. 22,5 cm. (Rev. Literaria. Novelas y Cuentos, 1.009.)

1.921. ———. *Guillermo Tell. Trad. y notas de María Smichtt.* [Madrid]. Aguilar. [1959]. 514 págs. 12 cm. (Colección Crisol.)

1.922. *Guillermo Tell. [Adaptación de José M.ª Carbonell].* Barcelona. Bruguera. 1958. 255 págs. con grabs. 19,5 centímetros. (Col. Historias.)

1.923. ———. *Ilustraciones de Hierro.* Tetuán. Cremades. 1959. 200 págs. con 5 láms. + 1 h. 11 cm. (Bib. Adán y Eva, 17.)

1.924. *Juana de Arco, la doncella de Orleans.* Tetuán. Cremades. 1958. 208 páginas + 1 h. 11 cm. (Bib. Adán y Eva, 7.)

1.925. *Sus mejores poesías. [Adaptación de F. González Ledesma].* Barcelona. Bruguera. 1954. 124 págs. + 1 h. 15 cm.

1.926. JOSE PRADES, JUANA DE. *Obras de Schiller impresas en España.* (LE, 1959, núm. 24, págs. 749-56.)
Bibliografía de traducciones españolas de Schiller.

Grimm (Jakob)

1.927. *La bella durmiente del bosque.* Bilbao. Edit. Cantábrica. 1958. 10 págs. + 1 h. 15 cm. (Cuentos Lusa, 1.)

1.928. ———. Bilbao. Fher. 1958. 9 páginas + 1 h. 27 cm. (Narraciones ilustradas, 10.)

1.929. *Cuentos de hadas de* ———. 2.ª serie. *Adaptación de H. C. Cranch.* Barcelona. Molino. 1959. 96 págs. 30 centímetros.

Heine, Heinrich

1.930. A. S. *Scripta deriviva.* (ACer, IV, 1954, págs. 371-88.)
Son unas palabras preliminares de introducción a el juicio de Heine sobre el *Quijote* que va inserto en las páginas 373-88.

Heyse, Paul

1.931. *Novelas escogidas... Traducción y notas de Rafael de la Vega. Prólogo de Erich Petzet.* Madrid. Aguilar. 1957. 1232 págs. + 1 lám. 20 cm. (Biblioteca Premios Nobel.)

Hoffmann, Ernest

1.932. *Cuentos.* Barcelona. Bruguera. 1954. 156 págs. + 1 h. 15 cm.
1.933. *Cuentos fantásticos. Adaptación de Enrique Palau.* Barcelona. Bruguera. 1959. 225 págs. 20 cm. (Historias.)
1.934. *El Dux y la Dogaresa. Versión de J. Balanya.* Barcelona. Edic. G. P. [1954]. 96 págs. 10,5 cm. (Enciclopedia Pulga, 85.)
1.935. *El puchero de oro.* Madrid. [Gráficas Canales]. 1956. 92 págs. 16 cm. (Col. Désirée.)

Hölderlin, Francisco

1.936. *Empédocles. Tragedia en dos actos. Versión, traducción y epílogo de Carmen Bravo-Villasante.* Santander. Cantalapiedra. 1959. 117 págs. 21 cm.
1.937. ZWEIG, STEFAN. *Hölderlin. Trad. Joaquín Verdaguer.* Barcelona. Germán Plaza. 1959. 100 págs. 18 cm. (Quién fué...)

Schlegel, Federico

1.938. MARIAS, JULIAN. *Las generaciones en Federico Schlegel.* (Ins, 1958, núm. 145, pág. 5.)

SIGLO XX

Fuentes generales

1.939. ARANDA, J. *Literatura alemana de la postguerra.* (NT, 1955, núm. 14, pág. 93.)

1.940. GUTIERREZ GIRARDOT, RAFAEL. *En torno a la literatura alemana contemporánea.* Madrid. Taurus. 1959. 50 págs. 19 cm. (Cuadernos Taurus, 16.)
1.941. NONELL, CARMEN. *Literatura alemana contemporánea. Los nuevos novelistas, influídos por los autores americanos.* (EL, 22 de junio de 1957.)
1.942. VOLTES, P. *Las letras austríacas de hoy.* (NT, 1956, núm. 19, pág. 92.)

Teatro

1.943. FENNELL, D. *El teatro en la Alemania dividida.* (NT, 1956, núm. 28, pág. 86.)
1.944. GORDON. *Teatro de ensayo en Austria.* (EL, 1958, núm. 125, pág. 15.)

Poesía

1.945. FRIEDRICH, HUGO. *Estructura de la lírica moderna...* Barcelona. 1959. V. núm. 1.904.
1.946. NONELL, CARMEN. *Lírica alemana contemporánea.* (EL, 1958, número 131, pág. 15.)
1.947. MORON, GUILLERMO. *Carta de Alemania. Escrita con la imagen de un poeta.* (Ins, 1955, núm. 111, págs. 1 y 4.)

Autores

Andersch, Alfred

1.948. *Zanzíbar o la última razón. Trad. E. Donato Prunera.* Barcelona. Destino. 1959. 174 págs. 19 cm. (Ancora y Delfín.)
Res.: Maneagt, Julio, en Noticiero Universal, Barcelona, 26 de mayo de 1959.—F. P., en LE, 1960, núm. 26, pág. 62.

Arleatoff, S. J.

1.949. *En la Gran ciudad.* [*Trad. Víctor Scholz*]. Barcelona. Edic. Corinto. 1956. 306 págs. 22 cm.

Baum, Vicki

1.950. *Grand Hotel.* [*Trad. Víctor Scholz*]. Barcelona. Planeta. [1958]. 327 págs. 19,5 cm.

1.951. *Novelas.* Barcelona. Planeta. 1952-1953. 2 vols. 22 cm.

Baumann, Hans

1.952. *Las cuevas de los čazadores. Trad. Valentín Guerra.* Barcelona. Herder. 1959. 144 págs. 21 cm.

Beethoven

1.953. *Pensamientos. Selección por Antonio C. Gavaldá.* 1.ª ed. Barcelona. Librería Sintes. 1957. 80 págs. 17 cm. (Literatos y Pensadores, 38.)

Benn, Gottfried

1.954. *Chopin. Welle der Nacht. Bilder.* (En Friedrich, Hugo. *Estructura de la lírica moderna...* Barcelona. Seix y Barral. 1959. Págs. 382-85.)

Brecht, Bertolt

1.955. BARCE, RAMON. *Bertolt Brecht y el dilema de nuestro tiempo.* (Ind, 1957, núm. 102, pág. 7.)

Erckmann, Emilio

1.956. *El bloqueo.* [Madrid]. [Imp. Diana]. [1956]. 71 págs. 20 cm. (Novelas y Cuentos).

Eucken, Rudolf Christoph

1.957. *Obras escogidas: Los grandes pensadores: su teoría en la vida. La vida: su valor y su significación. El hombre y el mundo. Recuerdos de mi vida. Traducción de F. Ballvé, E. Luis André y E. Ovejero. Prólogo de Juan Zaragüeta.* [Madrid]. Aguilar. [1957]. 1241 págs. + 1 lám. 18,5 cm. (Biblioteca Premios Nobel.)

Fallada, Hans

1.958. *Historias de la chiquillería.* [*Traducido del alemán por Isabel Alcalde*]. Barcelona. Edit. Cervantes. [1956]. 149 páginas con lám. + 1 h. 22 cm. (Col. Olimpo.)

Frisch, Max

1.959. *No soy Stiller.* [*Trad. Margarita Fontseré*]. Barcelona. Seix y Barral. 1958. 517 págs. 18 cm. (Biblioteca Breve.)

Habe, Hans

1.960. *En el nombre de Satanás.* [*Trad. Juan Eduardo Benusiglio*]. Barcelona. Edit. AHR. 1958. 431 págs. 22 cm. (Libros que hacen Historia.)

Hamrin, Agre

1.961. *En el país de los nubes.* 2.ª ed. [*Trad. Gonvor Hosfseth*]. Barcelona. Dux. [1956]. 312 págs. con lám. 24 cm.

Harsanyi, Zsolt

1.962. *Sin amor.* [*Trad. del alemán por Víctor Scholz*]. Barcelona. Planeta. 1958. 267 págs. 19 cm. (Col. Goliat, 129.)

Hellmut Kirst, Hans

1.963. *Nadie escapará. Trad. E. Donato Prunera.* Barcelona. Edics. Destino. 1959. (Col. Ancora y Delfín.)

Holmsten, Georg

1.964. *La Reina de Saba. (El Misterioso Oriente).* [*Trad. del alemán por Víctor Scholz*]. [1957]. Barcelona. Edit. AHR. [Talleres de Composición Saturno]. [1957]. 289 págs. + 2 hs. 20 cm. (Col. Historia y Amor.)

1.965. *Salomé. (Un destino de mujer entre el odio y el amor).* [*Trad. del alemán por Víctor Scholz*]. Barcelona. Edit. AHR. [1956]. 367 págs. + 1 h. 22 cm. (Col. Historia y Amor.)

Hoster, Hermann

1.966. *Muchos son los llamados.* [*Trad. Gregorio H. Alonso de Grimaldi*]. Barcelona. José Janés. [1956]. 442 págs. + 1 h. 18 cm. (El Club de los Lectores, 52.)

Johann, A. E.

1.967. *Tempestad de nieve.* [*Trad. Manuel Picos*]. Barcelona. Caralt. 1956. 395 págs. 22 cm. (Col. Gigante.)

Kae Stner, Erich

1.968. *Las dos Carlotas.* [*Trad. Pilar Guerra*]. Barcelona. Edit. Juventud. [1957]. 155 págs. con grabs. 22 cm.

Kafka

1.969. *La metamorfosis de Kafka.* (Te, 1956, núm. 19, págs. 61-72.)
Versión de Roberto Zerboni.

1.970. ALBORG, JUAN LUIS. *Kafka y el diablo.* (En *Madrid*, 29 de febrero de 1956, pág. 3.)

1.971. ARANGUREN, JOSE LUIS L. *Franz Kafka.* (Arb, XX, 1951, páginas 222-33.)

1.972. BARCE, RAMON. *El mundo alucinante de Kafka.* (Ind, 1956, núm. 91, págs. 3-4, y núm. 92, pág. 4.)

1.973. GRAÑENA, JOSE. *Kafka, en el cine.* (EL, 1958, núm. 113, pág. 11.)
Sobre adaptaciones cinematográficas de las obras del autor checo.

1.974. JANDUCH, GUSTAV. *Conversaciones con Kafka. Recuerdos y notas.* [*Trad. de Jaime Ferreiro Alemparte*]. Madrid. [Gráficas Bachende]. 1956. 165 páginas + 5 hs. + 1 lám. 19,5 cm.

1.975. MOELLER, CHARLES. *Franz Kafka o La tierra prometida sin esperanza.* (En su *Literatura del siglo XX y Cristianismo*, tomo III, Madrid, Gredos, 1957, págs. 263-431.)

Kirst, Hans Hellmut

1.976. *Cero-Ocho-Quince. La última rebelión del teniente Asch.* [*Trad. por E. Donato y Prunera*]. Barcelona. Destino. [T. G. Agustín Núñez]. [1957]. 320 págs. 20 cm. (Ancora y Delfín, 140.)

Kluge, Kurt

1.977. MUSTER, WILHELM. *La visión quijotesca en la novela de Kurt Kluge.* (ACerv, IV, 1954, págs. 351-64.)
Es un breve comentario seguido de un fragmento de la novela de Kluge titulada «Der Herr Kortüm» que fué publicada en Stuttgart (1938).

Knittel, John

1.978. *El caminante en la noche.* [*Trad. Jaime Bofill y Ferro*]. Barcelona. José Janés. 1957. 452 págs. + 2 hs. 17,5 cm. (Club de los Lectores, 67.)

Kopp, Josef Vital

1.979. *Mi amigo Sócrates. Novela. Versión española de Marina de Fuentes...* San Sebastián. Edic. Dinor. 1958. 422 páginas. 21 cm. (Col. Prisma.)

Kranz, Herbert

1.980. *En las garras del «Sin nombre». Aventuras de un equipo internacional en una remota región del Afganistán. Versión... por José M.ª Terrasa.* Barcelona. Herder. 1956. 304 págs. 20 cm.

1.981. *La muerte acecha en el cañón de los esqueletos.* Barcelona. Herder. 1956. 304 págs. 20 cm.

1.982. *Perdidos en la selva virgen.* Barcelona. Herder. 1956. 312 págs. 20 cm.

Krauss, Werner

1.983. [ENTRAMBASAGUAS, JOAQUIN DE]. *Dos obras de Werner Krauss.* (RLit, I, 1952, núm. 2, páginas 495-96.)
Las dos obras reseñadas son: *Gracián Lebeuslehre* y *Altspanische druke im besitz der ausserspanischen bibliotheken.*

Krieger, Arnold

1.984. *Luz negra.* [*Trad. Alberto Luis Pérez*]. Barcelona. Caralt. 1958. 512 páginas. 20,5 cm. (Col. Gigante.)

Lakotta, Consilia María

1.985. *S. O. S... Aterrizamos en un monasterio. Versión del original alemán revisada por Ana María Arranz Carabias.* San Sebastián. Edic. Dinor. [Burgos]. [Imp. Aldecoa]. 1957. 239 págs. 20 cm. (Col. Prisma, 8.)

Lavater-Sloman, Mary

1.986. *La gran marea.* [*Trad. Joaquín Verdaguer*]. Barcelona. Caralt. [1956]. 501 págs. + 1 h. 24 cm. (Col. Gigante.)

Ludwig, Emil

1.987. *Cuatro.* [*Trad. Víctor Scholz*]. Barcelona. Edit. Mateu. [1956]. 331 páginas + 2 hs. 20 cm. (Col. La Pluma, 6.)
1.988. *Obras completas.* Barcelona. Juventud. [1955-1957]. 5 vols. 18 cm. (Clásicos y Modernos.)

Mann, Thomas

1.989. *Alteza Real. Traducción y nota preliminar de Juana Moreno de Sosa.* Madrid. Aguilar. 1958. 557 págs. + 1 lámina. 12 cm. (Col. Crisol, 278.)
1.990. *Confesiones del aventurero Félix Krull. Novela.* [*Trad. Anny dell'Erba*]. Barcelona. Planeta. 1957. 223 págs. + 2 hs. 20 cm. (Col. Luyve, 27.)
1.991. *Tristán. Mario y el Mago.* [*Traductores: Edgard Pedro Bruck y F. Oliver Brachfeld, respectivamente*]. Barcelona. José Janés. [1955]. 207 págs. + 2 hs. 18 cm. (El Club de los Lectores, 27.)
1.992. ———. *Trad. Edgard Pedro Bruck.* Barcelona. Edics. G. P. 1959. 160 págs. 18 cm. (Corona, 3.)
1.993. *Obras escogidas. Traducción de Francisco Payarols y Juana Moreno de Sosa. Prólogo de Agustín Caballero.* Madrid. Aguilar. [1956]. 1234 págs. + 1 lám. 22 cm. (Biblioteca Premios Nobel.)
1.994. ———. [*Trad. Francisco Payarols y Juana Moreno de Sosa*]. 2.ª ed. Madrid. Aguilar. 1958. 18,5 cm. (Biblioteca de Premios Nobel.)
1.995. ARANDA, J. *Thomas Mann en tres novelas.* (NT, 1955, núm. 15, página 101.)
1.996. VOLTES, F. *Thomas Mann, el intelectual.* (NT, 1956, núm. 25, pág. 441.)
1.997. *PREMIO (El) Nobel de Literatura de 1929.* (En *Pregón.* Madrid. Aguilar. 1956. Octubre. Pág. 3.)
Comentario a Thomas Mann.

May, Karl

1.998. *El rey de los cafres.* [*Trad. María Rodríguez Rubí*]. Barcelona. Molino. [1956]. 207 págs. con grabs. 22 cm. (Col. Molino, 41.)
1.999. *El verdugo de Túnez.* [*Trad. M. Rodríglez Rubí*]. [Barcelona]. Molino. [1954]. 175 págs. con grabs. 20,5 cm. (Col. Molino, 23.)

Musil, Robert

2.000. FERNANDEZ-SANTOS, FRANCISCO. *Robert Musil, una inteligencia libre.* (Ind, 1958, núm. 110, pág. 5.)

Rilke, Rainer María

2.001. *Cincuenta poesías. Traducción en verso y epílogo de José María Valverde.* Madrid. Edic. Agora. [1957]. 133 páginas + 1 h. 18 cm. (Col. Agora, 14.)
2.002. *Sonetos de Orfeo. Texto en alemán y en español. Versión y prólogo de Carlos Barral.* Madrid. Rialp. 1954. 151 págs. + 4 hs. + 1 lám. 14,5 cm. (Col. Adonais, CXII-CXIII.)
2.003. BESA ESTEVE, JUAN. *Notas a Rilke en las «Elegías de Duino».* (EL, 1957, núm. 107, págs. 6-7.)
2.004. CRUSAT, PAULINA. *Rilke y sus «Sonetos a Orfeo».* (Ins, 1955, núm. 120, págs. 5 y 11.)
2.005. DIEZ DEL CORRAL, LUIS. *Rilke y el mito clásico.* (CHA, 1957, número 87, págs. 293-318.)
2.006. DRUDIS BALDRICH, RAIMUNDO. *De Rilke a Trahl.* (Alcalá, 1953, núms. 33-36, pág. 21.)
2.007. MANENT, MARIANO. *Al margen de un libro sobre Rilke.* (Ins, 1959, núm. 146, pág. 14.)
En torno al libro de W. L. Graff, *Rainer María Rilke. Creative anguish of a modern poet.*
2.008. ROF CARBALLO, J. *Literatura sobre Rilke.* (Ins, 1952, núm. 73, páginas 5 y 10.)
2.009. ———. *El problema del seductor en Kierkegaard, Proust y Rilke.* (CHA, 1958, núm. 102, págs. 353-77; núm. 103, págs. 5-31.)

Rothbauer

2.010. L. M. M. *El gran hispanista austríaco Dr. Rothbaner.* (EL, 1958, número 150, pág. 16.)

Simpson, Margaret

2.011. *Demasiado tarde.* [*Trad. María Tieck*]. Barcelona. Planeta. [1956]. 274 páginas. 20 cm. (Col. Goliat, 108.)

Slaughter, Frank G.

2.012. *Fort. Everglade. Trad. Enrique de Juan.* 3.ª ed. Barcelona. Planeta. 1959. 376 págs. 19,5 cm. (Goliat.)

2.013. *Hospital General del Este. Trad. Mercedes Rubio.* 4.ª ed. Barcelona. Planeta. 1958. 378 págs. 19,5 cm. (Col. Goliat.)

2.014. *Madera de ébano. Trad. Fernando González.* 2.ª ed. Barcelona. Planeta. 1958. 454 págs. 19,5 cm. (Luyve.)

Sneider, Vern

2.015. *La casa de te de la luna de agosto.* [*Trad. E. García*]. Barcelona. Luis de Caralt. 1958. 320 págs. 21 cm. (Col. Gigante.)

Spillmann, Josef

2.016. *Amad a vuestros enemigos. Narración tomada de las guerras contra los maoríes en Nueva Zelanda.* 8.ª ed. Barcelona. Herder. 1957. 106 págs. con grabado. 17 cm. (Desde lejanas tierras, 1.)

2.017. *Los buscadores de oro. Relación de las Misiones de Alaska.* 9.ª ed. Barcelona. Herder. 1957. 114 págs. con grabados. 17 cm. (Desde lejanas tierras, 19.)

2.018. *Los esclavos del sultán.* 8.ª ed. Barcelona. Herder. 1957. 112 págs. con grabado. 17 cm. (Desde lejanas tierras, 11.)

2.019. *La expedición a Nicaragua. Relato de los tiempos de los conquistadores.* 7.ª ed. Barcelona. Herder. 1957. 124 págs. con grab. 17 cm. (Desde lejanas tierras, 9.)

2.020. *Los hermanos coreanos. Episodios de la historia de las misiones en Corea.* 7.ª ed. Barcelona. Herder. 1957. 112 páginas. 17 cm. (Desde lejanas tierras, 8.)

2.021. *Los Hijos de María. Cuento del Cáucaso.* 10.ª ed. Barcelona. Herder. 1957. 114 págs. con grabs. 17 cm. (Desde lejanas tierras, 3.)

2.022. *Luchas y coronas. Narración del imperio de Annam.* 8.ª ed. Barcelona. Herder. 1957. 114 págs. con grabs. 17 centímetros. (Desde lejanas tierras, 5.)

2.023. *Los náufragos.* 7.ª ed. Barcelona. Herder. 1957. 114 págs. 17 cm. (Desde lejanas tierras, 10.)

2.024. *El Sobrino de la reina. Narración tomada de la historia de las misiones en el Japón.* 8.ª ed. Barcelona. Herder. 1957. 114 págs. con grabs. 17 cm. (Desde lejanas tierras, 4.)

Waltari, Mika

2.025. *La reina del baile imperial. Trad. Ceferino Gómez Manchón.* Barcelona. Edics. G. P. 1959. 192 págs. 18 cm. (Libros Plaza, 168.)

Wassermann, Jakob

2.026. *Golowin y El crimen angélico.* [*Trad. F. Oliver-Brachfeld y Alfredo Kahn*]. Barcelona. José Janés. [1955]. 183 págs. + 2 hs. 18 cm.

2.027. *El hombrecillo de los gansos.* [*Trad. Enrique Giménez Mauro*], Barcelona. José Janés. 1956. 482 págs. + 4 hs. 22 cm.

2.028. *Melusina.* [*Trad. Jorge Miracle*]. Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 158 págs. 20 cm. (Libros Plaza, 38.)

Werfel, Franz

2.029. *Los cuarenta días del Musa Dagh.* [*Trad. Gisela H. Bernardi*]. Barcelona. José Janés. [1956]. 675 págs. + 2 hs. 18 cm. (El Club de los Lectores.)

Wohl, Ludwig von

2.030. *El árbol de la vida. Versión española de Carlos Sáinz de Grágeda. Supervisión de Ana María Arranz Carabias.* San Sebastián. Edic. Dinor. 1956. 329 págs. 20 cm. (Col. Prisma. Serie Gris.)

2.031. *La lanza. Versión de Julio Belleso de Francisco.* San Sebastián. Dinor. 1958. 437 págs. + 1 h. 21 cm.

2.032. *A las puertas de Roma. Versión española de Miguel Altolaguirre en colaboración con Ana María Arranz Carabias.* San Sebastián. Edic. Dinor. 1957. 291 págs. 20 cm. (Col. Prisma.)

Zweig, Stefan

2.033. *El candelabro enterrado.* [*Trad. Fernando Gutiérrez y Diego Navarro*]. Barcelona. J. Janés. 1957. 201 págs. 17 centímetros. (Club de los Lectores, 66.)

2.034. *Correspondencia seleccionada y recopilada por Friderike María Zweig.* [*Trad. del alemán por Fernando Trías*]. Barcelona. Edit. AHR. 1957. 401 págs. + 1 h. 22 cm. (Col. Amanecer.)

2.035. *Hölderlin. Trad. Joaquín Verdaguer.* Barcelona. Germán Plaza. 1959. V. núm. 1.937.

2.036. *Franz Anton Mesmer.* [*Trad. Francisco Payarols*]. Barcelona. Edic. G. P. 1959. 128 págs. 18 cm. (Quién fué..., 12.)

2.037. *Momentos estelares de la Humanidad.* [*Trad. Mario Verdaguer y Fernando Trías*]. Barcelona. Edit. Apolo. [1956]. 287 págs. + 2 hs. 20 cm. (Club de los Lectores, 33.)

2.038. ———. Barcelona. Juventud. 1956. 208 págs. con láms. 18 cm. (Col. «Z».)

2.039. *Nietzsche.* [*Trad. Joaquín Verdaguer*]. Barcelona. Edic. G P. 1958. 127 págs. 18 cm. (Quién fué..., 8.)

2.040. *Los ojos del hermano eterno y Miedo.* [*Trad. de Editorial Juventud*]. Barcelona. Juventud. 1957. 166 págs. con grab. + 1 h. 18 cm. (Col. «Z» 25.)

2.041. *Sigmund Freud. Trad. Francisco Payarols.* Barcelona. Edic. G. P. 1959. 126 págs. + 1 h. 18 cm. (Col. Quién fué..., 24.)

2.042. *Stendhal.* [*Trad. Joaquín Verdaguer*]. Barcelona. Edic. G. P. [1958]. 127 págs. 18 cm. (Col. Quién fué..., 6.)

2.043. *Tolstoi. Trad. Joaquín Verdaguer.* Barcelona. Edic. G. P. 1959. 127 págs. 18 cm. (Col. Quién fué..., 20.)

2.044. *Obras.* Barcelona. José Janés. 1958. XVI + 1861 págs. + 1 h. 17 cm. (Maestro de Hoy.)

Contiene:

Stefan Zweig, por Frederike Maria Zweig, traducida por Alfredo Cahn. *Americo Vespucio*, traducción por Alfredo Cahn. *Tres poetas de su vida. La lucha contra el demonio*, traducidas por Joaquín Verdaguer. *La curación por el espíritu*, traducción de Francisco Payarols. *Balzac*, traducción de Arístides Gamboa.

LITERATURA FRANCESA

Fuentes generales

Historia de la Literatura

2.045. ALAMO, JUAN DEL. *Compendio de literatura francesa.* Quinta ed. Madrid. [Tip. Sucs. de Ocaña]. 1954. 355 páginas. 20 cm.

2.046. ———. *La Littérature Française par les Textes.* Madrid. [Editor: autor]. 1957. 257 págs. 22 cm.

2.047. BRAVO SANCHEZ, FERNANDO. *La Litterature française par les textes.* Alcoy. Marfil. 1957. 215 págs. 28 cm.

2.048. LANSON, G., y P. TUFFRAU. *Manual de historia de la literatura francesa. Trad. Juan Petit.* Barcelona. Labor. 1956. XI + 908 págs. 22,5 cm.

2.049. NATHAN, JACQUES. *Enciclopedia de la Literatura francesa. Trad. Luis Felipe Vivanco.* Barcelona. Montaner y Simón. [1959]. 374 págs. + láms. I-XXXIII + 1 h. 29 cm.

2.050. *PREMIOS (Los) Goncourt de Novela.* Barcelona. José Janés. 1956-1958. 3 vols. 20 cm.

Vol. I: Francisco de Miomandre, *Escrito en el agua.*—Alphonse de Chateaubriand, *El señor de Lourdines.*—Adrien Bertrand, *La llamada de la tierra.*—René Benjamín, *Gaspar.*—Georges Duhamel, *Civilización.*—Marcel Proust, *A la sombra de las muchachas en flor.* Maurice Bedel, *Jerôme, 60° latitud Norte.*—Maurice Constantin Weyer, *Un hombre se asoma a su pasado.*—Henry Fauconnier, *Malasia.*—Joseph Peyré, *Luces y sangre.*—Maxence Van der Meersch, *La huella del dios.*

Vol. II: John Antoine Nau, *Fuerza enemiga.*—Leon Fraphie, *Escuela maternal.*—Jerome y Jean Tharaud, *Dingley, el ilustre escritor.*—Louis Pergaud, *De Goupil a Margot.*—Henry Malherbe, *La llama en el puño.*—René Maran, *Batuala.*—Jean Fayard, *Mal de amor.*—Roger Vercel, *El Capitán Conan.*—Charles Plisnier, *Falsos pasaportes.*—Jean-Louis Curtis, *Los bosques de la noche.*—Roger Ikor, *Los hijos de Avrom.*

Vol. III: Marco Elder, *Gentes de mar.* Thierry Sandre, *La madreselva.*—Marcel Arland, *El orden.*—Guy Mazeline, *Los lobos.*—Francis Ambriere, *Largas vacaciones.*—Henri Pourrat, *Viento de marzo.*

2.051. SIMON, PIERRE-HENRI. *Historia de la Literatura Francesa contemporánea (1900-1950). Traducción castellana de Juan Petit.* Barcelona. Vergara. 1958. 2 vols. 18,5 cm. (Nuevos Horizontes.)

Antologías

2.052 (+178). HOLGUIN, ANDRES. *Antología francesa.* Madrid. 1954.
Res.: De Dampine, C. R., en CHA, 1956, núm. 82, págs. 125-27.

Monografías

Temas

2.053. BALAIRON DE MELERO, MARIA PILAR. *La mujer en la literatura francesa.* Madrid. Gráfs. Magerit. 1956. 422 págs.

2.054. BARBERA, CECILIO. *La decoración teatral en Francia.* (Te, 1953, núm. 4, págs. 16-18.)

EDAD MEDIA

Chanson de Roland

2.055. *El Cantar de Roldán. Traducción, adaptación y prólogo de Fernando Gutiérrez.* Barcelona. Mateu. 1958. 256 páginas. 20 cm. (Col. Clásicos Cadete, 14.)

2.056. ———. *Trad. Marcelo Gaya.* Za-

ragoza. Librería General. 1959. 196 páginas. 19 cm.

2.057. MENENDEZ PIDAL, RAMON. *La Chanson de Roland y el Neotradicionalismo. (Orígenes de la Epica románica).* Madrid. Espasa-Calpe. 1959. 2 hs. + 496 págs. con láms. 24 cm.

2.058. NOGUES, JUAN. *Estudios sobre el Román de Renard. (Su relación con los cuentos españoles y extranjeros).* Salamanca. Universidad. 1956. 266 páginas. 26 cm. (Acta Salmanticensia. Filosofía y Letras. Tomo IX, núm. 2.)

SIGLOS XVI y XVII

Fuentes generales

2.059. PEREZ DE AYALA, RAMON. *El teatro clásico francés.* (ABC, 2 de junio de 1957.)

2.060. PARDO, ARCADIO. *«Les Regrets», de Joachim du Bellay (1558).* (Ins, 1958, núm. 136, pág. 4.)

Autores

Corneille

2.061. *Teatro trágico: Medea. El Cid. Horacio. Cinna. Traducción, prólogo y notas por Ignacio Gallego.* [Barcelona]. ¡Edit. Iberia]. [1957]. XIV + 211 págs. + 1 h. 18 cm. (Obras Maestras.)

Fenelón, François de Salignac de la Motte

2.062. *Aventuras de Telémaco, hijo de Ulises. Traducción y prólogo de Manuel Sacristán Luzón.* Barcelona. Fama. [1954]. 404 págs. + 1 h. 18 cm. (Serie Suprema.)

2.063. *Las aventuras de Telémaco. Traducción y notas de José López y López. Nota preliminar de F. S. R.* [2.ª ed.]. [Madrid. Aguilar. 1956]. 615 págs. + 1 lám. 15 cm. (Col. Crisol, 88.)

Poquelin, Juan Bautista

[Molière, seud.]

2.064. *Historias de Molière. Adaptación de José Baeza Valero.* 4.ª ed. Barcelona. Araluce. 1956. 130 págs. + 8 láms. 15 cm.

2.065. FERNANDEZ-SANTOS, ANGEL. *«El enfermo imaginario», de Molière.* (Ind, 1958, núms. 116-17, pág. 23.) Representación por el Teatro Popular Español.

La Rochefoucauld

2.066. *Máximas. Traducción y prólogo de José M.ª Espinós.* Barcelona. Edit. Fama. [1956]. 151 págs. 18 cm. (Serie Suprema.)

SIGLO XVIII

Autores

Lesage, Alano Renato

2.067. *Gil Blas de Santillana.* Barcelona. Edic. Selección. Publicaciones Miguel A. Salvatella. 1956. 103 págs. con grabs. 13 cm. (Vidas Fingidas, 6.)

2.068. ———. Madrid. C. P. L. [1957]. 2 vols. 21 cm. (Col. Popular Literaria, 69 y 70.)

Prevost, Antonio Francisco

2 069. *Manon Lescaut.* 6.ª ed. Madrid. Espasa-Calpe. 1959. 172 págs. 17,5 cm. (Austral, 89.)

SIGLO XIX

2.070. BERTRAND, J. J. A. *Génesis de la concepción romántica de Don Quijote en Francia. Segunda parte.* (ACer, IV, 1954, págs. 41-76.)
Esta parte segunda trata de Stendhal, Balzac, Flaubert, Chateaubriand, Vigny, En las huellas de Viardot, Resonancias de Gustavo Doré, Montegut, F. Charles.

Autores

Balzac, Honoré de

2.071. *Argow, el pirata. Trad. Manuel Aranda.* Barcelona. Maucci. 1959. 286 páginas. 18 cm. (Clásicos del Siglo XIX.)

2.072. *El cura de aldea. Trad. Manuel Aranda.* Barcelona. Maucci. 1959. 259 páginas. 18 cm. (Clásicos del Siglo XIX.)

2.073. *Eugenia Grandet.* Barcelona. Ediciones G. P. [1956]. 384 págs. 10 cm. (Col. Colibrí.)

2.074. *Una historia bajo el Terror. Versión de José M.ª Tavera Baz.* Barcelona. Edic. G. P. [1954]. 64 págs. 10,5 cm. (Enciclopedia Pulga, 92.)
2.075. *Juan Luis.* Barcelona. Maucci. 1959. 295 págs. 17,5 cm. (Clásicos del Siglo XIX.)
2.076. *Papa Goriot. Trad. Joaquín Gallardo.* Barcelona. Juventud. 1958. 208 páginas. 18 cm. (Col. «Z», 43).
2.077. CONDE GARBALLO, ENRIQUE. *Balzac y las ideas médicas de su tiempo.* (Ins, 1957, núm. 125, pág. 9.)

Baudelaire, Charles

2.078. *Poesías. Selección, traducción y prólogo de Luis Guarner.* Barcelona. Edit. Fama [1954]. 113 págs. + 2 hs. 16 cm. (Serie Poética Fama).
2.079. GOMEZ ALFARO, ANTONIO. *Aquel escándalo de Baudelaire.* (EL, 1957, núm. 106, pág. 8.)
2.080. GULLON, RICARDO. *Baudelaire y sus contemporáneos.* (Ins, 1957, núm. 133, pág. 3.)
2.081. PARIBATRA, MARSI. *El gusto de Baudelaire.* [*Trad. por María Josefa Cordero Ovejero*]. (RIE, XV, 1957, págs. 31-50.)
2.082. SOUVIRON, JOSE MARIA. *La última palabra de Baudelaire.* (PSA, V, 1957, págs. 267-81.)

Daudet, Alfonso

2.083. *Aventuras de Tartarín de Tarascón.* 4.ª ed. Gerona. Dalmau Carles. [¿1957?]. 82 págs. con grabs. 24 cm.
2.084. *Cartas desde mi molino.* 3.ª ed. Madrid. Espasa-Calpe. 1959. 170 págs. 17,5 cm. (Col. Austral, 738).
2.085. *Tartarín de Tarascón. Tartarín en los Alpes. Traducción de Antonio G. de Linares.* [Tercera edición]. Madrid. Aguilar. 1957. 490 págs. + 1 lám. 12 cm. (Col. Crisol, 203).
2.086. ———. Barcelona. Molino. 1958. 32 págs. con grabs. 18 cm. (Alfombra Mágica.)

Dumas, Alejandro

2.087. *El Conde de Montecristo.* [*Traducción de María Teresa García*]. Madrid. Aguilar. 1958. 2 vols. 17 cm.
2.088. *La Reina Margarita.* [*Trad. Víctor Scholz*]. Barcelona. Edit. A. H. R. [1954]. 544 págs. + 1 hoj. + 1 lám. 22 cm. (Ser o no Ser).
2.089. *Los tres mosqueteros. Traducción del francés y prólogo de Amando Lázaro Ros.* Madrid. Aguilar. 1958. 985 páginas + 1 lám. 17,5 cm. (El Lince inquieto).
2.090 *Los tres Mosqueteros.* [*Adaptación de L. Coquard*]. Barcelona. Bruguera. [1956]. 255 págs. con grabs. 20 cm. (Col. Historias, 10).
2.091. *Los tres mosqueteros.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 2 vols. 10 cm. (Col. Colibrí).
2.092. *Veinte años después.* [*Adaptación de Heliodoro Lillo*]. Barcelona. Bruguera. [1956]. 255 págs. con grabs. 20 cm. (Col. Historias, 29).
2.093. VERDAGUER, MARIO. *Alejandro Dumas en España.* (Rev, 1957, núm. 293, pág. 8.)

Dumas, Alejandro (hijo)

2.094. *La Dama de las Camelias. Nueva adaptación libre de la obra realizada por Luis F[ernán]dez Ardavín y Conchita Montes.* Madrid. Alfil. [1956]. 80 págs. 16 cm. (Col. Teatro, 145.)

Feval, Paul

2.095. *Enrique de Lagardère.* [*Adaptación de Vidal Sales*]. Barcelona. Bruguera. 1957. 255 págs. con grabs. 20 cm. (Col. Historias, 43.)
2.096. *El jorobado.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 384 págs. 10 cm. (Col. Colibrí.)

Gautier, Teophile

2.097. *El Capitán Fracasa. Versión de J. Sirvent. Barcelona. Edic. G. P.* 1956. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga Gigante, 55.)
2.098. *A punta de espada. Versión de J. Sirvent. Barcelona. Edic. G. P.* 1956. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga, 56.)

Goncourt, E., y J. Goncourt

2.099. *Renata Mauperin.* [*Trad. del francés: J. Muñoz*]. Madrid. Edic. Ra-

mos. 1955. 232 págs. 16 cm. (El Libro de Bolsillo, 1.)

2.100. *Los hermanos Zemganno.* [Madrid]. Imp. Diana. [1955]. 60 págs. 22,5 cm. (Novelas y Cuentos.)

Hugo, Victor

2.101. *Ruy Blas. Drama en cuatro actos, el último dividido en dos cuadros. Adaptación libre de Luis Fernández Ardavín.* Madrid. (S. i.). [¿1952?]. 64 páginas. 16 cm. (Proscenio, 6.)

Lamartine, Alphonse de

2.102. ENTRAMBASAGUAS, J. DE. *Un autógrafo de Lamartine.* (En *Miscelánea Erudita.* Madrid, 1957, págs. 179-83.)

Mérimée, Prosper

2.103. *Carmen. Doble error. Trad. Eduardo del Palacio y D. Angel Sánchez Rivero.* Buenos Aires. Ed. Espasa-Calpe. 160 págs.

2.104. *Colomba. La Venus de Ille. El jarrón etrusco. Tamango. Traducción y prólogo de José María Espinas.* Barcelona. Edit. Fama. [1956]. 268 páginas + 1 h. 20 cm. (Serie Junco.)

Maupassant, Guy de

2.105. *Un cuento inédito. "El condenado a muerte".* (Ind, 1957, núm. 98, página 9.)

2.106. *Una vida. Trad. Vicente Santiago.* Barcelona. Mateu. 1959. 192 págs. 18 centímetros. (B. M., 21.)

2.107. LAPLANE, M. *Valeur présenté de Maupassant.* (BIFE, 1951, núm. 48, págs. 30-33.)

Musset, Alfredo de

2.108. GOMEZ ALFARO, ANTONIO. *La muerte de Musset.* (EL, 1957, número 106, pág. 8.)

Necker, Germaine

2.109. FIGUEROA, AGUSTIN DE. *Madame de Stael, apasionada amiga de José Bonaparte.* (ABC, Madrid, 16 de diciembre de 1956.)

Rostand, Edmundo

2.110. *Cyrano de Bergerac. Comedia heroica. Versión de Luis Fernández Ardavín.* Madrid. Alfil. 1956. 250 págs. 16 cm. (Col. Teatro, 155.)

2.111. ———. *Trad. de Héctor de Santisteban.* Barcelona. Edic. G. P. 224 páginas. 10 cm. (Enc. Pulga Gigante, 260.)

Sue, Eugenio

2.112. *Los misterios de París. Prefacio de Edmond Jaloux.* Barcelona. Albor. 1957. 411 págs. + 1 hoj. 17 cm.

1.113. SAMPELAYO, JUAN. *Perfil y anécdota de Eugenio Sue.* (EL, 1957, núm. 105, pág. 6.)

Zola, Emile

2.114. *Ensayos ante una traducción. «Ensueño». [Traducción de la novela «Le Rêve»].* Madrid. [Imp. Diana]. 1958. 561 págs. 19,5 cm.

2.115. MARZAL, J. *Vida, obra y amores de Emilio Zola.* (En *Jornada,* Valencia, 4 de julio de 1959.)

Verlaine, Paul

2.116. *La buena canción. Canciones para ella. Trad. y prólogo de Luis Guarner.* Madrid. Edit. Afrodisio Aguado. 1953. XV + 153 págs. 12 cm. (Col. «Más Allá».)

2.117. RIBBANS, GEOFFREY. *La influencia de Verlaine en Antonio Machado.* (CHA, 1957, núms. 91-92, páginas 180-201.)

Viaud, Louis Marie Julien

2.118. *Novelas.* Barcelona. Planeta. [1957]. 1.921 págs. + 2 hs. + 1 lám. 18 cm. (Col. Clásicos Contemporáneos.)

Verne, Julio

2.119. *Ante la bandera. [Trad. E. M. A.].* Barcelona. Molino. 1958. 155 págs. con grab. + 2 hs. 19,5 cm.

2.120. *Ante la bandera. Trad. E. M. A.* Barcelona. Molino. 1959. 160 págs. con grabs. 20 cm.

2.121. *El Archipiélago de Fuego. Versión de Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga Gigante, 79.)

2.122. *La aventura del Coronel Munro. Versión de J. Sirvent.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 383 págs. 10 cm. (Enc. Pulga «Gigante», 78.)

2.123. *Aventuras de un niño irlandés.* [*Trad. Luis Solano Costa*]. Barcelona. Mateu. 1956. 287 págs. con grabs. 20 centímetros. (Col. Juvenil Cadete, 101.)

2.124. *Aventuras de tres rusos y de tres ingleses. Versión de Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga «Gigante», 62.)

2.125. ———. [*Trad. J. M. Huertas Ventosa*]. Barcelona. Molino. 1957. 183 páginas. 20 cm. (Col. Molino, 43.)

2.126. ———. [*Trad. Manuel Rossell Pesant*]. Barcelona. Mateu. [1957]. 254 páginas con grabs. 20 cm. (Col. Juvenil Cadete, 129.)

2.127. ———. Barcelona. Molino. 1959. 382 págs. 20 cm.

2.128. *Un capitán de quince años. Traducción de E. E.* Madrid. Apostolado. de la Prensa. 1957. 152 págs. + 2 hs. 20 cm.

2.129. ———. [*Trad. S. Nerva*]. [1957]. Barcelona. Edit. M. Arimany. 191 págs. con grabs. 20 cm. (Col. Robinsones, núm. 31.)

2.130. ———. *Trad. J. Gallardo.* Barcelona. Molino. 1959. 272 págs. 20 cm.

2.131. ———. Tetuán. Edit. Cremades. 1959. 230 págs. + 1 h. 11 cm. (Bib. Adán y Eva, 14.)

2.132. *El Capitán Cornabute en los mares glaciales. Versión española de Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. 1959. 384 págs. 10,5 cm. (Enc. Pulga Gigante, 180.)

2.133. *La casa de vapor. Versión española de J. Sirvent.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga «Gigante», 77.)

2.134. ———. Barcelona. Edit. Molino. 1958. 227 págs. con grabs. + 1 lám. 20 cm.

2.135. *La caza del meteoro. Versión de Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. [1957]. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga «Gigante», 124.)

2.136. *El castillo de los Cárpatos. Versión de Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. [1957]. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga «Gigante», 105.)

2.137. *Cinco semanas en globo. Versión de Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga «Gigante», 60.)

2.138 ———. [*Adaptación de Genoveva Bernard de Ferrer*]. Barcelona. Bruguera. 1957. 255 págs. con grabs. 20 cm. (Col. Historias, 44.)

2.139. ———. Barcelona. Molino. 1959. 176 págs. 20 cm.

2.140. ———. *Adaptación de Pedro Jiménez.* Barcelona. Mateu. 1959. 256 páginas con grabs. 20 cm. (Col. Juvenil Cadete, 157.)

2.141. *Claudio Bombarnac. Trad. Luis Trillas Gómez.* Barcelona. Edic. G. P. 1959. 384 págs. 10,5 cm. (Enc. Pulga Gigante, 169.)

2.142. *Clovis Dardentor.* [*Trad. E. M.*]. [Barcelona]. Edit. Molino. [1958]. 159 páginas. 19,5 cm.

2.143. *El «Chancellor».* [*Trad. M.ª Amparo García-Burgos*]. Barcelona. Mateu. 1957. 253 págs. + 1 hoj. 20 cm. (Col. Juvenil Cadete, 126.)

2.144. ———. *Versión de Luis Trillas.* Barcelona. Edit. G. P. 1957. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga Gigante, 98.)

2.145. ———. *Trad. Manuel Vallvé.* Barcelona. Molino. 1958. 158 págs. con grabs. 20 cm.

2.146. *El desierto de hielo.* [*Trad. María Luisa Puig*]. Barcelona. Miguel Arimany. 1957. 230 págs. 20 cm. (Col. Robinsones, 30.)

2.147. *Dos años de vacaciones.* [*Adaptación: José Talayero*]. San Sebastián. Edic. Orvy. [1956]. 287 págs. 18 cm. (Col. Juvenil Goleta, 8.)

2.148. ———. *Versión de Luis Trillas Gómez.* Barcelona. Edic. G. P. 1956. 383 págs. 10 cm. (Enc. Pulga Gigante, 57.)

2.149. ———. *Adaptación de José María Carbonell.* Barcelona. Bruguera. 1959. 255 págs. 19,5 cm. (Col. Historias.)

2.150. ———. [*Trad. E. Nerval*]. Barcelona. Miguel Arimany. [1958]. 24[illegible] páginas. 19 cm. (Col. Robinsones, 32.)

2.151. *Un drama en Livonia. Trad. Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga (Gigante», 80.)

2.152. *Escuela de Robinsones.* [*Trad. Joaquín Gallardo*]. Barcelona. Molino. 1957. 159 págs. con grabs. 20 cm.

2.153. *La esfinge de los hielos. Versión de Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga «Gigante», 76.)

2.154. ———. *El país de las pieles. Los ingleses en el Polo Norte. El desierto de hielo.* [*Trads. S. Nerval. Pedro Heredia. Angel M.ª Anglada y M.ª Luisa Puig*]. Barcelona. M. Arimany. [1956[. 228 págs. 20 cm. (Clásicos de la Juventud.)

2.155. ———. [*Trad. J. M. Huertas Ventosa*]. Barcelona. Edit. Molino. [1958]. 233 págs. 19,5 cm.

2.156. *La Estrella del Sur. Versión de Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. 1957. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga «Gigante», 85.)

2.157. *Familia sin nombre. Versión de Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. 1957. 384 págs. 10 cm. (Col. Pulga Gigante, 91.)

2.158. *El faro del fin del mundo.* [*Trad. E. M.*] Barcelona. Edit. Molino. [1956]. 133 págs. con grabs. 22 cm. (Col. Molino, 38.)

2.159. *Héctor Servadac. Versión de Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. 1958. 384 págs. 10,5 cm. (Enc. Pulga «Gigante», 139.)

2.160. *Los Hijos del Capitán Grant. Versión de Pedro Marcet.* Barcelona. Edic. G. P. 1956. 2 vols. 10 cm. (Enc. Pulga Gigante, 67 y 68.)

2.161. *Las Indias negras.* [*Trad. A. Fuentes*]. Barcelona. Molino. [1957]. 154 páginas + 3 hs. 20 cm.

2.162. *La isla de Hélice. Versión de Luis Trillas Gómez.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga Gigante, 73.)

2.163. *La isla misteriosa. Versión... de J. Sirvent.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 382 págs. 10 cm. (Enc. Pulga Gigante, 51.)

2.164. ———. [*Adaptación de Genoveva Bernard de Ferrer*]. Barcelona. Bruguera. 1958. 255 págs. con grab. 19,5 centímetros (Col. Historias, 52.)

2.165. *Una isla en el Pacífico. Versión de Luis Trillas Gómez.* Barcelona. Edic. G. P. 1956. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga Gigante, 58.)

2.166. *La Jangada.* [*Trad. J. M. Huertas*]. Barcelona. Molino. 1957. 186 páginas + 2 hs. 20 cm. (Col. Molino, 47.)

2.167. ———. *Trad. Luis Trillas Gómez.* Barcelona. Edic. G. P. 1959. 384 págs. 10,5 cm. (Enc. Pulga Gigante, 171.)

2.168. *Keraban el testarudo.* [*Trad. Manuel Rosell Pesant*]. Barcelona. Edit. Mateu. 1956. 287 págs. con grabs. 20 centímetros. (Col. Juvenil Cadete, 104.)

2.169. *Miguel Strogoff.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 2 vols. 10 cm. (Col. Colibrí.)

2.170. ———. [*Adaptación de José A. Vidal Sales*]. Barcelona. Bruguera. 1956. 255 págs. con grabs. 24 cm. (Col. Historias, 16.)

2.171. ———. [*Adaptación de J. Llarch*]. Barcelona. Ferma. [Gráf. Vida]. 1957. 244 págs. con láms. 18 cm. (Col. Horizontes Juveniles.)

2.172. ———. [*Trad. S. Nerval*] Barcelona. M. Arimany. 1957. 253 págs. 20 centímetros. (Col. Robinsones, 34.)

2.173. ———. Madrid. C. P. L. 1958. 142 págs. + 1 h. 21 cm. (Col. Popular Literaria, 75.)

2.174. ———. Barcelona. Molino. 1959. 222 págs. 20 cm.

2.175. *El Nautilus.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 384 págs. 10 cm. (Col. Colibrí.)

2.176. ———. [*Trad. Luis Trillas*]. Barcelona. Edic. G. P. [1958]. 159 págs. 18 cm. (Alcotán 25.)

2.177. *Los quinientos millones de la princesa. Versión española de Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. [1957]. 384 págs. (Enc. Pulga Gigante, 101.)

2.178. *Los quinientos millones de la princesa india.* [*Trad. E*[*ditorial*] *M*[*olino*]. [Barcelona]. Edit. Molino. [1957]. 159 págs. con grabs. 19,5 cm.

2.179. *El país de las pieles. Trad. de Carlos de Pineda.* Barcelona. Sopena. [1954]. 252 págs. (Biblioteca de Grandes Novelas.)

2.180. *El piloto del Danubio.* Barcelona. Edit. Molino. 1958. 160 págs. con grabs. 20 cm.

2.181. *Los piratas del Halifax. Versión de Luis Trillas Gómez.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga Gigante, 74.)

2.182. *El rayo verde. Versión de Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. [1957]. 383 págs. 10 cm. (Enc. Pulga Gigante, 120.)

2.183. *Robur, el Conquistador. Versión de Luis Trillas Gómez.* Barcelona. Edic. G. P. 1956. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga «Gigante», 71.)

2.184. *El secreto de la isla. Versión de J. Sirvent.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga Gigante, 52.)

2.185. *El secreto de Matson. Versión de Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. 1957. 383 págs. 10 cm. (Enc. Pulga «Gigante», 86.)

2.186. *El secreto de W. Storitz. Versión de Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. 1958. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga Gigante, 173.)

2.187. *De la tierra a la luna.* [*Trad. Joaquín Gallardo*]. [Barcelona]. Edit. Molino. [Imp. Ponsa]. [1952]. 251 páginas con grab. 21 cm.

2.188. ———. *Seguida de Alrededor de la luna.* [*Trad. Santiago Sorribes*]. Barcelona. Migual Arimany. [1955]. 244 páginas con grabs. 20 cm. (Col. Robinsones, 16.)

2.189. ———. *Traducción de E. E.* Madrid. Apostolado de la Prensa. 1957. 155 págs. + 1 h. 20 cm.

2.190. ———. *Traducción por Antonio Guardiola.* Madrid. Hernando. 1958. 204 págs. con grabs. 17 cm. (Col. Hernando.)

2.191. *Las tribulaciones de un chino en china. Versión... de Eusebio Oloñdriz.* Barcelona. Edic. G. P. 1956. 384 págs. 10 cm. (Enc. Pulga «Gigante», 70.)

2.192. ———. *Traducción de E. E.* Madrid. Apostolado de la Prensa. 1957. 113 págs. + 1 h. 20 cm.

2.193. *20.000 leguas de viaje submarino.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 384 páginas. 10 cm. (Col. Colibrí.)

2.194. *Veinte mil leguas de viaje submarino.* [*Trad. Luis Trillas*]. Barcelona. Edic. G. P. [1958]. 159 págs. 18 cm. (Alcotán, 24.)

2.195. ———. Madrid. Hernando. [1959]. 208 págs. 17 cm. (Libros para la Juventud.)

2.196. ———. *Trad. M. Vallvé.* Barcelona. Molino. 1959. 270 págs. con grabs. 20 cm.

2.197. *Viaje al centro de la tierra. Versión de J. Sirvent.* Barcelona. Edic. G. P. [1956]. 383 págs. 10 cm. (Enc. Pulga Gigante, 48.)

2.198. ———. [*Trad. S. Nerval*]. Barcelona. Edit. Miguel Arimany. [1956]. 248 págs. 20 cm. (Col. Robinsones, 21.)

2.199. ———. [*Trad. A. Fuentes*]. Barcelona. Molino. 1957. 183 págs. con grabados. 22 cm. (Col. Molino, 45.)

2.200. ———. [*Adaptación de J. Vidal-Sales*]. Barcelona. Bruguera. 1957. 255 páginas con grabs. 20 cm. (Col. Historias.)

2.201. *Un viaje a la luna.* [*Adaptación de A. Vidal Sales*]. Barcelona. Bruguera. [1956]. 255 págs. con grbs. 22 centímetros .(Col. Historias, 17.)

2.202. ———. *Adaptación de José María Vidal Salas.* Barcelona. Bruguera. 1959. 255 págs. 20 cm. (Iris.)

2.203. *La vuelta al mundo en ochenta días.* [*Adaptación de J. Ribera*]. Barcelona. [Ferma]. [1957]. 234 págs. con lám. + 2 hs. 20 cm. (Col. Horizontes Juveniles, 15.)

2.204. ———. [*Trad. Manuel de la Mora*]. Barcelona. Mateu. 1957. 255 páginas. 20 cm. (Col. Juvenil Cadete, 123.)

2.205. ———. [*Trad. Luis Trillas*]. Barcelona. Edic. G. P. 1957. 159 págs. 17,5 cm. (Alcotán, 20.)

2.206. ———. [*Trad. Heliodoro Lillo*]. Barcelona. Bruguera. 1957. 25 págs. con grabados. 20 cm. (Col. Historias, 34.)

2.207. ———. Madrid. Colección Popular Literaria. 1957. 133 págs. 22 cm. (C. P. L., 51.)

2.208. ———. *Trad. de E. E.* Madrid. Apostolado de la Prensa. 1957. 108 páginas + 1 h. 20 cm.

2.209. ———. *Trad. por Antonio Guardiola.* Madrid. Hernando. 1958. 221 páginas con grabs. 17 cm. (Col. Hernando.)

2.210. *El 9672.* [*Trad. S. Nerval*]. Barcelona. Arimany. [1956]. 245 págs. 20 centímetros. (Col. Robinsones, 23.)

2.211. *Obras.* Barcelona. José Janés. 1958. XVI + 1.953 págs. + 2 hs. + 1 lámina. 17,5 cm. (Los Clásicos del Siglo XX.)
Contiene:
Cinco semanas en globo. Viaje al centro de la Tierra. Los ingleses en el Polo Norte. El desierto de hielo. Los hijos del Capitán Grant en la América del Sur. Los hijos del capitán Grant en Australia. Los hijos del capitán Grant en el Océano Pacífico. De la Tierra a la Luna. Viaje alrededor de la luna.

2.212. B. P. *Cincuentenario de Julio Verne.* (Rev, 1956, núm. 203, pág. 6.)

SIGLO XX

FUENTES GENERALES

Historias

2.213. GUYARD, MARIUS-FRANÇOIS. *La literatura comparada. Prólogo de Jean-Marie Carré... Traducción de Enrique Badosa...* Barcelona. Vergara Editorial. [1957]. 139 págs. + 1 h. 20 cm. (Col. Nuevos Horizontes, 19.) Los temas y autores franceses ocupan lugar preferente.

2.214. PICON, GAËTAN. *Panorama de la literatura francesa actual.* [*Trad. Juan Gich*]. 1.ª ed. Madrid. Edic. Guadarrama. 1958. 528 págs. con 116 láms. 22 cm. (Panorama, III.)

2.215. TACITO. *La literatura francesa actual.* (Rev, 1957, núm. 293, pág. 13.)

2.216. QUESADA, LUIS. *En torno a un tema eterno. Trampas, sacaperras y engaños de la producción literaria francesa.* (EL, 1956, núm. 69, pág. 3.)

Antologías

2.217. *ANTOLOGIA. Miguel de Salabert. ——— de humoristas franceses contemporáneos.* Madrid. Taurus. 1958. 390 págs. 19 cm. (El Club de la Sonrisa, 54.)

Monografías

Temas

2.217 bis. DESCAVES, PIERRE. *Algo «nuevo» en la novela francesa.* (Ins, 1960, núm. 159, pág. 12.)

2.218. IBERT, JEAN CLAUDE. *Los jóvenes ensayistas franceses.* (EL, 1957, núm. 108, pág. 5.)

2.219. ———. *Una renovación en la técnica de la novela. Michel Butor ha escrito un monólogo interior de lo verdadero y lo lógico. Robert Piguet ha publicado una novela sobre lo real y lo imaginario con construcciones inéditas.* (EL, 1957, núm. 105, pág. 5.)

2.220. ———. *El mensaje de la literatura obrera.* (EL, 1958, núm. 121, págs. 8-9.) Trata de *Michel Rayon o el humor espontáneo. Francis Barning o el ejercicio de la pureza. Georges Bayle o la vocación literaria de un conductor de camiones.*

2.221. STAMATU, HORIA. *Las raíces del cielo. El último premio Goncourt.* (EL, 1957, núm. 105, pág. 7.)

2.222. TAFUR, J. L. *Corrientes modernas del teatro francés.* (NT, 1955, número 8, pág. 94.)

Autores

Aymard, Gustave

2.223. *Corazón leal. Versión española de Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. [1958]. 384 págs. 10 cm. (Enciclopedia Pulga «Gigante», 133.)

2.224. *Los tramperos de Arkansas. Versión de Luis Trillas.* Barcelona. Edic. G. P. 1957. 384 págs. 10 cm. (Col. Pulga «Gigante», 92.)

Alexandre, Paul, y Roland, Maurice

2.225. *Ver Londres y morir.* [*Trad. María Dolores Vives*]. Barcelona. Molino. 1957. 191 págs. 17 cm. (Biblioteca Oro, 353.)

Anet, Claude

2.226. *Ariane.* [*Trad. J. Ferrer Aleu*]. Barcelona. Edic. G. P. 1957. 127 págs. 17 cm. (Libros Plaza, 85.)

Anouilh, Jean

2.227. *Antífona.* (Te, 1956, núm. 18, páginas 24-25.)

2.228. *Creación de «L'hurluberlu» de Jean Anouilh en Berlín.* (EL, 1958, núm. 153, pág. 5.)

2.229. AGUIRRE DE CARCER, MANUEL. *Anouilh, Achard y Salacrou.* («ABC», 25 de agosto de 1957.)

2.230. CASTELLANO, JOSE. *Anouilh o el fracaso en España.* (EL, 1957, número 108, pág. 10.)

2.231. E. G.-L. *Sobre «Medea», de Anouilh.* (Ind, 1958, núm. 119, pág. 21.)

Barrés, Maurice

2.232. *La colina inspirada.* [*Trad. Julio ...Gómez de la Serna*]. Barcelona. Luis de Caralt. 1957. 248 págs. + 1 h. 20 centímetros. (La Torre de Marfil.)

Beauvoir, Simone de

2.233. *Todos los hombres son mortales. Traducción de Silvina Bullrich.* Barcelo. E. D. H. A. S. A. [1956]. 392 páginas + 2 hs. 20 cm. (Col. Cobra.)

2.234. SORIANO, ELENA. *Unas «memorias» femeninas.* (Ind, 1959, número 126, págs. 11-12.)

Beguin, Albert

2.235. WINKLER, ANDRE. *Albert Beguin y el sentido de la poesía.* (Ins, 1958, núm. 141, pág. 5.)

Benoit, Pierre

2.236. *La castellana del Líbano. Traducción de Miguel A. Ródenas.* Segunda edición. Barcelona. Mateu. 1957. 248 páginas. 20 cm. Cart. (La Pluma, 11.)
2.237. *Cautiva del harén. Trad. J. Romero de Tejada.* Barcelona. Mateu. 1959. 176 págs. 17,5 cm. (Biblioteca Mateu, 23.)
2.238. *La gran traición. Trad. Alvaro Garcés.* Barcelona. Edit. Mateu. 1958. 192 págs. con grabs. 17,5 cm. (Biblioteca Mateu, 14.)
2.239. *Madre y rival.* [*Trad. R. Ballester Escalas*]. Barcelona. Edit. Mateu. [1957]. 253 págs. 19 cm. (Col. La Pluma, 21.)
2.240. *La pecadora. Trad. F. Ortega.* Barcelona. Mateu. 1958. 192 págs. 17,5 centímetros. (Biblioteca Mateu.)
2.241. *El Preste Juan.* Madrid. Dédalo. 1958. 68 págs. 23 cm. (Novelas y Cuentos.)
2.242. I. *Novelas.* Barcelona. Planeta. 1957. 1.621 págs. + 1 h. + 1 lám. 18 cm.

Bernanos, Georges

2.243. *Bajo el sol de Satán.* Madrid. Escelicer. 1956.
Res.: S., en Ind, 1956, núm. 92, página 91.
2.244. *Diario de un cura rural. Trad. Jesús Ruiz y Ruiz.* 3.ª ed. Barcelona. Caralt. 1959. 320 págs. 21 cm. (Col. Gigante.)
2.245. *Nueva historia de Mouchette. Trad. Jesús Ruiz.* 3.ª ed. Barcelona. Caralt. 1959. 128 págs. 21 cm. (Col. Gigante.)
2.246. *Las víctimas. Trad. Mercedes Sáenz Alonso.* Barcelona. Caralt. 1959. 200 págs. 21 cm. (Col. Gigante.)
2.247. MARTINEZ ALBERTOS, J. L. *Bernanos y su concepto del soldado.* (NT, 1957, núm. 42, pág. 504.)
2.248. TRAVERS ASIAIN, ANTONIO. *Homenaje de Bernanos a Maeztu.* (NT, 1959, núm. 61, págs. 47-48.)
2.249. VILA, J. *La voz de una vida, Bernanos.* (NT, 1954, núm. 1, pág. 40.)

Butor, Michel

2.250. *El empleo del tiempo.* Barcelona. Seix y Barral. 1958. 47 págs.
Res.: Tijiras, Eduardo, CHA, 1959, núm. 113, págs. 171-174.
2.250 bis. CANITO, ENRIQUE. *Michel Butor y sus claves.* (Ins, 1960, número 159, pág. 5.)

Camus, Albert

2.251. *El extranjero. Traducción de Bonifacio del Carril. Prólogo de María Angeles Soler.* Madrid. Edics. Cid. [1958]. 184 págs. 19 cm. (Col. Altor, IV.)
Res.: Aranda, Joaquín, NT, 1958, número 47, págs. 626-28.
2.252. *La peste.* [*Trad. Rosa Chacel*]. Madrid. Taurus. [1957]. 229 págs. + 1 hoja. 20 cm.
Res.: Aranda, Joaquín, NT, 1958, número 47, págs. 623-26.
2.253. *La peste. Trad. Rosa Chacel.* Madrid. Cid. [1958]. 287 págs. 19 cm. (Col. Altor, XIV.)
2.254. ARANDA, JOAQUIN. *Dos novelas de Camus.* (NT, 1958, núm. 47, págs. 623-628.)
Se refiere a *El extranjero* y *La peste.*
2.255. BERNADI, FRANÇOIS. *Albert Camus.* (Ins, 1957, núm. 132, pág. 2.)
2.256. BLAJOT, JORGE. *Albert Camus ha muerto.* (RyF, 1960, núm. 745, págs. 195-198.)
2.257. COLLAR, JORGE. *Camus adap...ta "Les possédés" de Dostoievski.* (Ind, 1959, núms. 124-125, pág. 23.)
2.258. GAMBRA, RAFAEL. *Rebelión y revolución en la obra de Camus.* (NT, 1960, núm. 69, págs. 281-290.)
2.259. GEORGES, JEAN DES. *Vida, obra y pensamiento de Albert Camus.* (EL, 1 de febrero de 1960, págs. 12-13.)
2.260. GIMENEZ ARNAU, JOSE. *El teatro de Camus. Con dos opiniones sobre el estudio de Fr. José Quílez... y de D. Luis Horno Liria.* Zaragoza. [Imp. Zaragoza Deportiva]. 1958. 32 páginas. 20 cm.
2.261. GULLON, RICARDO. *Albert Camus.* (Ins, 1957, núm. 132, págs. 1 y 8.)
2.261 bis. MARRA-LOPEZ, JOSE R. *Testigo y símbolo de Europa.* (Ins, 1960, núm. 159, pág. 1.)
2.262. PERLADO, JOSE JULIO. *A la búsqueda de Albert Camus.* (EL, 1957, núm. 104, págs. 8-9.)
2.263. *En torno a Albert Camus.* (CHA, 1958, núm. 105, pág. 295.)
2.263 bis. SARTRE, JEAN-PAUL. *En la muerte de Albert Camus.* (Ins, 1960, núm. 159, pág. 1.)
2.264. SORDO, ENRIQUE. *Camus: Ab-*

surdo y esperanza. (Rev, 1957, número 289, págs. 9 y 7.)
2.265. *Albert Camus.* (Rev, 9 de enero de 1960, pág. 11.)
2.265 bis. *En torno a Albert Camus.* (CHA, 1958, núm. 105, págs. 295-315.)
2.266. STAMATU, HORIA. *Camus y «El extranjero».* (EL, 15 de febrero de 1960, pág. 3.)
2.267. TORRE, GUILLERMO DE. *Idas y vueltas de Albert Camus.* (Ins, 1957, núm. 133, págs. 1 y 8.)
2.268. USCATESCU, JORGE. *Albert Camus y el mito del rebelde.* (En «ABC», 15 de diciembre de 1957.)
2.269. VALENTI ABREU, JAIME. *Humanismo y terror en la obra de Albert Camus.* (EL, 1 de febrero de 1960, páginas 14 y 19.)
2.270. VAZQUEZ ZAMORA, RAFAEL. *«Requiem por una mujer», de Faulkner-Camus.* (Ins, 1958, núm. 134, página 15.)
2.271. ZUMALDE, IGNACIO. *Albert Camus.* (NT, 1960, núm. 67, págs. 14-38.)
2.272. *La primera fase del pensamiento de Camus.* (NT, 1955, núm. 11, página 105.)

Cayrol, Jean

2.273. IBERT, JEAN CLAUDE. *Lo natural en Jean Cayrol.* (EL, 1957, número 106, pág. 9.)

Claudel, Paul

2.274. *L'anunciació a María. Versión catalana de Joan Oliver i Ferran Canyameres.* Palma de Mallorca. Edit. Moll. 1958. 158 págs. 15 cm. (Raixa, 29.)
2.275. *Juana de Arco en la hoguera.* [*Trad. Fernando Gutiérrez*]. [Barcelona]. Edic. Orfeo. [1954]. 100 págs. + 2 hojas. 18 cm.
2.276. *Paul Claudel y André Gide. Correspondencia 1899-1926. Prólogo y notas de Robert Mallet.* [*Trad. por J. Fanán Mayoral*]. [Barcelona]. José Janés. 1952. 336 págs. + 1 h. + 2 retr. de los autores.
2.277. *«Le soulier de Satin», de Claudel.* (EL, 1959, núm. 162, pág. 4.)
2.278. *Paul Claudel ha muerto.* (NT, 1954, núm. 9, pág. 50.)
2.279. YNDURAIN, FRANCISCO. *Paul Claudel, una interpretación.* (Univ, XXXIII, 1956, págs. 3-21.)

Cocteau, Jean

2.280. ZUÑIGA, ANGEL. *Un mes de teatro en Barcelona. Tres artistas en decadencia: Oscar Wilde, Jean Cocteau, Katherine Dunham.* (Te, 1952, núm. 1, págs. 10-11.)

Colette,

2.281. *Sido.* [*Trad. Julio Gómez de la Serna*]. Barcelona. Edic. G. P. 1957. 125 págs. 17 cm. (Libros Plaza, 87.)
2.282. *Colette: sus faltas y sus méritos.* (NT, 1954, núm. 3, pág. 52.)
2.283. TUSON, VICENTE. *Colette o el hambre de vida.* (CHA, 1958, núm. 103, pág. 59.)

Colin, Paul

2.284. *Juegos salvajes.* [*Trad. Antonio Rabinad*]. Barcelona. José Janés. [1958]. 299 págs. 19 cm. (Los Escritores de ahora.)

Farigoule, Louis

[Jules Romains, seud.]

2.285. *Una mujer singular.* [*Trad. de Alfredo Darnell*]. Madrid. Edic. Cid. [1957]. 294 págs. 20 cm. (Col. Altor, 3.)
2.286. *La necesidad de ver claro. Traducción de Alfredo Darnell.* Madrid. Cid. 1958. 206 págs. 18,5 cm. (Col. Altor, 13.)

Frison-Roche, R.

2.287. *Cita en el desierto.* [*Trad. María de Quadras*]. Barcelona. Edit. Juventud. [1956]. 224. págs. 22 cm.
2.288. *El primero de la cuerda.* 2.ª ed. Barcelona. Juventud. [Imp. Atenas, 1955]. 256 págs. con láms. 23 cm. (Col. Edelweis.)
2.289. ———. [*Trad. María de Quadras*]. Barcelona. Juventud. 1957. 233 págs. + 1 lám. 18 cm. (Col. «Z», 32.)

Gaboriau, Emile

2.290. *Monsieur Lecoq. Primera parte.* [*Trad. Rosa Alavedra*]. Madrid. Edic. Cid. [1957]. 272 págs. 17 cm. (Col. Antena, 8.)

2.291. *El honor del nombre* (*Segunda parte de Monsieur Lecoq*). [*Trad. Rosa Alavedra*]. Madrid. Edic. Cid. [1957]. 252 págs. + 1 h. 17 cm. (Col. Antena, 9.)

Gary, Roman

2.292. IBERT, JEAN CLAUDE. *Romain Gary, premio Goncourt.* (Ind, 1957, núm. 97, pág. 25.)

Gheorghiu, C. Virgil

2.293. *Contrata de héroes.* [*Trad. F. R.*]. Barcelona. Caralt. 1957. 254 págs. 20 centímetros. (Col. Gigante.)

2.294. *La hora veinticinco.* [*Trad. Jesús Ruiz y Ruiz*]. Barcelona. Edic. Cisne. 1957. 287 págs. 17 cm.

2.295. *Los sacrificados del Danubio.* [*Trad. F. R.*]. Barcelona. Caralt. 1957. 185 págs. + 1 h. 20 cm. (Col. Gigante.)

Gracq, Julien

V. Louis Poirier.

Green, Julien

2.296. *El transgresor, de Julien Green.* (EL, 1958, núm. 145, pág. 4.)

2.297. GEORGES, JEAN DES. *Vida, obra y pensamiento de Julien Green.* (EL, 15 enero de 1960, págs. 12-13.)

2.298. VILA SELMA, J. *Julien Green.* (Te, 1957, núm. 21, págs. 13-16.)

2.299. ZUMALDE, I. *Notas a Julien Green.* (NT, 1955, núm. 16, págs. 105.)

Groussard, Serge

2.300. *Un hombre en la noche. Novela.* [*Trad. Luis de los Arcos*]. Barcelona. Edit. AHR, 1958, 193 págs. + 3 hs. 18,5 cm. (Col. El Espíritu del Mundo.)

Guy, Jean

2.301. *El «Prix des Gens de France».* (EL, 1958, núm. 153, págs. 4-5.) Premio concedido a la autora por su libro *La Gratte, c'était mon ciel.*

Hardy, René

2.302. *Amargo triunfo.* [*Trad. de Mariano Tudela*]. Barcelona. Luis de Caralt. [1957]. 223 págs. 20 cm. (Col. Gigante.)

Hemón, Louis

2.303. *Relatos.* [*Trad. Luis Horno Liria*]. Barcelona. Caralt. 1957. 204 páginas + 1 h. 18 cm. (La Torre de Marfil.)

2.304. *El Sr. Ripois y la Némesis.* [*Trad. E. Sánchez Pascual*]. Barcelona. Edic. Toray. 1957. 279 págs. 20 cm. (Semilla y Viento.)

Herzog (Emile) [André Maurois, seud.]

2.305. *Destinos ejemplares. Trad. Leonor Muñoz.* Barcelona. Edic. G. P. 1959. 128 págs. 18 cm. (Libros Plaza, 167.)

2.306. *Dickens.* [*Trad. Rafael Vázquez Zamora*]. Barcelona. Edic. G. P. [1958]. 126 págs. 18 cm. (Col. Quién fué..., 4.)

2.307. *Disraeli. Trad. Remee de Hernández.* 6.ª ed. Madrid. Aguilar. 1957. 478 págs. + 1 lám. 12 cm. (Crisol.)

2.308. *Fleming.* Madrid. Cid. 1959. 319 páginas. 21 cm. (Yunque, 4.)

2.309. *Entre la vida y el sueño.* [*Trad. Rosa S. de Naveira*]. Barcelona. Edic. G. P. 1958. 159 págs. 17,5 cm. (Libros Plaza, 141.)

2.310. *Memorias completas del Coronel Bramble y del Dr. O'Grady.* Barcelona. Edit. AHR. [1957]. 642 págs. + 1 hoja. 18,5 cm. (Pigmalión.)
Contiene:
Les silences du Colonel Bramble, traducción de Juan Palangon. *Les discours du Docteur O'Grady*, traducción de Fabián Palasi. *A la recherche de Bramble*, traducción de M. Bosch Barrett. *Les nouveaux discours du Docteur O'Grady*, traducción de Rosa S. de Naveira.

2.311. *El pesador de almas.* [*Traducción M. A. Muñoz*]. Barcelona. Edic. G. P. 1958. 124 págs. 17,5 cm. (Libros Plaza, 148.)

2.312. *Para piano solo.* [*Trad. Leonor Muñoz*]. Barcelona. José Janés. [1956]. 246 págs. + 3 hs. 18 cm. (Club de los Lectores. El Libro del Mes.)

2.313. *Retrato de una actriz.* [*Trad. María Luz Morales*]. Barcelona. Edic. G. P. 1957. 154 págs. 18 cm. (Libros Plaza, 92.)

2.314. *Las rosas de septiembre. Traducción por C. Guerra Paricio de Lluis.* Barcelona. José Janés. 1957. 252 págs. 17,5 cm. (El Club de los Lectores.)

2.315. *Siempre ocurre lo inesperado. Cuentos y relatos.* [*Trad. P. Elías*]. Barcelona. Edic. G. P. 1958. 157 págs. 18 cm. (Libros Plaza, 115.)

2.316. *Tierra de promisión.* [Trad. Juan G. de Luaces]. Barcelona. Edic. G. P. 1958. 191 págs. 17 cm. (Libros Plaza, 120.)

2.317. *Obras.* Barcelona. José Janés. 1957. 1.270 págs. + 1 h. 17,5 cm. (Col. Clásicos del Siglo, XX.)
Contiene:
No cometas adulterio. Los últimos días de Pompeya. Alain. El profesor de matrimonios. Un arte de vivir. Sentimientos y costumbres. Siete aspectos del amor. Destinos ejemplares. Para piano solo. Una carrera. Robert y Elizabeth Browning.

2.318. J. M. C. *François Mauriac y la obsesión del mal.* (Ind, 1956, núm. 93, pág. 19.)

2.319. RUIZ CAMPS, ANGEL. *Maurois prefiere a Lope de Vega.* (Rev, 1958, núm. 319, pág. 6.)

Hougron, Jean

2.320. *Desnudo al sol.* [*Trad. M.ª Luisa Currás de Blas*]. Barcelona. Caralt. [1954]. 351 págs. 20,5 cm. (Col. Gigante.)

2.321. *Volveré a Kandara.* [*Trad. Francisco Rodón*]. Barcelona. Caralt. 1957. 202 págs. 20 cm. (Col. Gigante.)

Hublet, A.

2.322. *Misión peligrosa. Versión de A. de Miguel y Miguel.* Bilbao. Desclée de Brouwer. [1957]. 168 págs. 18 cm. (Colección Horizontes Juveniles, 18.)

Larbaud, Valery

2.323. *España (1898-1918).* (PSA, 1958, XXIV, págs. 235-246.)

2.324. CANO, JOSE LUIS. *Valery Larbaud y España.* (Ins, 1957, núm. 125, págs. 4-5.)

2.325. GOMEZ DE LA SERNA, JULIO. *Valery Larbaud, o el monólogo interior.* (Ins, 1957, núm. 125, pág. 5.)

2.326. MAURIN, MARIO. *Valery Larbaud.* (Ins, 1957, núm. 125, pág. 4.)

2.327. *Valery Larbaud.* (Ins, 1957, número 123, pág. 2.)

2.328. *Valery Larbaud y España.* (Ind, 1957, núm. 99, pág. 6.)

2.328 bis. P. H. *Valery Larbaud y su nostalgia de España.* (EL, 1957, número 83, pág. 4.)

Lenormand, Henri-René

2.329. V[AZQUEZ] Z[AMORA], R.: *«Las confesiones», de Lenormand.* (Ins, 1958, núm. 136, pág. 11.)

Lesort, Paul André

2.330. *Nacido de la carne.* [*Versión de J. C. Fernández-Arias*]. [Madrid]. Escelicer. [1958]. 534 págs. 20 cm. (Col. El Diablo, 8.)

2.331. ZUMALDE, I. *Paul André Lesort.* (NT, 1956, núm. 25, pág. 82.)

Madec, René

2.332. *El padre Garrec y el lápiz de labios.* [*Trad. Pablo Martí Zaro*]. Madrid. Edic. Cid. [1957]. 158 págs. 17 centímetros. (Col. Antena, 18.)

2.333. *El Padre Garrec, guardián de* drid. Edics. Cid. [1958]. 128 págs. 17 cm. (Col. Antena, 25.)
faro. [*Trad. Pablo Martí Zaro*]. Ma-

Malot, Héctor

2.334. *Sin familia.* [*Adaptación de A. Vidal Sales*]. Barcelona. Bruguera. [1956]. 255 págs. con grabs. 20 cm. (Col. Historias, 22.)

Malraux, André

2.335. MOELLER, CHARLES. *André Malraux o La esperanza sin tierra prometida.* (En su *Literatura del siglo XX y cristianismo*, tomo III. Madrid, Gredos, 1957, págs. 28-261.)

2.336. MUGICA, ENRIQUE. *La aventura humana de Malraux.* (Alcalá, 1954, núms. 53-54, pág. 21.)
2.337. VILA SELMA, JOSE. *La libertad de la inteligencia y el pensamiento de André Malraux.* (CHA, 1958, núm. 104, pág. 199.)

Martin du Gard, Roger

2.338. ALFARO, MARIA. *Roger Martin du Gard.* (Ins, 1958, núm. 143, página 2.)
2.339. MOELLER, CHARLES. *Roger Martin du Gard.* (EL, 1958, núm. 147, págs. 8-9.)
2.340. S[ORDO], E[NRIQUE]. *Roger Martin du Gard o el «Testimonio objetivo».* (Ind, 1958, núm. 119, pág. 5.)

Maulnier, Thierry

2.341. MOELLER, CHARLES. *Acercamientos a la tierra prometida. Thierry Maulnier y la tierra prometida de la compasión.* (En su *Literatura del Siglo XX y Cristianismo*, tomo III. Madrid. Gredos, 1957, págs. 516-564.)

Maurois (André)

V. Herzog, Emile.

Mauriac, François

2.342. *Los ángeles negros.* [*Traducción Leon Rozitchner*]. Barcelona. Planeta. [1958]. 248 págs. 19,5 cm. (Col. Luyve, 32.)
2.343. *El Cordero. Traducción de Silvina Bullrich.* Barcelona. E. D. H. A. S. A. [1956]. 213 págs. 20 cm. (Col. Cobra.)
2.344. *La Farisea.* [*Trad. Fernando Gutiérrez*]. Barcelona. Edic. G. P. 1957. 157 págs. 18 cm. (Libros Plaza, 74.)
2.345. *El misterio Frontenac.* [*Trad. Josefina Martínez*]. Barcelona. Planeta. 1957. 234 págs. 20 cm. (Col. Luyve, 29.)
2.346. *El río de fuego. Trad. José Franchesch.* Barcelona. Planeta. 1958. 218 páginas. 19,5 cm. (Col. Luyve, 35.)
2.347. *La sed del alma.* [*Traducción M. L. Martínez Alinari*]. Barcelona. Planeta. [1958]. 204 págs. + 2 hs. 19,5 cm. (Col. Luyve, 40.)
2.348 *Novelas escogidas. Traducción de M. Bosch, E. Gutiérrez, J. Larraya, E. Pinas y M. Ros. Prólogo de V. A. A.* Madrid. Aguilar. 1957. 1.197 págs. + 1 lámina. 18,5 cm. (Biblioteca Premios Nóbel.)
2.349. BELTRAN DE HEREDIA, B. *François Mauriac: El artista y su mensaje.* (V y V, 1959, núm. 66, págs. 275-300.)
2.350. *Mauriac o tras las huellas del infinito.* Madrid. Edit. Cisneros. (San Francisco el Grande). 1959. 128 págs. 22 cm.

Montherlant, Henry de

2.351. CADIEU, MARTINE. *«Broceliande», de Henry Montherlant.* (Te, 1957, núm. 22, pág. 36.)
2.352. COLLAR, J. *«La reina muerta», de Henry de Montherlant.* (NT, 1957, núm. 34, pág. 450.)
2.353. NAVEROS, JOSE MIGUEL. *Henri de Montherlant, el escritor que rechaza su siglo.* (EL, 15 de junio de 1957.)
2.354. G. L. *Montherlant, «literato».* (Ind, 1957, núms. 100-101, pág. III del suplemento.)
Obra dramática.

Peguy, Charles

2.355. CASTROVIEJO, JOSE MARIA. *El retorno a Peguy.* (En «ABC», 11 de junio de 1958.)
2.356. ROGER, JUAN. *El poeta Péguy.* (RLit, XI, Madrid, 1957, págs. 38-67.)
2.357. VILA SELMA, J. *Charles Péguy y nosotros.* (NT, 1954, núm. 3, pág. 44.)
2.358. ZUMALDE, I. *Tres peregrinaciones peguyanas.* (NT, 1956, núms. 20, 21 y 22, págs. 18, 3 y 31.)

Peyre, Joseph

2.359. *El escuadrón blanco.* [*Trad. Raimundo Mayoral*]. Barcelona. Edic. G. P. 1958. 159 págs. 18 cm. (Alcotán, 38.)

Poirier, Louis

2.360. HUGUENIN, JEAN-RENE. *Julien Gracq.* (EL, 1958, núm. 150, pág. 5.)

Proust, Marcel

2 361. ROF CARBALLO, J. *Proust y «La Biblia de Amiéns».* (Ins, 1957, número 131, págs. 1-4.)
2.362. SOUVIRON, JOSE MARIA. *Orígenes de la novela contemporánea. Proust y el tiempo perdido.* (ABC, Madrid, 12 de julio de 1959.)

Renoir, Jean

2.363. *Orvet.* (EL, 1958, núm. 147, página 11.)
Estreno en el Teatro Recoletos.

Robbe-Grillet, Alain

2.364. *La doble muerte del profesor Dupont. Traducción de Jorge Petit Fontsere.* Barcelona. Seix y Barral. 1956. 298 págs. + 1 h. 18 cm. (Biblioteca Breve.)
2.365. *El mirón. Versión de Juan Petit.* Barcelona. Seix y Barral. 1956. 283 págs. 18 cm. (Biblioteca Breve.)
2.366. GIL DE BIEDMA. *Las novelas de Alain Robbe-Grillet.* (Ins, 1957, número 132, pág. 12.)
2.367. *ULTIMA (La) novela de Robbe-Grillet.* (Ind, 1957, núm. 104, pág. 20.)
Sobre *La Jalousie.*

Romains, Jules

V. Farigoule, Louis.

Rostand, Jean

2.368. ALFARO, MARIA. *Jean Rostand y el premio «Ciudad de Paris».* (Ind, 1952, núm. 48, pág. 2.)

Sagan, Françoise

2.369. ARBOLEDA, JOSE RAFAEL. *La juventud francesa responde a «Bonjour Tristesse», de Françoise Sagan.* (RJ, XLVII, 1957, págs. 237-241.)
2.370. MEUNIER, PIERRE. *El ballet de Françoise Sagan. Una decepción en Montecarlo.* (EL, 1958, núm. 115, páginas 10-11.)
2.370 bis. MOELLER, CHARLES. *Acercamiento a la tierra prometida. De Sartre a Bombard... o a Françoise Sagan.*
V. núm. 2.378.
2.371. SORDO, E. *La última novela de Françoise Sagan.* (Rev, 1960, núm. 405, pág. 10.)
Crítica a *Aimez-vous Brahms...».*
2.372. ZUMALDE, I. *Bonjour tristesse.* (NT, 1956, núm. 22, pág. 72.)

Saint-Exupery, Antoine de

2.373. *Vuelo nocturno.* [*Trad. J. Benavent*]. Barcelona. Edic. P. 1957. 124 páginas. 17 cm. (Libros Plaza, 82.)
2.374. CAMACHO, MANUEL. *Antoine de Saint-Exupery y su pequeño príncipe.* (EL, 1958, núm. 133, pág. 3.)
2.375. ROGER, JUAN. *La obra literaria de Antonio Saint-Exupery.* (RLit, XIV, 1958, núms. 27-28, págs. 24-43.)
2.376. ZUMALDE, I. *Antoine de Saint-Exupery (1900-1944).* (NT, 1955, número 15, pág. 22.)

Sartre, Jean Paul

2.376 bis. *En la muerte de Albert Camus.* 1960.
V. núm. 2.663 bis.
2.377. LAIN ENTRALGO, PEDRO. *Sartre y la desesperanza.* (CHA, 1957, número 85, págs. 7-23.)
2.377 bis. MEDIANO FLORES, EUGENIO. *Las tertulias y Sartre.* (EL, 1957, núm. 83, pág. 8.)
2.378. MOELLER, CHARLES. *Acercamiento a la tierra prometida. De Sartre a Bombard... o a Françoise Sagan.* (En su *Literatura del siglo XX y Cristianismo,* tomo III. Madrid. Gredos, 1957, págs. 565-605.)
2.379. PALES, ANTONIO. *Sartre, novela y teatro.* (NE, 1956, núm. 10, páginas 8-15.)
2.380. PAPINI. *Una página de ——— sobre Jean-Paul Sartre.* (En Arriba, 17 de enero de 1960.)
Reproducido por *Estafeta Literaria,* 1 de febrero de 1960, págs. 18-19.
2.381. PUIG, ARNALDO. *Jean Paul Sartre, otra vez.* (Rev, 1960, núm. 408, págs. 16 y 12.)

Simenon, Georges

2.382. *El almirante ha desaparecido.* [*Trad. F. Cañameras*]. Barcelona. Ay-

má. [Imp. Moderna]. [1953]. 158 páginas + 1 h. 15 cm. (Col. Albor. Serie Novelas Policíacas, 6.)

2.383. *La camarada Sonia.* [*Trad. F. Cañameras*]. Barcelona. Editorial Albor. [1954]. 218 págs. + 2 hs. 18 cm.

2.384. *El castillo del arsénico.* [*Traducción F. Cañameras*]. Barcelona. Aymá. [Imp. Moderna]. [1953]. 198 págs. + 1 hoja. 15 cm. (Col. Albor, 7.)

2.385. *Los crímenes del canal.* [*Traducción F. Cañameras*]. Segunda edición. Barcelona. Edit. Albor. 1956. 203 págs. 16 cm.

2.386. *Los del Gabón.* [*Trad. F. Cañameras*]. Barcelona. Edit. Albor. [1955]. 219 págs. 18 cm.

2.387. *Las hermanas Lacroix.* [*Traducción F. Cañameras*]. Barcelona. Edit. Albor. [Imp. Moderna]. [1954]. 215 páginas. 18 cm. (Col. Albor. Serie A, 30.)

2.388. *Los hermanos Rico.* [*Trad. F. Cañameras*]. Barcelona. Albor. [1955]. 230 págs. 18 cm.

2.389. *El hombre de la Guayana.* [*Tra. ducción F. Cañameras*]. Barcelona. Edit. Albor. [1955]. 195 págs. + 2 hs. 20 cm.

2.390. *El huésped.* [*Trad. F. Cañameras*]. Barcelona. Edit. Albor. [1955]. 218 págs. 18 cm.

2.391. *Maigret en casa del juez.* [*Trad. F. Cañameras*]. Barcelona. Edit. Albor. 1956. 219 pág.s + 1 h. 16 cm.

2.392. *Maigret en la Costa Azul.* [*Traducción F. Cañameras*]. Barcedona. Albor. [A. E. D. O. S.]. [1954]. 173 páginas + 1 h. 15 cm. (Maigret en acción, 37.)

2.393. *Maigret y el hombre de la calle.* [*Trad. F. Cañameras*]. Barcelona. Albor. [1955]. 223 págs. + 1 h. 15 cm.

2.394. *Maigret y la joven muerta.* [*Traducción F. Cañameras*]. Barcelona. Edit. Albor. [1955]. 216 págs. + 2 hs. 14 cm. (Serie B, 44.)

2.395. *Novelas de Maigret. Trads. Cástulo Carrasco, Aurora Tejedor, Leandro Rojo, etc.* Madrid. Aguilar. 1958. 5 volúmenes. 17 cm. (El Lince Astuto.)

2.396. *La muerte de Bella.* [*Trad. F. Cañameras*]. Barcelona. Albor. [1955]. 245 págs. + 1 h. 18 cm.

2.397. *El relojero de Everton.* [*Traducción F. Cañameras*]. Barcelona. Edit. Albor. 1956. 228 págs. + 1 h. 20 cm.

2.398. *Los testigos.* [*Trad. F. Cañameras*]. Barcelona. Edit. Albor. 1956. 252 págs. + 2 hs. 20 cm. (Col. Albor. Serie A, 42.)

2.399. *Los 13 enigmas.* [*Trad. F. Cañameras*]. Barcelona. Edit. Albor. 1956. 207 págs. 15 cm.

2.400. *La viuda Couderc.* [*Trad. F. Cañameras*]. Barcelona. Edit. Albor. 1957. 209 págs. + 1 h. 18 cm. (Col. Tarántula.)

Troyat, Henri

2.401. *Extranjeros sobre la tierra.* [*Traducción E. L.*]. Barcelona. Caralt. [1954]. 543 págs. 20 cm. Tela (Col. Gigante.)

2.402. *Obras.* Barcelona. Caralt. 1959. 1.048 págs. con grabs., 21 cm. (Obras Maestras ilustradas.)

Vaillard, Roger

2.403. CORRALES EGEA, JOSE. *Algo más sobre el «Goncourt» y más sobre el teatro.* (Ins, 1958, núm. 135, pág. 5.) Sobre Roger Vaillard, premio Goncourt, por su novela *La Loi.*

Valery, Paul

2.404. *La serpiente y la parca joven. Versión castellana y prólogo de Juan Ortega Costa.* Madrid. Rialp. 1956. 76 páginas. + 3 hs. 16 cm. (Col. Adonais, CXXVII.)

2.405. PALES, ANTONIO. *Profundidad literaria de la poesía de Paul Valery.* (NE, 1956, núm. 12, págs. 99-105.)

Vercors

2.406. MOELLER, CHARLES. *Acercamientos a la tierra prometida. Vercors y la calidad de nombre.* (En su *Literatura del siglo XX y Cristianismo*, tomo III. Madrid. Gredos. 1957. páginas 433-472.)

ABREVIATURAS UTILIZADAS

ABC.—*ABC.* Madrid.
Abs.—*Abside.* Méjico.
AC.—*Acento Cultural.* Madrid.
ACer.—*Anales Cervantinos.* Madrid.
Adarve.—*Adarve.*
AEsp.—*La Actualidad Española.* Madrid.
AFE.—*Amitié Franco-Espagnole.* Madrid.
Agora.—*Agora.* Madrid.
AH.—*Arte Hogar.* Madrid.
AHisp.—*Archivo Hispalense.* Sevilla.
AIEA.—*Archivo del Instituto de Estudios Africanos.* Madrid.
Alba.—*Alba.* Vigo.
Alcalá.—*Alcalá.* Madrid.
Aldebarán.—*Aldebarán.* Madrid.
Aljibe.—*Aljibe.* Sevilla.
Alm.—*Almotamid.* Tetuán.
Altano.—*Altano.* León.
Altip.—*Altiplano.* Ciudad Trujillo.
AM.—*Ad Maiora.* Seminarios Claretianos de Cantabria.
Amb.—*Ambito.* Gerona.
Américas.—*Américas.* Río de Janeiro.
Angelus.—*Angelus.*
AnE.—*Anales.* Quito.
AO.—*Archivum.* Oviedo.
Arb.—*Arbor.* Madrid.
Arcaduz.—*Arcaduz.* Ciudad Real.
Arco.—*Arco.* León.
Arg.—*Argensola.* Huesca.
Arquero.—*Arquero de Poesía.* Madrid.
Arriba.—*Arriba.* Madrid.
Ars. *Ars.* San Salvador.
ASFL.—*Acta Salmanticensia. Filosofía y Letras.* Salamanca.
ASNS.—*Archiv für das Studium der neueren Sprachen.* Friburgo.
Asom.—*Asomante.* Puerto Rico.
At.—*Atenea.* Concepción (Chile).
Atica.—*Atica.* Madrid.
AticaB.—*Atica.* Barcelona.
Atlántico.—*Atlántico.* Madrid.
Atlántida.—*Atlántida.* La Coruña.
AtM.—*Ateneo.* Madrid.
Augus.—*Augustinus.* Madrid.
AUMur.—*Anales de la Universidad de Murcia.* Murcia.
BA.—*Ballena Alegre.* Barcelona.
BAbr.—*Books Abroad.* Norman. (USA).
BAC.—*Boletín de la Academia Colombiana.* Bogotá.
BACB.—*Boletín de la Asociación Cubana de Bibliotecarios.* La Habana.
BACL.—*Boletín de la Academia Cubana de la Lengua.* La Habana.
BB.—*Bücherei und Bildung.*
BCLF.—*Bulletin Critique du Livre Français.* París.
Bengala.—*Bengala.*
BFE.—*Boletín de Filología Española.* Madrid.
BHi.—*Bulletin Hispanique.* Burdeos.
BHS.—*Bulletin of Hispanic Studies.* Liverpool.
BIFG.—*Boletín de la Institución Fernán González.* Burgos.
BRAC.—*Boletín de la Real Academia de Córdoba, de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes.* Córdoba.
BRAE.—*Boletín de la Real Academia Española.* Madrid.
BRAH.—*Boletín de la Real Academia de la Historia.* Madrid.
Bro.—*Broteria.* Lisboa.
BSCC.—*Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura.* Castellón.
BSV.—*Boletín de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País.* San Sebastián.
ByN.—*Blanco y Negro.* Madrid.
CA.—*Cuadernos Americanos.* Méjico.
Cal.—*Caleta.* Cádiz.
Cant.—*Cántico.* Córdoba.
CAP.—*Cuadernos de Arte y Pensamiento.* Madrid.
Car.—*Caracola.* Málaga.
Cataratas.—*Las Cataratas.* Buenos Aires.
CCatalán.—*El Correo Catalán.* Barcelona.
CCLC.—*Cuadernos del Congreso por la Libertad de la Cultura.* París.

CCMU.—*Cuadernos de la Cátedra Miguel de Unamuno.* Salamanca.
CCulturales.—*Cuadernos Culturales.*
CD.—*La Ciudad de Dios.* El Escorial.
Celt.—*Celtiberia.* Soria.
Cen.—*Cenobio.* Lugano.
CHA.—*Cuadernos Hispano Americanos.* Madrid.
Champa.—*Champa.* Bilbao.
CHH.—*Cultura Hispánica.* La Habana.
Christian Drama.—*Christian Drama.* Londres.
CIA.—*Le Courrier Ibéro-Américaine.* París.
Ciervo.—*El Ciervo.* Barcelona.
Cist.—*Cistercium.*
CL.—*Comparative Literature.* Eugene (USA).
Clav.—*Clavileño.* Madrid.
Cobaya.—*El Cobaya.* Avila.
Codal.—*Codal.* Logroño.
CoLit.—*Correo Literario.* Madrid.
CR.—*Cuadernos de Relojería.* Madrid.
Crist.—*Cristiandad.* Madrid.
CT.—*La Ciencia Tomista.* Salamanca.
CU.—*Cultura Universitaria.* Caracas.
CyC.—*Ciencia y Cultura.* Maracaibo.
Dabo.—*Dabo.* Palma de Mallorca.
DAUC.—*Dissertation Abstracts.* Columbia (USA).
Destino.—*Destino.* Barcelona.
Diario de Hoy.—*Diario de Hoy.*
Distinción.—*Distinción.* Barcelona.
DR.—*El Diario Regional.* Valladolid.
EAb.—*Estudios Abulenses.* Avila.
EAm.—*Estudios Americanos.* Sevilla.
EL.—*La Estafeta Literaria.* Madrid.
ES.—*Estudios Segovianos.* Segovia.
Esp.—*Espíritu.* Barcelona.
Español.—*El Español.* Madrid.
Espiral.—*Espiral.* Bogotá.
EspirS.—*Espiritualidad Seglar.* Madrid.
Esq.—*Esquina.* Zaragoza.
Est.—*Estaciones.* Méjico.
EstP.—*Estudios.* Pennsylvania.
Estr.—*Estrofa.* Burgos.
Estud.—*Estudios.* Madrid.
Etudes.—*Etudes.* París.
Fin.—*Finisterre.* Santiago de Chile.
Fotos.—*Fotos.* Madrid.
FR.—*Filologia Romanza.* Nápoles.
FT.—*Femina-Théâtre.* París.
Galatea.—*Galatea.* Alicante.
Gallo.—*El Gallo.* Salamanca.
Ganadería.—*Ganadería.* Madrid.
Ganigó.—*Ganigó.*
Gem.—*Géminis.* Tortosa.
Gib.—*Gibralfaro.* Málaga.
GM.—*Gran Mundo.* Madrid.
GPE.—*Gaceta de la Prensa Española.* Madrid.
Grímpola.—*Grímpola.* Madrid.
HCPC.—*Hojas de Cultura Popular Colombiana.* Bogotá.
Hisp.—*Hispania.* Madrid.
HispW.—*Hispania.* Wallingford.
Hist.—*Histonium.* Buenos Aires.
Ho.—*Hochland.* Munich.
Hont.—*Hontíveros.* Avila.
Hora.—*La Hora.* Madrid.
HR.—*Hispanic Review.* Pennsylvania.
HuC.—*Humanidades.* Comillas.
HyD.—*Hechos y Dichos.* Zaragoza.
ICE.—*Indice Culturala Español.* Madrid.
Idea.—*Idea.* Roma.
IDR.—*Isla de los Ratones.* Santander.
Incunable.—*Incunable.*
Ind.—*Indice de Artes y Letras.* Madrid.
Informaciones.—*Informaciones.* Madrid.
Ins.—*Insula.* Madrid.
ITTM.—*Publicaciones de la Institución Tello Téllez de Meneses.* Palencia.
Ix.—*Ixbiliah.* Sevilla.
J —*La Jirafa.* Barcelona.
Ket.—*Ketama.* Tetuán.
Kortárs.—*Kortárs.* Budapest.
KR.—*Kenyon Review.* Gambier (USA).
Kri.—*Kriterion.* Minas Gerais (Brasil).
Laurel.—*Laurel.*
LE.—*El Libro Español.* Madrid.
LF.—*Liceo Franciscano.* Santiago.
LH.—*Lira Hispana.*
Lin.—*Linares.* Linares.
Línea.—*Línea.* Murcia.
LM.—*Letterature Moderne.* Milán.
LR.—*Lettres Romanes.* Lovaina.
LT.—*La Torre.* San Juan de Puerto Rico.
Madrigal.—*Madrigal.*
MCom.—*Miscelanea de Comillas.* Comillas.
MdS.—*Mar del Sur.* Lima.
MELI.—*Mujeres en la Isla.* Las Palmas de Gran Canarias.
Mer.—*Merkur.* Stuttgart.
Met.—*Metáfora.* Méjico.
MG.—*Mirador del Grifón.* Madrid.
MHisp.—*Mundo Hispánico.* Madrid.
Mij.—*Mijares.* Castellón.
Min.—*Minerva.* Turín.
Mir.—*Mirador.* Méjico.
MLR.—*Modern Language Review.* Cambridge.
Monde.—*Le Monde.* París.
Mont.—*Monteagudo.* Murcia.
MN.—*Monde Nouveau.* París.
MP.—*Mercurio Peruano.* Lima.
NAnt.—*Nuova Antologia.* Roma.
ND.—*Nueva Democracia.* Nueva York.

NE.—*Nueva Etapa.*
Norte de Castilla.—*El Norte de Castilla.* Valladolid.
NRFH.—*Nueva Revista de Filología Hispánica.* Méjico.
NsB.—*Negro sobre Blanco.* Buenos Aires.
NT.—*Nuestro Tiempo.* Madrid.
Num.—*Número.* Montevideo.
NVH.—*The New Vida Hispánica.* Londres.
O.—*L'Osservatore.* Palermo.
OE.—*Oriente Europeo.* Madrid.
Ondas.—*Ondas.* Barcelona.
PA.—*Primer Acto.* Madrid.
Pai.—*Paisaje.* Jaén.
PC.—*Pliego crítico. Supl. de Archivum.* Oviedo.
PE.—*Punta Europa.* Madrid.
PEN.—*International P. E. N.* Amsterdam.
PEsp.—*Poesía Española.* Madrid.
Pla.—*Platero.* Cádiz.
PMLA.—*Publications of the Modern Language Association of America.* Baltimore.
Pr.—*Prensa.* San Juan de Puerto Rico.
Profil Littéraire.—*Profil Littéraire.*
Proyección.—*Proyección.* Granada.
PSA.—*Papeles de Son Armadans.* Palma de Mallorca.
PV.—*Príncipe de Viana.* Pamplona.
QIA.—*Quaderni Ibero-Americani.* Turín.
QJ.—*Quartely Journal.* Londres.
R.—*Reino.* Madrid.
RBPH.—*Revue Belge de Philologie et d'Histoire.* Bruselas.
RCu.—*Revista Cubana.* La Habana.
RDM.—*Revue des Deux Mondes.* París.
RDTP.—*Revista de Dialectología y Tradiciones Populares.* Madrid.
REd.—*Revista de Educación.* Madrid.
REP.—*Revista de Estudios Políticos.* Madrid.
Rev.—*Revista.* Barcelona.
RevIb.—*Revista Ibérica.*
RevHL.—*Revista de Historia.* La Laguna.
RevN.—*La Revue Nouvelle.* Bruselas.
RevPh.—*Revus Philosophique de la France et de l'étranger.* París.
RF.—*Romanischen Forschungen.* Colonia.
RHM.—*Revista Hispánica Moderna.* Nueva York.
RHT.—*Revue d'Histoire du Théâtre.* París.
RIB.—*Revista Interamericana de Bibliografía.* Washington.
RIS.—*Revista Internacional de Sociología.* Madrid.
RIT.—*Revista de la Institución Teresiana.* Madrid.
RJahr.—*Romanistisches Jahrbuch.* Hamburgo.
RLit.—*Revista de Literatura.* Madrid.
RLV.—*Revue des Langues Vivantes.* Bruselas.
RM.—*Revista del Mediodía.* Córdoba.
RNC.—*Revista Nacional de Cultura.* Caracas.
Rocamador.—*Rocamador.*
RRC.—*Revista del Colegio Mayor Reyes Católicos.* Valladolid.
RShell.—*Revista Shell.* Caracas.
RU.—*Reforma Universitaria.* Méjico.
RUBA.—*Revista de la Universidad de Buenos Aires.* Buenos Aires.
RUM.—*Revista de la Universidad de Madrid.* Madrid.
RyC.—*Religión y Cultura.* Madrid.
RyF.—*Razón y Fe.* Madrid.
San Jorge.—*San Jorge.* Barcelona.
SC.—*Santa Cruz.* Valladolid.
Scrin.—*Scrinium.* Friburgo.
Secolul.—*Secolul.* Budapest.
Sem.—*Semana.* Madrid.
Signo.—*Signo.* Madrid.
Sin.—*Sinergia.* Madrid.
SLT.—*Vid. SLT.*
SN.—*Studia Neophilologica.* Upsala.
Sp.—*Spectacle.* París.
Sur.—*Sur.* Buenos Aires.
Sym.—*Symposium.* Cambridge (USA).
Te.—*Teatro.* Madrid.
THR.—*The Hudson Review.*
TLS.—*Times Litterary Supplement.* Londres.
TM.—*Les Temps Modernes.* París.
TP.—*Théâtre Populaire.* París.
Tribuna.—*Tribuna.*
UA.—*Universidad de Antioquía.* Medellín.
UPB.—*Universidad Pontificia Bolivariana.* Medellín.
US.—*Universitas.* Stuttgart.
Verbo.—*Verbo.* Alicante.
Veritas.—*Veritas.* Granada.
VM.—*Villa de Madrid.* Madrid.
VyL.—*Virtud y Letras.* Bogotá.
WW.—*Welt und Wort.* Tubinga.

INDICE DEL TOMO XV

(Números 29-30)

Páginas

ESTUDIOS

ALBERICH, JOSE.—*El obispo Blougram y San Manuel Bueno* 90-94

LARA, MARIA VICTORIA DE.—*El modo poético de Chona Madera* 59-71

LOZANO GUIRAO, PILAR.—*Contenido del álbum de Doña Asunción Herreros Cifuentes* 72-89

MORREALE, MARGARITA.—*Apuntes para la historia de la traducción en la Edad Media* 3-10

PEREZ ZALABARDO, CONCEPCION.—*Sobre la muerte y la vida de Antonio Machado* 104-111

PRJEVALINSKY FERRER, OLGA.—*De lo renacentista y barroco en las máximas morales de Vives y Gracián.* 95-103

ROMAN, M. C.—*El pensamiento de Eliot a través de su teatro* 37-58

SUBIRA, JOSE.—*Cantables en sainetes líricos del glo XVIII* 11-36

TEXTOS

TEXTOS dispersos de clásicos españoles. I. Bocángel. II. Calderón de la Barca.—Edición de J. Simón Díaz 112-131

RESEÑAS DE LIBROS

DIAZ-REGAÑON LOPEZ, JOSE.—*Los trágicos griegos en España*, por Alfredo Hermenegildo 132

DIEGO, GERARDO.—*Poesía española contemporánea (1901-1934)*, por Ramón Esquer Torres 132-134

MATTEIS, EMILIO DE.—*Una definición de Mariano José de Larra*, por A. Hermenegildo 134

Páginas

MEDINA, JOSE TORIBIO. — *Estudios cervantinos*, por R. de Balbín 142
REY ROMERO, FAUSTINO.—*Gran poema "Escolanía de Melros"*, por Ramón Fernández Pousa 134-135
RODRIGUEZ-ALCALA, HUGO.—*Korn, Romero, Güiraldes, Unamuno, Ortega, literatura paraguaya y otros ensayos. Prólogo de Arturo Torres-Rioseco*, por A. Hermenegildo 135-136
RODRIGUEZ ALCALDE, LEOPOLDO.—*Hora actual de la novela en el mundo*, por A. Hermenegildo 136-137
ROMERO, FEDERICO.—*Salamanca, teatro de "La Celestina"*, por Ramón Esquer Torres 137-138
RUBENS, E. F.—*Sobre el capítulo VI de la primera parte del "Quijote"*, por A. Hermenegildo 138
SERRANO PONCELA, SEGUNDO.—*Dostoievski menor*, por Ramón Esquer Torres 138-139
SPANISCHE Forschungen der Goerresgesellschaft, por Carlos Sierra 139-140
TAYLER, NEALE H.—*Las fuentes del teatro de Tamayo y Baus: originalidad e influencias*, por Ramón Esquer Torres 140-142

INFORMACION BIBLIOGRAFICA

Información bibliográfica, dirigida por José Simón Díaz: *Literatura castellana:* Siglo xx (continuación). *Literaturas extranjeras* (Literatura universal; Literaturas alemana y austríaca; Literatura francesa) 143

REVISTAS DEL PATRONATO "MENENDEZ PELAYO"

L-ANDALUS.—Publicación del Instituto Miguel Asín.
Dedicada al estudio de la historia, ciencias, literatura, arte y arqueología de la España musulmana.
Semestral. Número suelto, 40 pesetas. Suscripción anual, 70 pesetas.

NUARIO MUSICAL.—Publicación del Instituto Español de Musicología.
Exponente de los problemas que encierran nuestro folklore y el pasado musical de España. Da también cabida a temas universales de índole musicográfica, relacionados directa o indirectamente con la cultura musical española.
Precio del tomo anual, 90 pesetas.

RBOR.—Revista General de Investigación y Cultura.
Recoge los temas cultivados por todos los Institutos del Consejo de Investigaciones, dando a sus páginas una interesante universalidad.
Mensual. Número suelto, 20 pesetas. Suscripción anual, 160 pesetas.

RCHIVO ESPAÑOL DE ARTE.—Publicación del Instituto Diego Velázquez.
Revista de arte medieval y moderno español, americano y extranjero.
Trimestral. Número suelto, 35 pesetas. Suscripción anual, 120 pesetas.

RCHIVO ESPAÑOL DE ARQUEOLOGIA.—Publicación del Instituto Rodrigo Caro.
Recoge temas comprendidos entre la Prehistoria y la Epoca Visigoda, inclusive.
Semestral. Número suelto, 70 pesetas. Suscripción anual, 120 pesetas.

MPVRIAS.—Publicación del Instituto Rodrigo Caro, Sección de Barcelona.
Se dedica fundamentalmente a temas de Arqueología Prehistórica y Etnología.
Anual. Número suelto o suscripción, 200 pesetas.

OLETIN DEL SEMINARIO DE ESTUDIOS DE ARTE Y ARQUEOLOGIA. — Publicación de la Facultad de Historia de la Universidad de Valladolid.
Dedicada a estudios arqueológicos y de arte.
Anual. Número suelto, 100 pesetas. Suscripción, 90 pesetas.

JADERNOS DE ESTUDIOS GALLEGOS.—Publicación del Instituto Padre Sarmiento.
Recoge textos, documentos e indicaciones sobre puntos de historia, filología, arqueología o etnografía de Galicia.
Cuatrimestral. Número suelto, 40 pesetas. Suscripción anual, 110 pesetas.

REVISTA DE LITERATURA.—Publicación del Instituto Miguel de Cervantes.
Publica estudios de investigación, de historia y de crítica literarias; ensayos, poesía, prosa y teatro; trabajos de erudición, bibliografía y bibliofilia y una visión estética y crítica del movimiento de las letras.
Trimestral. Número suelto, 30 pesetas. Suscripción anual, 100 pesetas.

EMERITA.—Publicación del Instituto Antonio de Nebrija.
Investigaciones de Lingüística indoeuropea y filología clásica.
Semestral. Número suelto, 60 pesetas. Suscripción anual, 100 pesetas.

HISPANIA.—Publicación del Instituto Jerónimo Zurita.
Dedicada al estudio de los problemas de historia de España y universal.
Trimestral. Número suelto, 30 pesetas. Suscripción anual, 110 pesetas.

MISSIONALIA HISPANICA.—Publicación del Instituto Santo Toribio de Mogrovejo.
Describe el esfuerzo espiritual y material realizado por nuestros misioneros en el mundo.
Cuatrimestral. Número suelto, 40 pesetas. Suscripción anual, 110 pesetas.

REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA.—Publicación del Instituto Miguel de Cervantes.
Estudios de lingüística y literatura españolas, e información bibliográfica referente a filología española.
Trimestral. Número suelto, 30 pesetas. Suscripción anual, 110 pesetas.

REVISTA DE IDEAS ESTETICAS.—Publicación del Instituto Diego Velázquez.
Abarca estudios no limitados a estética filosófica, sino extensivos a teoría y ciencia del arte estilístico, poético, teoría de la música y bibliografía.
Trimestral. Número suelto, 25 pesetas. Suscripción anual, 80 pesetas.

REVISTA DE INDIAS.—Publicación del Instituto Gonzalo Fernández de Oviedo.
Versa sobre historia, arqueología, arte, filología, literatura, geografía y etnografía de los países hispanoamericanos en el período colonial.
Trimestral. Número suelto. 30 pesetas. Suscripción anual, 100 pesetas.

SEFARAD. — Publicación del Instituto Benito Arias Montano.
Estudia los problemas culturales hebreobíblicos, las culturas del Próximo Oriente en relación con el pueblo hebreo y el judaísmo español.
Semestral. Número suelto, 60 pesetas. Suscripción anual, 110 pesetas.

PUBLICACIONES DE LA SECCION DE LITERATURA DEL INSTITUTO «MIGUEL DE CERVANTES» DE FILOLOGIA HISPANICA

Director,
Joaquín de Entrambasaguas

Secretario,
José Simón Díaz

REVISTA DE BIBLIOGRAFIA NACIONAL

Tomos I al VI (1940-1946), 50 pesetas cada uno.
(Ya no se publica.)

REVISTA BIBLIOGRAFICA Y DOCUMENTAL

Tomos I al V (1947-1951), 50 pesetas cada uno.
(Ya no se publica.)

CUADERNOS DE LITERATURA CONTEMPORANEA

Tomos I al III (1942-1944), 24 pesetas cada tomo.
(Ya no se publica.)

CUADERNOS DE LITERATURA

Tomos I al VIII (1947-1950), 60 pesetas cada tomo.
(Ya no se publica.)

ANEJOS DE «CUADERNOS DE LITERATURA»

I. Pablo Cabañas: *El mito de Orfeo en la Literatura Española.* 62 pesetas.
II. José Luis Varela: *Romero Larrañaga. Su vida y obra literaria.* 54 pesetas.
III. Rafael Benítez Claros: *Vida y poesía de Bocángel.* 65 pesetas.
IV. Francisco Maldonado: La *«Maiestas cesárea» en el Quijote.* 20 pesetas.
V. Enrique Segura: *La Canción petrarquista en la Lírica española del Siglo de Oro.* 60 pesetas.
VI. José Antonio de Sobrino, S. J.: *Estudios sobre San Juan de la Cruz.* 45 pesetas.
VII. Esteban Pujals: *Espronceda y Lord Byron.* 80 pesetas.
VIII. Constancio Eguía Ruiz, S. J.: *Cervantes, Calderón, Lope, Gracián.* 35 pesetas.
IX. María Rosa Alonso: *El Poema de Viana.* 100 pesetas.

ANEJOS DE «REVISTA DE LITERATURA»

X. Henry Thomas: *Las novelas de caballerías españolas y portuguesas.* 75 pesetas.
XI. Josefina García Aráez: *Don Luis Ulloa y Pereira.* 90 pesetas.
XII. Farinelli, A.: *Poesía y crítica. Temas Hispánicos.* 70 pesetas.
XIII. Balaguer, J.: *Apuntes para una historia prosódica de la métrica castellana.* 65 pesetas.
XIV. Porqueras Mayo, A: *El prólogo como género literario. Su estimación en el Siglo de Oro español.*

BIBLIOTECA DE ANTIGUOS LIBROS HISPANICOS

Serie A:

I-II. Anastasio Pantaleón de Ribera: *Obras.* Edición de Rafael de Balbín. Dos volúmenes 50 pesetas.
III. Miguel Sánchez de Lima: *El arte poética en romance castellano.* Edición de Rafael *de Balbín.* (Agotado.)
IV. Gabriel del Corral: *La Cintia de Aranjuez.* Edición de Joaquín de Entrambasaguas. 40 pesetas.
V. G. de Ayrolo Calar: *Pensil de Príncipes y varones ilustres.* Edición de Juan Antonio Tamayo. Agotado.
VI. Luis Carrillo y Sotomayor: *Libro de la erudición poética.* Edición de Manuel Cardenal. 30 pesetas.
VII. Juan de Espinosa: *Diálogo en laude de las mujeres.* Edición de Angela González Simón. 50 pesetas.
VIII. Ausias March: *Obras.* Edición de Francisco Carreres. 50 pesetas.
IX. Fray Pedro Beltrán: *Ramillete de flores de la retama.* Edición de Angel González Palencia. 30 pesetas.
X. Pedro de Castro y Anaya: *Auroras de Diana.* Edición de Luis González Simón. 40 pesetas.
XI-XII. Francisco López de Zárate: *Obras varias.* Edición de José Simón Díaz. Dos volúmenes. 70 pesetas.
XIII. Juan de Jáuregui: *Orfeo.* Edición de Pablo Cabañas. 30 pesetas.
XIV. Juan Pérez de Montalbán: *Orfeo en lengua castellana.* Edición de Pablo Cabañas. 40 pesetas.
XV. Miguel Toledano: *Minerva Sacra.* Edición de Angel González Palencia. 36 ptas.
XVI. Jacinto Alonso de Maluenda: *Las cosquillas del gusto.* Edición de Eduardo Juliá. 30 pesetas.
XVII. Jacinto Alonso de Maluenda: *El bureo de las musas del Turia y El tropezón de la risa.* Edición de Eduardo Juliá. 30 pesetas.

XVIII. Alonso Gómez de Figueroa: *Alcázar imperial de la Fama.* Edición de Luis García Abrines. 20 pesetas.

XIX-XXI. Alonso López Pinciano: *Philosophía antigua poética.* Edición de Alfredo Carballo. Tres volúmenes. 130 pesetas.

XX-XXIII. Francisco de Aldana: *Obras completas.* Edición de J. Moragón. Dos volúmenes. 60 pesetas.

Hernando de Acuña: *Varias poesías.* Edición de Elena Catena. 75 pesetas.

Serie B:

I-II. Gabriel Bocángel y Unzueta: *Obras.* Edición de Rafael Benítez Claros. 130 pesetas.

III-IV. Miguel de Madrigal: *Segunda parte del Romancero General y Flor de diversa poesía.* Edición de Joaquín de Entrambasaguas. Dos volúmenes. 90 pesetas.

V. Pedro Soto de Rojas: *Obras.* Edición de Antonio Gallego Morell. 85 pesetas.

VI. Francisco de Trillo y Figueroa: *Obras.* Edición de Antonio Gallego Morell. 115 pesetas.

NUEVA COLECCION DE LIBROS RAROS O CURIOSOS

I. Ruy González de Clavijo: *Embajada a Tamorlán.* Edición y estudio de Francisco López Estrada. 50 pesetas.

II-III. Pedro Láynez: *Obras.* Estudio preliminar, edición y notas por Joaquín de Entrambasaguas. 180 pesetas los dos volúmenes.

COLECCION DE INDICES DE PUBLICACIONES PERIODICAS

I. *El Artista (Madrid, 1835-1836),* por José Simón Díaz, 40 pesetas.

II. *No me olvides (Madrid, 1837-1838),* por Pablo Cabañas. 40 pesetas.

III. *El Alba (Madrid, 1838-1839),* por José Simón Díaz. 30 pesetas.

IV. *Semanario Pintoresco Español (Madrid, 1836-1857),* por José Simón Díaz. 60 pesetas.

V. *Cruz y Raya (Madrid, 1933-1936),* por Rafael Benítez Claros. 30 pesetas.

VI. *Liceo Artístico y Literario (Madrid, 1838),* por José Simón Díaz. 30 pesetas.

VII. *El Arpa del Creyente (Madrid, 1842),* por José Simón Díaz. 20 pesetas.

VIII. *Revista de Estudios Hispánicos (Madrid, 1935-1936),* por José Simón Díaz. 20 pesetas.

IX. *El Reflejo (Madrid, 1843),* por José Simón Díaz. 30 pesetas.

X. *Educación Pintoresca (Madrid, 1857-1859),* por José Simón Díaz. 20 pesetas.

XI. *El Cínife (Madrid, 1868),* por Juan Sampelayo. 28 pesetas.

XII. *La Palma (Palma de Mallorca, 1840-1841),* por Gaspar Sabater. 45 pesetas.

XIII. *Revista Contemporánea (Madrid, 1875-1907),* por Ramón Paz. 85 pesetas.

XIV. *Revista de Occidente,* por Enrique Segura Corvasí. 55 pesetas.

XV. *El Museo Universal (Madrid, 1857-1869),* por Elena Páez Ríos. 170 pesetas.

XVI. *El Europeo (Barcelona, 1823-1824),* por L. Guarner. 55 pesetas.

XVII. *El Fénix (Valencia, 1844-1849),* por Francisco Almela Vives. 95 ptas.

COLECCION BIBLIOGRAFICA

I. Sánchez Cantón: *La Biblioteca del Marqués del Cenete (1523),* 20 pesetas.

II. Antonio Ibot: *Un tesoro bibliográfico: Fuentes históricas españolas en la Biblioteca del Palacio Nacional de Mafra (Portugal).* 20 pesetas.

III-IV. Joaquín de Entrambasaguas: *La biblioteca de Ramírez de Prado.* Dos volúmenes. 40 pesetas.

V. Guillermo Guastavino: *La imprenta de don Benito Monfort (1757-1852).* 30 pesetas.

VI. Julio González: *El Maestro Juan de Segovia y su biblioteca.* 30 pesetas.

VII. Francisco Almela Vives: *El bibliógrafo Justo Pastor Fúster.* 30 pesetas.

VIII. Francisco Esteve Botey: *El grabado en la ilustración del libro. Las gráficas artísticas y las fotomecánicas.* 100 pesetas.

IX. Francisco Almela y Vives: *El editor D. Mariano de Cabrerizo.* 36 pesetas.

ANEJOS DE LA «REVISTA DE BIBLIOGRAFIA NACIONAL»

I. Juan Adam de la Parra: *Conspiración herético-cristianísima.* Traducción por Angeles Roda Aguirre. Prólogo de Joaquín de Entrambasaguas. 22 pesetas.

II. *Comedia de Nuestra Señora de la Candelaria.* Edición de María Rosa Alonso. 15 pesetas.

III. *El Caballero de Olmedo, comedia de 1606.* Edición de Eduardo Juliá. 20 pesetas.

OTRAS PUBLICACIONES

Joaquín de Entrambasaguas: *Flor nueva del Fénix. Poesías desconocidas y no recopiladas de Lope de Vega.* 10 pesetas.

Joaquín de Entrambasaguas: *Cardos del jardín de Lope. Sátiras del Fénix.* 6 ptas.

María Jiménez Salas: *Vida y obra de don Pablo Forner y Segarra.* 55 pesetas.

Isabel de Ambía: *Un hueco en la luz.* 18 pesetas.

Osvaldo Orico: *Poetas del Brasil.* 60 ptas.

José Simón Díaz: *Bibliografía de la Literatura Hispánica.* Tomo I, 2.ª ed., 450 pesetas. Tomo II, agotado. Tomo III, 260 pesetas. Tomo IV, 250 pesetas. Tomo V, 250 pesetas.

THE UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO
3 8198 318 832 498